

第 22 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二四年五月二十九日，星期三



Número 22

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 29 de Maio de 2024

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第90/2024號行政長官批示，關於凍結制度協調委員會成員的組成。.....	8107
第91/2024號行政長官批示，將駐澳門彩票有限公司的政府代表的委任續期。.....	8107

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo :

Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2024, respeitante à composição da Comissão Coordenadora do Regime de Congelamento.	8107
Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2024, que renova a nomeação da delegada do Governo junto da SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Limitada.	8107

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第92/2024號行政長官批示，續任及委任澳門投資發展股份有限公司董事會董事。.....	8108	Despacho do Chefe do Executivo n.º 92/2024, que renova a nomeação e nomeia os administradores do Conselho de Administração da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.	8108
批示摘錄一份。.....	8108	Extracto de despacho.	8108
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças：	
第51/2024號經濟財政司司長批示，以臨時定期委任方式委任行政公職局一名人員在科學技術發展基金擔任職務。.....	8108	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2024, que nomeia, em comissão eventual de serviço, uma trabalhadora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, para exercer funções no Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.	8108
社會文化司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura：	
第37/2024號社會文化司司長批示，委任及續任長者事務委員會的委員。.....	8109	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2024, que designa e renova os vogais da Comissão para os Assuntos do Cidadão Sénior.	8109
第38/2024號社會文化司司長批示，續任及委任青年事務委員會的委員。.....	8110	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 38/2024, que renova e designa os vogais do Conselho de Juventude.	8110
聲明書一份。.....	8112	Declaração.	8112
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas：	
第11/2024號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島市區，鄰近屠場前地，稱為Horta do Estado，作為農業用途的農用土地，由於承批人去世，其租賃批給消滅。.....	8112	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 11/2024, que declara extinta a concessão por arrendamento de um terreno rústico, situado na vila da ilha de Coloane, junto ao Largo do Mata-douro Municipal, conhecido por «Horta do Estado», destinado a fins agrícolas, por falecimento do concessionário.	8112
海關：		Serviços de Alfândega：	
批示摘錄數份。.....	8114	Extractos de despachos.	8114
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância：	
批示摘錄數份。.....	8115	Extractos de despachos.	8115
聲明書一份。.....	8115	Declaração.	8115
政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional：	
批示摘錄一份。.....	8115	Extracto de despacho.	8115
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública：	
批示摘錄一份。.....	8116	Extracto de despacho.	8116
退休基金會：		Fundo de Pensões：	
批示摘錄數份。.....	8116	Extractos de despachos.	8116
經濟及科技發展局：		Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico：	
批示摘錄一份。.....	8120	Extracto de despacho.	8120
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças：	
澳門特別行政區與澳門彩票有限公司簽署之公證合同摘錄——修改即發彩票經營批給公證合同。.....	8120	Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Limitada — Alteração ao contrato de concessão de exploração de lotarias instantâneas.	8120
批示摘錄一份。.....	8121	Extracto de despacho.	8121
聲明書數份。.....	8122	Declarações.	8122

旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo：	
批示摘錄數份。.....	8179	Extractos de despachos.	8179
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos：	
批示摘錄數份。.....	8180	Extractos de despachos.	8180
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais：	
批示摘錄數份。.....	8181	Extractos de despachos.	8181
工商業發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização：	
聲明書一份。.....	8183	Declaração.	8183
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública：	
批示摘錄一份。.....	8184	Extracto de despacho.	8184
司法警察局：		Polícia Judiciária：	
批示摘錄數份。.....	8186	Extractos de despachos.	8186
消防局：		Corpo de Bombeiros：	
批示摘錄一份。.....	8189	Extracto de despacho.	8189
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau：	
批示摘錄數份。.....	8190	Extractos de despachos.	8190
教育及青年發展局：		Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：	
批示摘錄數份。.....	8190	Extractos de despachos.	8190
文化局：		Instituto Cultural：	
批示摘錄數份。.....	8191	Extractos de despachos.	8191
聲明書數份。.....	8192	Declarações.	8192
衛生局：		Serviços de Saúde：	
批示摘錄數份。.....	8192	Extractos de despachos.	8192
社會工作局：		Instituto de Acção Social：	
批示摘錄數份。.....	8200	Extractos de despachos.	8200
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social：	
議決摘錄一份。.....	8200	Extracto de deliberação.	8200
文化發展基金：		Fundo de Desenvolvimento da Cultura：	
決議摘錄一份。.....	8201	Extracto de deliberação.	8201
土地工務局：		Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana：	
批示摘錄一份。.....	8201	Extracto de despacho.	8201
公共建設局：		Direcção dos Serviços de Obras Públicas：	
批示摘錄一份。.....	8202	Extracto de despacho.	8202
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água：	
批示摘錄數份。.....	8202	Extractos de despachos.	8202
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental：	
批示摘錄數份。.....	8203	Extractos de despachos.	8203

交通事務局：

批示摘錄數份。..... 8203

房屋局：

批示摘錄數份。..... 8205

地球物理氣象局：

聲明書一份。..... 8206

政府機關通告及公告**海關：**

通告一則，關於為填補二等高級技術員（土木工程範疇）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 8207

通告一則，關於為填補二等高級技術員（機電工程範疇）兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 8214

市政署：

公告一則，關於“2025年1月1日至2025年6月30日市政署購買植物”的公開招標。..... 8221

退休基金會：

告示一則，關於海關一名退休一等關員的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。..... 8222

經濟及科技發展局：

通告一則，關於錄取二十名二等督察實習員，以填補二等督察八缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 8222

澳門金融管理局：

通告一則，關於訂定獲許可在澳門特別行政區經營的金融機構的監察費計算方式。..... 8238

二零二四年三月三十一日澳門特別行政區財政儲備的資產負債分析表。..... 8241

統計暨普查局：

通告一則，關於將若干權限授予及轉授予副局長。..... 8242

通告一則，關於將若干權限授予及轉授予副局長。..... 8243

通告一則，關於將若干權限授予及轉授予行政暨財政處處長。..... 8244

通告一則，關於將若干權限授予及轉授予推廣暨資料發表處處長。..... 8247

汽車及航海保障基金：

通告一則，關於將若干權限授予行政管理委員會成員。..... 8248

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego :

Extractos de despachos. 8203

Instituto de Habitação :

Extractos de despachos. 8205

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos :

Declaração. 8206

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega :**

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe (área de engenharia civil). 8207

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe (área de engenharia electromecânica). 8214

Instituto para os Assuntos Municipais :

Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de plantas para o IAM entre 1 de Janeiro e 30 de Junho de 2025». 8221

Fundo de Pensões :

Édito respeitante à habilitação das interessadas na pensão de sobrevivência deixada por um verificador de primeira alfundegário, aposentado dos Serviços de Alfândega. 8222

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico :

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para a admissão de vinte inspectores de 2.ª classe estagiários, com vista ao preenchimento de oito vagas de inspector de 2.ª classe. ... 8222

Autoridade Monetária de Macau :

Aviso sobre a fixação do método de cálculo da taxa de fiscalização das instituições financeiras autorizadas a operar na RAEM. 8238

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Março de 2024. 8241

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos :

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências no subdirector. 8242

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências no subdirector. 8243

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências no chefe da Divisão Administrativa e Financeira. 8244

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências na chefe da Divisão da Promoção e Difusão de Informação. 8247

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo :

Aviso sobre a delegação de poderes no administrador do Conselho Administrativo. 8248

存款保障基金：

通告一則，關於將若干權限授予行政管理委員會成員。..... 8249

司法警察局：

為填補二等刑事偵查員二十八缺的實習刑事偵查員的最後成績名單。..... 8249

教育及青年發展局：

通告一則，關於教育及青年發展局轄下公立學校二零二四/二零二五學年校曆表。..... 8251

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門科技大學的酒店管理學士學位課程。..... 8252

文化局：

通告一則，關於將若干權限授予文化局副局長。.. 8258

通告一則，關於將若干權限授予及轉授予文化局視覺藝術發展處處長、澳門文化中心主任及財政及財產處處長。..... 8259

告示一則，關於文化局一名已故首席顧問高級技術員的遺屬申請領取死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償的資格。..... 8260

衛生局：

公告一則，關於為填補醫院職務範疇（內科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人知識考試成績名單。..... 8260

公告一則，關於為填補高級護士三十二缺，以考核方式進行限制性晉級開考。..... 8260

公告一則，關於為填補高級藥劑師一缺，以考核方式進行限制性晉級開考。..... 8261

公告一則，關於“向衛生局臨床病理科借出化驗設備和供應尿液常規測試相關試劑”的公開招標。..... 8261

公告一則，關於為填補醫院職務範疇（神經外科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人臨時名單。..... 8262

公告一則，關於為填補醫院職務範疇（兒科）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人知識考試成績名單。..... 8263

通告一則，關於為填補醫院職務範疇（神經科）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考。..... 8263

Fundo de Garantia de Depósitos：

Aviso sobre a delegação de poderes na administradora do Conselho Administrativo. 8249

Polícia Judiciária：

Lista de classificação final dos investigadores criminais estagiários, com vista ao preenchimento de vinte e oito vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 8249

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：

Aviso sobre o calendário escolar do ano lectivo de 2024/2025 para as escolas oficiais dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude. 8251

Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de licenciatura em Gestão Hoteleira da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. 8252

Instituto Cultural：

Aviso sobre a delegação de competências na vice-presidente do Instituto Cultural. 8258

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências no chefe da Divisão de Desenvolvimento das Artes Visuais, na directora do Centro Cultural de Macau e no chefe da Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto Cultural. 8259

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida técnica superior assessora principal do Instituto Cultural. 8260

Serviços de Saúde：

Anúncio sobre a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (Medicina Interna). 8260

Anúncio sobre o concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de trinta e duas vagas de enfermeiro-graduado. 8260

Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de farmacêutico sénior. 8261

Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento de Equipamentos Laboratoriais Cedidos Como Contrapartida do Fornecimento de Reagentes para Testes de Urina de Rotina ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde». 8261

Anúncio sobre a lista provisória do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (Neurocirurgia). 8262

Anúncio sobre a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (Pediatria). 8263

Aviso sobre o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (Neurologia). 8263

澳門理工大學：

通告一則，關於將若干職權授予博彩旅遊教學及研究中心主任。.....	8269
通告一則，關於將若干職權授予持續教育中心代主任。.....	8270
通告一則，關於將若干職權轉授予“一國兩制”研究中心主任。.....	8270
通告一則，關於將若干職權轉授予博彩旅遊教學及研究中心主任。.....	8271
通告一則，關於將若干職權轉授予葡語教學及研究中心代主任。.....	8272
通告一則，關於將若干職權轉授予教與學中心主任。.....	8273
通告一則，關於將若干職權轉授予持續教育中心代主任。.....	8274
通告一則，關於將若干職權轉授予北京大學醫學院—澳門理工大學護理書院院長。.....	8275

土地工務局：

公告一則，關於提供“馬交石炮台馬路三十三號大樓機電系統及升降設備系統維修保養服務（2024年11月至2027年10月）”的公開招標。	8276
--	------

公共建設局：

公告一則，關於「大潭山隧道及其連接線設計連建造工程 - 隧道及南連接線」預先評定資格之限制招標。.....	8278
通告一則，關於「新城A區A8地段公用設施大樓建造工程」公開招標的解答及補充說明。.....	8282

海事及水務局：

公告一則，關於“路環中水站一期主體工程”的公開招標。.....	8283
---------------------------------	------

房屋局：

通告一則，關於為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。.....	8285
--	------

公證署公告及其他公告

澳門徽商聯誼會——章程。.....	8292
中西葡語系國家文化協會(澳門)——章程。.....	8293

Universidade Politécnica de Macau：

Aviso sobre a delegação de competências no coordenador do Centro Pedagógico e Científico nas Áreas do Jogo e do Turismo.	8269
Aviso sobre a delegação de competências na coordenadora, substituta, do Centro de Educação Contínua. ..	8270
Aviso sobre a subdelegação de competências no coordenador do Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas».	8270
Aviso sobre a subdelegação de competências no coordenador do Centro Pedagógico e Científico nas Áreas do Jogo e do Turismo.	8271
Aviso sobre a subdelegação de competências no coordenador, substituto, do Centro Pedagógico e Científico da Língua Portuguesa.	8272
Aviso sobre a subdelegação de competências na coordenadora do Centro de Ensino e Aprendizagem.	8273
Aviso sobre a subdelegação de competências na coordenadora, substituta, do Centro de Educação Contínua.	8274
Aviso sobre a subdelegação de competências na directora da Academia de Enfermagem do Centro de Ciências da Saúde da Universidade de Pequim e da Universidade Politécnica de Macau.	8275

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana：

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de Serviços de Reparação e Manutenção dos Sistemas Electromecânicos e dos Ascensores do Edifício situado na Estrada de D. Maria II n.º 33 (Novembro de 2024 a Outubro de 2027)».	8276
---	------

Direcção dos Serviços de Obras Públicas：

Anúncio referente ao concurso limitado por prévia qualificação de obra pública designada por «Empreitada de Concepção e Construção do Túnel da Colina da Taipa Grande e das suas Ligações – Túnel e Ligação Sul».	8278
Aviso referente à prestação de esclarecimentos e de aclaração complementar acerca do concurso público para empreitada de obra pública designada por «Empreitada de Construção de Edifício de Utilização Colectiva no Lote A8 da Zona A dos Novos Aterros».	8282

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água：

Anúncio referente ao concurso público do «Projecto principal - Estação de água reciclada de Coloane fase I».	8283
---	------

Instituto de Habitação：

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros.	8285
--	------

Anúncios notariais e outros

澳門徽商聯誼會. — Estatutos.	8292
Associação de Cultura Entre a China e os Países de Língua Portuguesa e Espanhola (Macau). — Estatutos.	8293

亞太科技創新(澳門)協會——章程。.....	8293	Associação Ásia-Pacífico de Inovação Científica e Tecnológica (Macau). — Estatutos.....	8293
澳門單排輪滑運動總會——章程。.....	8295	Associação Geral de Desportos Patinagem Inline de Macau. — Estatutos.....	8295
澳門台灣美術協會——章程。.....	8297	澳門台灣美術協會. — Estatutos.....	8297
澳門青年經貿文化交流促進會——章程。.....	8298	Associação de Promoção de Intercâmbio Económico, Comercial e Cultural da Juventude de Macau. — Estatutos.....	8298
澳門冰壺運動專業協會——章程。.....	8299	Associação dos Profissionais de Curling de Macau. — Estatutos.....	8299
心焦點(藝術)劇團——章程。.....	8300	Heart Focus Ensemble (Art). — Estatutos.....	8300
輕金屬健身協會——章程。.....	8301	Light Metal Fitness Association. — Estatutos.....	8301
大灣區民航體育文化交流協會(澳門)——章程。.....	8302	大灣區民航體育文化交流協會(澳門). — Estatutos.....	8302
澳門環太平洋經濟安全研究會——章程。.....	8302	Macau Pacific Rim Economic and Security Research Association. — Estatutos.....	8302
均悅曲藝會——修改章程。.....	8304	均悅曲藝會. — Alteração dos estatutos.....	8304
澳門迎春花曲藝會——修改章程。.....	8304	澳門迎春花曲藝會. — Alteração dos estatutos. ..	8304
澳門小鳳仙曲藝會——修改章程。.....	8304	澳門小鳳仙曲藝會. — Alteração dos estatutos. ..	8304
煥然身心協會——修改章程。.....	8305	Associação de Wun In San Sam. — Alteração dos estatutos.....	8305
粵港澳大灣區經濟文化促進會——修改章程。.....	8305	Associação Promotora da Economia e Cultura de Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. — Alteração dos estatutos.....	8305
澳門山東商會——修改章程。.....	8305	Associação Comercial de Shandong de Macau. — Alteração dos estatutos.....	8305
澳門濟南同鄉會——修改章程。.....	8305	Associação dos Conterrâneos de Jinan de Macau. — Alteração dos estatutos.....	8305
澳門山東同鄉會——修改章程。.....	8305	Associação dos Conterrâneos de Shandong em Macau. — Alteração dos estatutos.....	8305
粵港澳大灣區珠寶玉石首飾行業協會——修改章程。.....	8306	粵港澳大灣區珠寶玉石首飾行業協會. — Alteração dos estatutos.....	8306
重金屬健力協會——修改章程。.....	8306	Heavy Metal Powerlifting Association. — Alteração dos estatutos.....	8306
民眾法律促進會——修改章程。.....	8306	Associação para a Promoção do Direito ao Público. — Alteração dos estatutos.....	8306
活性美食協會——修改章程。.....	8307	Associação Gastronomia Activa. — Alteração dos estatutos.....	8307
澳門上架木藝工會——修改章程。.....	8307	Associação Seong Ká Mòk Ngai de Macau. — Alteração dos estatutos.....	8307
昆士蘭保險(香港)有限公司澳門分公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	8309	QBE General Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.....	8309
三井住友海上火災保險(香港)有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	8312	MSIG Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.....	8312
萬通保險國際有限公司——澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	8315	YF Life Insurance International Limited — Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2023.....	8315
安盛保險〔百慕達〕有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	8321	AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.....	8321

安盛保險有限公司（澳門分行）——二零二三年 度營業帳目報告。.....	8327	AXA General Insurance Hong Kong Limited – Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8327
中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司——二 零二三年度營業帳目報告。.....	8334	Companhia de Seguros Vida China Taiping (Macau) S.A. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8334
匯業保險股份有限公司——二零二三年度營業帳 目報告。.....	8338	Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8338
宏利人壽保險（國際）有限公司澳門分行——二 零二三年度營業帳目報告。.....	8348	Manulife (International) Limited – Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8348
閩信保險有限公司（澳門分行）——二零二三年 度營業帳目報告。.....	8351	Min Xin Insurance Company Limited (Macau Branch). – Relatório das contas do exercício de 2023.	8351
保誠保險有限公司澳門分行——二零二三年度營 業帳目報告。.....	8354	Prudential Hong Kong Limited – Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2023.....	8354
加拿大人壽保險公司——澳門分公司——二零 二三年度營業帳目報告。.....	8357	The Canada Life Assurance Company – Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8357
亞洲保險有限公司——二零二三年度營業帳目報 告。.....	8361	Asia Insurance Company, Limited. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8361
澳門航空股份有限公司——二零二三年度營業帳 目報告。.....	8364	Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8364

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 90/2024 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2016號法律《凍結資產執行制度》第五條第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 6/2016 (Regime de execução de congelamento de bens), o Chefe do Executivo manda:

- 一、凍結制度協調委員會由下列成員組成：
- (一) 警察總局局長梁文昌，並擔任協調員；
- (二) 檢察院助理檢察長郭婉雯；
- (三) 海關代任助理關長葉華釗或其指派的代表；
- (四) 法務局局長梁穎妍或其指派的代表；
- (五) 澳門金融管理局行政管理委員會主席陳守信或其指派的代表；
- (六) 司法警察局局長薛仲明或其指派的代表。

1. A Comissão Coordenadora do Regime de Congelamento tem a seguinte composição:

- 1) Leong Man Cheong, comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, que coordena;
- 2) Kuok Un Man, procuradora-adjunta do Ministério Público;
- 3) Ip Wa Chio, adjunto dos Serviços de Alfândega, substituído, ou um representante por si designado;
- 4) Leong Weng In, directora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, ou um representante por si designado;
- 5) Chan Sau San, presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, ou um representante por si designado;
- 6) Sit Chong Meng, director da Polícia Judiciária, ou um representante por si designado.

二、廢止第64/2020號行政長官批示。

2. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2020.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二四年五月二十日

20 de Maio de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 91/2024 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《即發彩票經營批給合同》第十一條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 11.º do «Contrato de concessão da exploração de lotarias instantâneas» em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、甄綺蓮擔任駐澳門彩票有限公司政府代表的委任，自二零二四年六月六日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da SLOT – Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Limitada, de Ian I Lin, pelo período de um ano, a partir de 6 de Junho de 2024.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門元六千六百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

二零二四年五月二十日

20 de Maio de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 92/2024 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2023號法律《公共資本企業法律制度》第二十條第一款及第二款（一）項，以及《澳門投資發展股份有限公司章程》第十六條第二款規定，作出本批示。

一、續任江麗利為澳門投資發展股份有限公司董事會董事，為期一年。

二、委任蔡炳祥為澳門投資發展股份有限公司董事會董事，為期一年。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二四年五月二十日

行政長官 賀一誠

批示摘錄

透過行政長官於二零二四年五月二十一日作出的批示：

Lúcia Abrantes dos Santos——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第三條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條、第125/2007號行政長官批示第一款（一）項及第二款、第126/2007號行政長官批示第一款（一）項及第二款，以及第218/2003號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任，並以兼任制度續任澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處主任及澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任，自二零二四年六月二十日起，為期一年。

二零二四年五月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

經濟財政司司長辦公室**第 51/2024 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

Despacho do Chefe do Executivo n.º 92/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 16/2023 (Regime jurídico das empresas de capitais públicos), e do n.º 2 do artigo 16.º dos Estatutos da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação de Vitória Alice Maria da Conceição como administradora do Conselho de Administração da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., pelo período de um ano.

2. É nomeado Choi Peng Cheong como administrador do Conselho de Administração da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., pelo período de um ano.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Maio de 2024.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Maio de 2024:

Lúcia Abrantes dos Santos — renovadas as nomeações, pelo período de um ano, em comissão de serviço como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, e em regime de acumulação, como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, e como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º, 3.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea 1) do n.º 1 e n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2007, da alínea 1) do n.º 1 e n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2007, e da alínea 1) do n.º 1 e n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Junho de 2024.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Maio de 2024. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 51/2024**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea

組織、職權與運作》第三條第一款(一)項、第181/2019號行政命令第一款、第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款c)項的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任行政公職局人員陳幗婷在科學技術發展基金擔任職務，為期兩年。

二、上款所指人員的每月報酬根據科學技術發展基金組織及運作內部規章的規定訂定。

三、第一款所指人員的報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫恤金作出扣除的僱主實體負擔，由科學技術發展基金承擔。

四、本批示自二零二四年六月一日起產生效力。

二零二四年五月二十一日

經濟財政司司長 李偉農

二零二四年五月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

社會文化司司長辦公室

第 37/2024 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第214/2010號行政長官批示修改的第307/2007號行政長官批示第六款、第七款及第九款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表梁詠嫻為長者事務委員會委員，任期至二零二四年十二月十九日。

二、委任下列組織或機構的代表為長者事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 同善堂：陳伯銘（正選）及林家偉（候補）；

1) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), bem como da alínea c) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em comissão eventual de serviço, Chan Kok Teng, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, para exercer funções no Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, pelo período de dois anos.

2. A remuneração mensal da trabalhadora referida no número anterior é fixada de acordo com o disposto no regulamento interno de organização e funcionamento do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

3. Cabe ao Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia suportar a remuneração da trabalhadora referida no n.º 1 e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Junho de 2024.

21 de Maio de 2024.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Maio de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 6, 7 e 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 307/2007, na redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 214/2010, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como vogal da Comissão para os Assuntos do Cidadão Sénior, Leong Veng Hang, a representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, até 19 de Dezembro de 2024.

2. São designados como vogais da Comissão para os Assuntos do Cidadão Sénior, pelo período de dois anos, os seguintes representantes das organizações ou instituições:

1) Chan Pac Meng (efectivo) e Lam Ka Vai Carlos (suplente) da Associação de Beneficência Tung Sin Tong;

(二) 澳門仁慈堂：陳秀芬（正選）及盧茜儀（候補）；

(三) 澳門婦女聯合總會：何伊琳（正選）及霍艷虹（候補）；

(四) 澳門街坊會聯合總會：梁詠恩（正選）及許彩嫻（候補）；

(五) 澳門工會聯合總會：劉詠詩（正選）及馬韻妮（候補）；

(六) 母親會：馮少丹（正選）及黃凱玲（候補）；

(七) 澳門明愛：李德濂（正選）及黃愛蓮（候補）；

(八) 澳門社會工作人員協進會：蕭紹雯（正選）及梁秀玲（候補）；

(九) 澳門鏡湖護理學院：梁淑敏（正選）及李衛燕（候補）；

(十) 澳門歸僑總會：謝思訓（正選）及廖麗瓊（候補）。

三、續任下列人士為長者事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 陳建新；

(二) 羅少霞；

(三) 賀定一。

四、本批示自二零二四年六月十八日起產生效力。

二零二四年五月二十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

2) Chan Sao Fan (efectivo) e Gisela Maria de Assis Fernandes Nunes (suplente) da Santa Casa da Misericórdia de Macau;

3) Ho I Lam Elam (efectivo) e Fok Im Hong (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

4) Leong Weng Ian (efectivo) e Hoi Choi Han (suplente) da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

5) Lau Wing Sze (efectivo) e Ma Wan Nei (suplente) da Federação das Associações dos Operários de Macau;

6) Fong Sio Tan (efectivo) e Wong Hoi Leng (suplente) da Obra das Mães;

7) Lee Tak Lim (efectivo) e Wong Oi Lin (suplente) da Cáritas de Macau;

8) Siu Siu Man Annie (efectivo) e Leong Sao Leng (suplente) da Associação dos Assistentes Sociais de Macau;

9) Leong Sok Man (efectivo) e Lei Wai In (suplente) do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau;

10) Paulo Tse (efectivo) e Lio Lai Keng (suplente) da Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau.

3. É renovada a designação das seguintes individualidades como vogais da Comissão para os Assuntos do Cidadão Sénior, pelo período de dois anos:

1) Chan Kin Sun;

2) Lo Siu Ha;

3) Ho Teng Iat.

4. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 18 de Junho de 2024.

21 de Maio de 2024.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

第 38/2024 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第二款、第四款（八）項及（九）項，以及經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項的規定，作出本批示。

一、續任下列社團或機構的代表為青年事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 澳門童軍總會：連漪汶（正選）及關俊亨（候補）；

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 38/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 e das alíneas 8) e 9) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São renovados, pelo período de dois anos, os mandatos como vogais do Conselho de Juventude dos representantes das seguintes associações ou organismos:

1) Associação dos Escoteiros de Macau: Lin I Man (efectivo) e Kuan Chon Hang (suplente);

(二) 澳門中華總商會：余昇（正選）；

(三) 澳門工會聯合總會：程嘉雯（正選）及黃曉華（候補）；

(四) 澳門街坊會聯合總會：鄧文基（正選）及招敏玲（候補）；

(五) 澳門中華學生聯合總會：鄧芷君（正選）；

(六) 澳門福建青年聯會：陳禮祺（正選）；

(七) 澳門婦女聯合總會：歐陽月勝（正選）及崔寶文（候補）；

(八) 澳門中華新青年協會：徐幸潔（正選）及黃滋才（候補）；

(九) 澳門基督教青年會：卓箭球（正選）及練慧宏（候補）；

(十) 聖公會澳門社會服務處：葉鑑波（正選）及岑麗嫦（候補）；

(十一) 天主教澳門教區：黃國良（正選）及何凱傑（候補）；

二、委任下列社團或機構的代表為青年事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 國際青年商會中國澳門總會：潘兆楠（正選）及王鎮（候補）；

(二) 澳門中華總商會：高基宏（候補）；

(三) 澳門中華學生聯合總會：蕭顯華（候補）；

(四) 澳門福建青年聯會：許結玲（候補）；

(五) 澳門廠商聯合會：馮文滔（正選）及黃與飛（候補）；

(六) 澳門義務工作者協會：柯麗珊（正選）及鄭鏗泰（候補）；

(七) 澳門青年聯合會：黃家倫（正選）。

三、續任下列人士為青年事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 陳文戈；

(二) 區志權；

(三) 黃啟亮；

(四) 唐可嵐；

(五) 陳庭鋒；

(六) 張亮；

2) Associação Comercial de Macau: U Seng (efectivo);

3) Federação das Associações dos Operários de Macau: Cheng Ka Man (efectivo) e Wong Hio Wa (suplente);

4) União Geral das Associações dos Moradores de Macau: Tang Man Kei (efectivo) e Chio Man Leng (suplente);

5) Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau: Tang Chi Kuan (efectivo);

6) Federação da Juventude de Fukien de Macau: Chan Lai Kei (efectivo);

7) Associação Geral das Mulheres de Macau: Ao Ieong Ut Seng (efectivo) e Choi Pou Man (suplente);

8) Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau: Choi Hang Kit (efectivo) e Wong Chi Choi (suplente);

9) Associação dos Jovens Cristãos de Macau: Cheuk Chin Kao (efectivo) e Lin Wai Wang (suplente);

10) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau: Ip Kam Po (efectivo) e Sam Lai Seong (suplente);

11) Diocese de Macau: Wong Kuok Leong (efectivo) e Ho Hoi Kit António (suplente).

2. São designados vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, os representantes das seguintes associações ou organismos:

1) Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China: Pun Sio Nam (efectivo) e Wang Chan (suplente);

2) Associação Comercial de Macau: Kou Calvin (suplente);

3) Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau: Sio Hin Wa (suplente);

4) Federação da Juventude de Fukien de Macau: Hoi Kit Leng (suplente);

5) Associação Industrial de Macau: Fong Man Tou (efectivo) e Wong Yu Fei (suplente);

6) Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau: O Lai San (efectivo) e Cheang Hang Tai (suplente);

7) Federação de Juventude de Macau: Wong Ka Lon (efectivo).

3. São renovados, pelo período de dois anos, os mandatos como vogais do Conselho de Juventude das seguintes individualidades:

1) Chan Man Ko;

2) Au Chi Kun;

3) Wong Kai Leong;

4) Tong Ho Laam;

5) Chan Teng Fong;

6) Cheong Leong;

(七) 劉智龍；

(八) 楊駿。

四、續任崔天立為青年事務委員會的委員，任期至二零二五年二月二十八日。

五、委任劉家裕為青年事務委員會的委員，任期兩年。

六、本批示自二零二四年六月十日起產生效力。

二零二四年五月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（三）項的規定，陳德銘，本辦公室第三職階顧問高級技術員，自二零二四年五月二十七日調任至人才發展委員會之日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

二零二四年五月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 吳志強

運輸工務司司長辦公室

第 11/2024 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司126冊第18頁及續後數頁的一九六三年八月五日公證書，將一幅面積3,021.35平方米，位於路環島市區，鄰近屠場前地，稱為Horta do Estado的農用土地的租賃權利移轉予Roque Choi。

該批給的移轉已於物業登記局作登記，有關土地標示於B37冊第95頁第13883號，而批給所衍生的權利以Roque Choi的名義登錄於F7冊第186頁背頁第6917號。

根據移轉合同第三條款的規定，該土地中，面積為2,921.35平方米用作農業用途，而面積為100.00平方米用作興建渡假別墅。

7) Lao Chi Long;

8) Jeong Chon.

4. É renovado o mandato de Chui Calvin TinLop como vogal do Conselho de Juventude, até 28 de Fevereiro de 2025.

5. É designada Lao Ka U como vogal do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos.

6. O presente despacho produz efeitos a partir de 10 de Junho de 2024.

22 de Maio de 2024.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do técnico superior assessor, 3.º escalão, Chan Tak Meng, deste Gabinete, caduca em 27 de Maio de 2024, data em que inicia funções na Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Maio de 2024. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Ung Chi Keong.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 11/2024

Por escritura de 5 de Agosto de 1963, lavrada a fls. 18 e seguintes do livro n.º 126 da Direcção dos Serviços de Finanças, doravante designada por DSF, foi transmitida a favor de Roque Choi o direito ao arrendamento de um terreno rústico com a área de 3 021,35 m², situado na vila da ilha de Coloane, junto ao Largo do Matadouro Municipal, conhecido por “Horta do Estado”.

Esta transmissão da concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 13 883 a fls. 95 do livro B37 e o direito inscrito a favor de Roque Choi sob o n.º 6 917 a fls. 186 verso do livro F7.

O terreno com a área de 2 921,35 m² destina-se a fins agrícolas e o de 100,00 m² destina-se à construção de uma vivenda de verão, em conformidade com a cláusula terceira do contrato de transmissão.

根據第134868G號登錄，在Roque Choi去世後，於二零零六年，Lam, Maria Luiza (或) Maria Luiza Lam (或) Luiza Lam Choi (或) Luiza Lam (或) Luisa Lam Choi, Maria Cecília Gabriela (或) Maria Cecília Gabriela Choi Choi, Maria Fátima Gabriela (或) Maria Fátima Gabriela Choi Choi, Pedro José Gabriela (或) Pedro José Gabriela Choi Marina Margarida Choi, 以及Choi, Maria Eulália Gabriela (或) Maria Eulália Gabriela Choi (下稱繼承人) 以繼承 – 分割方式取得租賃批給所衍生的權利。

然而，根據承批人去世之日仍生效的七月五日第6/80/M號法律《土地法》第一百四十六條c)項的規定，由於有關土地租賃是用作農業用途，承批人的繼承人只有權保留此項批給直至已種植的農作物完全被利用所需的期限為止。

因此，應宣告批給消滅，而繼承人可取回在土地上已作出的改善物，但以免損害該土地的經濟價值為限。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律《土地法》第一百四十六條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二四年四月二十九日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第28/2024號意見書，宣告該委員會第10/2024號案卷所述的一幅面積3,021.35平方米，位於路環島市區，鄰近屠場前地，稱為Horta do Estado，標示於物業登記局B37冊第95頁第13883號，作為農業用途的農用土地，由於承批人去世，其租賃批給消滅。

二、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條(八)項(2)分項，以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就宣告批給消滅的行為，向中級法院提出司法上訴。

三、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，利害關係人亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務局技術輔助處查詢

Conforme a inscrição n.º 134 868G, após o falecimento de Roque Choi, em 2006, Lam, Maria Luiza (ou) Maria Luiza Lam (ou) Luiza Lam Choi (ou) Luiza Lam (ou) Luisa Lam, Choi, Maria Cecília Gabriela (ou) Maria Cecília Gabriela Choi, Choi Maria Fátima Gabriela (ou) Maria Fátima Gabriela Choi, Choi, Pedro José Gabriela (ou) Pedro José Gabriela Choi, Marina Margarida Choi e Choi, Maria Eulália Gabriela (ou) Maria Eulália Gabriela Choi, doravante designados por herdeiros, adquiriram o direito resultante da concessão por arrendamento por sucessão hereditária-partilha.

Contudo, tendo o arrendamento do terreno sido atribuído para fins agrícolas, de acordo com o estatuído na alínea c) do artigo 146.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, Lei de Terras em vigor à data da ocorrência do falecimento do concessionário, os herdeiros do concessionário só terão direito a manter a concessão pelo tempo indispensável para o integral aproveitamento das culturas já implantadas.

Neste contexto, deve ser declarada a extinção da concessão, podendo os herdeiros levantar as benfeitorias realizadas, desde que o possam fazer sem detrimento económico do terreno.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 146.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho (Lei de Terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por seu despacho de 29 de Abril de 2024, foi declarada a extinção da concessão por arrendamento do terreno rústico com a área de 3 021,35 m², situado na vila da ilha de Coloane, junto ao Largo do Matadouro Municipal, conhecido por “Horta do Estado”, destinado a fins agrícolas, descrito na CRP sob o n.º 13 883 a fls. 95 do livro B37, a que se refere o Processo n.º 10/2024 da Comissão de Terras, pelo falecimento do concessionário, nos termos e com os fundamentos do parecer n.º 28/2024 desta comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Do acto de declaração de extinção da concessão cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos os artigos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

3. Os interessados podem ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

4. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos interessados na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de

該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

五、本批示即時生效。

二零二四年五月二十一日

運輸工務司司長 羅立文

二零二四年五月二十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

21 de Maio de 2024.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 21 de Maio de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

海關

批示摘錄

摘錄自海關關長於二零二四年五月十三日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項之規定，不具期限行政任用合同第八職階勤雜人員毛紹友及楊水嬌，編號953221及953230因達擔任公職的年齡上限，分別自二零二四年七月十四日及二零二四年七月二十八日起終止當事人之職務，與本部門解除聯繫。

摘錄自保安司司長於二零二四年五月十四日所作之批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及經第2/2022號行政法規修改及重新公佈之第21/2001號行政法規《海關的組織與運作》第二十三條及第三十五條第一款之規定，鑑於海關船隊支援處處長副關務總長黃志勇，編號03981，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二四年八月一日起，續期一年。

二零二四年五月二十日於海關

關長 黃文忠

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Director-geral, de 13 de Maio de 2024:

Mou Sio Iao e Ieong Soi Kio, auxiliares n.ºs 953221 e 953230, 8.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo — cessam o exercício das suas funções, a partir de 14 de Julho e de 28 de Julho de 2024, respectivamente, por terem atingidos o limite de idade para o desempenho de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, conjugados com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos) vigente, ficando desvinculados destes Serviços a partir das datas supramencionadas.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Maio de 2024:

Wong Chi Iong, subintendente alfandegário n.º 03981 — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2024, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Apoio à Flotilha de Meios Navais dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o artigo 23.º e o n.º 1 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001 (Organização e Funcionamento dos Serviços de Alfândega), alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2022, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das respectivas funções.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Maio de 2024. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二四年五月二十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室顧問高級技術員第三職階陳凱恩的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為首席顧問高級技術員第一職階，薪俸點660。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室特級技術輔導員第三職階古慧思、冼文浩及孫振寧的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為首席特級技術輔導員第一職階，薪俸點450。

聲明

茲聲明，本辦公室顧問陳里程，屬定期委任，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項的規定，由二零二四年六月六日起終止職務。

二零二四年五月二十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二四年五月二十日之批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Maio de 2024:

Chan Oi Ian, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março.

Ku Wai Si, Marcelino Jorge Sin e Sun Chan Neng, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos ascendendo para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, Chen Licheng, assessor deste Gabinete, em comissão de serviço, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Junho de 2024.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 22 de Maio de 2024. — A Chefe do Gabinete, Chan Iok Lin.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho do director destes Serviços, de 20 de Maio de 2024:

Leong Ka Hou, técnico principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico especia-

勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改第二職階首席技術員梁嘉豪在本局的不具期限行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年五月二十二日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二四年五月二十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等翻譯員(中葡文)蘇樂兒，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員(中葡文)，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年五月二十三日於行政公職局

局長 吳惠嫻

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年五月十四日作出的批示：

(一) 消防局退休副區長陳志才，退休及撫卹制度會員編號6475，其遺孀黃婉碧每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款的規定，由二零二四年三月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

lista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2) e 2 da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 22 de Maio de 2024. — O Director, *Cheong Chok Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Directora, de 21 de Maio de 2024:

Sou Lok I, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 540, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2 e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Maio de 2024. — A Directora, *Ng Wai Han*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2024:

1 - Wong Un Pek, viúva de Chan Chi Choi, que foi subchefe, aposentado do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 6475 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Março de 2024, uma pensão mensal a que corresponde o índice 165 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10 do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二四年五月十九日作出的批示：

(一) 身份證明局第二職階首席特級資訊助理技術員鄭健欽，退休及撫卹制度會員編號186082，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十二年工作年數作計算，由二零二四年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的230點訂出，並在有關金額上加上四份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二四年五月二十日作出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局第三職階首席特級技術輔導員陳明明，退休及撫卹制度會員編號160733，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零二四年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育及青年發展局第三職階首席特級行政技術助理員胡月貞，退休及撫卹制度會員編號124249，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項的規定而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二四年五月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2024:

1 - Chiang Kin Iam, técnico auxiliar de informática especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 186082 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 230 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 22 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2024:

1 - Chan Meng Meng, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 160733 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Wu Ut Cheng, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 124249 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Maio de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局退休顧問督察 Jose Chan，退休及撫卹制度會員編號 469，其遺孀陳安娜每月的撫卹金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款的規定，由二零二四年三月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的 300 點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上八份根據第 2/2011 號法律第九條及第 1/2014 號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年五月十四日作出的批示：

衛生局重型車輛司機黃彪，供款人編號 6004367，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年四月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程的學員黃迪加，供款人編號 6281085，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二三年九月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其在公積金制度下無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二四年五月十六日作出的批示：

市政署勤雜人員劉棧能，供款人編號 6044288，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年四月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Ana Maria de Sousa Paiva Chan, viúva de Jose Chan, que foi inspector assessor, aposentado da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 469 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Março de 2024, uma pensão mensal a que corresponde o índice 300 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10 do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 8 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2024:

Antonio Vong Lemos, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004367, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 41 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Tek Ka, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6281085, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Setembro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006, em vigor — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Maio de 2024:

Lao Chan Nang, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6044288, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

文化局中學教育二級教師劉婷婷，供款人編號6144177，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程的學員陳澤浩，供款人編號6281140，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二三年九月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其在公積金制度下無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程的學員陳浩文，供款人編號6281239，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二三年九月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其在公積金制度下無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零二四年五月七日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條及第七條，結合第180/2019號行政命令第一款之規定，以定期委任方式委任招景耀為退休及撫卹制度財務資源管理處處長，自二零二四年六月一日起為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

委任理由：

— 職位出缺；

— 招景耀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任退休及撫卹制度財務資源管理處處長一職。

學歷：

— 澳門大學工商管理學士(市場學)；

Liu Tingting, docente do ensino secundário de nível 2 do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6144177, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chen Chak Hou, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6281140, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Setembro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006, em vigor — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Chan Hou Man, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6281239, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Setembro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006, em vigor — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2024:

Chio Keng Io – nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência do Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e dos artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 1 de Junho de 2024.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2 da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chio Keng Io possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência do Fundo de Pensões, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade de Macau (especialização em Marketing);

— 國家行政學院公共管理碩士。

專業簡歷：

— 2012年12月至2018年10月 – 旅遊局督察；

— 2018年10月至今 – 退休基金會高級技術員；

— 2023年12月至2024年5月 – 退休基金會退休及撫卹制度
財務資源管理處代處長。

二零二四年五月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

— Mestrado em Administração Pública pela *Chinese Academy of Governance*.

Currículo profissional:

— De Dezembro de 2012 a Outubro de 2018 – inspector da Direcção dos Serviços de Turismo;

— De Outubro de 2018 até à presente data – técnico superior do Fundo de Pensões;

— De Dezembro de 2023 a Maio de 2024 – chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, substituto, do Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 23 de Maio de 2024. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

根據簽署人於二零二四年五月二十二日之批示，並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運活動准照：

- 中海物流一人有限公司 准照編號7/2024

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二四年五月二十二日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário de 22 de Maio de 2024, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença da actividade transitária à seguinte empresa:

- CHINA OCEAN LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPES-SOAL LIMITADA

- Licença n.º 7/2024

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 22 de Maio de 2024. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局

澳門特別行政區

與

澳門彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

修改即發彩票經營批給公證合同

茲證明：1989年2月21日在財政局公證處第267號簿冊第100頁至105頁繕立之《即發彩票經營批給公證合同》，其最後的修訂合同繕立於2021年5月28日同一公證處第377A號簿冊第135頁

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau

e

SLOT – Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Limitada

Alteração ao Contrato de Concessão de Exploração de Lotarias Instantâneas

Certifico que por contrato de 22 de Maio de 2024, lavrado de folhas 19 a 20 do Livro 415A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o

至136頁背頁內，現透過2024年5月22日同一公證處第415A號簿冊第19頁至20頁繕立之公證合同對其再作出修改，內容摘錄如下：

“第一條

即發彩票經營批給合同第二條修改如下：

第二條——批給期限

一、本批給期限延續一年，至2025年6月5日終止，在雙方協定下可再續期。

二、是次延期自2024年6月6日開始生效。

第二條

對現在所修改的合同其他條款維持不變。”

二零二四年五月二十三日於財政局

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二四年五月七日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，楊少蓮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務管理及訟務處處長的定期委任自二零二四年六月六日起獲續期壹年。

二零二四年五月二十二日於財政局

局長 容光亮

«Contrato de Concessão de Exploração de Lotarias Instantâneas», do contrato de 21 de Fevereiro de 1989, lavrada de folhas 100 a 105 do Livro 267, com a última revisão do contrato de 28 de Maio de 2021, lavrado de folhas 135 a 136 verso do Livro 377A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula Primeira:

A cláusula segunda do Contrato de Concessão de Exploração de Lotarias Instantâneas, passa a ter a seguinte redacção:

Cláusula segunda – Prazo de concessão

Um. O prazo da presente concessão é prorrogado por um ano, terminando em 5 de Junho de 2025, sendo renovável por acordo entre as partes.

Dois. A presente prorrogação produz efeitos desde 6 de Junho de 2024.

Cláusula segunda:

Em tudo o mais mantém-se o contrato ora alterado.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Maio de 2024.
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Maio de 2024:

Ieong Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 6 de Junho de 2024, no cargo de Chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributárias desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Maio de 2024.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

聲明書
Declarações

摘要
Extracto

身份證明局
Direcção dos Serviços de Identificação

二零二四年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
204001			身份證明局		
			Direcção dos Serviços de Identificação		
	2-05-3	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		1,610,000.00
	2-05-3	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	550,000.00	
	2-05-3	31-01-01-99-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários		8,000.00
	2-05-3	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença		
	2-05-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	1,000,000.00	
	2-05-3	31-02-99-00-00	其他一其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	60,000.00	
	2-05-3	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	13,000.00	
	2-05-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	300,000.00	
	2-05-3	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		700,000.00
	2-05-3	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		600,000.00
	2-05-3	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		950,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-3	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	25,000.00	
	2-05-3	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	330,000.00	
	2-05-3	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	360,000.00	
	2-05-3	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	1,300,000.00	
	2-05-3	32-02-23-00-00	專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico	320,000.00	
	2-05-3	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		320,000.00
	2-05-3	32-05-04-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas		78,000.00
			總額 Total	4,266,000.00	4,266,000.00

核准依據:

16/04/2024之財政局局長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/04/2024

摘要
Extracto

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處
Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
503001	1-01-1	31-01-01-01-00	澳門駐里斯本經濟貿易辦事處 編制人員 Pessoal dos quadros		5,000.00
	1-01-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	5,000.00	
	1-01-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	45,000.00	
	1-01-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		5,500.00
	1-01-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		15,000.00
	1-01-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		221,600.00
	1-01-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		80,000.00
	1-01-1	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		13,500.00
	1-01-1	32-02-10-00-00	招待費 Representação	50,000.00	
	1-01-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		13,000.00
	1-01-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	200,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	1-01-1	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		56,400.00
	1-01-1	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	180,000.00	
	1-01-1	兌換差額 Diferenças cambiais		70,000.00
		總額 Total	480,000.00	480,000.00
核准依據： Referente à autorização: 12/04/2024之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 12/04/2024				

摘要
Extracto
個人資料保護局

Direcção dos Serviços da Protecção de Dados Pessoais

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações		
	功能 Func.	經濟 Económica					
229001	2-05-3	31-01-01-01-00	個人資料保護局 Direcção dos Serviços da Protecção de Dados Pessoais 編制人員 Pessoal dos quadros 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos 設施及設備 Instalações e equipamentos 管理費及保安 Condomínio e segurança 傢具 Mobílias 書刊 Livros		248,000.00		
	2-05-3	31-01-01-02-00		471,600.00			
	2-05-3	31-01-01-99-00			600,600.00		
	2-05-3	31-02-01-08-00		377,000.00			
	2-05-3	32-02-01-01-00		50,000.00			
	2-05-3	32-02-05-00-00			50,000.00		
	2-05-3	41-02-09-00-00			6,000.00		
	2-05-3	41-02-12-00-00			6,000.00		
				總額 Total	904,600.00	904,600.00	
	核准依據： Referente à autorização: 24/04/2024之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 24/04/2024						

摘要
Extracto
土地工務局

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana

二零二四年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
227001	8-01-0	31-02-01-04-00	土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana 超時工作 Horas extraordinárias 其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios 設施及設備 Instalações e equipamentos 研究及顧問 Estudos e consultadoria 其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	180,000.00	180,000.00
	8-01-0	31-02-99-00-00			
	8-01-0	32-02-01-01-00			
	8-01-0	32-02-19-00-00			
	8-01-0	32-02-99-00-00			
	總額 Total				
核准依據： Referente à autorização: 08/04/2024之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/04/2024					

摘要
Extracto

環境保護局

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental

二零二四年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
220001	8-10-1	31-01-01-01-00	環境保護局	1,100,000.00	1,100,000.00
			Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
			編制人員		
			Pessoal dos quadros		
			超時工作		
			Horas extraordinárias		
			職務終止補償		
			Compensação em cessação definitiva de funções		
			重疊薪俸		
			Duplicação de vencimentos		
			房屋津貼		
			Subsídio de residência		
其他—公幹津貼					
Outras-Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços					
清潔用品					
Material de limpeza					
設施及設備					
Instalações e equipamentos					
不動產					
Bens imóveis					
其他—交通負擔					
Outras - Encargos de transportes					
研究及顧問					
Estudos e consultadoria					
				162,550.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-10-1	32-02-23-00-00	專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico		85,550.00
	8-10-1	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	400,000.00	
	8-10-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,500,000.00	
	8-10-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		1,500,000.00
總額 Total				3,563,550.00	3,563,550.00
核准依據： Referente à autorização:					
08/04/2024之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/04/2024					

摘要
Extracto

公共建設局
Direcção dos Serviços de Obras Públicas

二零二四年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
228001	8-05-1 8-01-0	33-01-06-00-00 33-01-99-00-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋、山坡及航道工程 Obras de estradas e pontes, taludes e canais de navegação 其他—公共項目分擔 Outras - Comparticipações de projectos por utilidade pública	1,630,000.00	1,630,000.00
總額 Total				1,630,000.00	1,630,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
11/04/2024之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 11/04/2024					

摘要
Extracto

人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Func.	經濟 Económica				
222001	1-01-3	31-01-05-03-00	人才發展委員會 Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados			
			職務主管及秘書 Cheftas funcionais e pessoal de secretariado			
	1-01-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	30,000.00		
	1-01-3	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	20,000.00		
	1-01-3	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material consumível de secretaria	30,000.00		
	1-01-3	32-01-07-02-00	診療消耗品 Material de consumo clínico	5,000.00		
	1-01-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	50,000.00		
	1-01-3	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	40,000.00		
	1-01-3	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria			
	1-01-3	32-02-23-00-00	專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico	300,000.00	425,000.00	
			總額 Total	475,000.00	475,000.00	
	核准依據： Referente à autorização:					
	16/04/2024之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/04/2024					

摘要
Extracto

博彩監察協調局

Direção de Inspeção e Coordenação de Jogos

二零二四年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
207001	8-01-0	31-01-01-01-00	博彩監察協調局 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos 編制人員 Pessoal dos quadros 導師報酬 Remunerações para formação 教學及培訓 Ensino e formação 專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico	100,000.00	100,000.00
	8-01-0	31-02-01-02-00		100,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00		850,000.00	
	8-01-0	32-02-23-00-00		850,000.00	
			總額 Total	950,000.00	950,000.00
核准依據： Referente à autorização: 18/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/04/2024					

摘要
Extracto

社會文化司司長辦公室
Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
107001	1-01-1	32-02-01-01-00	社會文化司司長辦公室 Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura	270,000.00	
			設施及設備 Instalações e equipamentos		
	1-01-1	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	78,000.00	
	1-01-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		30,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		40,000.00
	1-01-1	32-02-14-00-00	會議 Congressos		28,000.00
	1-01-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		250,000.00
	1-01-1	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação		60,000.00
	1-01-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	60,000.00	
	總額 Total				408,000.00

核准依據：
Referente à autorização:

16/04/2024之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/04/2024

摘要
Extracto

運輸工務司司長辦公室
Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Func.	經濟 Económica				
108001	1-01-1	32-01-04-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 辦事處消耗品 Material consumível de secretaria 食品及飲品 Alimentos e bebidas 設施及設備 Instalações e equipamentos 不動產 Bens imóveis 其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes 廣告費用 Encargos com anúncios 教學及培訓 Ensino e formação 會議 Congressos		40,000.00	
	1-01-1	32-01-05-00-00			10,000.00	
	1-01-1	32-02-01-01-00		200,000.00		
	1-01-1	32-02-08-01-00			100,000.00	
	1-01-1	32-02-09-99-00		60,000.00		
	1-01-1	32-02-11-01-00			40,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00			20,000.00	
	1-01-1	32-02-14-00-00			50,000.00	
					總額 Total	260,000.00

核准依據：
Referente à autorização:

16/04/2024之財政當局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/04/2024

摘要
Extracto

政府總部事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo

二零二四年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二四〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
109001	1-01-1	31-01-01-02-00	政府總部事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo		
	1-01-1	31-01-01-03-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	850,000.00	877,000.00
	1-01-1	31-02-04-01-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	27,000.00	
	1-01-1	32-01-08-00-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	127,000.00	
	1-01-1	32-02-16-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		127,000.00
			文康活動 Actividades culturais e recreativas		
			總額 Total	1,004,000.00	1,004,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
23/04/2024之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 23/04/2024					

摘要
Extracto

經濟財政司司長辦公室
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
105001	1-01-1	31-01-01-02-00	經濟財政司司長辦公室 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças	10,000.00	10,000.00
	1-01-1	31-02-02-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	1-01-1	32-01-04-00-00	家庭津貼 Subsídio de família		
	1-01-1	32-02-01-01-00	辦事處消耗品 Material consumível de secretaria		
	1-01-1	32-02-01-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		
	1-01-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		
	1-01-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		
	1-01-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		
	1-01-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		
	1-01-1	32-02-09-01-00	外地交通費 Despesas com o transporte no exterior		
	1-01-1	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		
	1-01-1	32-02-20-99-00	綜合保險 Seguros gerais		

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-1	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		10,000.00
	1-01-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	50,000.00	
	1-01-1	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis		30,000.00
	1-01-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		20,000.00
總額 Total				330,000.00	330,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
23/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 23/04/2024					

摘要
Extracto

交通事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

二零二四年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
219001	8-05-1	31-01-01-02-00	交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego		7,000.00
	8-05-1	31-01-01-03-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	7,000.00	
	8-05-1	32-01-07-02-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	20,000.00	
	8-05-1	32-02-01-01-00	診療消耗品 Material de consumo clínico		3,000,000.00
	8-05-1	32-02-01-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		4,000,000.00
	8-05-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		680,000.00
	8-05-1	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	150,000.00	
	8-05-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		
	8-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	13,760,000.00	
	8-05-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	1,050,000.00	
	8-05-1	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		2,100,000.00
	8-05-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		3,400,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	8-05-1	專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico		1,900,000.00
	8-05-1	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	100,000.00	
總額 Total			15,087,000.00	15,087,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
19/04/2024之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/04/2024				

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601504	2-02-0	24043001	41-01-04-03-00	澳門保安部隊事務局	81,961,600.00	
				Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau		
				陸路口岸		
				Fronteira terrestre		
				陸路口岸		
				Fronteira terrestre		
612001	2-02-0	24043002	41-01-04-03-00	陸路口岸	787,500.00	
				Fronteira terrestre		
				陸路口岸		
				Fronteira terrestre		
				陸路口岸		
612001	2-02-0	24043003	41-01-04-03-00	陸路口岸	700,000.00	
				Fronteira terrestre		
				陸路口岸		
				Fronteira terrestre		
				陸路口岸		
612001	2-02-0	24043004	41-01-04-03-00	陸路口岸	900,000.00	
				Fronteira terrestre		
				陸路口岸		
				Fronteira terrestre		
				陸路口岸		
612001	2-02-0	24043005	41-01-04-03-00	陸路口岸	700,000.00	
				Fronteira terrestre		
				陸路口岸		
				Fronteira terrestre		
				陸路口岸		
612001	9-04-0		39-01-00-00-00	共用開支-共用預算	84,436,600.00	84,436,600.00
				Despesas Comuns - Oryamentos Comuns		
				備用撥款		
				Dotação provisional		
				總額 Total	84,436,600.00	84,436,600.00

核准依據：

03/04/2024之經濟財政司司長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 03/04/2024

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601204	2-05-3	23009001	41-02-10-00-00	身份證明局 Direcção dos Serviços de Identificação 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos 其他 Outras		5,253,000.00
	2-05-3	23009002	41-99-00-00-00			
	2-05-1	22036004	41-03-01-00-00			
	2-05-1	22036005	41-03-01-00-00			
601216	2-05-1	22036006	41-02-10-00-00	法務局 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça 軟件及版權 Software e direitos 軟件及版權 Software e direitos 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos 軟件及版權 Software e direitos	4,398,400.00	
	2-05-1	22036007	41-03-01-00-00			
	2-05-1	24004001	41-03-01-00-00			
	2-05-1	24004001	41-03-01-00-00			
612001	9-04-0		39-01-00-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		36,900.00
總額 Total					12,695,900.00	12,695,900.00

5,253,000.00

543,000.00

4,398,400.00

6,297,500.00

2,000,000.00

36,900.00

26,500.00

6,836,500.00

12,695,900.00

12,695,900.00

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
核准依據： Referente à autorização: 30/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 30/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601207	8-01-0	21086002	41-02-10-00-00	博彩監察協調局 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	16,227,500.00	
	8-01-0	21086003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	27,303,300.00	
	8-01-0	21086004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	70,900.00	
	8-01-0	21086005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	13,500.00	
	8-01-0	21086006	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	410,000.00	
	8-01-0	21086007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	282,300.00	
	601504			澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 其他一動產 Outros - Bens móveis		2,100,002.00
612001	2-03-0	23071001	41-02-99-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		42,207,498.00
	9-04-0		39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		44,307,500.00
總額 Total					44,307,500.00	44,307,500.00

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
核准依據： Referente à autorização: 11/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 11/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601501	7-01-0	24046001	41-01-03-00-00	文化局 Instituto Cultural		
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,000,000.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	120,000,000.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,200,000.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	500,000.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	7,000,000.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,500,000.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	250,000.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,000,000.00	
612001	9-04-0		41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	250,000.00	
				共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		134,700,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função			
	活動 Acção			
	經濟分類 Económica			
總額 Total				
核准依據： Referente à autorização: 03/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 03/04/2024				

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：
 Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função			
	活動 Acção			
	經濟分類 Económica			
601514				
3-02-3	22040003	教育及青年發展局 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude		
	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,000,000.00	
3-02-3	22040005	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,200,000.00
	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,200,000.00	
3-02-3	22040009	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		3,000,000.00
	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,000,000.00	
總額 Total				
核准依據： Referente à autorização: 16/04/2024之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 16/04/2024				

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601202	1-01-2	24041001	41-01-03-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		137,000.00
	1-01-2	24041003	41-01-03-00-00			
	1-01-2	24047001	41-01-03-00-00			
	1-01-2	24047002	41-01-03-00-00			
612001	9-04-0		39-01-00-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional	9,200,000.00 9,800,000.00	5,325,560.00
總額 Total					19,000,000.00	19,000,000.00

核准依據：
Referente à autorização:

30/04/2024之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 30/04/2024

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601211	8-12-0	22047002	41-01-03-00-00	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	420,000.00	420,000.00
	8-12-0	22047005	41-01-03-00-00			
總額 Total					420,000.00	420,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
02/04/2024之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 02/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601211	8-12-0	22054001	41-03-01-00-00	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública 軟件及版權 Software e direitos	43,025,000.00	
	8-12-0	24011002	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		43,025,000.00
總額 Total					43,025,000.00	43,025,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
02/04/2024之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 02/04/2024						

摘要
Extracto
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações		
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica					
601508	2-06-0	05001039	41-01-03-00-00	懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	6,275,583.53	115,160.00		
	2-06-0	05001045	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação				
	2-06-0	05001071	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes				
	2-06-0	05001073	41-02-06-00-00	醫療用品 Material médico e clínico				
	2-06-0	05001074	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante				
	2-06-0	05001075	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias				
	2-06-0	05001076	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias				
	2-06-0	05001077	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis				
	2-06-0	05001079	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos				
	2-06-0	05001080	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos				
	2-06-0	05001083	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos				
								1,743,559.50
								1,721,460.00
					111,710.00			
					273,190.00			
					79,786.00			
					16,522.99			
					1,114,872.04			

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Ação			
		經濟分類 Económica	總額 Total	6,275,583.53	6,275,583.53
核准依據： Referente à autorização: 08/04/2024之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 08/04/2024					

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Ação			
601228	8-05-1	16094013	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他—動產 Outros - Bens móveis	930,000.00	930,000.00
	8-05-1	16094018		930,000.00	930,000.00
總額 Total				930,000.00	930,000.00
核准依據： Referente à autorização: 03/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/04/2024					

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	11018012	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,302,300.00	302,300.00
	8-05-1	18071009	41-01-04-01-00			
	8-04-7	21009004	41-01-03-00-00			
總額 Total					3,302,300.00	3,302,300.00
核准依據： Referente à autorização:						
05/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 05/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
601228	8-05-1	16094013	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas		
	8-05-1	16094014	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	9,754,500.00	9,754,500.00
			路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
			總額 Total	9,754,500.00	9,754,500.00

核准依據：
Referente à autorização:

05/04/2024之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 05/04/2024

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601508	2-06-0	05001091	41-01-03-00-00	懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	513.000,00	
612001	9-04-0		39-01-00-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		513.000,00
總額 Total					513.000,00	513.000,00
核准依據： Referente à autorização:						
18/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-04-8	21012022	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	250,000,000.00	
612001	9-04-0		39-01-00-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		250,000,000.00
總額 Total					250,000,000.00	250,000,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
11/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 11/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601202	1-01-2	24048001	41-02-10-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças	4,000,000.00	
				資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		
	1-01-2	24048002	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	7,400,000.00	
				資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		
	1-01-2	24048003	41-02-10-00-00	軟件及版權 Software e direitos	10,600,000.00	
				資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		
	1-01-2	24048004	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	1,600,000.00	
				軟件及版權 Software e direitos	700,000.00	
612001	1-01-2	24048005	41-03-01-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,600,000.00	
				資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		
	1-01-2	24048006	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,600,000.00	
				資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		
	1-01-2	24048007	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,500,000.00	
				資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		
	1-01-2	24048008	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		
				共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orcamentos Comuns		
9-04-0		39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		31,000,000.00	
總額 Total					31,000,000.00	31,000,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função			
	活動 Acção			
	經濟分類 Económica			
核准依據： Referente à autorização: 12/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 12/04/2024				

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：
 Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função			
	活動 Acção			
	經濟分類 Económica			
601228	8-04-8	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas	13.34	
	21012019	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		13.34
	21012023	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		13.34
總額 Total			13.34	13.34
核准依據： Referente à autorização: 09/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/04/2024				

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	16094013	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,114,757.53	1,114,757.53
	8-05-1	20042063	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,114,757.53	1,114,757.53
核准依據： Referente à autorização:						
10/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	23040015	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,333,740.00	1,333,740.00
	8-05-1	23040022	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,333,740.00	1,333,740.00
				總額 Total	1,333,740.00	1,333,740.00
核准依據： Referente à autorização:						
11/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
601704	6-02-0	19017010	41-01-02-00-00	房屋局 Instituto de Habitação	277,707.00	
	6-02-0	19017012	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		277,707.00
	6-02-0	22049008	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	274,100.00	
	6-02-0	22050009	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	277,886.00	
	6-02-0	22051004	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		546,318.00
	6-02-0	22051007	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	268,432.00	
	6-02-0	22052003	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	280,475.00	
	6-02-0	22052008	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		554,575.00
	總額 Total					1,378,600.00
核准依據： Referencie à autorização:				19/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/04/2024		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601702	5-02-0	20053011	41-01-03-00-00	社會工作局 Instituto de Acção Social 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 房屋 Habitações 房屋 Habitações	985,000.00 2,100,000.00	3,085,000.00
	5-02-0	20053019	41-01-02-00-00			
	5-02-0	20053020	41-01-02-00-00			
總額 Total					3,085,000.00	3,085,000.00

核准依據：
Referente à autorização:

29/04/2024之社會文化司司長批示
Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 29/04/2024

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	22060008	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他—動產 Outros - Bens móveis	1,000,000.00	1,000,000.00
	8-05-1	23063001	41-02-99-00-00			
總額 Total					1,000,000.00	1,000,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
15/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	23063001	41-02-99-00-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 其他—動產 Outros - Bens móveis	150,000.00	150,000.00
	8-05-1	23063002	41-02-99-00-00			
總額 Total					150,000.00	150,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
15/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	20042005	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	40,625.00	40,625.00
	8-05-1	20042058	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	40,625.00	40,625.00
				總額 Total	40,625.00	40,625.00

核准依據：

Referente à autorização:

15/04/2024之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/04/2024

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601202	8-99-0	21005020	41-01-03-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	260,000.00	2,491,600.00
	8-11-0	24049001	41-01-03-00-00			
	8-11-0	24049002	41-01-03-00-00			
	8-11-0	24049004	41-01-03-00-00			
	8-11-0	24049006	41-01-03-00-00			
	8-11-0	24049006	41-01-03-00-00			
總額 Total					2,491,600.00	2,491,600.00
核准依據： Referente à autorização:						
17/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 17/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-04-8	21012014	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	278,300.00	278,300.00
	8-05-1	23048003	41-01-04-01-00			
總額 Total					278,300.00	278,300.00
核准依據： Referente à autorização:						
15/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601207	8-01-0	21086003	41-01-03-00-00	博彩監察協調局 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	500,000.00	500,000.00
	8-01-0	21086008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	500,000.00	500,000.00
總額 Total					500,000.00	500,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
17/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 17/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601504	2-02-0	24043001	41-01-04-03-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 陸路口岸 Fronteira terrestre 陸路口岸 Fronteira terrestre	12,800,000.00	12,800,000.00
	2-02-0	24043006	41-01-04-03-00			
總額 Total					12,800,000.00	12,800,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
18/04/2024之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 18/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
601504	2-02-0	23046001	41-01-99-00-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 其他—不動產 Outros - Bens imóveis		400,000.00
	2-02-0	23046002	41-01-99-00-00	其他—不動產 Outros - Bens imóveis	400,000.00	
				總額 Total	400,000.00	400,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
25/04/2024之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 25/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601504	2-01-0	22034002	41-01-03-00-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	100,000.00	100,000.00
	2-01-0	22034003	41-01-03-00-00			
總額 Total					100,000.00	100,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
25/04/2024之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 25/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
601220	8-10-2	18068009	41-01-03-00-00	13,919,000.00	
	8-10-2	18068012	41-01-03-00-00		13,919,000.00
總額 Total				13,919,000.00	13,919,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
29/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/04/2024					

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601220	8-10-2	18094003	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,999,223.72	85,016.37
	8-10-2	18094005	41-01-03-00-00			
	8-10-2	18094006	41-01-03-00-00			
	8-10-2	18094007	41-01-03-00-00			
	8-10-2	18094009	41-01-03-00-00			
	8-10-2	18094010	41-01-03-00-00			
			1,361,170.00			
			1,036,000.00			
			1,749,797.65			
			3,749,021.37	3,749,021.37		
核准依據： Referente à autorização:				29/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/04/2024		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica				
601228	8-05-1	23039006	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,739,500.00	687,500.00	
	8-05-1	23082002	41-01-04-01-00				2,052,000.00
	8-05-1	24044005	41-01-04-01-00				2,739,500.00
總額 Total					2,739,500.00	2,739,500.00	
核准依據： Referente à autorização: 29/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/04/2024							

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-04-8	21012015	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	60,275.00	60,275.00
	8-05-1	23048007	41-01-04-01-00			
總額 Total					60,275.00	60,275.00
核准依據： Referente à autorização:						
30/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
601228	8-04-8	21012015	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	67,872.00	
	8-05-1	23048007	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		67,872.00
				總額 Total	67,872.00	67,872.00
核准依據： Referente à autorização:						
30/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/04/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉帳：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601220	8-10-2	18094003	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	504.20	1,069.20
	8-10-2	18094006	41-01-03-00-00			
	8-10-2	18094007	41-01-03-00-00			
總額 Total					1,069.20	1,069.20
核准依據： Referente à autorização:						
30/04/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/04/2024						

摘要
Extracto

共用開支——共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
612001	1-01-2	32-02-08-01-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 不動產 Bens imóveis 其他 Outras	608,170.00	608,170.00
	1-01-2	32-99-00-00-00			
總額 Total				608,170.00	608,170.00
核准依據： Referente à autorização: 11/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 11/04/2024					

摘要

Extracto

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
612001	9-99-0	32-05-01-01-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 稅項的返還 Restituições de impostos 賠償 Compensação	307,200.00	307,200.00
	9-99-0	32-05-02-00-00			
總額 Total				307,200.00	307,200.00
核准依據： Referente à autorização:					
03/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 03/04/2024					

旅遊局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年二月二十三日作出的批示：

梁科銘 — 根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任研究計劃處處長之定期委任，自二零二四年六月一日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年三月十四日作出的批示：

葉嘉儀 — 根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任行政及人力資源管理處處長之定期委任，自二零二四年六月十五日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年五月七日作出的批示：

蔡志鋒 — 根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任監察處處長之定期委任，自二零二四年七月一日起續期一年。

鄭家皓 — 根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任財政處處長之定期委任，自二零二四年七月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二四年五月十六日作出的批示：

陳家溢、張浪挺、徐嘉暉、朱士超、容智峰及余達仁 — 根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二四年五月三日起轉為本局行政任用合同第二職階首席特級督察，薪俸點為500。

連秀琮及司徒振宏 — 根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二四年五月三日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款，結合經第21/2021號行政法規修

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Fevereiro de 2024:

Leong Fo Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estudos e Planeamento destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2024:

Ip Ka I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Junho de 2024.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Maio de 2024:

Choi Chi Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2024.

Cheng Lammers — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2024.

Por despachos da Directora destes Serviços, de 16 de Maio de 2024:

Chan Ka Iat, Cheong Long Teng, Choi Ka Fai, Chu Si Chio, Iong Chi Fong e Yi Tat Ian Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 3 de Maio de 2024, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lin Sao Keng e Si Tou Chan Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 3 de Maio de 2024, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Mei Heong, Sio Ka Pek, Tam Si Weng, Chu Lai Kun e Lei Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, índice

改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳美香、蕭嘉碧、譚思穎、朱麗娟及李智瑋在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改李卓敏在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年五月二十一日於旅遊局

代局長 許耀明

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二四年三月十一日作出的批示：

應李家欣之要求，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員之不具期限的行政任用合同自二零二四年五月九日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二四年五月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款二項及第三款的規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二四年四月三十日起：

序號	姓名	職級及職階
1	高志乾	第一職階首席督察
2	張達昌	第一職階首席督察
3	巫咏璉	第一職階首席督察
4	歐家豪	第一職階首席督察
5	羅進傑	第一職階首席督察
6	黃志偉	第一職階首席督察

660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), n.ºs 2, 3 e 4 dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lei Cheok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), n.ºs 2, 3 e 4, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Maio de 2024.
— O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Io Meng*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Março de 2024:

Lei Ka Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 9 de Maio de 2024.

Por despachos do signatário, de 6 de Maio de 2024:

O seguinte pessoal desta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2) e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 30 de Abril de 2024:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Kou Chi Kin	inspector principal, 1.º escalão
2	Cheong Tat Cheong	inspector principal, 1.º escalão
3	Mou Weng Chong	inspector principal, 1.º escalão
4	Au Ka Hou	inspector principal, 1.º escalão
5	Leonardo Lopes De Oliveira	inspector principal, 1.º escalão
6	Wong Chi Wai	inspector principal, 1.º escalão

序號	姓名	職級及職階
7	譚永昌	第一職階首席督察
8	彭美嫻	第一職階首席督察
9	陳玉芬	第一職階首席督察

摘錄自簽署人於二零二四年五月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改張炳禧、馮偉文、黃志豪、余振宏、何沛賢、李卓賢、關姍紅、廖曉蕙、譚偉諾、吳嘉謙及盧綺雯，在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席督察，薪俸點370點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年五月二十一日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二四年四月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蔡杏婷、鍾愷盛、范穎芳、楊淑潔及袁潔琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，由二零二四年四月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零二四年四月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁靜敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第二職階首席特級技術員，薪俸點580點，由二零二四年四月二十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年五月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究及資訊廳廳長陳穎芝具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二四年六月三日起獲續期一年。

Ordem	Nome	Escalão e carreira
7	Tan Yongchang	inspector principal, 1.º escalão
8	Pang Mei Sim	inspector principal, 1.º escalão
9	Chan Iok Fan	inspector principal, 1.º escalão

Por despachos do signatário, de 17 de Maio de 2024:

Cheong Peng Hei, Raimundo Miguel Ritchie Fong, Wong Chi Hou, U Chan Wang, Ho Pui In, Lei Cheok In, Kuan San Hong, Lio Hio Chong, Tam Wai Lok, Ng Ka Him e Lou I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, com referência à categoria de inspector principal, 1.º escalão, índice 370, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 21 de Maio de 2024. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Abril de 2024:

Choi Hang Teng, Chong Hoi Seng, Fan Weng Fong, Ieong Sok Kit e Un Kit Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Abril de 2024.

Por despacho do signatário, de 29 de Abril de 2024:

Leong Cheng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 580, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 28 de Abril de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Maio de 2024:

Chan Weng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Junho de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自本人於二零二四年五月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改楊曉風在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第一職階首席特級技術輔導員。

二零二四年五月二十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 20 de Maio de 2024:

Yeong Hiu Fung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Maio de 2024. — O Director, *Wong Chi Hong*.

工商業發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二四年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
801001	8-11-0	32-01-08-00-00	工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
	8-11-0	32-02-11-02-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	13,000,000.00	3,000,000.00
	8-11-0	32-02-19-00-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		1,000,000.00
	8-11-0	39-01-00-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria 備用撥款 Dotação provisional		9,000,000.00
			總額 Total	13,000,000.00	13,000,000.00
核准依據： Referente à autorização: 22/05/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 22/05/2024					

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零二四年五月二十日作出的第 51/2024 號批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2024, de 20 de Maio de 2024:

根據第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條、經第20/2022號行政法規《保安部隊及保安部門人員通則的施行細則》修改的第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第四十五條及第四十六條、第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第五十一條第一款、第五十四條、第五十五條、第五十六條(二)項(2)分項、第五十八條、第六十一條(三)項、第六十三條、第六十四條、第六十五條第二款、第七十二條、第20/2022號行政法規第五十五條第二款及第五十六條第一款，自2024年4月25日起，晉升以下人員為治安警察局基礎人員級別之首席警員職位。

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública) alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2022 (Regulamentação do Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), 51.º, n.º 1, 54.º, 55.º, 56.º, alínea 2), subalínea 2), 58.º, 61.º, alínea 3), 63.º, 64.º, 65.º, n.º 2, 72.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), 55.º n.º 2, e 56.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 20/2022, determina a promoção dos seguintes agentes ao posto de Guarda Principal da classe de agentes do CPSP, a partir de 25 de Abril de 2024.

基礎人員：

Agentes:

原職位	新職位	編號	姓名	成績名次
警員	首席警員	132100	歐陽詠沁	1
警員	首席警員	103101	林志中	2
警員	首席警員	102100	麥潔儀	3
警員	首席警員	341091	張志成	4
警員	首席警員	346090	譚健婷	5
警員	首席警員	184081	黃炳傑	6
警員	首席警員	326080	楊小青	7
警員	首席警員	104101	何健輝	8
警員	首席警員	142101	唐宇	9
警員	首席警員	330080	阮文霞	10
警員	首席警員	142111	吳德揚	11
警員	首席警員	279081	李崇洲	12
警員	首席警員	130090	楊寶儀	13
警員	首席警員	330091	袁葉佳	14
警員	首席警員	136101	雷偉材	15

Posto de origem	Posto após promoção	Número	Nome	Ordem
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	132100	Ao Ieong Weng Sam	1
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	103101	Lam Chi Chong	2
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	102100	Mak Kit I	3
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	341091	Cheong Chi Seng	4
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	346090	Tam Kin Teng	5
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	184081	Wong Peng Kit	6
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	326080	Ieong Sio Cheng	7
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	104101	Ho Kin Fai	8
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	142101	Tong U	9
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	330080	Un Man Ha	10
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	142111	Ng Tak Ieong	11
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	279081	Lei Song Chao	12
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	130090	Young Pou I	13
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	330091	Un Ip Kai	14
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	136101	Loi Wai Choi	15

原職位	新職位	編號	姓名	成績名次
警員	首席警員	223111	陳國鳳	16
警員	首席警員	272080	鄭婉增	17
警員	首席警員	126110	劉琮珠	18
警員	首席警員	309091	陳志強	19
警員	首席警員	395091	李健龍	20
警員	首席警員	208090	潘嘉燕	21
警員	首席警員	263080	陳淑英	22
警員	首席警員	266081	庄杰燦	23
警員	首席警員	127091	尹俊傑	24
警員	首席警員	207091	呂嘉嘉	25
警員	首席警員	246091	李豪飛	26
警員	首席警員	195090	何煥燕	27
警員	首席警員	130101	梁偉森	28
警員	首席警員	214101	劉鴻輝	29
警員	首席警員	204081	趙有添	30
警員	首席警員	203091	張安圓	31
警員	首席警員	210091	黃志能	32
警員	首席警員	380080	蔡穎賢	33
警員	首席警員	385091	陳家豪	34
警員	首席警員	200090	沈力怡	35
警員	首席警員	135091	彭志華	36
警員	首席警員	179080	陸韋姍	37
警員	首席警員	114091	林榮彬	38
警員	首席警員	108101	黎賢聰	39

Posto de origem	Posto após promoção	Número	Nome	Ordem
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	223111	Chan Kuok Fong	16
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	272080	Cheang Un Chang	17
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	126110	Lao Keng Chu	18
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	309091	Chan Chi Keong	19
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	395091	Lei Kin Long	20
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	208090	Pun Ka In	21
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	263080	Chan Sok Ieng	22
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	266081	Chong Kit Chan	23
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	127091	Van Chon Kit	24
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	207091	Loi Ka Ka	25
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	246091	Lei Hou Fei	26
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	195090	Ho Wun In	27
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	130101	Leong Wai Sam	28
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	214101	Lao Hong Fai	29
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	204081	Chio Iao Tim	30
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	203091	Cheong On Un	31
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	210091	Wong Chi Nang	32
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	380080	Choi Weng In	33
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	385091	Chan Ka Hou	34
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	200090	Sam Lek I	35
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	135091	Pang Chi Wa	36
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	179080	Lok Wai San	37
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	114091	Lam Weng Pan	38
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	108101	Lai In Chong	39

原職位	新職位	編號	姓名	成績名次
警員	首席警員	173111	林偉波	40
警員	首席警員	257090	李玉華	41
警員	首席警員	410081	古志輝	42
警員	首席警員	243081	朱文輝	43
警員	首席警員	105070	龍潤華	44
警員	首席警員	412091	李健基	45
警員	首席警員	178111	蘇福浩	46
警員	首席警員	143100	韓嫒三	47
警員	首席警員	226080	凌惠儀	48
警員	首席警員	134111	梁嘉駿	49
警員	首席警員	158091	劉毅凱	50

上述人員的晉升，與其新職位相應的年資及薪俸自2024年4月25日起生效。

二零二四年五月二十一日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

Posto de origem	Posto após promoção	Número	Nome	Ordem
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	173111	Lam Wai Po	40
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	257090	Lei Iok Wa	41
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	410081	Ku Chi Fai	42
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	243081	Chu Man Fai	43
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	105070	Lung Yon Va	44
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	412091	Lei Kin Kei	45
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	178111	Sou Fok Hou	46
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	143100	Hon Wan Sam	47
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	226080	Leng Wai I	48
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	134111	Leung Ka Chon	49
GUARDA	GUARDA PRINCIPAL	158091	Lao Ngai Hoi	50

A antiguidade e o vencimento relativos a promoção do pessoal acima referido, produzem efeitos, a partir de 25 de Abril de 2024.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Maio de 2024. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二四年三月二十八日作出的批示：

根據第2/2021號法律第七條、第九條、第十條及第十一條之規定，批准下列工作人員轉入為技術輔導員職程，職級、職階及薪俸點如下，自二零二四年三月二十八日起生效：

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
蕭靜嫻	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	長期行政任用合同
李嘉美	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	長期行政任用合同

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Março de 2024:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — transitam para a carreira de adjunto-técnico, nas categorias, escalões e índices respectivamente indicados, nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 10.º e 11.º da Lei n.º 2/2021, a partir de 28 de Março de 2024:

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Siu Cheng Han	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	305	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Lei Ka Mei	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	305	Contrato administrativo de provimento de longa duração

摘錄自本局副局長於二零二四年四月十五日作出的批示：

根據第17/2020號法律第十八條(二)項，現行第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二三年三月十五日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2023號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與陸兆昌簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二四年四月十日起晉階為第四職階特級法證技術員，薪俸點為620點。

摘錄自本人於二零二四年四月十七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局第一職階一等技術輔導員陳碧娟、何翠萍及楊詠心之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年四月八日起生效。

摘錄自本人於二零二四年四月十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，曾健豪在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二四年七月八日起續期三年。

摘錄自本人於二零二四年四月二十九日作出的批示：

羅志強及蔡加棟，司法警察局實習法證高級技術員，於二零二四年四月二十四日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習法證高級技術員的最後成績名單中，分別名列第三名及第四名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十三條第十款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，第17/2020號法律第十六條第一款(一)

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 15 de Abril de 2024:

Lok Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para técnico de ciências forenses especialista, 4.^o escalão, índice 620, nesta Polícia, nos termos do artigo 18.^o, alínea 2), da Lei n.º 17/2020, e do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, vigente, e do artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2023, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2023, a partir de 10 de Abril de 2024.

Por despachos do signatário, de 17 de Abril de 2024:

Chan Pek Kun, Ho Choi Peng e Jeong Weng Sam, adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.^o, n.ºs 2, alínea 2) e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 8 de Abril de 2024.

Por despacho do signatário, de 18 de Abril de 2024:

Chang Kin Hou — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, vigente, e do artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a partir de 8 de Julho de 2024.

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2024:

Lo Chi Keong e Choi Ka Tong, técnicos superiores de ciências forenses estagiários, da Polícia Judiciária, classificados em 3.^o e 4.^o lugares, respectivamente, no estágio para técnicos superiores de ciências forenses a que se refere a lista inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2024 — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de ciências forenses de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior de ciências forenses do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a) e 23.^o, n.º 10, todos do ETAPM, vigente, do artigo 37.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento

項，第35/2020號行政法規第三十八條第一款(三)項、第二款及第三十九條，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲確定委任為本局編制內法證高級技術員職程之第一職階二等法證高級技術員，以填補第35/2020號行政法規所設立的職位。

彭傲然、陸仁森及陳雪心，司法警察局實習法證高級技術員，於二零二四年四月二十四日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習法證高級技術員的最後成績名單中，分別名列第一名、第二名及第五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，第17/2020號法律第十六條第一款(一)項，第35/2020號行政法規第三十八條第一款(三)項、第二款及第三十九條，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局編制內法證高級技術員職程之第一職階二等法證高級技術員，為期一年，以填補第35/2020號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零二四年四月三十日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(五)項及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款(三)項、第十四條、第三十八條第一款(一)項、第二款、第三十九條及第四十二條第一款(三)項，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(一)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局情報及支援廳廳長謝炳權因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二四年六月二十一日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(十六)項及第二十條，第35/2020號行政法規第十四條第二款(二)項、第十六條、第三十八條第一款(一)項、第二款、第三十九條及第四十二條第二款(十)項，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局技術偵查處處長許惠斌因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二四年六月二十一日起續期一年。

Administrativo n.º 23/2017, e os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e do artigo 16.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 17/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 3) e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Pang Ngou In, Lok Ian Sam e Chan Sut Sam, técnicos superiores de ciências forenses estagiários, da Polícia Judiciária, classificados em 1.º, 2.º e 5.º lugares, respectivamente, no estágio para técnicos superiores de ciências forenses a que se refere a lista inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2024 — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, técnicos superiores de ciências forenses de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de ciências forenses do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a) e 22.º, n.º 4, todos do ETAPM, vigente, do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e do artigo 16.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 17/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 3) e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2024:

Che Peng Kun – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Informações e Apoio, desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 5) e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e artigos 3.º, n.º 2, alínea 3), 14.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1) e 2, 39.º e 42.º, n.º 1, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 1), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e os artigos 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2 e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7 do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Junho de 2024.

Hoi Wai Pan – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação Tecnológica, desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 16) e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e artigos 14.º, n.º 2, alínea 2), 16.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1) e 2, 39.º e 42.º, n.º 2, alínea 10), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e os artigos 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2 e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7 do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Junho de 2024.

摘錄自保安司司長於二零二四年五月六日作出的批示：

袁永信，司法警察局以長期行政任用合同任用的法證高級技術員職程之第二職階一等法證高級技術員，於二零二四年四月二十四日在本局網頁內公佈的晉級開考最後成績名單中唯一合格投考人。根據第17/2020號法律第十九條(二)項，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第三十九條第一款，現行第12/2015號法律第四條，聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二款之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席法證高級技術員，薪俸點為590點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二四年五月七日作出的批示：

李嘉儀，司法警察局確定委任之第三職階特級技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十条第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(七)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年五月二十一日於司法警察局

局長 薛仲明

消防局

批示摘錄

按照二零二四年五月十六日第50/2024號保安司司長批示：

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十二條(一)項及第四十三條之規定，批准消防局首席消防員編號445941，李長威，自二零二四年五月二十二日起，由“附於編制”轉為“編制內”的狀況。

二零二四年五月二十三日於消防局

代局長 林俊生副消防總監

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2024:

Un Weng Son, técnico superior de ciências forenses de 1.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada na página electrónica desta Polícia, de 24 de Abril de 2024 — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de técnico superior de ciências forenses principal, 1.^o escalão, índice 590, nos termos do artigo 19.^o, alínea 2), da Lei n.º 17/2020, do artigo 39.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugados com o artigo 11.^o, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 7 de Maio de 2024:

Lei Ka I Madalena, técnica especialista, 3.^o escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.^o escalão, índice 560, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.^o, n.ºs 1, alínea 1) e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a) e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.º 1 e 20.^o da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.^o, n.ºs 1, alínea 7) e 2 e 39.^o do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 21 de Maio de 2024. — O Director, *Sit Chong Meng*.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2024, de 16 de Maio de 2024:

Bombeiro Principal n.º 445941, Lei Cheong Vai, do Corpo de Bombeiros — passa à situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos da alínea 1) do artigo 42.^o e do artigo 43.^o da Lei n.º 13/2021 — Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, a partir de 22 de Maio de 2024.

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Maio de 2024. — O Comandante, substituto, *Lam Chon Sang*, chefe-mor adjunto.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年四月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零二四年五月十八日起確定委任劉家琦、鄭禮忒及利嘉豐擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，薪俸點260。

摘錄自本局代局長於二零二四年五月九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與蕭佩英行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二四年五月十日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任何盈熹擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與李妙轉簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二四年五月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自本局行政廳代廳長二零二四年五月二日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 3 de Abril de 2024:

Liu Jiaqi, Cheng Lai Tek e Lei Ka Fong — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 18 de Maio de 2024.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 9 de Maio de 2024:

Sio Pui Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 10 de Maio de 2024:

Ho Ieng Hei — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Mio Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Maio de 2024. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Administração, substituta, destes Serviços, de 2 de Maio de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e

任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

張心儀、張碧月及黎燕冰，自二零二四年四月七日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685；

張倩韻及黎熙，自二零二四年四月十二日起轉為第二職階一
等高級技術員，薪俸點為510；

李奕欣，自二零二四年四月十日起轉為第二職階二等高級技
術員，薪俸點為455；

蔡寶華、何綺彤及王斯敏，自二零二四年四月十二日起轉為
第二職階特級技術員，薪俸點為525；

許仲宜、鄭穎詩、伍曉琦及黃健創，自二零二四年四月七日
起轉為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465；

周偉業，自二零二四年四月十日起轉為第六職階技術工人，
薪俸點為220；

石月興，自二零二四年四月二十日起轉為第九職階勤雜人
員，薪俸點為220。

黃鳳嫻 — 根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教
師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六、以及現行第
12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附
註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第八職階教學助理
員，薪俸點為400，自二零二四年四月二十八日起生效。

二零二四年五月二十一日於教育及青年發展局

局長 龔志明

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二四年五月十七日作出的批示：

伍家駿 — 根據現行第12/2015號法律第四條及第六條的規
定，其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的行政任用合
同自二零二四年七月五日起續期兩年。

datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes
Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo
I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhado-
res dos Serviços Públicos», vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015
«Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»,
vigente:

Cheong da Silva Sam I, Cheong Pek Ut e Lai In Peng, para
técnicas superiores assessoras principais, 2.º escalão, índice
685, a partir de 7 de Abril de 2024;

Cheong Sin Wan e Lai Hei, para técnicas superiores de 1.ª
classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Abril de 2024;

Lei Iek Ian, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão,
índice 455, a partir de 10 de Abril de 2024;

Choi Pou Wa, Ho I Tong e Wong Si Man, para técnicas es-
pecialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 12 de Abril de
2024;

Hoi Chung I, Kuong Weng Si, Ng Io Kei e Wong Kin Chong,
para adjuntos-técnicos especialistas principais, 2.º escalão, ín-
dice 465, a partir de 7 de Abril de 2024;

Chau Wai Ip, para operário qualificado, 6.º escalão, índice
220, a partir de 10 de Abril de 2024;

Sek Ut Heng, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir
de 20 de Abril de 2024.

Wong Fong Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do
seu contrato administrativo de provimento com referência à
carreira de auxiliar de ensino, 8.º escalão, índice 400, nestes
Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo
à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e
Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não
Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de
Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 28 de
Abril de 2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento
da Juventude, aos 21 de Maio de 2024. — O Director, *Kong
Chi Meng*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente, deste Instituto, de 17 de Maio
de 2024:

Ng Ka Chon — renovado o contrato administrativo de provi-
mento, pelo período de dois anos, como técnico superior
assessor principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos
dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de
5 de Julho de 2024.

摘錄自本局局長於二零二四年五月二十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二四年五月二十五日起生效：

胡緬珍 — 第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零二四年六月一日起生效：

楊曉雲 — 第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

麥嘉欣 — 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二四年五月二十九日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局前確定委任第三職階首席顧問高級技術員鄧玉玲，因辭世終止其在本局之職務，自二零二四年三月十九日起生效。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第十職階勤雜人員陳潤逢，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二四年六月二十三日起終止職務。

二零二四年五月二十三日於文化局

代局長 鄭繼明

衛生局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二三年十二月七日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項和第三款的規定，方月華和麥偉超在本局擔任行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席顧問高級技術員，自二零二三年十二月二十六日起生效。

Por despachos da presidente, deste Instituto, de 21 de Maio de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 25 de Maio de 2024:

Wu Min Chan, para auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 1 de Junho de 2024:

Ieong Hio Wan, para auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

Mak Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 29 de Maio de 2024.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tang Yuk Ling, ex-técnica superior assessora principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, cessou funções neste Instituto, por motivo de falecimento, a partir de 19 de Março de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Chan Ion Fong, auxiliar, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c) e n.º 2 do ETAPM, em vigor, e do artigo 15.º, alínea 1) da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2024.

Instituto Cultural, aos 23 de Maio de 2024. — O Presidente do Instituto, substituto, *Cheang Kai Meng*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2023:

Fong Ut Wa e Mak Wai Chiu, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 1) do n.º 1 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Dezembro de 2023.

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項和第三款的規定,陳慶榮、馮綺琮、楊美虹、劉錦濤、李燕紅及李斯花地瑪在本局擔任行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階首席特級技術輔導員,自二零二三年十二月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項和第三款的規定,姚結光和湯愛玲在本局擔任行政任用合同第一職階首席特級行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階首席特級行政技術助理員,自二零二三年十二月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,麥淑怡和林囀芬在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階顧問高級技術員,自二零二三年十二月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,陳焯倫和倪揚媚在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階特級技術員,自二零二三年十二月二十二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,劉羨婷在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階特級技術員,自二零二三年十二月三十日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,許聰景在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階特級技術輔導員,自二零二三年十二月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,梁炳權在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等高級技術員,自二零二三年十二月二十二日起生效。

Chan Heng Weng, Fong I Keng, Ieong Mei Hung Teresa, Lao Kam Tou, Lei In Hong e Leite, Fatima Casado Da Silva, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 1) do n.º 1 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Dezembro de 2023.

Io Kit Kuong e Tong Oi Leng, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 1) do n.º 1 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Dezembro de 2023.

Mak Sok I e Lam Kuok Fan, técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Dezembro de 2023.

Chan Wai Lon e Ngai Ieong Mei, técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 22 de Dezembro de 2023.

Lao Sin Teng, técnica especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 30 de Dezembro de 2023.

Hoi Chong Keng, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Dezembro de 2023.

Leong Peng Kun, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 22 de Dezembro de 2023.

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，余嘉燕和陸秦在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，自二零二三年十二月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳焯邦和陳翠雯在本局擔任行政任用合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，自二零二三年十二月二十二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李趣葉在本局擔任行政任用合同第一職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，自二零二三年十二月二十二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項和第三款的規定，陳華保、羅曹添及林錦祥在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零二三年十二月二十日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項和第三款的規定，陳友德在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零二三年十二月二十九日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項和第三款的規定，朱惠美和吳劍倫在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零二三年十二月二十八日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，余麗莎、吳家慧及馮美群在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零二三年十二月二十二日起生效。

U Ka In e Lok Chon, técnicas especialistas, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Dezembro de 2023.

Ng Cheok Pong e Chan Choi Man, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 22 de Dezembro de 2023.

Lei Choi Ip, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 22 de Dezembro de 2023.

Chan Wa Pou, Lo Chou Tim e Lam Kam Cheong, motoristas de pesados, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 3) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Chan Iao Tak, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 3) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 29 de Dezembro de 2023.

Chu Wai Mei e Ng Kim Lon, motoristas de pesados, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 3) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 28 de Dezembro de 2023.

U Lai Sa, Ng Ka Wai e Fong Mei Kuan, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 22 de Dezembro de 2023.

摘錄自本局局長於二零二四年一月三十一日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，歐春鳳和徐家俊在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年十二月二十七日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張偉健在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年五月二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，謝國樑在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年七月二十八日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，周曉筠在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年八月十八日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林文耀在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零二四年二月七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年二月六日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，阮國護在本局擔任

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2024:

Ao Chon Fong e Choi Ka Chon, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Dezembro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Wai Kin, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Maio de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Che Kok Leong, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Julho de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Hio Kuan, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Agosto de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Man Io, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 7 de Fevereiro de 2024.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2024:

Un Kuok Wu, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato,

行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零二四年三月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年二月八日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，潘詠珊在本局擔任行政任用合同第一職階首席翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席翻譯員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二四年一月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項和第三款的規定，潘月興在本局擔任行政任用合同第五職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二四年一月二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項和第三款的規定，關國贊在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二四年一月十一日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項和第三款的規定，黃祖華在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二四年一月十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁惠玲在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零二四年二月二十六日起生效。

com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Março de 2024.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2024:

Pun Weng San, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2024, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pun Ut Heng, motorista de pesados, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 6.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 3) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2024, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuan Kuok Chan, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 3) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Janeiro de 2024, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Chou Wa, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 3) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2024, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Wai Leng, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Fevereiro de 2024.

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項和第三款的規定，梁建雄在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零二四年二月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二四年五月八日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十四條第一款（二）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第三十九條第一款及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，歐禮儀和黃蔚珊在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二四年五月十三日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

林可怡——應其要求，註銷第ME0190號醫生實習執照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

余明生——應其要求，註銷第ML0073號醫生有限度執照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

朱燕映——應其要求，中止第WI0573號中醫生完全執照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

陳嘉豪——應其要求，註銷第OI0139號職業治療師完全執照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

摘錄自代局長於二零二四年五月十六日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，歐陽佩玲和謝嘉路在本局擔任行政任用合同第三職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

Leong Kin Hong, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 3) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 20 de Fevereiro de 2024.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Maio de 2024:

Au Lai Yee e Wong Wai San, técnicas superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, do n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e reenumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despachos do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 13 de Maio de 2024:

Lam Ho I — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença de estágio n.º ME0190.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Yu, Ming Sheng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença limitada n.º ML0073.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chu In Ieng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença integral n.º WI0573.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chan Ka Hou — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta ocupacional, licença integral n.º OI0139.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 16 de Maio de 2024:

Au Ieong Pui Leng e Che Ka Lou, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e reenumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，程沛恒、巢杏悠、王志明及譚偉書在本局擔任行政任用合同第二職階一高等級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，蕭慧賢和梁佩芝在本局擔任行政任用合同第三職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，羅倩欣、黃關玲及吳遠倫在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，梁思敏在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，吳盛倫在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

Cheng Peiheng, Chow Ines Hang Iao, Wong Chi Meng e Tam Wai Su, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Sio Wai In e Leong Pui Chi, técnicas especialistas, 3.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Lo Sin Ian, Wong Kuan Leng e Ng Un U, técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Leong Si Man, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Ng Seng Lon, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，潘慧思、許家明、洪佳勝、葉艷嫻、劉宏杰、吳嘉敏、史黛聰、蕭沛華、黃秋露、吳美玲、石薇、宋丹儀、王彩紅、翁偉雄、黃文施及馮婉雅在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，王暉容在本局擔任行政任用合同第三職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二四年五月十六日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

何少娟——應其要求，中止第C-0457號中醫師執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

吳潔敏——應其要求，中止第EI2149號護士完全執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

林子華、張珮琦——應其要求，分別註銷第ME0047、ME0132號醫生實習執照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消奧拉克醫療中心第AL-0288號執照之許可，因其沒有履行十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二四年五月二十日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

張德純——應其要求，中止第C-0345號中醫師執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

核准執照編號第AL-0025號，及營業地點位於澳門崗陵街(荒字巷號)23-F瑞華閣地下A座之原中文名稱為張瑩中醫診所，葡文名稱為Clínica de Medicina Chinesa Cheong Ieng更

Pan Huisi, Hoi Ka Meng, Hong Kai Seng, Ip Im Seong, Lao Wang Kit, Ng Ka Man, Si Toi Chong, Sio Pui Wa, Wong Chao Lou, Ng Mei Leng, Shi Wei, Song Tan I, Wong Choi Hong, Iong Wai Hong, Wong Man Si e Fong Un Nga, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Wong Fai Iong, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despachos da Subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 16 de Maio de 2024:

Ho Sio Kun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0457.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ung Kit Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença integral n.º EI2149.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lam Chi Wa e Cheong Pui Kei — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças de estágio n.ºs ME0047 e ME0132.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, a autorização para o exercício de Centro Médico Oracle, alvará n.º AL-0288.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 20 de Maio de 2024:

Cheong Tak Son — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0345.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0025 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 張瑩中醫診所 e Clínica de Medicina Chinesa Cheong

改中文名稱為泰元中醫診所，葡文名稱為Clínica de Medicina Tradicional Chinesa Tai Yuen，以及取消英文名稱。

(是項刊登費用為 \$431.00)

二零二四年五月二十三日於衛生局

局長 羅奕龍

Ieng, situada na Rua da Colina, n.º 23-F, Sui Va Kok, R/C A, Macau, designação seja alterada respectivamente para 泰元中醫診所 e Clínica de Medicina Tradicional Chinesa Tai Yuen, a designação em língua inglesa seja cancelada.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2024. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零二四年五月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
雷雲燕	首席特級技術輔導員	1	450
周惠玲			

摘錄自社會文化司司長於二零二四年五月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因唐振宇具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任本局預防藥物濫用處處長的定期委任，自二零二四年七月一日起續期兩年。

二零二四年五月二十四日於社會工作局

局長 韓衛

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零二四年四月二十五日議決：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, do Instituto de Acção Social, de 16 de Maio de 2024:

As trabalhadoras abaixo mencionadas – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 1) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Loi Wan In	adjunto-técnico especialista principal	1	450
Chau Wai Leng			

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2024:

Tong Chan U — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Prevenção da Toxicodependência, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2024.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Maio de 2024. — O Presidente, *Hon Wai*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 25 de Abril de 2024:

Choi Tin Weng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice

一款的規定，以行政任用合同方式任用蔡天榮在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二四年五月二十日起生效。

二零二四年五月二十日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

260, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2024.

Fundo de Segurança Social, aos 20 de Maio de 2024. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

文化發展基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二四年五月十六日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改梁慧雯在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零二四年五月十八日起生效。

二零二四年五月二十一日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 16 de Maio de 2024:

Leong Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, neste Fundo, progredindo a técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 18 de Maio de 2024.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 21 de Maio de 2024. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

土地工務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年五月三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第五條之規定，以行政任用合同方式任用黃俊杰在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點225，為期六個月試用期，自二零二四年五月二十日起生效。

二零二四年五月二十三日於土地工務局

局長 黎永亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2024:

Wong Chon Kit — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 20 de Maio de 2024.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 23 de Maio de 2024. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

公共建設局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年五月二十日作出的批示：

翁章煌 — 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二四年五月二十一日於公共建設局

局長 林焯浩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS
PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Maio de 2024:

Weng Zhanghuang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 21 de Maio de 2024. — O Director, *Lam Wai Hou*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年三月十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第五條第三款(二)項之規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用黃宏輝為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，自二零二四年五月二十日起生效。

根據現行第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用黃萍婷為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二四年五月二十日起生效。

摘錄自代局長於二零二四年五月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局人員王賢達職級變更，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術員，薪俸點505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二四年五月二十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2024:

Wong Wang Fai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir de 20 de Maio de 2024.

Huang Peng Teng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir de 20 de Maio de 2024.

Por despacho da directora, substituta, de 17 de Maio de 2024:

Wong In Tat — autorizada a mudança de categoria para técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Maio de 2024. — A Directora, *Wong Soi Man*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局代局長於二零二四年四月十日作出的批示：

周曉政——根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第二職階勤雜人員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二四年六月三十日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二四年五月二十日作出的批示：

洪麗盈——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二四年五月二十二日於環境保護局

局長 譚偉文

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年三月五日作出的批示：

根據第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條第一款的規定，延長徵用行政公職局編制內第二職階顧問翻譯員羅瑞景到本局擔任同一職級和職階的職務，自二零二四年五月十四日起，為期一年。

摘錄自代副局長於二零二四年五月六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，並自相應日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Director, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 10 de Abril de 2024:

Chao Hio Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2 e 6.º, n.º 4 da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir de 30 de Junho de 2024.

Por despacho do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 20 de Maio de 2024:

Hong Lai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Maio de 2024. — O Director, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Março de 2024:

Lo Soi Keng, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para o exercício das funções na mesma categoria e escalão nestes Serviços, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 1/2023 (Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos), a partir de 14 de Maio de 2024.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 6 de Maio de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 2, alínea 2), e 3 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

姓名	職級	職階	生效日期
黃伊琳	首席高級技術員	1	13/04/2024
關美霞	首席技術輔導員(資訊範疇)	1	22/04/2024
蘇嘉雄	首席高級技術員	1	30/04/2024

摘錄自代局長於二零二四年五月七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
毛光海	首席顧問高級技術員	2	685	08/04/2024

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
曾鴻	特級技術輔導員	2	415	09/04/2024
葉志生	一高等級技術員	2	510	26/04/2024
孫家豪	一等技術輔導員	2	320	26/04/2024
王萌萌	一等技術輔導員	2	320	26/04/2024

摘錄自代局長於二零二四年五月八日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
梁景棠	特級技術員	2	525	26/04/2024

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Wong I Lam	Técnico superior principal	1	13/04/2024
Kuan Mei Ha	Adjunto-técnico principal (área de informática)	1	22/04/2024
Sou Ka Hong	Técnico superior principal	1	30/04/2024

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Maio de 2024:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para exercer funções nestes Serviços, na seguinte categoria, escalão e índice, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Mou Kuong Hoi	Técnico superior assessor principal	2	685	08/04/2024

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Chang Hong	Adjunto-técnico especialista	2	415	09/04/2024
Ip Chi Sang	Técnico superior de 1. ^a classe	2	510	26/04/2024
Sun Ka Hou	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	320	26/04/2024
Wong Mang Mang	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	320	26/04/2024

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 8 de Maio de 2024:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para exercer funções nestes Serviços, na seguinte categoria, escalão e índice, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Leong Keng Tong	Técnico especialista	2	525	26/04/2024

摘錄自代局長於二零二四年五月九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
鄭艷霞	首席顧問高級技術員	1	660

摘錄自代局長於二零二四年五月十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
葉志生	首席高級技術員	1	540
孫家豪	首席技術輔導員	1	350
王萌萌	首席技術輔導員	1	350

二零二四年五月二十三日於交通事務局

局長 林衍新

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年五月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，湯家明獲確定委任為房屋局編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款及第四款、第二十七條第四款及第五款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 9 de Maio de 2024:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Cheang Im Ha	Técnico superior assessor principal	1	660

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 10 de Maio de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Ip Chi Sang	Técnico superior principal	1	540
Sun Ka Hou	Adjunto-técnico principal	1	350
Wong Mang Mang	Adjunto-técnico principal	1	350

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Maio de 2024. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Maio de 2024:

Tong Ka Meng — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Paula Lopes — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º e dos n.ºs 4 e 5 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009, vigente,

工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，羅寶娜獲確定委任為房屋局編制內第一職階顧問翻譯員，薪俸點675，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年五月十七日於房屋局

局長 任利凌

do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Instituto de Habitação, aos 17 de Maio de 2024. — O Presidente, *Iam Lei Leng*.

地 球 物 理 氣 象 局

聲 明

應馮嘉樂的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務之行政任用合同，自二零二四年五月二十二日起予以終止。

二零二四年五月二十日於地球物理氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Declaração

Fong Ka Lok — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Maio de 2024.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 20 de Maio de 2024. — O Director, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

通告

普通的專業或職務能力評估開考通告

按照二零二四年三月二十五日保安司司長批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，澳門海關進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本部門出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在通過對擔任（土木工程範疇）高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本部門以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行土木工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議，參與構思、撰寫計劃及其實施；配合科學技術的方法和程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；包括跟進

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Avisos

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2024, e nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente, e na Lei n.º 14/2009, (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente, encontra-se aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de um lugar, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (área de engenharia civil) e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, (área de engenharia civil).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar nestes Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia civil, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; aplicação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de

設施的維修和保養工作；監管外判公司的土木工程質量 and 進度，並提交相關報告；定期監察設施的結構和保存狀況，評估及提交報告和改善建議；編撰及跟進土木工程範疇的承攬卷宗及招標程序等文件；研究設施的長遠規劃。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條之規定，與獲聘任的投考人簽署為期六個月試用期的行政任用合同，倘試用期滿且工作表現符合要求，則根據同一法律第六條第一款的規定，建議與之訂立為期一年之行政任用合同，期滿可考慮續期。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二四年六月十一日前）具有土木工程或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年五月三十日至六月十一日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; incluindo acompanhar os trabalhos de reparação e manutenção das instalações, supervisionar a qualidade e o progresso das obras de engenharia civil adjudicadas a empresas e apresentar os respectivos relatórios, fiscalizar periodicamente as estruturas e o estado de conservação das instalações, proceder à sua avaliação e apresentar relatórios e propostas de melhoria, elaborar documentos técnicos, nos domínios da engenharia civil, para processos de empreitadas e de concursos públicos acompanhar os respectivos processos; estudar o plano de longo prazo para instalações.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

Nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) vigente, a contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento para um período experimental com duração de seis meses, se o seu desempenho no trabalho durante este período mostrar que possui as competências exigidas pelo conteúdo funcional do lugar que vai ocupar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da mesma Lei, completado que esteja o período experimental propõe-se a celebração de outro contrato administrativo de provimento com duração de um ano, o qual pode ser considerado para renovação.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos, até ao termo do prazo de apresentação de candidatura (dia 11 de Junho de 2024), que possuam grau de licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integridos que não confira grau de licenciatura, em engenharia civil ou afins e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioria; ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (30 de Maio a 11 de Junho de 2024);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況進行核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或電子支付工具支付，包括 VISA、Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶、澳門錢包MPAY及澳門通）。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付或可透過澳門錢包MPAY的方式支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema de serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45 horas, e sexta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), na sede dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (formas de pagamento: em numerário ou através dos meios de pagamento electrónico, nomeadamente por VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, BOC Macau, Tai Fung Pay, CGB Pay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, Mpay e Macau Pass).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> ou da aplicação de telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), o pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através das plataformas de pagamento *online* da «GovPay» e «MPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico deve ser feita no prazo fixado no aviso de abertura do concurso, a partir das 9:00 horas do primeiro dia, tendo a sua apresentação de estar concluída até às 17:45 horas do último dia do prazo, ou até às 17:30 horas, quando este calhe numa sexta-feira.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato,

核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證之英文譯本，以助審查准考資格。

8.6 如投考人在報考時未提交第8.1點a)、b)和c)項所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.7 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.8 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.9 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法 — 知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar, habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por cartório notarial de Macau, sendo o seu efeito o mesmo do documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução inglesa, verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

8.6 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.7 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.8 Na ficha de inscrição do concurso, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.9 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 第二項甄選方法 — 甄選面試；

c) 第三項甄選方法 — 履歷分析。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，均被淘汰；但不影響現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

9.3 如知識考試中合格的投考人少於五十人，則全部合格的投考人進入甄選面試；

9.4 如知識考試中合格的投考人為五十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首五十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試 — 評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試 — 根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析 — 藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 Os candidatos que faltem ou desistam de qualquer prova são automaticamente excluídos, ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 50, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 50, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 50 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidata, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.3 現行第21/2001號行政法規 — 《海關的組織與運作》；

15.4 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.5 現行第122/84/M號法令 — 《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；

15.6 第63/85/M號法令 — 規定購置物品及取得服務之程序；

15.7 第74/99/M號法令 — 核准公共工程承攬合同之法律制度；

15.8 第14/2021號法律 — 《都市建築法律制度》；

15.9 第38/2022號行政法規 — 《都市建築法律制度施行細則》；

15.10 第15/2021號法律 — 《樓宇及場地防火安全的法律制度》；

15.11 第39/2022號行政法規 — 《樓宇及場地防火安全技術規章》；

15.12 第56/96/M號法令核准的《屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章》；

15.13 第60/96/M號法令核准的《鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章》；

15.14 第64/96/M號法令核准的《鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準》；

15.15 第42/97/M號法令核准的《混凝土標準》；

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

14. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as informações sobre o local, data e hora da realização das provas em função dos métodos de selecção nas diversas fases, a lista classificativa da prova de conhecimentos e a lista classificativa final aprovada são afixadas na sede dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, e colocadas na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Alfândega, em <http://www.customs.gov.mo>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

15.3 Regulamento Administrativo n.º 21/2001 (Organização e funcionamento dos Serviços de Alfândega) vigente;

15.4 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

15.5 Decreto-Lei n.º 122/84/M, vigente (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços);

15.6 Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

15.7 Decreto-Lei n.º 74/99/M — Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

15.8 Lei n.º 14/2021 (Regime jurídico da construção urbana);

15.9 Regulamento Administrativo n.º 38/2022 (Regulamentação do regime jurídico da construção urbana);

15.10 Lei n.º 15/2021 (Regime jurídico da segurança contra incêndios em edifícios e recintos);

15.11 Regulamento Administrativo n.º 39/2022 (Regulamento técnico de segurança contra incêndios em edifícios e recintos);

15.12 Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas e Edifícios e Pontes, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 56/96/M;

15.13 Regulamento de Estrutura de Betão Armado e Pré-esforçado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 60/96/M;

15.14 Norma de Aços para Armaduras Ordinária, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 64/96/M;

15.15 Norma de betões, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 42/97/M;

- 15.16 第29/2001號行政法規 — 《建築鋼結構規章》；
- 15.17 第47/96/M號法令核准的《土工技術規章》；
- 15.18 第32/97/M號法令核准的《擋土結構與土方工程規章》；
- 15.19 第46/96/M號法令核准的《澳門供排水規章》；
- 15.20 第1/2015號法律 — 《都市建築及城市規劃範疇的資格制度》；
- 15.21 第12/2015號行政法規 — 《都市建築及城市規劃範疇資格制度的施行細則》；
- 15.22 現行第8/2014號法律 — 《預防和控制環境噪音》；
- 15.23 土木工程範疇的專業知識；
- 15.24 撰寫有關土木工程範疇的建議書、報告書、專業技術意見書等公文書。

知識考試期間，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的方法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人除可使用不具備儲存及編寫程式功能的計算機外，不得使用任何其他電子或通訊設備。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：物資管理處代處長 余益銓

正選委員：海島關檢處代處長 龔雄

土地工務局首席顧問高級技術員 羅誠智

候補委員：土地工務局首席顧問高級技術員 陳錦輝

首席高級技術員 陳震宇

15.16 Regulamento Administrativo n.º 29/2001 — Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios;

15.17 Regulamento de Fundações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 47/96/M;

15.18 Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terras, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/97/M;

15.19 Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/96/M;

15.20 Lei n.º 1/2015 — Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;

15.21 Regulamento Administrativo n.º 12/2015 — Regulação do regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;

15.22 Lei n.º 8/2014 — Prevenção e Controlo do Ruído Ambiental, vigente;

15.23 Conhecimentos profissionais de engenharia civil;

15.24 Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos especializados na área de engenharia civil.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não é permitido aos candidatos o uso de qualquer outro equipamento electrónico ou de comunicação, excepto calculadores que não tenham funções de armazenar e escrever programas.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

17. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

18. Composição do júri

Presidente: Chefe da Divisão de Recursos Materiais, substituto, U Iek Chun.

Vogais efectivos: Chefe da Divisão de Fiscalização Alfandegária das Ilhas, substituto, Kong Hong; e

Técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, Lo Seng Chi.

Vogais suplentes: Técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, Chan Kam Fai; e

Técnico superior principal, Chan Chan U.

二零二四年五月二十一日於海關

Serviços de Alfândega, aos 21 de Maio de 2024.

關長 黃文忠

O Director-geral dos SA, *Vong Man Chong*.

(是項刊登費用為 \$17,678.00)

(Custo desta publicação \$ 17 678,00)

普通的專業或職務能力評估開考通告

按照二零二四年三月二十五日保安司司長批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，澳門海關進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（機電工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本部門出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在通過對擔任（機電工程範疇）高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本部門以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行機電工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議，參與構思、撰寫計劃及其實施；配合科學技術的方法和程序；根據研究和數據的處理，

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2024, e nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente, e na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente, encontra-se aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de dois lugares, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (área de engenharia electromecânica) e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, (área de engenharia electromecânica).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar nestes Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de electrónica e comunicação, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; aplicação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de

提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；進行機電工程研究，提供機電類設備之管理、保養、維修及改善建議，撰寫技術評估意見書，參與相關招標及跟進工程項目以確保工作質量及進度；執行符合高級技術員職務內容特徵的各項工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條之規定，與獲聘任的投考人簽署為期六個月試用期的行政任用合同，倘試用期滿且工作表現符合要求，則根據同一法律第六條第一款的規定，建議與之訂立為期一年之行政任用合同，期滿可考慮續期。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二四年六月十一日前）具有機電工程、機械工程或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年五月三十日至六月十一日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

outros trabalhadores; realização do estudo de engenharia electromecânica, prestação de pareceres técnicos sobre a gestão, manutenção, reparação e melhoria das referidas instalações, elaboração de pareceres de avaliação técnica, participação na realização dos concursos relevantes e acompanhamento dos projectos de obra para garantir a qualidade e o andamento de obra; desempenhar funções conforme a caracterização do conteúdo funcional de técnico superior.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

Nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) vigente, a contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento para um período experimental com duração de seis meses, se o seu desempenho no trabalho durante este período mostrar que possui as competências exigidas pelo conteúdo funcional do lugar que vai ocupar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da mesma Lei, completado que esteja o período experimental propõe-se a celebração de outro contrato administrativo de provimento com duração de um ano, o qual pode ser considerado para renovação.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos, até ao termo do prazo de apresentação de candidatura (dia 11 de Junho de 2024), que possuam grau de licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em engenharia electromecânica, engenharia mecânica ou afins e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (30 de Maio a 11 de Junho de 2024);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況進行核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或電子支付工具支付，包括 VISA、Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶、澳門錢包MPAY及澳門通）。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付或可透過澳門錢包MPAY的方式支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema de serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45 horas, e sexta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), na sede dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (formas de pagamento: em numerário ou através dos meios de pagamento electrónico, nomeadamente por VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, BOC Macau, Tai Fung Pay, CGB Pay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, Mpay e Macau Pass).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> ou da aplicação de telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), o pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através das plataformas de pagamento *online* da «GovPay» e «MPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico deve ser feita no prazo fixado no aviso de abertura do concurso, a partir das 9:00 horas do primeiro dia, tendo a sua apresentação de estar concluída até às 17:45 horas do último dia do prazo, ou até às 17:30 horas, quando este calhe numa sexta-feira.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato,

核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證之英文譯本，以助審查准考資格。

8.6 如投考人在報考時未提交第8.1點a)、b)和c)項所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.7 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.8 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.9 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar, habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por cartório notarial de Macau, sendo o seu efeito o mesmo do documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução inglesa, verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

8.6 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.7 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.8 Na ficha de inscrição do concurso, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.9 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，均被淘汰；但不影響現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

9.3 如知識考試中合格的投考人少於五十人，則全部合格的投考人進入甄選面試；

9.4 如知識考試中合格的投考人為五十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首五十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 Os candidatos que faltem ou desistam de qualquer prova são automaticamente excluídos, ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 50, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 50, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 50 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidata, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.3 現行第21/2001號行政法規——《海關的組織與運作》；

15.4 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.5 現行第122/84/M號法令——《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；

15.6 第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

15.7 第74/99/M號法令——核准公共工程承攬合同之法律制度；

15.8 第14/2021號法律——《都市建築法律制度》；

15.9 第38/2022號行政法規——《都市建築法律制度施行細則》；

15.10 第15/2021號法律——《樓宇及場地防火安全的法律制度》；

15.11 第39/2022號行政法規——《樓宇及場地防火安全技術規章》；

15.12 第56/96/M號法令核准的《屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章》；

15.13 第14/2022號法律——《升降設備安全法律制度》；

15.14 第11/2023號行政法規——《升降設備安全法律制度施行細則》；

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

14. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as informações sobre o local, data e hora da realização das provas em função dos métodos de selecção nas diversas fases, a lista classificativa da prova de conhecimentos e a lista classificativa final aprovada são afixadas na sede dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, e colocadas na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Alfândega, em <http://www.customs.gov.mo>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

15.3 Regulamento Administrativo n.º 21/2001 (Organização e funcionamento dos Serviços de Alfândega) vigente;

15.4 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

15.5 Decreto-Lei n.º 122/84/M (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços) vigente;

15.6 Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

15.7 Decreto-Lei n.º 74/99/M — Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

15.8 Lei n.º 14/2021 (Regime jurídico da construção urbana);

15.9 Regulamento Administrativo n.º 38/2022 (Regulamentação do regime jurídico da construção urbana);

15.10 Lei n.º 15/2021 (Regime jurídico da segurança contra incêndios em edifícios e recintos);

15.11 Regulamento Administrativo n.º 39/2022 (Regulamento técnico de segurança contra incêndios em edifícios e recintos);

15.12 Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas e Edifícios e Pontes, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 56/96/M;

15.13 Lei n.º 14/2022 (Regime jurídico de segurança dos ascensores);

15.14 Regulamento Administrativo n.º 11/2023 (Regulamentação do regime jurídico de segurança dos ascensores);

15.15 第35/2011號行政法規——《電力裝置使用准照的發出程序》；

15.16 第20/2014號行政法規——核准《太陽能光伏並網安全及安裝規章》；

15.17 現行第8/2014號法律——《預防和控制環境噪音》；

15.18 土地工務局發出的《建築、擴建工程計劃審批準則及行政程序指引》；

15.19 土地工務局發出的《升降機類設備審批、驗收及營運制度指引》；

15.20 土地工務局發出的機電類範疇之《建築、擴建工程計劃編製系列指引》；

15.21 社會工作局《澳門特區無障礙通用設計建築指引》(2024年1月版本)；

15.22 機電工程之設計及運作原理、維修及保養的專業知識，包括機電、消防、供排水系統、空調系統、機械及升降機類設備，以及其供電設施等；

15.23 有關船舶機電設備的專業知識；

15.24 撰寫機電工程範疇的專業報告書、建議書、意見書、招標方案、承攬規則及公函。

知識考試期間，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人除可使用不具備儲存及編寫程式功能的計算機外，不可使用任何其他電子或通訊設備。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

15.15 Regulamento Administrativo n.º 35/2011 (Procedimento para a emissão de licença de exploração de instalações eléctricas);

15.16 Regulamento Administrativo n.º 20/2014 (aprova o Regulamento de segurança e instalação das interligações de energia solar fotovoltaica);

15.17 Lei n.º 8/2014 — Prevenção e Controlo do Ruído Ambiental, vigente;

15.18 «Critérios de Avaliação de Projectos de Obras de Construção e de Ampliação e Instruções de Procedimentos Administrativos» emitidos pela Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana;

15.19 «Instruções para apreciação, aprovação, vistoria e operação de elevadores» emitidas pela Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana;

15.20 «Conjunto de Instruções para Elaboração de Projectos de Obras de Construção e de Ampliação» emitido pela DSSOPT;

15.21 «Normas arquitectónicas para a concepção de design universal e livre de barreiras na RAEM» emitidas pelo Instituto de Acção Social (Versão revista em Janeiro de 2024);

15.22 Conhecimentos profissionais na área de engenharia electromecânica, designadamente de concepção e fundamentos de funcionamento, reparação e manutenção alusivos ao sistema electromecânico, sistema contra incêndio, sistema de gás e sistema de ar-condicionado, equipamentos de elevadores e mecânicos e instalações de fornecimento eléctrico, etc;

15.23 Conhecimentos profissionais relacionados aos equipamentos electromecânicos de embarcações;

15.24 Elaboração de informações, propostas, pareceres, programa de concurso, caderno de encargos e ofícios nas áreas de engenharia electromecânica.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não é permitido aos candidatos o uso de qualquer outro equipamento electrónico ou de comunicação, excepto calculadores que não tenham funções de armazenar e escrever programas.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

17. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

18. 典試委員會的組成

主席：物資管理處代處長 余益銓

正選委員：首席高級技術員 梁智威

首席高級技術員 陳震宇

候補委員：顧問高級技術員 謝文蘭

首席高級技術員 鄭敏雅

二零二四年五月二十一日於海關

關長 黃文忠

(是項刊登費用為 \$17,871.00)

18. Composição do júri

Presidente: Chefe da Divisão de Recursos Materiais, substituto, U Iek Chun.

Vogais efectivos: Técnico superior principal, Leong Chi Wai; e

Técnico superior principal, Chan Chan U.

Vogais suplentes: Técnica superior assessora, Che Man Lan; e

Técnica superior principal, Cheang Man Nga.

Serviços de Alfândega, aos 21 de Maio de 2024.

O Director-geral dos SA, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 17 871,00)

市 政 署

公 告

第008/DZVJ/2024號公開招標

2025年1月1日至2025年6月30日市政署購買植物

按二零二四年五月七日行政法務司司長之批准，現就“2025年1月1日至2025年6月30日市政署購買植物”進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載。如有意投標人從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二四年六月十二日中午十二時正。參與投標之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時擔保澳門元貳萬圓(MOP20,000.00)。臨時擔保可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金存款方式，須前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 008/DZVJ/2024

Aquisição de plantas para o IAM entre 1 de Janeiro e 30 de Junho de 2025

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, do dia 7 de Maio de 2024, se acha aberto o concurso público para a “Aquisição de plantas para o IAM entre 1 de Janeiro e 30 de Junho de 2025”.

O Programa de Concurso e o Caderno de Encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos referidos documentos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na página electrónica deste Instituto durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 12 de Junho de 2024. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM (Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau) ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros deste Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria

若以銀行擔保方式，則必須前往本署財務處出納繳交。因繳付擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

開標日期為二零二四年六月十三日上午十時正，於本署培訓中心(澳門何賢紳士大馬路政府(青茂)辦公大樓十七樓)進行。

二零二四年五月二十日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

(是項刊登費用為 \$2,322.00)

da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de caução constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação deste Instituto, sito na Avenida do Comendador Ho Yin, Edifício de Escritórios do Governo (Qingmao), 17.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 13 de Junho de 2024.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 20 de Maio de 2024.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

(Custo desta publicação \$ 2 322,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，海關退休一等關員郭逸耀之遺孀呂俊及女兒郭穎欣，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二四年五月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$986.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lv Jun e Kuok Weng Ian, viúva e filha de Kuok Iat Io, que foi verificador de primeira alfandegário, aposentado dos Serviços de Alfândega, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no Boletim Oficial da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 23 de Maio de 2024.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa.*

(Custo desta publicação \$ 986,00)

經濟及科技發展局

通告

普通的专业或職務能力評估開考通告

按照經濟財政司司長二零二四年五月三日之批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》以及根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，經濟及科技發展局進行統一管理制度的普通的专业或職務能力評估對外開考，錄取二十名二等督察實習員，以填補本局編制內督察

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Aviso

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

Faz-se público que, por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Maio de 2024, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigentes, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para a admissão de vinte inspectores de 2.ª classe

職程之第一職階二等督察八缺以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任督察職程所需的能力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

監察屬經濟及科技發展局作為監察實體的法例的遵守情況；當發現違法行為時處理個案及執行其他屬監察範疇的工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等督察的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表九所載第1級別的280點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二四年六月十一日前）具備高中畢業或以上學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

5. 報考方式及期限

5.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年五月三十日至二零二四年六月十一日）；

5.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批准核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為三百澳門元

estagiários, com vista ao preenchimento de oito lugares vagos de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, e dos que vierem a verificar-se, nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências necessárias ao exercício de funções de inspector.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se, nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Fiscalizar o cumprimento do disposto na legislação de que a Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico é entidade fiscalizadora; instruir os processos e exercer os demais trabalhos no âmbito de fiscalização quando verificar a prática de infracções.

3. Vencimento, direitos e regalias

O inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 280, nível 1, da tabela indiciária, constante do Mapa 9 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam o ensino secundário complementar ou superior, e reúnam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 11 de Junho de 2024) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

5. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

5.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (de 30 de Maio de 2024 até 11 de Junho de 2024);

5.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor

(\$300.00) 的報考費。經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

5.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈二樓經濟及科技發展局綜合接待中心提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“政付通”機具進行支付；又或可透過澳門通卡支付）。

5.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>或“一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

6. 報考須提交的文件

6.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本。

6.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

6.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第6.1

de \$300,00 (trezentas patacas). Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

5.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por outrem sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45 horas, e sexta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), no Centro de Atendimento da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 2.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura, a efectuar em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay», ou por cartão Macau Pass.

5.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> ou da aplicação do telemóvel «Conta Única de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

6. Documentos a apresentar na candidatura

6.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso.

6.2 Os candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», devem apresentar cópia do registo biográfico ou do certificado da sua situação funcional, emitidos pelo Serviço a que pertencem.

6.3 Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 6.1, e do registo biográfico ou

點a)和b)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

6.4 第6.1點a)和b)項所指的證明文件的副本以及第6.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

6.5 如投考人在報考時未提交第6.1點a)和b)項所指的文件，或倘要求的第6.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

6.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

6.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

6.8 如投考人於報考時所提交的第6.1點a)和b)項及第6.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7. 實習的甄選

7.1 實習的甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，時間為三小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質。

7.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

7.3 如知識考試(筆試)中合格的投考人少於一百二十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

7.4 如知識考試(筆試)中合格的投考人為一百二十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首一百二十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

8. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

6.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 6.1 e dos documentos referidos no ponto 6.2 podem ser simples ou autenticadas.

6.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 6.1 ou dos documentos referidos no ponto 6.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

6.6 A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» acima referida pode ser descarregada na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirida, mediante pagamento, na mesma.

6.7 Na ficha de inscrição em concurso, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

6.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópias simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 6.1 e no ponto 6.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

7. Métodos de selecção para estágio

7.1 São métodos de selecção para estágio os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório.

7.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

7.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 120, passarão todos à entrevista de selecção.

7.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 120, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros cento e vinte lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções a que se candidatam;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

10. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 60%

甄選面試 = 40%

11. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

12. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈六樓行政及財政處告示板並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及經濟及科技發展局網頁<http://www.dsedt.gov.mo/>。

13. 考試範圍

13.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

13.2 現行的十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

13.3 現行的十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》；

13.4 現行的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

13.5 現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

13.6 十月四日第52/99/M號法令《行政上之違法行為之一般制度及程序》；

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 60%

Entrevista de selecção = 40%

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

12. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as informações sobre o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção e as listas classificativas intermédias e final são afixadas no quadro de avisos da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, sita na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 6.º andar, Macau, e colocadas na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, em <http://www.dsedt.gov.mo/>.

13. Programa das provas

13.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

13.2 Código do Procedimento Administrativo vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

13.3 Código do Processo Administrativo Contencioso vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;

13.4 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

13.5 Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente;

13.6 Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro — Regime Geral das Infracções Administrativas e Respectivo Procedimento;

13.7 現行的七月十五日第6/96/M號法律《妨害公共衛生及經濟之違法行為之法律制度》；

13.8 現行第45/2020號行政法規《經濟及科技發展局的組織及運作》；

13.9 現行第7/2003號法律《對外貿易法》；

13.10 現行的三月二十二日第11/99/M號法令《發出工業執照之法律制度》；

13.11 現行的八月十七日第50/92/M號法令《訂定供應予消費者之熟食產品標籤所應該遵守之條件》；

13.12 現行的九月四日第7/89/M號法律《廣告活動》；

13.13 澳門反清洗黑錢及反恐怖融資相關之法例：

——現行第2/2006號法律《預防及遏止清洗黑錢犯罪》；

——現行第3/2006號法律《預防及遏止恐怖主義犯罪》；

——現行第7/2006號行政法規《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施》；

——經濟及科技發展局第1/2019號通告《預防清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪須採取的必要程序指引》；

13.14 第17/2008號行政法規《產品安全的一般制度》；

13.15 第2/2017號法律《瀕危野生動植物種國際貿易公約》執行法；

13.16 現行的一月二十九日第7/96/M號法令《規範從事轉運活動》；

13.17 現行的十二月十三日第4/99/M號法律核准的《消費稅規章》；

13.18 四月十一日第18/94/M號法令《規範在國際過境旅客或外出旅客專用區內獲許可進行貨物交易之商業場所之設立、運作及監察》；

13.19 第1/2003號法律《黃金商品化法律》；

13.20 第10/2018號行政法規核准的《燃料加注站的修建及營運規章》；

13.21 第12/2022號法律《危險品監管法律制度》；

13.7 Lei n.º 6/96/M, de 15 de Julho — Regime Jurídico das Infracções Contra a Saúde Pública e Contra a Economia, vigente;

13.8 Regulamento Administrativo n.º 45/2020 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, vigente;

13.9 Lei n.º 7/2003 — Lei do Comércio Externo, vigente;

13.10 Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março — Reformula o regime Jurídico do licenciamento industrial, vigente;

13.11 Decreto-Lei n.º 50/92/M, de 17 de Agosto — Estabelece as condições a que deve obedecer a rotulagem dos géneros alimentícios prontos a serem fornecidos ao consumidor final, vigente;

13.12 Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro — Actividade Pública, vigente;

13.13 Legislação de Macau contra o branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo:

— Lei n.º 2/2006 «Prevenção e repressão do crime de branqueamento de capitais», vigente;

— Lei n.º 3/2006 «Prevenção e repressão dos crimes de terrorismo», vigente;

— Regulamento Administrativo n.º 7/2006 «Medidas de natureza preventiva dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo», vigente;

— Aviso da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico n.º 1/2019 «Instruções relativas aos procedimentos necessários a adoptar para a prevenção dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo»;

13.14 Regulamento Administrativo n.º 17/2008 — Regime Geral da Segurança dos Produtos;

13.15 Lei n.º 2/2017 — Lei de execução da Convenção sobre o Comércio Internacional das Espécies da Fauna e da Flora Selvagens Ameaçadas de Extinção;

13.16 Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — Regula a prestação da actividade transitória, vigente;

13.17 Regulamento do Imposto de Consumo vigente, aprovado pela Lei n.º 4/99/M, de 13 de Dezembro;

13.18 Decreto-Lei n.º 18/94/M, de 11 de Abril — Regula a instalação, funcionamento e fiscalização de estabelecimentos comerciais autorizados a transaccionar mercadorias nas áreas de acesso restrito a passageiros em trânsito internacional ou com destino ao exterior;

13.19 Lei n.º 1/2003 — Lei da Comercialização do Ouro;

13.20 Regulamento de Construção e Exploração de Postos de Abastecimento de Combustíveis, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2018;

13.21 Lei n.º 12/2022 — Regime Jurídico do Controlo de Substâncias Perigosas;

13.22 第27/2023號行政法規《危險品監管法律制度主要施行細則》；

13.23 現行第5/1999號法律《國旗、國徽及國歌的使用及保護》；

13.24 第6/1999號法律《區旗及區徽的使用及保護》；

13.25 一般時事及社會常識；

13.26 草擬報告書、建議書、公函、筆錄等文書及公文寫作技巧。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

14. 實習制度

14.1 實習培訓課程為期六個月。

14.2 實習員按下列其中一種制度進行實習：

14.2.1 如不屬公務員，按行政任用合同制度實習，而報酬為督察職程的第一職等第一職階的薪俸點減二十點，即260點；

14.2.2 如屬公務員，按定期委任制度進行實習，如實習人員的原薪俸高於上項所指報酬，則維持收取原薪俸。

14.3 其他關於實習事宜參見本通告的附件——《經濟及科技發展局督察實習規章》。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定所規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：副局長 陳子慧

13.22 Regulamento Administrativo n.º 27/2023 — Regulação Principal do Regime Jurídico do Controlo de Substâncias Perigosas;

13.23 Lei n.º 5/1999 — Utilização e Protecção da Bandeira, Emblema e Hino Nacionais, vigente;

13.24 Lei n.º 6/1999 — Utilização e Protecção da Bandeira e do Emblema Regionais;

13.25 Actualidades gerais e conhecimentos gerais da sociedade;

13.26 Elaboração de expediente como informações, propostas, ofícios e autos e técnica de redacção de documentos oficiais.

Na prova de conhecimentos, aos candidatos apenas é permitida a consulta da legislação constante do programa das provas referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação), não podendo utilizar máquina calculadora ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

14. Regime de estágio

14.1 O estágio tem a duração de seis meses.

14.2 A frequência do estágio faz-se num dos seguintes regimes:

14.2.1 Em regime de contrato administrativo de provimento, tratando-se de não funcionários, sendo remunerados pelo índice correspondente ao previsto para o 1.º escalão do grau 1 da carreira de inspector, diminuído de 20 pontos da tabela indiciária, ou seja, índice 260;

14.2.2 Em regime de comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo o vencimento de origem se este for superior ao previsto na alínea anterior.

14.3 Para demais assuntos relativos ao estágio, consultem o Regulamento do Estágio para Inspectores da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, anexado ao presente aviso.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigentes.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Chan Tze Wai, Subdirectora dos Serviços.

正選委員：工商業稽查處處長 嚴飛

牌照及監管處處長 徐秀玲

候補委員：行政及財政處處長 趙詠瑩

首席顧問高級技術員 陸靜怡

二零二四年五月二十二日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Vogais efectivos: Im Fei, Chefe da Divisão de Inspeção da Indústria e Comércio; e

Choi Sao Leng, Chefe da Divisão de Licenciamento e de Supervisão.

Vogais suplentes: Chiu Weng Ieng, Chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Luk Cheng I, técnica superior assessora principal.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 22 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

經濟及科技發展局督察實習規章

第一章 一般規定

第一條 範圍

經濟及科技發展局督察職程的入職實習須遵守本規章的規定及實習計劃所訂的規則。

第二條 實習的結構

一、實習包括以下兩個階段：

- (一) 理論培訓課程；
- (二) 實踐培訓課程。

二、理論培訓課程可包括以下內容：

- (一) 理論知識；
- (二) 研討會、會議、講座及參觀學習；
- (三) 研究調查工作。

三、上款所指課程及活動，是根據培訓課程的內容和目的納入實習計劃中，或按實習典試委員會的指引進行。

四、理論培訓課程旨在讓實習員掌握執行督察職務所必需的知識。

五、實踐培訓課程旨在讓實習員於實際的工作環境中，明白執行相關職程職務活動的工作方法，為實習員執行督察職務作準備。

CAPÍTULO I Disposições gerais

Artigo 1.º Âmbito

O estágio para ingresso na carreira de inspector da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico obedece ao disposto no presente regulamento e às regras fixadas no plano de estágio.

Artigo 2.º Estrutura do estágio

1. O estágio inclui duas fases:

- 1) Curso de formação teórica;
- 2) Curso de formação prática.

2. O curso de formação teórica pode compreender:

- 1) Conhecimentos teóricos;
- 2) Seminários, encontros, palestras e visitas de estudo;
- 3) Trabalhos de pesquisa e investigação.

3. Os cursos de formação e as actividades referidas no número anterior são integrados no plano de estágio de acordo com o programa e a finalidade do curso de formação, ou segundo as directrizes determinadas pelo júri de estágio.

4. O curso de formação teórica visa ministrar aos estagiários os conhecimentos necessários ao exercício da função inspectiva.

5. O curso de formação prática visa inteirar os estagiários do ambiente real de trabalho, no âmbito dos métodos de trabalho das respectivas funções, por forma a prepará-los para o desempenho da acção inspectiva.

六、就讀理論培訓課程且成績合格是進入實踐培訓課程階段的必要條件。

七、實習員須於實習結束前遞交一份有關實踐培訓課程階段所開展活動的個人報告；為編寫該報告，允許實習員在實踐培訓課程階段的後期，經實習典試委員會訂定的五日期間內豁免實習。

第三條 目的

一、實習的目的是為使參加實習的人員有機會進入經濟及科技發展局督察職程。

二、理論培訓課程終結時，實習員應有能力：

- (一) 闡述經濟及科技發展局的組織架構；
- (二) 掌握課程內所授予的知識；
- (三) 解釋並了解與經濟及科技發展局監察職能有關的法律規範；
- (四) 闡述督察職務上的權力與義務。

三、實習終結時，實習員應有能力：

- (一) 擔任經濟及科技發展局督察的職務；
- (二) 在實際情況中，運用培訓課程中所獲得的知識；
- (三) 發揮團體工作的精神；
- (四) 按職業操守的原則展開實際工作。

第四條 實習計劃

由經濟及科技發展局局長核准的實習計劃尤其應包括以下內容：

- (一) 各實習階段的期間，但須符合本規章第二十一條規定的期限；
- (二) 理論培訓課程的每一學科的課時分配；
- (三) 訂定進行全部或部分實習的培訓地點；
- (四) 按組別或班別分配實習員；

6. A frequência do curso de formação teórica com aproveitamento é condição necessária para a passagem à fase de curso de formação prática.

7. Antes da conclusão do estágio, o estagiário deve apresentar um relatório individual sobre a actividade desenvolvida na fase de curso de formação prática, sendo-lhe autorizada, para a sua elaboração, dispensa de estágio durante os últimos cinco dias do último período desta fase, a determinar pelo respectivo júri.

Artigo 3.º Objectivo

1. Constitui objectivo do estágio proporcionar o ingresso na carreira de inspector da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico.

2. No final do curso de formação teórica, o estagiário deve estar apto a:

- 1) Descrever a estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;
- 2) Dominar os conhecimentos ministrados no curso;
- 3) Explicar e compreender os institutos jurídicos que regulam a função de fiscalização da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;
- 4) Enunciar os poderes e deveres funcionais de inspector.

3. No final do estágio, o estagiário deve ser capaz de:

- 1) Adaptar-se à função de inspector da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;
- 2) Aplicar na prática os conhecimentos adquiridos no curso de formação;
- 3) Desenvolver o espírito de trabalho em equipa;
- 4) Adequar os princípios deontológicos ao desenvolvimento das suas tarefas concretas.

Artigo 4.º Plano de estágio

O plano de estágio a aprovar pelo director dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, inclui, nomeadamente, as seguintes matérias:

- 1) A conformação temporal das fases do estágio, de acordo com o limite de duração fixado no artigo 21.º do presente regulamento;
- 2) A distribuição dos tempos lectivos por disciplinas do curso de formação teórica;
- 3) A indicação do local onde decorre, total ou parcialmente, o estágio;
- 4) A distribuição dos estagiários em grupos ou turmas;

(五) 就實踐培訓課程所須編製的個人活動報告，訂定應遵守的相關要求；

(六) 就實踐培訓課程的成績評核表的項目訂定標準及相關評分比例。

第五條 實習的開始

公佈對外開考的最後成績名單後，將公佈實習的開始日期。

第六條 大綱

理論及實踐培訓課程的大綱載於本規章的附件內。

第二章 實習員的權利與義務

第七條 實習員的報酬及任用方式

實習員按下列其中一種制度進行實習：

(一) 如不屬公務員，按行政任用合同制度實習，而報酬為督察職程的第一職等第一職階的薪俸點減二十點；

(二) 如屬公務員，按定期委任制度進行實習，如實習人員的原薪俸高於上項所指報酬，則維持收取原薪俸。

第八條 職能

一、實習員不具有督察職權，安排其進行的工作僅具培訓性質，且在實習指導員的指導、監督及負責下進行。

二、上款的規定尤其適用於進行監察及稽查巡視、通知違例者、編製實況筆錄及撰寫專案匯報的情況，但實習員可作為上述情況的證人。

第九條 勤謹及保密

一、實習員必須以勤謹和守時的態度參與所有培訓課程及實習活動，並對缺席或遲到作出書面解釋。

5) A definição das exigências a que deve obedecer a elaboração do relatório individual do curso de formação prática;

6) A definição dos factores de avaliação constante da «Ficha de Avaliação do Curso de Formação Prática» e respectivo coeficiente de ponderação.

Artigo 5.º

Início do estágio

O estágio tem início em data a anunciar após publicação da lista classificativa final do concurso.

Artigo 6.º

Programas

Os programas dos cursos de formação teórica e prática constam do anexo ao presente regulamento.

CAPÍTULO II

Direitos e deveres dos estagiários

Artigo 7.º

Remuneração e forma de provimento dos estagiários

A frequência do estágio faz-se num dos seguintes regimes:

1) Em regime de contrato administrativo de provimento, tratando-se de não funcionários, sendo remunerados pelo índice correspondente ao previsto para o 1.º escalão do grau 1 da carreira de inspector, diminuído de 20 pontos da tabela indiciária;

2) Em regime de comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo o vencimento de origem se este for superior ao previsto na alínea anterior.

Artigo 8.º

Funções

1. O estagiário não goza de competência inspectiva, e as actividades de que seja incumbido têm carácter meramente formativo e realizam-se sob a direcção, supervisão e responsabilidade do orientador de estágio.

2. O disposto no número anterior é especialmente aplicável às situações que envolvam a realização de acções fiscalizadoras e de visitas de inspecção, a notificação de infractores, o levantamento de autos de notícia e a elaboração de relatório de incidentes, podendo, todavia, o estagiário ser arrolado como testemunha das mesmas.

Artigo 9.º

Assiduidade e sigilo

1. O estagiário está obrigado à frequência, com assiduidade e pontualidade, das sessões de formação e das restantes actividades que integram o estágio, devendo justificar, por escrito, as suas ausências e os seus atrasos.

二、實習員對培訓期間所獲悉的專業資訊須具保密義務。

第十條 缺勤及其監管

一、在理論培訓階段期間，實習員缺席每一節培訓課程的全部或部份，又或缺席任何其他實習活動者，視為缺勤。

二、在理論培訓課程中，缺勤以課時作計算單元，每單元指每節課的開始至完結。

三、實習員的出勤以簽到方式記錄，有關的簽到文件將於課堂開始後即時收回，未簽到者視為缺勤一節課。

四、在實踐培訓階段，缺勤以日作計算單元，在一日內缺勤十五分鐘或以上視為缺勤一日。

第十一條 決定合理缺勤的職權

一、實習典試委員會主席有權決定實習期間的缺勤是否合理。

二、由實習員對缺勤作出解釋，並適用現行的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所載的相關制度。

三、當定期委任的實習員缺勤時，應通知其原服務機關。

第十二條 缺勤的後果

一、缺勤達到或超過理論培訓課程總節數的百分之五或實踐培訓課程總日數的百分之五時，將不能繼續實習，並導致有關人員的任用終止。

二、當缺勤達到或超過理論培訓課程每一學科總節數的百分之五時，亦適用上款規定。

三、為適用本條第一款及第二款有關缺勤的計算，合理缺勤以其缺勤基數乘以0.5的系數計算。

四、為適用本條的規定，實習員有權享受的假期不應與實習所安排的時間衝突，倘必須在已安排的實習期間享受假期，則以合理缺勤計算。

2. Os estagiários estão sujeitos ao dever de sigilo relativamente às informações profissionais no âmbito do respectivo estágio.

Artigo 10.º Faltas e seu controlo

1. Considera-se como falta, durante a fase do curso de formação teórica, a não comparência do estagiário a cada uma das sessões de formação, no todo ou em parte, ou a não comparência a qualquer outra actividade incluída no estágio.

2. No curso de formação teórica, a unidade para a contagem das faltas é o tempo lectivo, decorrendo cada unidade entre o início e o termo de cada sessão de formação.

3. O registo de presença dos estagiários faz-se mediante a assinatura de folhas de presença que são recolhidas logo após o início das aulas, considerando-se falta de uma sessão de formação para os que não assinaram.

4. Na fase do curso de formação prática, a unidade para a contagem das faltas é o dia, equivalendo a uma falta a ausência de 15 minutos ou superior num dia.

Artigo 11.º Competência para a justificação de faltas

1. Compete ao presidente do júri de estágio decidir sobre a justificação das faltas dadas ao longo do estágio.

2. A justificação das faltas é feita pelo estagiário, à qual é aplicável o regime constante do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

3. As faltas dadas pelos estagiários em comissão de serviço são comunicadas aos serviços de origem.

Artigo 12.º Consequências das faltas

1. As faltas em número igual ou superior a 5% do total das sessões de formação no curso de formação teórica ou dos dias no curso de formação prática, determinam a perda de frequência do estágio e o conseqüente termo do seu provimento.

2. O preceituado no número anterior aplica-se igualmente sempre que o número das faltas seja igual ou superior a 5% do total de sessões de formação por cada disciplina do curso de formação teórica.

3. Para efeitos do disposto nos n.ºs 1 e 2, as faltas justificadas são contadas com base no seu número a multiplicar pelo coeficiente 0,5.

4. Para efeitos do disposto no presente artigo, o gozo de férias a que os estagiários tenham direito não deve coincidir com a duração definida no estágio, sendo contados como faltas justificadas os dias de férias gozados nos casos em que seja necessário o gozo das férias durante o período do estágio já definido.

第三章 培訓人員

第十三條 培訓員及實習指導員

一、於經濟及科技發展局被認為具有合適的專業技術和能力的工作人員，應被優先聘用為理論培訓課程的培訓員及實踐培訓課程的實習指導員。

二、在不影響上款規定且必要時，理論培訓課程可透過合資格進行培訓工作的公共實體進行。

第十四條 職能

一、培訓員主要執行以下職務：

- (一) 準備及領導培訓工作；
- (二) 在教學方面，跟進實習員的學習；
- (三) 編製並提交有關教學事項的大綱和簡介；
- (四) 安排並陪同實習員參觀學習；
- (五) 參與安排研討會、座談會及其他培訓活動；

(六) 評核實習員在理論培訓課程的成績，並定期向實習員提供有關其成績的資料。

二、實習指導員主要執行以下職務：

- (一) 上款(一)至(五)項所指的職務；
- (二) 在實踐培訓課程階段向實習員提供協助。

第十五條 報酬

一、培訓員的報酬根據現行的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百二十二條的規定訂定。

二、實習指導員收取相等於上述法令表三中所訂定給予實習指導員的報酬。

CAPÍTULO III Pessoal formador

Artigo 13.º Formador e orientador de estágio

1. Os formadores do curso de formação teórica e os orientadores de estágio do curso de formação prática são recrutados, preferencialmente, de entre trabalhadores da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico de reconhecida idoneidade técnica e competência profissional.

2. Sem prejuízo do disposto no número anterior e sempre que as circunstâncias o justifiquem, o curso de formação teórica pode ser ministrado recorrendo aos serviços de entidade pública vocacionada para acções de formação.

Artigo 14.º Funções

1. Os formadores desempenham essencialmente as seguintes funções:

- 1) Preparar e dirigir as acções de formação;
- 2) Acompanhar pedagogicamente os estagiários na sua fase de aprendizagem;
- 3) Elaborar e apresentar programas e sumários relativos às matérias ministradas;
- 4) Organizar e acompanhar os estagiários em visitas de estudo;
- 5) Participar na organização de seminários, colóquios ou outras acções formativas;
- 6) Avaliar os estagiários durante o curso de formação teórica e fornecer-lhes periodicamente informações sobre a sua avaliação.

2. Os orientadores de estágio desempenham essencialmente as seguintes funções:

- 1) Exercer as funções previstas nas alíneas 1) a 5) do número anterior;
- 2) Prestar apoio aos estagiários na fase do curso de formação prática.

Artigo 15.º Remuneração

1. A remuneração do formador é estipulada de acordo com o disposto no artigo 222.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

2. A remuneração do orientador de estágio corresponde à estipulada para orientador de estágio, constante da tabela 3 do Decreto-Lei acima referido.

第十六條 工作時間

- 一、培訓工作以“節”為單位計算，每節六十分鐘。
- 二、培訓活動環節及評核實習員的會議等同於培訓工作。

第四章 評核及評分

第十七條 評核

- 一、評核旨在證實實習員的知識、調查能力、口頭及書面的表達能力以及投身實際專業的能力。
- 二、考慮到理論培訓課程及實踐培訓課程中所教授的事項，應透過下列各項對實習員進行評核：
 - (一) 直接觀察；
 - (二) 個人或團體的實踐工作；
 - (三) 理論培訓課程每一科目的筆試；
 - (四) 實踐培訓課程的個人活動報告。
- 三、實踐培訓課程的實習指導員有權透過上款(一)及(二)項規定的方式作評核。
- 四、實習典試委員會負責透過第二款(三)項及(四)項規定的事項進行評核，可由有關培訓員及實習指導員協助編製及批改試卷，或審議評分表。
- 五、理論培訓課程每一科目僅進行一次筆試，其範圍包括理論培訓課程中該學科所教授的事項；筆試應於該學科教學活動結束後十日內進行，並於筆試前四十八小時公告筆試進行的地點、日期及時間。
- 六、進行理論培訓課程的筆試時，實習員可參考法例文本或法律、技術及科學文獻，但禁止使用任何欺詐途徑，尤其是就考試內容交換意見，亦不得使用計算機或以任何方式(包括使用電子產品)查閱其他參考書籍或資料，否則會取消其考試資格並被評核為零分。

Artigo 16.º

Duração do trabalho

1. A unidade para a contagem da duração das acções de formação é a “sessão”, decorrendo cada sessão 60 minutos.
2. São equiparadas a acção de formação as sessões de actividade formativa e as reuniões de avaliação dos estagiários.

CAPÍTULO IV

Avaliação e classificação

Artigo 17.º

Avaliação

1. A avaliação destina-se a apurar os conhecimentos do estagiário, a sua aptidão para a investigação, a sua capacidade de exposição oral e escrita e a sua capacidade de inserção na realidade profissional.
2. Os estagiários são avaliados, tendo em conta as matérias ministradas nos cursos de formação teórica e prática, através de:
 - 1) Observação directa;
 - 2) Trabalhos práticos individuais ou de grupo;
 - 3) Prova escrita por disciplina do curso de formação teórica;
 - 4) Relatório individual de actividades do curso de formação prática.
3. A avaliação através dos processos previstos nas alíneas 1) e 2) do número anterior é da competência dos orientadores de estágio do curso de formação prática.
4. A avaliação através dos processos previstos nas alíneas 3) e 4) do n.º 2 é da responsabilidade do júri de estágio, a qual pode ser coadjuvada, na elaboração da prova, na sua correcção ou na apreciação das fichas de notação, pelos respectivos formadores e orientadores de estágio.
5. Para cada disciplina do curso de formação teórica é realizada apenas uma prova escrita, cujo conteúdo abrange todas as matérias ministradas na respectiva disciplina e que deve ser realizada dentro dos 10 dias posteriores ao termo da actividade pedagógica da respectiva disciplina, devendo ser avisados os estagiários do local, dia e horário da prova com 48 horas de antecedência da sua realização.
6. Durante a prestação das provas escritas do curso de formação teórica, podem os estagiários consultar textos de legislação ou literatura jurídica, técnica e científica, sendo-lhes vedado, todavia, o recurso a qualquer meio fraudulento, designadamente, a troca de impressões sobre o conteúdo da prova, também não podendo os mesmos utilizar máquina calculadora ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência, sob pena de exclusão da respectiva prova e atribuição de um valor de zero.

七、倘缺席理論培訓課程的筆試，即取消其考試資格並被評核為零分。

八、實踐培訓課程終結時，實習指導員按實踐培訓課程的成績評核表來評核有關的實習員。

第十八條 評分

一、理論培訓課程的最後評分按照每一學科筆試成績總和的算術平均數計算，並以0至100分表示，少於50分視為成績不合格，實習員不得進入實踐培訓課程，有關人員的任用即告終止。

二、實踐培訓課程的成績以評核表中的各個項目及實踐培訓課程的個人活動報告的整體評分計算，並以0至100分表示。

三、實習最終成績按照理論培訓課程、評核表及實踐培訓課程的個人活動報告的成績計算，分數少於50分視為成績不合格，實習員不得進入有關的職程，有關人員的任用即告終止。

四、上款所指的最終成績按照下列比例計算：

(一) 理論培訓課程的比例為——50%

(二) 評核表的比例為——30%

(三) 實踐培訓課程末的個人活動報告的比例為——20%

第五章 實習典試委員會

第十九條 實習典試委員會

一、實習典試委員會的成員由經濟財政司司長以批示的形式委任，委員會由一名主席、兩名正選委員及兩名候補委員組成。

二、實習典試委員會對實習員的最終成績和評核作出決議前，必須取得各培訓員及實習指導員所提交的評分。

三、實習典試委員會會議，由實習典試委員會主席召開，並應繕立由出席者簽署的會議記錄，該記錄應簡略載明評核的依據。

7. A falta a qualquer prova escrita do curso da formação teórica implica a exclusão da mesma e a atribuição de um valor de zero.

8. No final do curso de formação prática, o orientador de estágio avalia os respectivos estagiários de acordo com a ficha de avaliação do curso de formação prática.

Artigo 18.º Classificação

1. A classificação final do curso de formação teórica é a resultante da média aritmética das provas escritas de cada disciplina, apresentando-se numa escala de 0 a 100 valores. Consideram-se reprovados os estagiários que obtenham classificação inferior a 50 valores, não podendo, por conseguinte, frequentar o curso de formação prática, o que implica o termo imediato do seu provimento.

2. A classificação do curso de formação prática é calculada com base nas notas atribuídas aos factores da ficha de avaliação, bem como nas notas globais constantes no relatório individual de actividades do curso de formação prática, apresentando-se numa escala de 0 a 100 valores.

3. A classificação final do estágio é calculada com base nas notas obtidas no curso de formação teórica, na ficha de avaliação e no relatório individual de actividades do curso de formação prática. Consideram-se reprovados os estagiários que obtenham classificação inferior a 50 valores, não podendo, por conseguinte, ingressar na respectiva carreira, o que implica o termo imediato do seu provimento.

4. A classificação final a que se refere o número anterior é calculada de acordo com as seguintes ponderações:

1) Curso de formação teórica — 50%;

2) Ficha de avaliação — 30%;

3) Relatório individual de actividades do curso de formação prática — 20%.

CAPÍTULO V Do Júri de estágio

Artigo 19.º Júri de estágio

1. Os membros do júri de estágio são designados por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, sendo o júri de estágio constituído por um presidente, dois vogais efectivos e dois vogais suplentes.

2. As deliberações do júri de estágio sobre as notações e avaliações finais dos estagiários são obrigatoriamente precedidas da obtenção da classificação apresentada pelos formadores e respectivos orientadores de estágio.

3. Das reuniões do júri de estágio, convocadas pelo presidente do júri de estágio, são lavradas actas, assinadas por todos os presentes, donde constem, sumariamente, os fundamentos da classificação efectuada.

第二十條**權限**

一、實習典試委員會有權對實習員的成績及評核作出決議。

二、理論培訓課程及實踐培訓課程終結時，實習典試委員會編製實習員評核名單，該名單亦應明確載明因成績不合格或自動放棄而不能進入職程的實習員的姓名。

三、實習員的評核名單由行政長官批示認可，並公佈於《澳門特別行政區公報》，相關空缺應按公佈的名單次序任用。

第六章**最後規定****第二十一條****實習期限**

實習培訓課程為期六個月。

第二十二條**其他情況**

本規章如有缺項，由經濟及科技發展局局長以批示訂定。

附件**實習大綱****理論培訓課程的內容**

一、憲法及基本法概論；

二、行政程序法及行政上之違法行為之一般制度及程序；

三、刑法及刑事訴訟法概論；

四、現行的七月十五日第6/96/M號法律《妨害公共衛生及經濟之違法行為之法律制度》；

五、現行第7/2003號法律《對外貿易法》；

六、現行的三月二十二日第11/99/M號法令《發出工業執照之法律制度》；

七、現行的八月十七日第50/92/M號法令《訂定供應予消費者之熟食產品標籤所應該遵守之條件》；

八、現行的九月四日第7/89/M號法律《廣告活動》；

Artigo 20.º**Competência**

1. Compete ao júri de estágio deliberar sobre a notação e classificação dos estagiários.

2. Findos os cursos de formação teórica e prática, o júri de estágio elabora as listas classificativas dos estagiários, donde também deve constar expressamente o nome dos estagiários que não podem ingressar na carreira, por falta de aproveitamento ou desistência voluntária.

3. As listas classificativas dos estagiários são homologadas por despacho do Chefe do Executivo a publicar no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, devendo o provimento nas respectivas vagas respeitar aquela ordem.

CAPÍTULO VI**Disposições finais****Artigo 21.º****Duração do estágio**

O estágio tem a duração de seis meses.

Artigo 22.º**Outras situações**

Os casos omissos no presente regulamento são determinados por despacho do director dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico.

ANEXO**Programa do estágio****Disciplinas do curso de formação teórica**

1. Introdução à Constituição e à Lei Básica;

2. Direito do Procedimento Administrativo e, Regime Geral das Infrações Administrativas e Respectivo Procedimento;

3. Noções do Direito Penal e do Direito Processual Penal;

4. Lei n.º 6/96/M, de 15 de Julho — Regime Jurídico das Infrações Contra a Saúde Pública e Contra a Economia, vigente;

5. Lei n.º 7/2003 — Lei do Comércio Externo, vigente;

6. Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março — Reformula o regime jurídico do licenciamento industrial, vigente;

7. Decreto-Lei n.º 50/92/M, de 17 de Agosto — Estabelece as condições a que deve obedecer a rotulagem dos géneros alimentícios prontos a serem fornecidos ao consumidor final, vigente;

8. Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro — Actividade Publicitária, vigente;

- 九、第17/2008號行政法規《產品安全的一般制度》；
- 十、現行第2/2006號法律、第3/2006號法律、第7/2006號行政法規及經濟及科技發展局第1/2019號通告《預防清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪須採取的必要程序指引》；
- 十一、第2/2017號法律《瀕危野生動植物種國際貿易公約》執行法；
- 十二、第10/2018號行政法規核准的《燃料加注站的修建及營運規章》；
- 十三、第12/2022號法律《危險品監管法律制度》；
- 十四、第27/2023號行政法規《危險品監管法律制度主要施行細則》；
- 十五、其他與經濟及科技發展局職能有關的法律法規；
- 十六、經濟及科技發展局的架構及運作；
- 十七、澳門經濟概覽；
- 十八、知識產權概論；
- 十九、中小企業各項援助計劃；
- 二十、行政倫理；
- 二十一、督察實務；
- 二十二、講座。

實踐培訓課程的活動

- 一、參與實務工作；
- 二、調查工作的實踐；
- 三、組成卷宗的實踐、程序和流程；
- 四、認識日常工作的相關公文；
- 五、各種公文的撰寫方法；
- 六、常見投訴個案的分析及處理；
- 七、法律的適用及將之運用於實際情況。

實踐培訓課程的成績評核表的評核概要

- 一、工作質量及效率；

9. Regulamento Administrativo n.º 17/2008 – Regime Geral da Segurança dos Produtos;

10. Leis n.ºs 2/2006 e 3/2006, Regulamento Administrativo n.º 7/2006, Aviso da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico n.º 1/2019 «Instruções relativas aos procedimentos necessários a adoptar para a prevenção dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo»;

11. Lei n.º 2/2017 – Lei de execução da Convenção sobre o Comércio Internacional das Espécies da Fauna e da Flora Selvagens Ameaçadas de Extinção;

12. Regulamento de Construção e Exploração de Postos de Abastecimento de Combustíveis, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2018;

13. Lei n.º 12/2022 – Regime Jurídico do Controlo de Substâncias Perigosas;

14. Regulamento Administrativo n.º 27/2023 – Regulamentação Principal do Regime Jurídico do Controlo de Substâncias Perigosas;

15. Outros diplomas legais relacionados com as funções da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;

16. Estrutura orgânica e funcionamento da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;

17. Panorama económico de Macau;

18. Introdução à propriedade intelectual;

19. Planos de apoio a pequenas e médias empresas;

20. Ética administrativa;

21. Prática inspectiva;

22. Palestras.

Actividades do curso de formação prática

1. Participação nos trabalhos práticos;
2. Prática de investigação;
3. Prática de instrução de processos, respectivos procedimentos e circuitos;
4. Introdução aos documentos referentes às rotinas administrativas;
5. Elaboração de documentos oficiais;
6. Análise e tratamento das queixas frequentes;
7. Aplicação das leis em casos concretos.

Resumo da classificação da ficha da avaliação do curso de formação prática

1. Qualidade e eficiência dos trabalhos;

二、責任感；

三、不斷改善工作；

四、積極性及適應性；

五、團體精神和工作上的人際關係；

六、應變能力。

得分 (平均數)

(是項刊登費用為 \$38,695.00)

2. Sentido de responsabilidade;

3. Aperfeiçoamento contínuo;

4. Iniciativa e adaptação;

5. Espírito de equipa e relações interpessoais no trabalho;

6. Capacidade de reacção.

Pontuação obtida (valor médio):

(Custo desta publicação \$ 38 695,00)

澳門金融管理局

通告

第005/2024-AMCM號通告

根據第13/2023號法律《金融體系法律制度》第十三條第二款的規定，澳門金融管理局於每年六月向獲許可在澳門特別行政區經營的金融機構徵收上一營業年度的監察費，本通告訂定監察費計算方式如下：

一、根據第13/2023號法律《金融體系法律制度》獲許可的銀行及有限業務銀行，按該法律第十三條第一款的規定，監察費為以下四項的總和：

(一) 基本費用：澳門元十五萬元；

(二) 本地註冊銀行上一年末在澳門的每一分行或支行，及外地註冊銀行澳門分行上一年末在澳門的每一支行：澳門元二萬五千元；

(三) 本地註冊銀行上一年末在外地的每一附屬公司或分行：澳門元五萬元；

(四) 上一年末總資產的千萬分之三，以四捨五入方式取整至澳門元千元。

二、根據第15/83/M號法令獲許可的金融公司，按該法令第十二條第一款的規定，監察費以其公司資本額的百分之零點三計算。

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 005/2024-AMCM

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 13/2023 (“Regime Jurídico do Sistema Financeiro”), a taxa de fiscalização das instituições financeiras autorizadas a operar na RAEM, relativa ao exercício do ano anterior é cobrada pela Autoridade Monetária de Macau em Junho de cada ano e, por este aviso, é fixado o seguinte método de cálculo das diversas taxas de fiscalização:

1. Nos termos do previsto no n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 13/2023 (“Regime Jurídico do Sistema Financeiro”), aos bancos e aos bancos com âmbito de actividade restringido autorizados de acordo com o mesmo diploma legal é aplicada uma taxa de fiscalização, cujo montante total resulta das seguintes quatro rubricas:

(1) Taxa básica: MOP 150 000;

(2) Por cada sucursal ou agência localizada em Macau, dos bancos com sede em Macau e por cada agência localizada em Macau, de sucursais de Macau dos bancos com sede no exterior, a taxa de fiscalização reportada ao final do ano anterior é de MOP 25 000;

(3) Por cada subsidiária ou sucursal localizada no exterior, dos bancos com sede em Macau, a taxa de fiscalização reportada ao final do ano anterior é de MOP 50 000;

(4) Três por cada dez milhões do activo total registado no final do ano anterior, sendo que o valor deve ser arredondado para o milhar de patacas mais próximo.

2. Nos termos do previsto no n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 15/83/M, a taxa de fiscalização para as sociedades financeiras autorizadas de acordo com o mesmo diploma legal é fixada em 0,3% aplicada sobre o capital social realizado.

三、根據第54/95/M號法令獲許可的風險資本公司，按第13/2023號法律《金融體系法律制度》第十三條第一款的規定，監察費以其最低法定公司資本額的百分之零點三計算。

四、根據第15/97/M號法令獲許可的現金速遞公司，按該法令第十九條的規定，監察費以其最低法定公司資本額的百分之三計算。

五、根據第38/97/M號法令獲許可的兌換店，按該法令第十四條的規定，監察費以其最低法定公司資本額的百分之三計算；獲許可經營兌換櫃台的實體徵收相同金額的監察費。

六、根據第25/99/M號法令獲許可的財產管理公司，按該法令第二十三條的規定，監察費以其最低法定公司資本額的百分之三計算。

七、根據第83/99/M號法令獲許可的投資基金管理公司，按該法令第九十八條的規定，監察費為最低法定公司資本額的百分之三。

八、根據第6/2019號法律獲許可的融資租賃公司，按第13/2023號法律《金融體系法律制度》第十三條第一款的規定，監察費按法律下限金額計算。

九、根據經第21/2020號法律修改的第27/97/M號法令《保險業務法律制度》及經第10/2001號法律修改的第6/99/M號法令《私人退休基金法律制度》獲許可的保險公司、再保險公司及退休基金管理公司，按第015/2020-AMCM 號通告訂定的方式計算監察費。

十、根據第13/2023號法律《金融體系法律制度》獲許可的其他金融機構，監察費按該法律第十三條第一款的規定，按以下方式計算，以四捨五入方式取整至澳門元千元，並以法律下限金額及其三倍為上下限：

(一) 金融資產交易類別的金融機構，按上一年末總資產的萬分之三計算；

(二) 證券中介類別的金融機構，按其公司資本額或營運資金的百分之三計算；

3. Nos termos do previsto no n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 13/2023 (“Regime Jurídico do Sistema Financeiro”), a taxa de fiscalização para as sociedades de capital de risco autorizadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 54/95/M é fixada em 0,3% aplicada sobre o respectivo capital social mínimo legalmente exigido.

4. Nos termos do previsto no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 15/97/M, a taxa de fiscalização para as sociedades de entrega rápida de valores em numerário autorizadas de acordo com o mesmo diploma legal é fixada em 3% aplicada sobre o respectivo capital social mínimo legalmente exigido.

5. Nos termos do previsto no artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 38/97/M, a taxa de fiscalização para as casas de câmbio autorizadas de acordo com o mesmo diploma legal é fixada em 3% aplicada sobre o respectivo capital social mínimo legalmente exigido; às entidades autorizadas a explorar balcões de câmbio aplica-se uma taxa de fiscalização do mesmo montante.

6. Nos termos do previsto no artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 25/99/M, a taxa de fiscalização para as sociedades gestoras de patrimónios autorizadas de acordo com o mesmo diploma legal é fixada em 3% aplicada sobre o respectivo capital social mínimo legalmente exigido.

7. Nos termos do previsto no artigo 98.º do Decreto-Lei n.º 83/99/M, a taxa de fiscalização para as sociedades gestoras de fundos de investimento autorizadas de acordo com o mesmo diploma legal é fixada em 3% aplicada sobre o respectivo capital social mínimo legalmente exigido.

8. Nos termos do previsto no n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 13/2023 – “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”, a taxa de fiscalização para as sociedades de locação financeira autorizadas de acordo com a Lei n.º 6/2019 é fixada no limite mínimo legalmente exigido.

9. Para as seguradoras e as resseguradoras autorizadas pelo Decreto-Lei n.º 27/97/M – “Regime Jurídico da Actividade Seguradora”, com a redacção dada pela Lei n.º 21/2020 e as sociedades gestoras de fundos privados de pensões autorizadas pelo Decreto-Lei n.º 6/99/M, com a redacção dada pela Lei n.º 10/2001, a taxa de fiscalização é fixada conforme o método estabelecido no Aviso n.º 015/2020-AMCM.

10. Nos termos do previsto no n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 13/2023 (“Regime Jurídico do Sistema Financeiro”) a taxa de fiscalização para as designadas “outras instituições financeiras” autorizadas de acordo com o mesmo diploma legal é fixada nos seguintes termos: o valor da taxa deve ser arredondado para o milhar de patacas mais próximo, sendo que o limite mínimo e o limite máximo correspondem ao limite mínimo estabelecido neste preceito legal e a três vezes este montante, respectivamente:

(1) Para as instituições financeiras de transacção de bens financeiros, a taxa de fiscalização é fixada em três por cada dez mil do activo total registado no final do ano anterior;

(2) Para as instituições financeiras da categoria intermediária de valores mobiliários, a taxa de fiscalização é fixada em 3% sobre o capital social realizado ou o fundo de maneo;

(三) 支付類別的金融機構，按其公司資本額的百分之零點三計算；

(四) 其他類別的金融機構，按法律下限金額計算。

二零二四年五月十四日於澳門金融管理局

行政管理委員會

主席 陳守信

委員 劉杏娟

(是項刊登費用為 \$4,927.00)

(3) Para as instituições financeiras de serviços de pagamento, a taxa de fiscalização é fixada em 0,3% sobre o capital social realizado;

(4) Para outros tipos de instituições financeiras, a taxa de fiscalização é fixada no limite mínimo legalmente exigido.

Autoridade Monetária de Macau, aos 14 de Maio de 2024.

Conselho de Administração

Presidente, *Chan Sau San*

Administradora, *Lau Hang Kun*

(Custo desta publicação \$ 4 927,00)

澳門財政儲備
Reserva Financeira da RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於8月19日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(**Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011**)

於二零二四年三月三十一日

Em 31 de Março de 2024

澳門元
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其它負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes		
債券	Títulos de crédito		
外判投資	Investimentos sub-contratados	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
其他投資	Outras aplicações	基本儲備	Reserva básica
其他資產	Outros valores activos	超額儲備	Reserva extraordinária
		本期盈餘	Resultado do exercício
總計	Total do activo	6,389,033,506.20	596,790,359,926.60
		597,808,027,941.18	1,017,668,014.58
		597,808,027,941.18	597,808,027,941.18

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pel'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

劉杏娟

Lau Hang Kun

黃立峰

Yong Lap Fong

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

通告

Avisos

第008/1.1/2024號批示

Despacho n.º 008/1.1/2024

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項，以及公佈於二零二四年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2024號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定如下：

一、授予及轉授予副局長黃永生關於領導、管理及協調工業、建築暨對外貿易統計廳及服務業暨價格統計廳的下列權限：

(一) 決定缺勤屬合理或不合理；

(二) 批准享受特別假，核准年假表，許可享受、提前享受、取消或更改年假；

(三) 就因個人理由或工作需要的轉移年假申請作出決定；

(四) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他類似活動；

(五) 認可該等附屬單位人員的工作表現評核；

(六) 確認該等附屬單位人員已實際提供超時工作的時數；

(七) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、各主要官員辦公室、立法會、法院、檢察院及新聞局的文書除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代位人行使。

三、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、透過經經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，副局長可將有利於部門良好運作的權限轉授予主管人員。

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Delego e subdelego no subdirector destes Serviços, Wong Weng Sang, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo e do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços:

1) Justificar ou injustificar faltas;

2) Conceder a licença especial, aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação, o cancelamento ou a alteração das mesmas;

3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

5) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas subunidades;

6) Confirmar o número de horas de trabalho extraordinário efectivamente prestado pelo pessoal afecto àquelas subunidades;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos, à Assembleia Legislativa, aos Tribunais, ao Ministério Público e ao Gabinete de Comunicação Social.

2. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o subdirector pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

五、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但本批示第一款（五）項及法律另有規定者除外。

六、追認自二零二四年一月十七日起至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，副局長在本授權及轉授權範圍內所作的行為。

七、廢止公佈於二零二二年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組之二零二一年十二月十五日第029/1.1/2021號批示。

八、本批示自公佈翌日起生效。

（由經濟財政司司長於二零二四年五月二十三日批示確認）

二零二四年四月二十四日於統計暨普查局

局長 黃善文

（是項刊登費用為 \$3,658.00）

第009/1.1/2024號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項，以及公佈於二零二四年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2024號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定如下：

一、授予及轉授予副局長黎嘉駿關於領導、管理及協調統計協調暨綜合廳、人口、社會暨就業統計廳及資料暨資訊系統廳的下列權限：

（一）決定缺勤屬合理或不合理；

（二）批准享受特別假，核准年假表，許可享受、提前享受、取消或更改年假；

（三）就因個人理由或工作需要的轉移年假申請作出決定；

（四）許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他類似活動；

5. Dos actos praticados no uso das presentes delegações e subdelegações de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão da alínea 5) do n.º 1 do presente despacho e dos excepcionados por lei.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 17 de Janeiro de 2024 até à data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 029/1.1/2021, de 15 de Dezembro de 2021, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2022.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Maio de 2024).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Abril de 2024.

O Director dos Serviços, *Vong Sin Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 658,00)

Despacho n.º 009/1.1/2024

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Delego e subdelego no subdirector destes Serviços, Lai Ka Chon, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento de Coordenação e Integração Estatística, do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego e do Departamento de Sistema de Informação e Informática:

1) Justificar ou injustificar faltas;

2) Conceder a licença especial, aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação, o cancelamento ou a alteração das mesmas;

3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(五) 認可該等附屬單位人員的工作表現評核；

(六) 確認該等附屬單位人員已實際提供超時工作的時數；

(七) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、各主要官員辦公室、立法會、法院、檢察院及新聞局的文書除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代位人行使。

三、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、透過經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，副局長可將有利於部門良好運作的權限轉授予主管人員。

五、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但本批示第一款(五)項及法律另有規定者除外。

六、追認自二零二四年一月十七日起至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，副局長在本授權及轉授權範圍內所作的行為。

七、廢止公佈於二零二三年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組之二零二三年二月二十八日第003/1.1/2023號批示及公佈於二零二三年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組之二零二三年五月二十四日第014/1.1/2023號批示。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(由經濟財政司司長於二零二四年五月二十三日批示確認)

二零二四年四月二十四日於統計暨普查局

局長 黃善文

(是項刊登費用為 \$3,512.00)

第010/1.1/2024號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

5) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas subunidades;

6) Confirmar o número de horas de trabalho extraordinário efectivamente prestado pelo pessoal afecto àquelas subunidades;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos, à Assembleia Legislativa, aos Tribunais, ao Ministério Público e ao Gabinete de Comunicação Social.

2. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o subdirector pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. Dos actos praticados no uso das presentes delegações e subdelegações de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão da alínea 5) do n.º 1 do presente despacho e dos excepcionados por lei.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 17 de Janeiro de 2024 até à data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. São revogados o Despacho n.º 003/1.1/2023, de 28 de Fevereiro de 2023, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2023, e o Despacho n.º 014/1.1/2023, de 24 de Maio de 2023, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2023.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Maio de 2024).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Abril de 2024.

O Director dos Serviços, *Vong Sin Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 512,00)

Despacho n.º 010/1.1/2024

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009

定》第二十二條及第二十三條、十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項、以及公佈於二零二四年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2024號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定如下：

一、授予及轉授予行政暨財政處處長吳家恒下列權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 簽署及確認衛生護理證；

(三) 簽署報到憑證；

(四) 簽署統計暨普查局人員服務時間的計算與結算書及其法律職務狀況或報酬等證明文件；

(五) 簽發存檔於行政暨財政處的文件之證明及鑑證存於該處文件正本的影印本，但法律另有規定者除外；

(六) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(七) 按照法律規定，批准向統計暨普查局人員發放現行《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(八) 簽署社會保障基金供款憑單以及相關公函；

(九) 確認公幹津貼及所有與此性質相同之申請；

(十) 批准為人員、物料及設備、不動產和車輛投保；

(十一) 在不引致產生額外開支下，批准對供應日常消耗品、分配及分發動產、設備、設施和日用文具的申請；

(十二) 批閱及簽署由本局作出的開支或在公共會計規範範圍內應由權限實體批閱的其他開支的憑證和證明文件；

(十三) 簽署已獲預先許可的支付開支的申請；

(十四) 批准作出載於澳門特別行政區預算表內關於統計暨普查局的開支章節中，因部門正常運作所需的資產及勞務的開

(Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Delego e subdelego no chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Ng David, as seguintes competências:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Assinar e autenticar os cartões de acesso a cuidados de saúde;

3) Assinar as guias de apresentação;

4) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, bem como as declarações comprovativas da situação jurídico-funcional, ou remuneratória do mesmo pessoal;

5) Assinar as certidões ou reprodução autenticada dos documentos arquivados na Divisão Administrativa e Financeira, com exclusão dos excepcionados por lei;

6) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

7) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, nos termos legais;

8) Assinar o mapa-guia de pagamento das contribuições para o Fundo de Segurança Social e os respectivos ofícios;

9) Confirmar os pedidos de ajudas de custo e todos os que revistam natureza idêntica;

10) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

11) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de bens de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de expediente corrente, desde que não envolvam realizações adicionais de despesas;

12) Visar e assinar guias e documentos justificativos de despesas efectuadas pelos Serviços ou outras que, no âmbito das normas reguladoras da contabilidade pública, devam ser visadas pela entidade competente;

13) Assinar requisições de pagamento de despesas previamente autorizadas;

14) Autorizar a realização de despesas com aquisição de bens e serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau,

支，包括設備之維修及保養，但以一萬澳門元為限；

(十五) 批閱車輛每月入油與行車概況表；

(十六) 決定該處工作人員缺勤屬合理或不合理；

(十七) 核准該處工作人員的年假表，許可享受、提前享受、取消或更改年假；

(十八) 就該處工作人員因個人理由的轉移年假申請作出決定；

(十九) 確認該處工作人員已實際提供超時工作的時數；

(二十) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、各主要官員辦公室、立法會、法院、檢察院及新聞局的文書除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代位人行使。

三、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、授予及轉授予的權限不可轉授。

五、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

六、追認自二零二四年一月十七日起至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，行政暨財政處處長在本授權及轉授權範圍內所作的行為。

七、廢止公佈於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組之二零二零年三月二十五日第005/1.1/2020號批示中所授予及轉授予統計暨普查局吳家恒的相關權限。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(由經濟財政司司長於二零二四年五月二十三日批示確認)

二零二四年四月二十四日於統計暨普查局

局長 黃善文

(是項刊登費用為 \$5,232.00)

relativo à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, necessárias ao funcionamento normal dos Serviços, incluindo as despesas com reparação e manutenção de equipamento, até ao montante de 10 000 patacas;

15) Visar o mapa mensal do consumo de combustíveis e do serviço dos veículos;

16) Justificar ou injustificar as faltas dos trabalhadores da divisão;

17) Aprovar o mapa de férias dos trabalhadores da divisão, autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação, o cancelamento ou a alteração das mesmas;

18) Decidir sobre os pedidos de transferência de férias dos trabalhadores da divisão, por motivos pessoais;

19) Confirmar o número de horas de trabalho extraordinário efectivamente prestado pelos trabalhadores da divisão;

20) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos, à Assembleia Legislativa, aos Tribunais, ao Ministério Público e ao Gabinete de Comunicação Social.

2. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. As competências ora delegadas e subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

5. Dos actos praticados no uso das presentes delegações e subdelegações de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe da Divisão Administrativa e Financeira, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 17 de Janeiro de 2024 até à data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. São revogadas as competências delegadas e subdelegadas em Ng David, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, através do Despacho n.º 005/1.1/2020, de 25 de Março de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Maio de 2024).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Abril de 2024.

O Director dos Serviços, *Vong Sin Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 232,00)

第011/1.1/2024號批示

Despacho n.º 011/1.1/2024

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項，以及公佈於二零二四年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2024號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定如下：

一、授予及轉授予推廣暨資料發表處處長蔡嘉儀下列權限：

(一) 決定該處工作人員缺勤屬合理或不合理；

(二) 核准該處工作人員的年假表，許可享受、提前享受、取消或更改年假；

(三) 就該處工作人員因個人理由的轉移年假申請作出決定；

(四) 確認該處工作人員已實際提供超時工作的時數；

(五) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、各主要官員辦公室、立法會、法院、檢察院及新聞局的文書除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代位人行使。

三、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、授予及轉授予的權限不可轉授。

五、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

六、追認自二零二四年一月十七日起至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，推廣暨資料發表處處長在本授權及轉授權範圍內所作的行為。

七、廢止公佈於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組之二零二零年三月二十五日第005/1.1/2020號批示中所授予及轉授予統計暨普查局蔡嘉儀的相關權限。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(由經濟財政司司長於二零二四年五月二十三日批示確認)

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Delego e subdelego na chefe da Divisão da Promoção e Difusão de Informação, Choi Ka I, as seguintes competências:

1) Justificar ou injustificar as faltas dos trabalhadores da divisão;

2) Aprovar o mapa de férias dos trabalhadores da divisão, autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação, o cancelamento ou a alteração das mesmas;

3) Decidir sobre os pedidos de transferência de férias dos trabalhadores da divisão, por motivos pessoais;

4) Confirmar o número de horas de trabalho extraordinário efectivamente prestado pelos trabalhadores da divisão;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos, à Assembleia Legislativa, aos Tribunais, ao Ministério Público e ao Gabinete de Comunicação Social.

2. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem a substitua.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. As competências ora delegadas e subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

5. Dos actos praticados no uso das presentes delegações e subdelegações de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

6. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Divisão da Promoção e Difusão de Informação, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 17 de Janeiro de 2024 até à data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. São revogadas as competências delegadas e subdelegadas em Choi Ka I, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, através do Despacho n.º 005/1.1/2020, de 25 de Março de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Maio de 2024).

二零二四年四月二十四日於統計暨普查局

局長 黃善文

(是項刊登費用為 \$2,798.00)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Abril de 2024.

O Director dos Serviços, *Vong Sin Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 798,00)

汽車及航海保障基金

通告

決議摘錄

根據十一月二十八日第57/94/M號法令第三十一條第一款及第三款的規定及行政管理委員會於二零二四年五月九日第013/CA號決議：

一、將下列權限授予行政管理委員會成員黃立峰，倘其不在、出缺或因故不能視事時，則按先後順序授予行政管理委員會成員李可欣或劉杏娟：

a. 在法院或以外代表汽車及航海保障基金，在任何司法訴訟中行使撤回請求、進行和解、捨棄請求，以及在仲裁程序中作出承諾；

b. 徵收汽車及航海保障基金的收入；

c. 許可作出由汽車及航海保障基金本身預算承擔且不超過一萬澳門元的開支，並批准其支付；

d. 處理及解決汽車及航海保障基金的往來事務。

二、上述授權不妨礙行政管理委員會的收回權及監管權的行使；

三、對行使上述授予的權限而作出的行為，可提起必要訴願；

四、上述授權自本通告公佈日起生效，獲授權人自二零二四年四月六日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認；

五、廢止二零二三年三月二十三日第010/CA號決議。

二零二四年五月九日於汽車及航海保障基金

行政管理委員會

代主席：劉杏娟

成員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

Aviso

Extracto de deliberação

Ao abrigo do previsto nos números 1 e 3 do artigo 31.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, o Conselho Administrativo, na sua sessão de 9 de Maio de 2024, mediante a Deliberação n.º 013/CA, deliberou o seguinte:

1) Delegar no administrador, Dr. Vong Lap Fong e, nas suas ausências, faltas ou impedimentos, sucessivamente, por esta ordem, nas administradoras, Dr.ª Lei Ho Ian ou Dr.ª Lau Hang Kun, os seguintes poderes:

a) Representar o Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM) em juízo ou fora dele, incluindo os poderes para confessar, desistir e transigir em quaisquer acções judiciais e comprometer-se em arbitragens;

b) Arrecadar as receitas do FGAM;

c) Autorizar a realização das despesas que devem ser suportadas por verbas do orçamento do FGAM, no valor máximo até MOP10 000,00 (dez mil patacas) e aprovar o respectivo pagamento; e

d) Tratar e decidir todos os assuntos correntes ou de mero expediente do FGAM.

2) A presente delegação de competências não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho Administrativo.

3) Dos actos praticados no uso dos poderes delegados, cabe recurso hierárquico necessário.

4) A presente delegação produz efeitos a partir da data da publicação deste aviso e são ratificados todos os actos que tenham sido praticados pelos delegados, no âmbito da presente delegação de competências, desde 6 de Abril de 2024;

5) É revogada a Deliberação n.º 010/CA, de 23 de Março de 2023.

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 9 de Maio de 2024.

O Conselho Administrativo

Presidente, substituta, *Lau Hang Kun*.

Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

存款保障基金

FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

通告

Aviso

決議摘錄

Extracto de deliberação

根據第24/2012號行政法規第十五條第一款及第二款的規定，以及行政管理委員會於二零二四年五月九日第012/CA號決議：

Ao abrigo do previsto nos números 1 e 2 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2012, o Conselho Administrativo, na sua sessão de 9 de Maio de 2024, mediante a Deliberação n.º 012/CA, deliberou o seguinte:

一、將下列權限授予行政管理委員會成員劉杏娟，倘其不在、出缺或因故不能視事時，則按先後順序授予行政管理委員會成員黃立峰或李可欣：

1) Delegar na administradora, Dr.ª Lau Hang Kun e, nas suas ausências, faltas ou impedimentos, sucessivamente, por esta ordem, nos administradores, Dr. Vong Lap Fong e Dr.ª Lei Ho Ian, os seguintes poderes:

- 保存存款保障基金的收入；
- 許可作出由存款保障基金本身預算承擔且不超過一萬澳門元的開支，並批准其支付；
- 處理及解決存款保障基金的往來事務。

- Arrecadar as receitas do FGD;
- Autorizar a realização das despesas que devem ser suportadas por verbas do orçamento do FGD, no valor máximo até \$10 000,00 (dez mil patacas) e aprovar o respectivo pagamento;
- Tratar e decidir todos os assuntos correntes ou de mero expediente do FGD.

二、上述授權不妨礙行政管理委員會的收回權及監管權的行使；

2) A presente delegação de competências não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho Administrativo;

三、對行使上述授予的權限而作出的行為，可提起必要訴願；

3) Dos actos praticados no uso dos poderes delegados, cabe recurso hierárquico necessário;

四、上述授權自本通告公佈日起生效，獲授權人自二零二四年四月六日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認；及

4) A presente delegação produz efeitos a partir da data da publicação deste aviso e são ratificados todos os actos que tenham sido praticados pelos delegados, no âmbito da presente delegação de competências, desde 6 de Abril de 2024; e

五、廢止二零二三年三月二十三日第008/CA號決議。

5) É revogada a Deliberação n.º 008/CA, de 23 de Março de 2023.

二零二四年五月九日於存款保障基金

Fundo de Garantia de Depósitos, aos 9 de Maio de 2024.

行政管理委員會：

O Conselho Administrativo

代主席：劉杏娟

Presidente, substituta, Dr.ª Lau Hang Kun.

委員：黃立峰

Administrador, Dr. Vong Lap Fong.

(是項刊登費用為 \$1,971.00)

(Custo desta publicação \$ 1 971,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名單

Lista

按照刊登於二零一九年八月二十八日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，為進入實習以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員二十八缺，現公佈實習刑事偵查員的最後成績名單如下：

De classificação final dos investigadores criminais estagiários, com vista ao preenchimento de vinte e oito lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019:

合格之實習刑事偵查員：

姓名	分
1.º 何俊裕	76.52
2.º 陳志成	75.00
3.º 彭蘊瑜	74.92
4.º 鍾詩敏	74.87
5.º 孫振謙	74.75
6.º 李肇賢	74.17
7.º 郭泳盈	73.75
8.º 莫家杰	73.20
9.º 施美容	73.08
10.º 施朝雄	72.73
11.º 楊文賢	72.58
12.º 趙浩賢	72.42
13.º 歐陽灼軒	72.37
14.º 梁穎其	71.83
15.º 朱嘉琪	71.57
16.º 梁子洋	71.40
17.º 黃敏智	71.17
18.º 何思穎	70.95
19.º 文銳麒	70.75
20.º 陳佩琪	69.55
21.º 周豪賢	69.25
22.º 施文杰	69.04
23.º 冼焯賢	67.37
24.º 林煒昇	67.24
25.º 黃偉健	66.89
26.º 歐陽小美	66.00
27.º 高永康	63.25

備註：

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，實習刑事偵查員可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(按照保安司司長於二零二四年五月八日批示認可)

二零二四年五月六日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$2,990.00)

Investigadores criminais estagiários aprovados:

Nome	valores
1.º Ho Chon U	76,52
2.º Chan Chi Seng	75,00
3.º Pang Wan U	74,92
4.º Chong Si Man	74,87
5.º Suen Chan Him	74,75
6.º Lei Sio In	74,17
7.º Kuok Weng Ieng	73,75
8.º Mok Ka Kit	73,20
9.º Si Mei Iong	73,08
10.º Si Chio Hong	72,73
11.º Ieong Man In	72,58
12.º Chio Hou In	72,42
13.º Armando Auyong Gerardo	72,37
14.º Leong Weng Kei	71,83
15.º Chu Ka Kei	71,57
16.º Liang Ziyang	71,40
17.º Wong Man Chi	71,17
18.º Ho Si Weng	70,95
19.º Man Ioi Kei	70,75
20.º Chan Pui Kei	69,55
21.º Chau Ho Yin	69,25
22.º Si Man Kit	69,04
23.º Sin Cheok In	67,37
24.º Lam Wai Seng	67,24
25.º Wong Wai Kin	66,89
26.º Ao Ieong Sio Mei	66,00
27.º Kou Weng Hong	63,25

Observação:

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os investigadores criminais estagiários podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de 10 dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2024).

Polícia Judiciária, aos 6 de Maio de 2024.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 990,00)

教育及青年發展局

通告

教育及青年發展局轄下公立學校
二零二四/二零二五學年校曆表

甲、校曆表

一、二零二四/二零二五學年由兩個學期組成，教育活動於二零二四年九月二日至六日開始，並於二零二五年七月十日至十六日期間結束。

二、上、下學期的開始及結束期間如下表所示：

上學期		下學期	
開始	結束	開始	結束
九月二日至六日	一月二十四日	二月六日	七月十日 至十六日

三、學生校內外活動應理解為按學校年度所規劃的各項在校內或校外的活動，包括總測驗。

四、賦予公立學校的領導機關：

1. 決定教育活動的開始及結束日期，並最遲於二零二四年七月一日前作出通知；

2. 在不影響學期時間的情況下，調整校曆表以配合學校的教育方案、教學計劃及澳門特別行政區的實際情況。

乙、教學活動中斷之期間：

第一時段：十二月二十日至一月一日；

第二時段：一月二十七日至二月五日。

丙、學生的評核期間

一、每學年有兩次評核，分別在上、下學期結束後進行。

二、每學期學生的評核成績表，應於下列時間派發：

1. 上學期的評核成績表於校長確認後，在下學期開課翌日起計的十個工作日內派發；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Avisos

Calendário escolar do ano lectivo de 2024/2025
para as escolas oficiais dependentes da Direcção dos
Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude

A. Calendário escolar

1. O ano lectivo de 2024/2025 divide-se em dois semestres escolares. As actividades educativas iniciam-se entre os dias 2 e 6 de Setembro de 2024 e terminam entre os dias 10 e 16 de Julho de 2025.

2. Os períodos de início e de fim dos semestres escolares são apresentados na tabela seguinte:

1.º Semestre		2.º Semestre	
Início	Fim	Início	Fim
Entre 2 e 6 de Setembro	24 de Janeiro	6 de Fevereiro	Entre 10 e 16 de Julho

3. Por actividades de alunos a realizar dentro ou fora da escola devem entender-se as actividades programadas para o ano escolar, a desenvolver dentro ou fora da escola, bem como as provas globais.

4. Compete a cada órgão de direcção da respectiva escola oficial:

a) Decidir as datas de início e fim das actividades educativas e comunicar essa decisão, antes de 1 de Julho de 2024;

b) Adaptar o calendário escolar para este se articular com os projectos educativos e os planos pedagógicos da escola, assim como com a situação real da Região Administrativa Especial de Macau, sem prejuízo da duração dos semestres escolares.

B. Períodos de interrupção da actividade lectiva:

1.º período:

De 20 de Dezembro a 1 de Janeiro.

2.º período:

De 27 de Janeiro a 5 de Fevereiro.

C. Períodos da avaliação de alunos

1. Cada ano lectivo tem dois períodos de avaliação que ocorrem depois do fim de cada semestre escolar.

2. O boletim de classificação de cada semestre escolar, relativa à avaliação de alunos, deve ser atribuído aos mesmos nos seguintes períodos:

a) O boletim de classificação referente ao primeiro semestre de avaliação deve ser atribuído dentro dos dez dias úteis contados do dia seguinte ao início das aulas do segundo semestre, depois de ser ratificado pelo director da escola;

2. 下學期的評核成績表在校長確認翌日起計十個工作日內派發。

丁、特殊教育

特殊教育的校曆表與正規教育的校曆表相同。

二零二四年四月二十九日於教育及青年發展局

局長 龔志明

(是項刊登費用為 \$3,114.00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二四年五月十六日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：酒店管理學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門科技大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UT-A71-LA1-1224B-13

課程的基本資料：

——澳門科技大學酒店管理學士學位課程的登記通告刊登於二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組。

——澳門科技大學校董會執行委員會根據經第109/2019號社會文化司司長批示確認的《澳門科技大學章程》第二十三條第一款（十三）項及第二款的規定，於二零二三年十一月十六日決議修改經第119/2019號社會文化司司長批示核准之酒店管理學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的學科範疇為個人服務，該學科範疇符合澳門科技大學經第88/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2024/2025學年起入學的學生。

b) O boletim de classificação referente ao segundo semestre de avaliação deve ser atribuído dentro dos dez dias úteis contados do dia seguinte ao de ratificação pelo director da escola.

D. Ensino especial

O calendário escolar para o ensino especial é igual ao estabelecido para a educação regular.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 29 de Abril de 2024.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

(Custo desta publicação \$ 3 114,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 16 de Maio de 2024, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Gestão Hoteleira

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UT-A71-LA1-1224B-13

Informação básica do curso:

— O curso de licenciatura em Gestão Hoteleira, da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, cujo registo consta do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019.

— Nos termos do disposto na alínea 13) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 23.º dos Estatutos da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, homologados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2019, a Comissão Executiva do Conselho Geral da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, por deliberação de 16 de Novembro de 2023, alterou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Gestão Hoteleira, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 119/2019.

— A área disciplinar do curso referido é Serviços Pessoais e está de acordo com a área disciplinar em que a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau foi habilitada para ministrar os seus próprios cursos, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2022.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2024/2025.

二零二四年五月十六日於教育及青年發展局

局長 龔志明

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 16 de Maio de 2024

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

附件一

酒店管理學士學位課程

學術與教學編排

一、學術領域：酒店管理

二、課程一般期限：四年

三、授課語言：中文 / 英文

四、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

五、畢業要求：完成課程所需的學分為142學分。

附件二

酒店管理學士學位課程

學習計劃

表一

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
酒店及旅遊業概論	必修	45	3
管理導論	"	45	3
微觀經濟學	"	45	3
餐飲運作	"	45	3
會計導論	"	45	3
酒店及旅遊業市場營銷	"	45	3
財務學	"	45	3
人力資源管理	"	45	3
商務統計	"	45	3
酒店及旅遊業研究方法	"	45	3
酒店及旅遊業法規	"	45	3
酒店及旅遊業大師講座	"	15	1

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Gestão Hoteleira

1. Área científica: Gestão Hoteleira

2. Duração normal do curso: Quatro anos

3. Língua(s) veicular(es): Chinês / Inglês

4. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

5. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 142 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Gestão Hoteleira

Quadro I

Unidades curriculares / Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Introdução à Hotelaria e ao Turismo	Obrigatória	45	3
Introdução à Gestão	»	45	3
Microeconomia	»	45	3
Operações de Alimentação e Bebidas	»	45	3
Introdução à Contabilidade	»	45	3
Marketing em Hotelaria e Turismo	»	45	3
Finanças	»	45	3
Gestão de Recursos Humanos	»	45	3
Estatística Comercial	»	45	3
Método de Investigação em Hotelaria e Turismo	»	45	3
Diplomas Legais da Hotelaria e do Turismo	»	45	3
Seminários com Mestres nas Áreas de Hotelaria e de Turismo	»	15	1

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
餐廳服務及實踐	必修	90	3
綜合渡假村管理	"	45	3
酒店客房管理與實務	"	45	3
酒店督導實務	"	45	3
酒店客房服務實踐	"	90	3
酒店資訊系統	"	45	3
客戶關係管理	"	45	3
酒店收益管理	"	45	3
酒店管理高級實習及報告	"	—*	15

* 實習時數為800學時。

Unidades curriculares / Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Serviços de Restauração e Prática	Obrigatória	90	3
Gestão de Resorts Integrados	»	45	3
Prática e Gestão de Quartos Hoteleiros	»	45	3
Prática de Supervisão de Hotelaria	»	45	3
Prática em Serviços de Quartos Hoteleiros	»	90	3
Sistema Informático de Hotelaria	»	45	3
Gestão de Relações com Clientes	»	45	3
Gestão de Receitas Hoteleiras	»	45	3
Estágio Avançado em Gestão Hoteleira e Relatório	»	—*	15

* O número de horas do estágio é de 800.

表二

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
國際禮儀	選修	15	1
菜單設計	"	15	1
個人及專業發展	"	15	1
談判技巧	"	15	1
葡萄酒欣賞	"	15	1
飲料管理及實踐	"	45	3
採購管理入門	"	15	1
酒店會議經營	"	45	3
餐飲成本控制	"	45	3
宴會設計與管理	"	45	3
俱樂部管理	"	45	3

Quadro II

Unidades curriculares / Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Etiqueta Internacional	Optativa	15	1
Design de Ementas	»	15	1
Desenvolvimento Pessoal e Profissional	»	15	1
Técnicas de Negociação	»	15	1
Apreciação de Vinhos	»	15	1
Gestão de Bebidas e Prática	»	45	3
Introdução à Gestão de Aquisição de Bens	»	15	1
Operações de Conferências em Hotéis	»	45	3
Controlo de Custos de Alimentação e Bebidas	»	45	3
Planeamento e Gestão de Banquetes	»	45	3
Gestão de Clubes	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
消費者行為學	選修	45	3
多元文化溝通	"	45	3
酒店管理專題研究	"	45	3
培訓規劃	"	45	3
領導及組織行為學	"	45	3
博彩及娛樂管理	"	45	3
品牌管理	"	45	3
酒店業創新及可持續發展	"	45	3
酒店管理專題項目(一)	"	45	3
酒店管理專題項目(二)	"	45	3
酒店管理專題項目(三)	"	45	3
酒店管理專題項目(四)	"	30	2
酒店管理專題項目(五)	"	30	2
酒店管理專題項目(六)	"	30	2
酒店管理專題項目(七)	"	15	1
酒店管理專題項目(八)	"	15	1
酒店管理專題項目(九)	"	15	1

表三

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
英文I	必修	45	3
英文II	"	45	3
英文III	"	45	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Comportamentos do Consumidor	Optativa	45	3
Comunicação Intercultural	»	45	3
Estudo de Tópicos Especiais em Gestão Hoteleira	»	45	3
Formação e Planeamento	»	45	3
Liderança e Comportamento Organizacional	»	45	3
Gestão de Jogo e Diversões	»	45	3
Gestão de Marcas	»	45	3
Inovações da Indústria Hoteleira e o Desenvolvimento Sustentável	»	45	3
Tópicos Especiais - Gestão Hoteleira (I)	»	45	3
Tópicos Especiais - Gestão Hoteleira (II)	»	45	3
Tópicos Especiais - Gestão Hoteleira (III)	»	45	3
Tópicos Especiais - Gestão Hoteleira (IV)	»	30	2
Tópicos Especiais - Gestão Hoteleira (V)	»	30	2
Tópicos Especiais - Gestão Hoteleira (VI)	»	30	2
Tópicos Especiais - Gestão Hoteleira (VII)	»	15	1
Tópicos Especiais - Gestão Hoteleira (VIII)	»	15	1
Tópicos Especiais - Gestão Hoteleira (IX)	»	15	1

Quadro III

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Inglês I	Obrigatória	45	3
Inglês II	»	45	3
Inglês III	»	45	3

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
英文IV	必修	45	3
中文閱讀與寫作	"	45	3
數學與邏輯	"	45	3
中西文化通論	"	45	3
資訊科技	"	30	2
演講與辯論技巧	"	45	3
大學生活	"	15	1
憲法與基本法概論	"	15	1
體育與競技	"	30	2
科學與技術			
天文科學	選修	30	2
地球科學	"	30	2
生命科學	"	30	2
環境科學	"	30	2
科技大師講座	"	30	2
科學與技術專題	"	30	2
社會科學			
政治學概論	選修	30	2
社會學	"	30	2
心理學導論	"	30	2
國際關係概論	"	30	2
公共行政	"	30	2
澳門歷史	"	30	2
中國歷史	"	30	2
哲學導論	"	30	2
國際時事	"	30	2
社會科學專題	"	30	2

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Inglês IV	Obrigatória	45	3
Leitura e Escrita do Chinês	»	45	3
Matemática e Lógica	»	45	3
Teoria Geral das Cul- turas Chinesa e Oci- dental	»	45	3
Tecnologias da Infor- mação	»	30	2
Técnicas de Discurso e Debate	»	45	3
Vida Universitária	»	15	1
Introdução ao Direito Constitucional e à Lei Básica	»	15	1
Desporto e Atlético	»	30	2
Ciências e Tecnologias			
Astronomia	Optativa	30	2
Ciências da Terra	»	30	2
Ciências da Vida	»	30	2
Ciências Ambientais	»	30	2
Seminários com Mes- tres de Ciência e Tec- nologia	»	30	2
Tópicos Especiais - Ciência e Tecnologia	»	30	2
Ciências Sociais			
Introdução à Ciência Política	Optativa	30	2
Sociologia	»	30	2
Introdução à Psicologia	»	30	2
Introdução às Relações Internacionais	»	30	2
Administração Pública	»	30	2
História de Macau	»	30	2
História da China	»	30	2
Introdução à Filosofia	»	30	2
Actualidades Interna- cionais	»	30	2
Tópicos Especiais - Ci- ências Sociais	»	30	2

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
人文藝術			
電影賞析	選修	30	2
中國近現代文學作品選讀	"	30	2
詩詞欣賞	"	30	2
世界文學名著選讀	"	30	2
音樂欣賞	"	30	2
美術作品欣賞	"	30	2
文化藝術素養	"	30	2
世界文化遺產	"	30	2
語言專題	"	30	2
人文藝術專題	"	30	2

註一：完成課程所需的學分為142學分，其分配如下：

- 1) 修讀本附件表一所載的必修學科單元 / 科目，取得73學分；
- 2) 修讀本附件表二所載的選修學科單元 / 科目，取得27學分；
- 3) 修讀本附件表三所載的學科單元 / 科目，取得36學分，其中：
 - (1) 修讀必修學科單元 / 科目，取得30學分；
 - (2) 修讀科學與技術範疇的選修學科單元 / 科目，取得2學分；
 - (3) 修讀社會科學範疇的選修學科單元 / 科目，取得2學分；
 - (4) 修讀人文藝術範疇的選修學科單元 / 科目，取得2學分。
- 4) 修讀大學指定其他學術單位所設學士學位課程的專業學科單元 / 科目，取得6學分（作業項目 / 畢業項目及以實踐為主的學科單元 / 科目除外）。

Unidades curriculares / Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Artes e Humanidades			
Apreciação e Análise de Filmes	Optativa	30	2
Leituras Seleccionadas da Literatura Chinesa Moderna	»	30	2
Apreciação sobre Poemas	»	30	2
Leituras Seleccionadas de Obras Famosas da Literatura Mundial	»	30	2
Apreciação de Música	»	30	2
Observação de Obras de Belas Artes	»	30	2
Formação de Cultura e Arte	»	30	2
Património Cultural Mundial	»	30	2
Tópicos Especiais - Linguística	»	30	2
Tópicos Especiais - Artes e Humanidades	»	30	2

Notas I: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 142 unidades de crédito, distribuídas da seguinte forma:

- 1) 73 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas obrigatórias do quadro I do presente anexo;
- 2) 27 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas optativas do quadro II do presente anexo;
- 3) 36 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas do quadro III do presente anexo, entre as quais:
 - (1) 30 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas obrigatórias;
 - (2) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas optativas na área de Ciências e Tecnologias;
 - (3) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas optativas na área de Ciências Sociais;
 - (4) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas optativas na área de Artes e Humanidades.
- 4) 6 unidades de crédito nas unidades curriculares / disciplinas de especialização dos cursos de licenciatura ministrados por outras unidades académicas definidas pela Universidade (excepto as unidades curriculares / disciplinas de projecto ou trabalho de graduação, e as unidades curriculares / disciplinas em que a prática constitui a sua parte essencial).

註二：學生不能重複修讀已完成的學科單元 / 科目，但經大學批准，且所修學科單元 / 科目的學分不重複累計入完成課程總學分者除外。

(是項刊登費用為 \$14,689.00)

Notas II: Os estudantes não podem repetir a frequência das unidades curriculares / disciplinas concluídas, salvo autorizados pela Universidade e sob a condição de as unidades de crédito das unidades curriculares / disciplinas obtidas não se repetirem no cálculo do número total das unidades de crédito para a conclusão do curso.

(Custo desta publicação \$ 14 689,00)

文化局

通告

第02/IC/2024號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條、第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第四條(五)項，以及第14/2022號社會文化司司長批示第三款的規定，作出決定如下：

一、授予文化局副局長張麗珊根據適用法律的規定，在核實有關開支的合法性、款項預留及適當許可後，批准按已登錄的開支預算撥款結算及支付有關開支，但不包括行政當局投資與發展開支計劃的開支；

二、關於由副局長張麗珊自二零二四年四月十九日起在上款所指的行為，均予以追認。

三、當有關職位據位人不在或因故不能視事時，由其法定代理人行使本批示所授予的權限。

四、是次職權的授予不妨礙收回權及監管權。

五、對於因行使本批示所列的授權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、廢止公佈於二零二三年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組第03/IC/2023號批示第三款的規定。

七、在不妨礙第二款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二四年五月十七日於文化局

局長 梁惠敏

(是項刊登費用為 \$2,051.00)

INSTITUTO CULTURAL

Avisos

Despacho n.º 02/IC/2024

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), na alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural) e no n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2022, de termino o seguinte:

1. São delegadas na vice-presidente do Instituto Cultural, Cheong Lai San, as competências para autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações do orçamento de despesa já inscritas, após a verificação dos pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização adequada, nos termos da lei aplicável, salvo das despesas do Plano de Investimento e Despesas de Desenvolvimento da Administração (PIDDA).

2. São ratificados os actos praticados pela vice-presidente, Cheong Lai San, desde 19 de Abril de 2024, no âmbito do disposto no número anterior.

3. Em caso de ausência ou impedimento do titular do cargo, as competências delegadas previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua legalmente.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas, indicadas no presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

6. É revogado o disposto no n.º 3 do Despacho n.º 03/IC/2023, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2023.

7. Sem prejuízo do disposto no n.º 2, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 17 de Maio de 2024.

A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

第03/IC/2024號批示

Despacho n.º 03/IC/2024

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條、第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第四條（五）項，以及第14/2022號社會文化司司長批示第三款的規定，作出決定如下：

一、授予及轉授予文化局視覺藝術發展處處長尹保倫、澳門文化中心主任李羅卿及財政及財產處處長馮天雲作出下列行為的權限：

（一）核准相關工作人員每年的年假表；

（二）審批相關工作人員合理或不合理解釋之缺勤；

（三）批准相關工作人員更改、提前及享受年假，以及就個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（四）簽署發出不需由上級決定且屬相關附屬單位及從屬機構職權範圍文書。

二、關於由視覺藝術發展處處長尹保倫及澳門文化中心主任李羅卿自二零二四年四月十五日起在本批示第一款所作的行為，以及財政及財產處處長馮天雲自二零二四年四月十九日起在本批示第一款所作的行為，均予以追認。

三、當有關職位據位人不在或因故不能視事時，由其法定代任人行使本批示所授予及轉授予的權限。

四、當上款所指的法定代任人不在或因故不能視事時，本批示所授予及轉授予的權限由有關附屬單位所隸屬的領導或主管官職據位人行使。

五、是次職權的授予及轉授予不妨礙收回權及監管權。

六、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、在不妨礙第二款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二四年五月十七日於文化局

局長 梁惠敏

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), na alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural) e no n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2022, de termino o seguinte:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe da Divisão de Desenvolvimento das Artes Visuais, Van Pou Lon, na directora do Centro Cultural de Macau, Lei Lo Heng, e no chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, Fong Tin Wan, do Instituto Cultural, as seguintes competências:

1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias dos respectivos trabalhadores;

2) Justificar ou injustificar faltas dos respectivos trabalhadores;

3) Autorizar a alteração, antecipação e gozo de férias dos respectivos trabalhadores, e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Assinar o expediente no âmbito das competências das respectivas subunidades orgânicas e organismos dependentes, que não careça de decisão superior.

2. São ratificados, no âmbito do disposto no n.º 1 do presente despacho, os actos praticados pelo chefe da Divisão de Desenvolvimento das Artes Visuais, Van Pou Lon, e pela directora do Centro Cultural de Macau, Lei Lo Heng, desde 15 de Abril de 2024, e pelo chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, Fong Tin Wan, desde 19 de Abril de 2024.

3. Em caso de ausência ou impedimento do titular do cargo, as competências delegadas e subdelegadas previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua legalmente.

4. Na ausência ou impedimento do substituto legal referido no número anterior, as competências delegadas e subdelegadas previstas no presente despacho são exercidas pelo titular do cargo de direcção ou chefia de que dependa a respectiva subunidade orgânica.

5. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, indicadas no presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

7. Sem prejuízo do disposto no n.º 2, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 17 de Maio de 2024.

A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

三十日告示

茲公佈，現有鄧勝強申領其已故胞姐鄧玉玲（曾為本局確定委任第三職階首席顧問高級技術員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償，如有人士認為具權利領取上述津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二四年五月二十三日於文化局

代局長 鄭繼明

（是項刊登費用為 \$872.00）

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Tang Shing Keung requerido o subsídio por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento da sua irmã Tang Yuk Ling, que foi técnica superior assessora principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outras compensações pecuniárias acima referidos, requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto Cultural, aos 23 de Maio de 2024.

O Presidente do Instituto, substituto, *Cheang Kai Meng*.

（Custo desta publicação \$ 872,00）

衛生局

公告

（開考編號：00824/02-MA.MI）

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（內科）第一職階主治醫生行政任用合同一個職缺，經二零二四年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第四款及第六十條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零二四年五月二十一日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

（開考編號：A08/ENF-GRA/2024）

為填補衛生局編制內護士職程第一職階高級護士三十二缺，現根據經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

（Ref. do Concurso n.º 00824/02-MA.MI）

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no n.º 4 do artigo 36.º e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e reenumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Medicina Interna), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2024.

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

（Custo desta publicação \$ 1 337,00）

（Ref. do Concurso n.º A08/ENF-GRA/2024）

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januá-

制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二四年五月二十一日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(開考編號：A10/FAR/2024)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階高級藥劑師一缺，現根據經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二四年五月二十二日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

第7/P/24號公開招標

根據社會文化司司長於二零二四年五月二十日作出的批示，為取得“向衛生局臨床病理科借出化驗設備和供應尿液常規測試相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零二四年五月

rio, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas e aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), alterada pela Lei n.º 18/2020, Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de trinta e duas vagas de enfermeiro-graduado, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro do pessoal destes Serviços, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º A10/FAR/2024)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), alterada pela Lei n.º 18/2020, Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Concurso Público N.º 7/P/24

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2024, se encontra aberto o Concurso Público para o «Fornecimento de Equipamentos Laboratoriais Cedidos como Contrapartida do Fornecimento de Reagentes para Testes de Urina de Rotina

二十九日起，於辦公日上午九時至下午一時和下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾捌元整（MOP48.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下的衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書的截止時間為二零二四年六月二十五日下午五時四十五分。

開標將於二零二四年六月二十六日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾萬貳仟元整（MOP102,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二四年五月二十三日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

（開考編號：02024/02-MA.NEUCIR）

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（神經外科）第一職階主治醫生行政任用合同一個職缺，經二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第六十條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», cujo Programa do Concurso e o Caderno de Encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 29 de Maio de 2024, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de MOP 48,00 (quarenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 25 de Junho de 2024.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 26 de Junho de 2024, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de MOP102 000,00 (cento e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de Garantia Bancária/Seguro-Caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

(Ref. do Concurso n.º 02024/02-MA.NEUCIR)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Neurocirurgia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零二四年五月二十三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(開考編號: 01224/02-MA.PED)

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇(兒科)第一職階主治醫生行政任用合同兩個職缺,經二零二四年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條,以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第四款及第六十條規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零二四年五月二十三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

通告

(開考編號: 02924/02-MA.NEU)

按照社會文化司司長二零二四年五月十三日的批示,根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》,以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,本局現以考核方式進行普通對外開考,以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇(神經科)第一職階主治醫生兩個職缺。

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º 01224/02-MA.PED)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no n.º 4 do artigo 36.º e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Pediatria), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2024.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Aviso

(Ref. do Concurso n.º 02924/02-MA.NEU)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2024, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», no Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Neurologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde.

1. 開考類別及有效期

本普通對外開考以考核方式進行。

本開考的有效日期於所述職位被填補後終止。

2. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科醫療衛生範疇內工作，藉參與跨專業小組及與社區醫療衛生範疇緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

2.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

2.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

2.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

2.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

2.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

2.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

2.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

2.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

2.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

2.10 參與教學及學術研究計劃；

2.11 指導實習醫生的培訓；

2.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

2.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

3. 職務內容

主治醫生的職務尤其包括：

3.1 提供醫療服務；

3.2 參加醫療小組或急診小組；

3.3 協助培訓活動；

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso comum, externo, de prestação de provas.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino na área de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com a área de cuidados de saúde comunitários, em especial:

2.1. Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio a outras especialidades, quando necessário;

2.2. Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

2.3. Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

2.4. Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

2.5. Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

2.6. Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

2.7. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

2.8. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública, se necessário;

2.9. Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

2.10. Participar em projectos de ensino e investigação científica;

2.11. Orientar a formação de médicos internos;

2.12. Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

2.13. Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

3. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

3.1. Prestar serviços médicos;

3.2. Participar em equipas médicas ou de urgência;

3.3. Colaborar em acções de formação;

- 3.4 收集及整理醫療及流行病學資料；
- 3.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 3.6 與衛生當局及其他當局合作；
- 3.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 3.8 履行其他交由其執行的職務；
- 3.9 提供專科醫療服務；
- 3.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 3.11 當被指定時，擔任教學職務；
- 3.12 參與及協助開展科研計劃；
- 3.13 協助普通科醫生的專業發展；
- 3.14 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 3.15 參與所屬部門的管理；
- 3.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階主治醫生的薪俸點為經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點，並享有公職一般制度及醫生職程制度所規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2024年6月27日前）具備醫學學士學位學歷且已根據第18/2020號法律的規定取得資格認可證書和合格完成神經科專業範疇專科醫學培訓或獲適當認可具同等效力的培訓者，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區

- 3.4. Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 3.5. Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 3.6. Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 3.7. Participar em acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 3.8. Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 3.9. Prestar serviços médicos diferenciados;
- 3.10. Participar em júris de concursos, quando designado;
- 3.11. Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 3.12. Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 3.13. Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 3.14. Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 3.15. Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 3.16. Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

4. Vencimento, direitos e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indicária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública e regime da carreira médica

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em medicina, e tenham obtido a cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 e tenham concluído, com aproveitamento, a formação médica especializada, na área de especialidade de Neurologia ou formação equivalente devidamente reconhecida, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 27 de Junho 2024).

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publica-

公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2024年5月30日至6月27日）；

7.2 報考須以紙張方式提交經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的《投考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元的報考費；未支付報考費者，報考不獲接納，經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費，並須於報考時作出聲明，由本局就經濟困難的狀況進行核實。

7.3 經投考人簽署的《投考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門若憲馬路衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院內）提交，並支付報考費（接受以現金或電子支付工具支付，包括VISA、MasterCard、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶、澳門錢包MPAY及澳門通）。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公共部門無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷及專業資格的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能，發表的著作及文章，醫療範疇職位的擔任，教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

8.2 與公共部門有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)至c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

ção do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (30 de Maio a 27 de Junho de 2024);

7.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012, em suporte de papel, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura. Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos. Contudo, os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social, estão isentos de pagamento da taxa de candidatura, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura, a verificação da situação de carência económica é efectuada por estes Serviços de apresentação de candidaturas;

7.3. A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e o pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento, VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay QuickPass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Macau Pass e MPay.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1. Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e da qualificação profissional exigidos no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos);

8.2. Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 e ainda a cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional.

如第8.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本已存於所屬部門的個人資料檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)至c)項所指的文件，或倘要求的第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《投考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8.8 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為3小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

履歷分析——包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como da cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3. As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, e a cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2, podem ser simples ou autenticadas.

8.4. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1, ou do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2 quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5. O formulário acima referido, a «Ficha de Inscrição em Concurso», pode ser descarregada da página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirida, mediante pagamento, na mesma.

8.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7. Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e do ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos durante o período de entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento neste Serviço.

8.8. A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

Análise curricular — consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至10分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於5分者，均被淘汰。

有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

履歷分析 = 50%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按照經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及開考資訊

臨時名單、確定名單、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間，張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

知識考試——筆試範圍包括以下內容：

神經科專科的醫學知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 10.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), estão disponíveis para a devida consulta.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Análise curricular = 50%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se os n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas, anúncios e informações do concurso

As listas provisória, definitiva, lista classificativa de cada fase e lista classificativa final são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizados na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

A prova de conhecimentos – a prova escrita abrange o seguinte conteúdo:

Conhecimentos médicos no âmbito de Neurologia.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos.

16. 適用法例

本開考受經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》的規定，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：許主平 神經科主治醫生

正選委員：梁惠怡 神經科顧問醫生

羅譽中 神經科主治醫生

候補委員：陳肖萍 內科顧問醫生

譚國華 內科主治醫生

二零二四年五月二十二日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$15,120.00)

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», do Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e a aplicação complementar do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Dr. Hoi Chu Peng, médico assistente de Neurologia.

Vogais efectivos: Dr.ª Leong Wai I, médica consultora de Neurologia; e

Dr. Lo Paulo, médico assistente de Neurologia.

Vogais suplentes: Dr.ª Chan Chio Peng, médica consultora de Medicina Interna; e

Dr. Tam Kuok Wa, médico assistente de Medicina Interna.

Serviços de Saúde, aos 22 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 15 120,00)

澳門理工大學

通告

第22/RU/2024號批示

根據第12/2024號行政法規《澳門理工大學章程》第十六條第三款的規定，本人作出批示如下：

一、授權予博彩旅遊教學及研究中心主任王長斌，在博彩旅遊教學及研究中心的範圍內，簽署由該中心依法發出的非高等教育課程的證書及文憑。

UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 22/RU/2024

Nos termos do artigo 16.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 12/2024 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), mando:

1. Delegar no coordenador do Centro Pedagógico e Científico nas Áreas do Jogo e do Turismo, Wang Changbin, a competência de assinar os certificados e diplomas dos cursos de ensino não superior, emitidos pelo respectivo Centro nos termos da lei, no âmbito do Centro Pedagógico e Científico nas Áreas do Jogo e do Turismo.

二、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

三、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月二十一日於澳門理工大學

校長 嚴肇基

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

第23/RU/2024號批示

根據第12/2024號行政法規《澳門理工大學章程》第十六條第三款的規定，本人作出批示如下：

一、授權予持續教育中心代主任侯詠珊，在持續教育中心的範圍內，簽署由該中心依法發出的非高等教育課程的證書及文憑。

二、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

三、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月二十一日於澳門理工大學

校長 嚴肇基

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

第06/VR/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第09/RU/2024號批示第一款(七)項及第二款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政

2. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 21 de Maio de 2024.

O Reitor, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

Despacho n.º 23/RU/2024

Nos termos do artigo 16.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 12/2024 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), mando:

1. Delegar na coordenadora, substituta, do Centro de Educação Contínua, Hau Veng San, a competência de assinar os certificados e diplomas dos cursos de ensino não superior, emitidos pelo respectivo Centro nos termos da lei, no âmbito do Centro de Educação Contínua.

2. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 21 de Maio de 2024.

O Reitor, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Despacho n.º 06/VR/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 7), e do n.º 2 do Despacho n.º 09/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2024,

區公報》第二組之第03D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予“一國兩制”研究中心主任冷鐵勛，在“一國兩制”研究中心的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(二) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(三) 批准喪失薪酬之缺勤；

(四) 決定缺勤是否合理；

(五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月二十一日於澳門理工大學

副校長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

第07/VR/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第09/RU/2024號批示第一款(七)項及第二款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第03D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予博彩旅遊教學及研究中心主任王長斌，在博彩旅遊教學及研究中心的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar no coordenador do Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas», Leng Tiexun, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas»:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

3) Autorizar faltas com perda de remuneração;

4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 21 de Maio de 2024.

A Vice-Reitora, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

Despacho n.º 07/VR/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 7), e do n.º 2 do Despacho n.º 09/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar no coordenador do Centro Pedagógico e Científico nas Áreas do Jogo e do Turismo, Wang Changbin, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Centro Pedagógico e Científico nas Áreas do Jogo e do Turismo:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(二) 代表澳門理工大學簽署獲行政管理委員會批准訂立的協議、協定、議定書及備忘錄；

(三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 決定缺勤是否合理；

(六) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月二十一日於澳門理工大學

副校長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,244.00)

第08/VR/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第09/RU/2024號批示第一款(七)項及第二款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第03D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予葡語教學及研究中心代主任 Rui Jorge Gama Fernandes，在葡語教學及研究中心的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(二) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(三) 批准喪失薪酬之缺勤；

(四) 決定缺勤是否合理；

2) Representar a Universidade Politécnica de Macau na celebração de acordos, convenções, protocolos e memorandos que tenham sido aprovados pelo Conselho Administrativo;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração;

5) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

6) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 21 de Maio de 2024.

A Vice-Reitora, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 244,00)

Despacho n.º 08/VR/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 7), e do n.º 2 do Despacho n.º 09/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar no coordenador, substituto, do Centro Pedagógico e Científico da Língua Portuguesa, Rui Jorge Gama Fernandes, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Centro Pedagógico e Científico da Língua Portuguesa:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

3) Autorizar faltas com perda de remuneração;

4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

(五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月二十一日於澳門理工大學

副校長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,051.00)

第09/VR/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第09/RU/2024號批示第一款(七)項及第二款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第03D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予教與學中心主任甘春妍，在教與學中心的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(二) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(三) 批准喪失薪酬之缺勤；

(四) 決定缺勤是否合理；

(五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 21 de Maio de 2024.

A Vice-Reitora, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

Despacho n.º 09/VR/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 7), e do n.º 2 do Despacho n.º 09/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar na coordenadora do Centro de Ensino e Aprendizagem, Gan Chunyan, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Ensino e Aprendizagem:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

3) Autorizar faltas com perda de remuneração;

4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

五、獲轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月二十一日於澳門理工大學

副校長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

第10/VR/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第09/RU/2024號批示第一款(七)項及第二款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第03D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予持續教育中心代主任侯詠珊，在持續教育中心的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(二) 在獲得適當批准後，代表澳門理工大學簽署該中心所舉辦的短期課程合同；

(三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 決定缺勤是否合理；

(六) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 21 de Maio de 2024.

A Vice-Reitora, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

Despacho n.º 10/VR/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 7), e do n.º 2 do Despacho n.º 09/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar na coordenadora, substituta, do Centro de Educação Contínua, Hau Veng San, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Educação Contínua:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Outorgar, em nome da Universidade Politécnica de Macau, nos contratos relativos a cursos de curta duração do referido Centro, desde que esses contratos tenham sido previamente autorizados;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração;

5) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

6) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

二零二四年五月二十一日於澳門理工大學

副校長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,289.00)

第11/VR/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第09/RU/2024號批示第一款(七)項及第二款,以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第03D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權,本人作出批示如下:

一、轉授予北京大學醫學部—澳門理工大學護理書院院長劉明,在北京大學醫學部—澳門理工大學護理書院的範圍內,依法作出下列行為的職權:

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件;

(二) 代表澳門理工大學簽署獲行政管理委員會批准訂立的協議、協定、議定書及備忘錄;

(三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年;

(四) 批准喪失薪酬之缺勤;

(五) 決定缺勤是否合理;

(六) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為,得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間,在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月二十一日於澳門理工大學

副校長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

Universidade Politécnica de Macau, aos 21 de Maio de 2024.

A Vice-Reitora, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 289,00)

Despacho n.º 11/VR/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 7), e do n.º 2 do Despacho n.º 09/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar na directora da Academia de Enfermagem do Centro de Ciências da Saúde da Universidade de Pequim e da Universidade Politécnica de Macau, Liu Ming, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Academia de Enfermagem do Centro de Ciências da Saúde da Universidade de Pequim e da Universidade Politécnica de Macau:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Representar a Universidade Politécnica de Macau na celebração de acordos, convenções, protocolos e memorandos que tenham sido aprovados pelo Conselho Administrativo;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração;

5) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

6) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 21 de Maio de 2024.

A Vice-Reitora, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

土地工務局

公告

提供“馬交石炮台馬路三十三號大樓機電系統及升降設備系統維修保養服務(2024年11月至2027年10月)”的
公開招標

1. 招標實體：土地工務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：澳門馬交石炮台馬路三十三號大樓。
4. 提供服務的標的：為上址整座大樓內之機電系統及升降設備系統提供保養及維修服務，包括冷氣系統、BMS系統、供電及照明系統、後備發電機及避雷針系統、供排水系統、消防系統、升降機及電扶梯、升降吊船系統、弱電系統以及其他設施。
5. 提供服務期限：二零二四年十一月一日至二零二七年十月三十一日(三十六個月)。
6. 投標書的有效期：投標書的有效期為90(九十)日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：總額承攬。倘有需要更換零件時，承判公司須預先對零件費用另行報價。本局對有關報價接受與否，保留最終決定權。
8. 臨時擔保：澳門元180,000.00(澳門元壹拾捌萬元整)，以現金存款或法定銀行擔保方式提供。
9. 確定擔保：金額相等於判給總金額的4%(百分之四)。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：
 - 11.1 投標人須為在商業及動產登記局已登記及其業務範圍全部或部份包括本次招標標的的公司或自然人商業企業主；
 - 11.2 投標人須為已在土地工務局取得從事升降設備保養實體的有效註冊，以及取得施工實體的有效註冊；其資格將由土地

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E
CONSTRUÇÃO URBANA

Anúncio

Concurso público para “Prestação de Serviços de Reparação e Manutenção dos Sistemas Electromecânicos e dos Ascensores do Edifício situado na Estrada de D. Maria II n.º 33 (Novembro de 2024 a Outubro de 2027)”

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (DSSCU).
2. Modalidade do concurso: Concurso público.
3. Local da prestação de serviços: Edifício situado na Estrada de D. Maria II n.º 33, Macau.
4. Objecto da prestação de serviços: Prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas electromecânicos e dos ascensores de todo o edifício acima mencionado, designadamente do sistema de ar condicionado, do sistema de gestão de baterias (BMS), do sistema de fornecimento de energia eléctrica e de iluminação, do sistema de geradores de reserva e de pára-raios, do sistema de abastecimento de água e de drenagem, do sistema de combate contra incêndio, dos elevadores e escadas rolantes, do sistema de plataformas suspensas, do sistema de baixa tensão e de outras instalações.
5. Período da prestação de serviços: 36 (trinta e seis) meses, 1 de Novembro de 2024 a 31 de Outubro de 2027.
6. Prazo de validade das propostas: As propostas são válidas pelo prazo de 90 (noventa) dias, a contar do dia do acto público do concurso, sendo o prazo prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: Por preço global. Caso haja necessidade de substituição de peças, a sociedade adjudicatária deve apresentar antecipadamente a cotação das mesmas. A DSSCU reserva o direito da decisão final sobre a aceitação ou não da respectiva cotação.
8. Caução provisória: 180 000,00 (cento e oitenta mil) patacas, a prestar mediante depósito em dinheiro ou através de garantia bancária aprovada nos termos legais.
9. Caução definitiva: Valor correspondente a 4% (quatro por cento) do valor global da adjudicação.
10. Preço base: Não há.
11. Condições de admissão:
 - 11.1 Os concorrentes devem ser sociedades comerciais ou empresários comerciais, pessoas singulares, que se encontrem registados na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis e cujo âmbito de actividade seja total ou parcialmente na área do objecto do presente concurso;
 - 11.2 Os concorrentes devem estar inscritos, de forma válida, na DSSCU como entidade que realiza a manutenção de ascensores e como entidade responsável pela execução de obras. A sua qualificação é verificada pela DSSCU, não sendo necessá-

工務局核實，投標人無須附上其資格的證明文件；

11.3 如投標人屬合作經營，則必須符合第11.2款的資格，包括升降設備保養實體及施工實體，各組成成員必須至少具有上述其中一個資格方可參與投標；

11.4 當兩份或以上遞交的投標書出現相同的股東或行政管理機關成員，相關投標書均不獲接納。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務局接待櫃檯；

截止日期及時間：二零二四年六月十九日（星期三）中午十二時正；

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力力的原因導致本局停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務局十七樓會議室；

日期及時間：二零二四年六月二十日（星期四）上午九時三十分；

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力力的原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標人或其合法代表應出席公開開標，以便對其所提交的投標書可能出現的疑問作出澄清。）

14. 編製投標書使用的語言：

投標書文件須以澳門特別行政區的任一正式語文編製。若投標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證的正式語文譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷的地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務局十三樓行政廳；

時間：辦公日內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）；

rio que os concorrentes juntem documentos comprovativos da sua qualificação;

11.3 Caso o concorrente seja um consórcio, tem de possuir as qualificações referidas no ponto 11.2, designadamente a inscrição na qualidade de entidade de manutenção de ascensores e de entidade responsável pela execução da obra, e cada um dos seus elementos constituintes tem ainda de possuir pelo menos uma das referidas qualificações para que o consórcio seja admitido ao concurso;

11.4 Quando haja duas ou mais propostas apresentadas pelos mesmos sócios ou administradores, as respectivas propostas não são admitidas;

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Balcão de atendimento geral da DSSCU, sito em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

Dia e hora limite: Dia 19 de Junho de 2024, quarta-feira, até às 12:00 horas;

Em caso de encerramento da DSSCU por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para a entrega serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Na DSSCU, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar (sala de reuniões);

Dia e hora: Dia 20 de Junho de 2024, quinta-feira, pelas 9:30 horas;

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento da DSSCU por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

(Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.)

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

15. Local e hora para consulta e obtenção do processo e respectivo preço:

Local: Departamento de Administração da DSSCU, sito em Macau, na Estrada de D. Maria II n.º 33, 13.º andar;

Horário: Durante o horário de expediente (das 09:00 às 12:45 horas e das 14:30 às 17:00 horas);

取得案卷的副本：於土地工務局網頁 (<http://www.dsscu.gov.mo>) 內免費下載。

16. 評標標準及其所佔之比重：

- 總金額：60%；

- 工作計劃：10%；

- 工作經驗：30%（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型的維修保養工作經驗）。

17. 附加的說明文件：

由刊登招標公告之日起至公開招標截標的日期及時刻止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路三十三號土地工務局十三樓行政廳查閱有否附加的說明文件。

二零二四年五月二十四日於土地工務局

局長 黎永亮

（是項刊登費用為 \$6,138.00）

Obtenção da cópia do processo: pode ser descarregada gratuitamente no *website* da DSSCU (<http://www.dsscu.gov.mo>).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço total: 60%;

- Plano de trabalhos: 10%;

- Experiência profissional: 30% (designadamente a experiência acumulada na RAEM ou no exterior em trabalhos de reparação e manutenção similares).

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Administração da DSSCU, sito em Macau, na Estrada de D. Maria II n.º 33, 13.º andar, a partir da data da publicação do anúncio do concurso, até à data e hora limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 24 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

(Custo desta publicação \$ 6 138,00)

公共建設局

公告

「大潭山隧道及其連接線設計連建造工程 - 隧道及南連接線」

預先評定資格之限制招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。

2. 進行招標程序的部門：公共建設局。

3. 招標方式：預先評定資格之限制招標。

4. 承攬工程的標的：大潭山隧道及其連接線設計連建造工程-隧道及南連接線。

5. 施工地點：和睦街，氹仔污水廠，偉龍馬路，飛機場圓形地及機場大馬路。

6. 分段工程：否。

7. 接受提交草擬圖則：是。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS
PÚBLICAS

Anúncio

Concurso Limitado por Prévia Qualificação de Obra Pública Designada por «Empreitada de Concepção e Construção do Túnel da Colina da Taipa Grande e das suas Ligações — Túnel e Ligação Sul»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau.

2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Obras Públicas.

3. Modalidade do concurso: concurso limitado por prévia qualificação.

4. Objecto da empreitada: empreitada de concepção e construção do túnel da colina da taipa grande e das suas ligações — túnel e ligação sul.

5. Local de execução: na Rua Wo Mok, na Estação do Tratamento das Águas Residuais da Taipa, na Avenida Wai Long, na Rotunda do Aeroporto e na Avenida do Aeroporto.

6. Obra dividida em partes: não.

7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: sim.

8. 承攬類型：總額承攬。
9. 施工期：最長設計連施工期為1165（一千一百六十五）工作天，自委託工程日起計，當中包括6（六）個工程節點：
- 1) 工程節點1：完成提交穿山（山嶺）隧道及高架行車天橋結構工程施工圖則及文件（含岩土、結構工程），最長編製期為90（九十）工作天（由委託工程日起計）；
 - 2) 工程節點2：完成提交所有施工計劃圖則及文件，最長編製期為150（一百五十）工作天（由委託工程日起計）；
 - 3) 工程節點3：完成高架行車天橋（北安）樁基礎（含承台），最長工期為300（三百）工作天（由委託工程日起計）；
 - 4) 工程節點4：完成穿山（山嶺）隧道開挖及結構襯砌，最長工期為800（八百）工作天（由委託工程日起計）；
 - 5) 工程節點5：完成高架行車天橋（北安及路氹）結構，包括基礎、橋台、橋墩、蓋樑及橋樑橋身結構，最長工期為950（九百五十）工作天（由委託工程日起計）；
 - 6) 工程節點6：完成控制大樓工程（含配套機電系統），最長工期為1050（一千零五十）工作天（由委託工程日起計）；
- （由競投者訂定：須參照招標方案第3.1.1條第(7)點及第(8)點之說明）。
- （為計算本承攬工程設計連施工工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務局有施工註冊，以及在遞交候選要求截止日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份候選要求或投標書。

8. Tipo de empreitada: por preço global.

9. Prazo de execução da obra: o prazo máximo de concepção e construção é de 1165 (mil cento e sessenta e cinco) dias de trabalho, contados a partir da data de consignação da obra, com 6 (seis) metas obrigatórias de execução, sendo a:

1) 1.ª meta obrigatória de execução: conclusão e apresentação do projecto de execução e dos documentos da obra de estrutura do túnel que atravessa a montanha (cordilheira) e do viaduto (inclui a obra geotécnica e de estruturas), com o prazo máximo de elaboração de 90 (noventa) dias de trabalho (contados a partir da data de consignação da obra);

2) 2.ª meta obrigatória de execução: conclusão e apresentação de todos os documentos e projecto de execução, com o prazo máximo de elaboração de 150 (cento e cinquenta) dias de trabalho (contados a partir da data de consignação da obra);

3) 3.ª meta obrigatória de execução: conclusão de fundações em estacas (inclui o maciço de encabeçamento) do viaduto (em Pac On), com o prazo máximo de execução de 300 (trezentos) dias de trabalho (contados a partir da data de consignação da obra);

4) 4.ª meta obrigatória de execução: conclusão dos trabalhos de escavação e revestimento estrutural do túnel que atravessa a montanha (cordilheira), com o prazo máximo de execução de 800 (oitocentos) dias de trabalho (contados a partir da data de consignação da obra);

5) 5.ª meta obrigatória de execução: conclusão da estrutura do viaduto (em Pac On e Cotai) que inclui as fundações, os encontros, os pilares, as vigas de cobertura e a estrutura de vigas do viaduto, com o prazo máximo de execução de 950 (novecentos e cinquenta) dias de trabalho (contados a partir da data de consignação da obra);

6) 6.ª meta obrigatória de execução: conclusão da obra do edifício de controle (que inclui os equipamentos electromecânicos), com o prazo máximo de execução de 1050 (mil e cinquenta) dias de trabalho (contados a partir da data de consignação da obra).

(Determinado pelo concorrente: deve consultar as descrições constantes dos pontos (7) e (8) da cláusula 3.1.1 do Programa do Concurso).

(Para efeitos da contagem do prazo de execução da presente empreitada de concepção e construção, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não são considerados como dias de trabalho.)

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSCU na modalidade de execução de obras, bem como aquelas que à data limite de apresentação de candidaturas tenham requerido ou renovado a referida inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação. As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única candidatura ou proposta.

12. 可獲判給承攬之投標者集團所採納之法定合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 查閱案卷及取得副本之地點及時間：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

時間：截止遞交候選要求日前的工作日9:00至12:45及14:30至17:00。

除可前往上述地點取得案卷副本(電子版)外，在符合及遵守網上下載服務的使用規則及條款下，亦可透過公共建設局網頁(www.dsop.gov.mo)下載案卷副本。

案卷副本：電子版，價格為澳門幣\$3,000.00 (叁仟澳門元)。

14. 候選要求遞交地點、截止日期及時間：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

截止日期及時間：二零二四年七月二十九日(星期一)，下午五時正截止。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門(公共建設局)於遞交候選要求截止時停止辦公，遞交候選要求期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

15. 編製候選要求及標書使用之語言：候選要求、投標書及其附加文件應以澳門特別行政區之任一正式語文編製，但招標方案明確允許使用非澳門特別行政區正式語文之情況除外。

16. 候選要求的有效期：候選要求的有效期由其公開開啟結束之日起計至判給承攬通知為止。

17. 臨時擔保：澳門幣\$28,000,000.00 (貳仟捌佰萬澳門元)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

18. 確定擔保：判給總金額的5% (為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加)。

19. 公開開啟候選要求日期：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈十樓。

日期及時間：二零二四年七月三十日(星期二)，九時三十分。

12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo concorrente em agrupamento a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local e hora para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Hora: todos os dias úteis, das 9,00 às 12,45 e das 14,30 às 17,00 horas, até à data limite para apresentação de candidaturas.

Para além da obtenção das cópias (versão digital) do processo do concurso no local acima citado, sujeito às regras e aos termos de utilização do serviço de descarregamento *online*, podem as mesmas ser descarregadas da página electrónica da Direcção dos Serviços de Obras Públicas (www.dsop.gov.mo).

Cópias do processo do concurso: versão digital, mediante o pagamento de MOP\$3 000,00 (três mil patacas).

14. Local, data e hora limite para a entrega de candidaturas:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Data e hora limite: dia 29 de Julho de 2024 (segunda-feira), até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento do Serviço (DSOP) na data limite para a entrega de candidaturas por motivo de força maior ou outro motivo impeditivo, o prazo para a entrega de candidaturas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Língua a utilizar na redacção de candidaturas e das propostas: As candidaturas e as propostas, bem assim os documentos que as acompanham devem estar redigidos em qualquer uma das línguas oficiais da RAEM. É permitida a utilização de língua não oficial da RAEM nos casos expressamente indicados no Programa do presente Concurso.

16. Prazo de validade das candidaturas: as candidaturas são válidas até à notificação do acto da adjudicação, contado a partir da data do encerramento do acto público de abertura das candidaturas.

17. Caução provisória: MOP\$28 000 000,00 (vinte e oito milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.

18. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

19. Data de realização do acto público de abertura das candidaturas:

Local: sala de reunião da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar.

Dia e hora: 30 de Julho de 2024 (terça-feira), pelas 9,30 horas.

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門（公共建設局）於上述公開開啟日停止辦公，公開開啟候選要求日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之文件可能出現的疑問作出澄清，候選人或其代表應出席公開開標。

20. 候選要求的甄審標準（資格）：

序號	候選要求的甄審標準（資格）	比重
1	綜合能力	40%
2	技術經驗	30%
3	人力資源	20%
4	交流面試	10%

21. 資格標準：根據甄審標準（資格）要求，符合綜合能力所定要求且分別在技術經驗、人力資源及交流面試方面的得分不低於各自權重50%時，方可視為具備資格的候選人。

22. 邀請具備資格提交投標書的實體數目：邀請首5（五）名總得分最高的具備資格候選人提交投標書。倘出現總得分相同情況時，將以技術經驗得分高者為先；倘出現總得分和技術經驗得分均相同情況時，將以交流面試得分高者為先。

23. 發出邀請提交投標書的期限：由候選要求的公開開啟結束之日起計360（三百六十）天內。

24. 提交投標書地點、截止日期及時間：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

截止日期及時間：將隨後在公告及向獲甄選實體發出的邀請公函內訂定。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門（公共建設局）於提交投標書截止時停止辦公，遞交投標書期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

25. 開啟標書公開會議日期：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈十樓。

Em caso de encerramento do Serviço (DSOP) na data de realização do referido acto público, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a data de realização do acto público de abertura das candidaturas é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora. Os candidatos ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados.

20. Critérios de apreciação de candidaturas (Qualificação):

N.º de Ordem	Critérios de apreciação de candidaturas (Qualificação)	Proporção
1	Capacidade integrada	40%
2	Experiência técnica	30%
3	Recursos humanos	20%
4	Comunicação e entrevista	10%

21. Critério de qualificação: Consideram-se qualificados os candidatos que, conforme os Critérios de Apreciação de Candidaturas (Qualificação), cumpram os requisitos fixados no critério Capacidade Integrada e obtenham, respectivamente, classificação não inferior a 50% da proporção fixada para os critérios Experiência Técnica, Recursos Humanos e Comunicação e Entrevista.

22. Número de entidades qualificadas a convidar para apresentação de proposta: para apresentação de propostas, serão convidados os primeiros cinco candidatos qualificados que obtiverem a pontuação total mais elevada. Em caso de empate na pontuação total obtida, será priorizado o candidato com maior pontuação na Experiência Técnica; Em caso de empate na pontuação total e na pontuação na Experiência Técnica, será priorizado o candidato com a maior pontuação na Comunicação e Entrevista.

23. Prazo de envio de convites para a apresentação de propostas: 360 (trezentos e sessenta) dias, contados a partir da data de encerramento do acto público de abertura das candidaturas.

24. Local, data e hora limite para apresentação de propostas:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Data e hora: a fixar posteriormente no anúncio e no respectivo ofício-convite a dirigir às entidades qualificadas que tenham sido selecionadas.

Em caso de encerramento do Serviço (DSOP) na data limite para a apresentação de propostas, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a respectiva data é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

25. Data de realização da sessão pública de abertura das propostas:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar.

日期及時間：將隨後在公告及向獲甄選實體發出的邀請公函內訂定。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門（公共建設局）於上述開標書公開會議日停止辦公，公開會議日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十八條所預見的效力，及對所提交之文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開會議。

26. 投標書有效期：投標書自開標書公開會議結束之日起計360（三百六十）天內有效，該有效期可根據預先評定資格限制招標方案的規定作出延長。

27. 評標標準：

評標標準	比重
- 工程造价	50%
- 設計連施工期	10%
- 工程設計	15%
- 施工方案	25%

28. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則判給予標書造價較低的競投者。

二零二四年五月二十三日於公共建設局

局長 林煒浩

（是項刊登費用為 \$10,522.00）

通告

茲特通告，有關公佈於二零二四年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區A8地段公用設施大樓建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓，公共建設局查閱。

Data e hora: a fixar posteriormente no Anúncio e no respectivo ofício-convite a dirigir às entidades qualificadas selecionadas.

Em caso de encerramento do Serviço (DSOP) na data de realização da sessão pública de abertura das propostas, por motivo de força maior ou outro motivo impeditivo, a respectiva data é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes na sessão pública para os efeitos previstos no artigo 88.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados.

26. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas no prazo de 360 (trezentos e sessenta) dias, a contar da data do encerramento da sessão pública de abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no Programa do Concurso de Prévia Qualificação.

27. Critérios de apreciação das propostas:

Critério de apreciação das propostas	Proporção
- Preço da obra	50%
- Prazo de concepção e construção	10%
- Projecto da obra	15%
- Projecto de execução	25%

28. Critério de adjudicação: A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 23 de Maio de 2024.

O Director, *Lam Wai Hou*.

（Custo desta publicação \$ 10 522,00）

Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para empreitada de obra pública designada por «Empreitada de Construção de Edifício de Utilização Colectiva no Lote A8 da Zona A dos Novos Aterros», publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2024, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Direcção dos Serviços de Obras Públicas, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

二零二四年五月二十二日於公共建設局

局長 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,066.00)

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 22 de Maio de 2024.

O Director, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 066,00)

海事及水務局

公告

第003/DSAMA/2024號公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。
2. 進行招標程序的部門：海事及水務局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承攬工程的標的：路環中水站一期主體工程。
5. 施工地點：路環鄰近西堤馬路之土地。
6. 分段工程：否。
7. 接受提交草擬圖則：否。
8. 承攬類型：樁基部分（單價表A1.1.1、A1.2.1.1、A1.2.2.1、A1.2.3.1、A2.1.1.1、A2.2.1.1、A2.3.1.1各項）為系列價金承攬，其餘部分為總額承攬。
9. 施工期：最長施工期為430（四百三十）工作天。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：
 - 11.1 競投者須為公司或自然人商業企業主；
 - 11.2 競投者已在財政局作營業稅納稅人登記；
 - 11.3 競投者已在商業及動產登記局作商業登記；
 - 11.4 在土地工務局有“實施工程”註冊，且有關註冊證明於截止投標日仍然有效；
 - 11.5 競投者不是澳門特別行政區庫房的債務人；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Concurso Público n.º 003/DSAMA/2024

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau.
2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por «DSAMA»).
3. Modalidade do concurso: Concurso público.
4. Objecto da empreitada: projecto principal - Estação de água reciclada de Coloane fase I.
5. Local de execução: terreno junto à Estrada do Dique Oeste em Coloane.
6. Obra dividida por partes: Não.
7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: Não.
8. Tipo de empreitada: A parte referente às fundações em estacas (itens A1.1.1, A1.2.1.1, A1.2.2.1, A1.2.3.1, A2.1.1.1, A2.2.1.1 e A2.3.1.1 da Tabela dos preços unitários dos trabalhos) é por série de preços e a restante parte é por preço global.
9. Prazo de execução da obra: O prazo máximo de execução é de 430 (quatrocentos e trinta) dias úteis.
10. Preço base: Não há.
11. Condições de admissão:
 - 11.1 O concorrente deve ser sociedade ou empresário comercial, pessoa singular;
 - 11.2 O concorrente está inscrito no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;
 - 11.3 O concorrente efectuou o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;
 - 11.4 Está inscrito na «Execução de obra» na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana e a respectiva certidão de inscrição ainda se encontra válida na data limite para a entrega das propostas;
 - 11.5 O concorrente não é devedor dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau;

11.6 不接納競投者以合作經營合同形式參與本次招標；

11.7 任何公司或自然人商業企業主，均僅可提交一份標書。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳之財政處。

時間：辦公時間內。

投標案卷副本：價格為MOP1,800.00（澳門元壹仟捌佰元整）。

13. 交標地點、截止日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截止日期及時間：二零二四年六月二十六日（星期三），中午十二時截止。

倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

14. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件（產品的描述及說明除外）應以澳門特別行政區之任一正式語文編製。當使用其他語言編製，應附經認證之譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準。

15. 標書有效期：90（九十）日，自公開開標結束之日起計，根據十一月八日第74/99/M號法令第九十三條規定，可延長有效期。

16. 臨時擔保：MOP1,324,000.00（澳門元壹佰叁拾貳萬肆仟元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

17. 確定擔保：判給總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

18. 公開開標之地點及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零二四年六月二十七日（星期四），上午十時正。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致海事及水務局於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

11.6 Não é admitida a participação do concorrente mediante a forma de contrato de consórcio;

11.7 Qualquer sociedade ou empresário comercial, pessoa singular só pode submeter uma única proposta.

12. Local, hora e preço para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Cópias do processo do concurso: mediante o pagamento de MOP1 800,00 (mil e oitocentas patacas)

13. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, sito na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 26 de Junho de 2024 (quarta-feira), até às 12:00 pm.

Em caso de encerramento da DSAMA na hora limite para a entrega de propostas por motivos de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

14. Língua a utilizar na redacção da proposta: A proposta e os documentos que a acompanham (excepto a descrição e a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

15. Prazo de validade da proposta: 90 (noventa) dias, contados a partir da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável nos termos do artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

16. Caução provisória: MOP 1 324 000,00 (um milhão, trezentas e vinte e quatro mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução.

17. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

18. Local e hora do acto público:

Local: Sala polivalente da DSAMA, sita na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Dia e hora: dia 27 de Junho de 2024 (quinta-feira), pelas 10:00 am.

Em caso de encerramento da DSAMA para o referido acto público por motivos de força maior, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，以及為對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

19. 評標標準：

- 工程造价：50%

- 施工期：20%

- 《施工計劃》及《水處理工藝方案》：20%

- 施工經驗：10%

20. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的投標書時，則判給予投標總價格較低的競投者。

21. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零二四年五月二十九日至截標日止，競投者應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零二四年五月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$6,185.00)

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

19. Critérios de avaliação das propostas:

- Preço da obra: 50%

- Prazo de execução: 20%

- Plano de execução de obra e processo de tratamento de água: 20%

- Experiências em obras: 10%

20. Critério de adjudicação:

A adjudicação é atribuída ao concorrente que obtiver a pontuação total mais elevada e, em caso de empate na pontuação total mais elevada, ao concorrente que apresentar o preço total mais baixo.

21. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 29 de Maio de 2024 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Maio de 2024.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 6 185,00)

房屋局

通告

普通的專業或職務能力評估開考通告

(開考編號：01/IH/2024)

按照二零二四年二月十六日及二零二四年五月二十日運輸工務司司長批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，房屋局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Aviso

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

(Concurso n.º 01/IH/2024)

Faz-se público que, por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Fevereiro de 2024 e de 20 de Maio de 2024, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, se encontra aberto o concurso de avaliação de compe-

用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

1.1 本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任輕型車輛司機所需的特定勝任力進行評估。

1.2 本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程及職階出現的職缺。

2. 職務內容

輕型車輛司機須穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及車程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，並執行上級指派的工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為期六個月。

tências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Habitação (IH), e dos que vierem a verificar-se no IH até ao termo da validade do concurso.

1. Tipo de concurso e validade

1.1 Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de motorista de ligeiros.

1.2 A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago que vier a verificar-se no Instituto de Habitação, na mesma forma de provimento, na mesma carreira e escalão.

2. Conteúdo funcional

Cabe ao motorista de ligeiros conduzir, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e o conforto das viagens; conduzir carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; manter atenção ao estado da via, regular a velocidade, proceder às manobras necessárias tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observar as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxiliar os passageiros na subida ou descida do veículo e colaborar na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegurar o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; mudar pneus, quando necessário; levar o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessitar de reparações; recolher a viatura no respectivo parque de estacionamento, vigiando-a quando estacionar em serviço; manter-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoiar os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários, e colaborar na execução de tarefas genéricas, bem como executar as tarefas distribuídas pelo superior hierárquico.

3. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 150, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedida de um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente.

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二四年六月十一日）具有小學畢業學歷，持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗及符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款所規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年五月三十日至六月十一日）。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，以及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況進行核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局之接待處提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或電子支付工具支付，包括VISA、MasterCard、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、澳門中銀手機銀行、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、UePay澳門錢包、微信支付、支付寶、澳門錢包MPay及澳門通）。

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que estejam habilitados com o ensino primário completo, sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; ter a maioria; com capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 11 de Junho de 2024) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

6. Formas e prazo de apresentação de candidatura

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (30 de Maio a 11 de Junho de 2024);

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de 300,00 patacas (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na recepção do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no momento da apresentação da candidatura (formas de pagamento: em numerário ou através dos meios de pagamento electrónico, nomeadamente por VISA, MasterCard, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, BOC Macau App, Tai Fung Pay, CGB Pay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, Mpay e Macau Pass).

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>，以及“一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 有效的駕駛執照副本；

d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件副本，工作經驗須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件；

e) 填妥並經投考人簽署的現行第4/2021號行政法務司司長批示核准的附件四《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.4 第7.1點及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

6.2.2 Em suporte de electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel “Conta Única de Macau”), dentro do prazo de apresentação de candidaturas, a partir das 9:00 horas do primeiro dia do prazo fixado no aviso de abertura do concurso, tendo a sua apresentação de ser enviada até às 17:45 horas do último dia do prazo, ou até às 17:30 horas, quando este calhe numa sexta-feira. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução válida;
- d) Cópia do documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida a experiência, podendo o júri do concurso, em casos excepcionais devidamente fundamentados, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo;

e) «Nota Curricular para Concurso», constante do Anexo IV, em formulário aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, vigente, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos respectivos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 As cópias dos documentos referidos nos pontos 7.1 e 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，或倘要求的第7.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.8 如投考人於報考時所提交的第7.1點及第7.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試，分兩階段進行：

第一階段：筆試，時間為一小時，具淘汰性質；

第二階段：駕駛技術實踐考試，時間為三十分鐘，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

8.3 如知識考試第一階段（筆試）中合格的投考人少於四十人，則全部合格的投考人進入知識考試第二階段（駕駛技術實踐考試）。

8.4 如知識考試第一階段（筆試）中合格的投考人為四十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首四十個名額的合格投考人可進入知識考試第二階段（駕駛技術實踐考試），若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入知識考試第二階段（駕駛技術實踐考試）。

9. 甄選方法的目的

9.1 知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

9.2 甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

7.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 7.1 ou os documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e a «Nota Curricular para Concurso» acima referidas podem ser descarregadas na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridas, mediante pagamento, na mesma.

7.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nos pontos 7.1 e 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos que é dividida em duas fases:

1.ª fase: Prova escrita, com a duração de uma hora e de carácter eliminatório;

2.ª fase: Prova prática de técnicas de condução, com a duração de 30 minutos e de carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

8.3 Se os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos – Prova escrita, forem em número inferior a 40, estes passarão todos à 2.ª fase da prova de conhecimentos – Prova prática de técnicas de condução.

8.4 Se os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos – Prova escrita, forem em número igual ou superior a 40, passarão à 2.ª fase da prova de conhecimentos – Prova prática de técnicas de condução, os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 40 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à prova prática de técnicas de condução, todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

9.1 Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

9.2 Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

9.3 履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入知識考試第二階段（駕駛技術實踐考試），均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 60%（筆試佔知識考試的50%，駕駛技術實踐考試佔知識考試的50%）；

甄選面試 = 30%；

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及最後成績名單，張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處並上載於公職開考網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>及房屋局網頁<https://www.ihm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 現行第3/2007號法律《道路交通安全法》；

14.3 現行《道路交規章》；

14.4 現行第17/2013號行政法規——《房屋局的組織及運作》；

9.3 Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica, a habilitação profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a 2.ª fase da prova de conhecimentos — Prova prática de técnicas de condução.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 60% (A Prova escrita ocupa 50% da prova de conhecimentos e a Prova prática de técnicas de condução ocupa 50% da prova de conhecimentos);

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, o local, data e hora da realização dos diversos métodos de selecção que revestem a forma de prova, as listas classificativas da prova de conhecimentos e a lista classificativa final são afixadas na recepção do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, e colocadas na página electrónica dos concursos da função pública, em <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do IH, em <https://www.ihm.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

14.2 Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário), vigente;

14.3 Regulamento do Trânsito Rodoviário, vigente;

14.4 Regulamento Administrativo n.º 17/2013 (Organização e funcionamento do Instituto de Habitação), vigente;

14.5 涉及職務內容的基本知識；

14.6 對澳門街道、公共部門的名稱和地點的基本認識；

14.7 駕駛車輛的技術能力及專門知識；

14.8 一般常識；

14.9 對路面交通情況判斷。

知識考試期間，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：一等高級技術員 鄧偉聰

正選委員：一等高級技術員 莊杰生

首席特級技術輔導員 黃艷芳

後補委員：一等高級技術員 胡小敏

首席特級技術輔導員 周鴻杰

二零二四年五月二十三日於房屋局

局長 任利凌

（是項刊登費用為 \$15,391.00）

14.5 Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;

14.6 Conhecimentos básicos sobre ruas, designações e localizações dos serviços públicos de Macau;

14.7 Competências técnicas e conhecimentos específicos de condução;

14.8 Conhecimentos gerais;

14.9 Avaliação das situações rodoviárias.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação constante do programa das provas referido no presente aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não podendo utilizar a calculadora ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

17. Composição do júri

Presidente: Tang Wai Chong, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Chong Kit Sang, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Im Fong, adjunta-técnica especialista principal.

Vogais suplentes: Wu Sio Man, técnica superior de 1.ª classe; e

Chau Hong Kit, adjunto-técnico especialista principal.

Instituto de Habitação, aos 23 de Maio de 2024.

O Presidente, *Iam Lei Leng*.

(Custo desta publicação \$ 15 391,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公證署

澳門徽商聯誼會

為着公佈之目的，透過二零二四年五月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號62/2024。

澳門徽商聯誼會

章程

第一章 總綱

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門徽商聯誼會”。

第二條 會址

本會會址設於澳門白馬行6號富友大廈2樓B座。

第三條 宗旨

本會宗旨為愛國愛澳、團結、聯絡及服務澳門皖籍商業人士與鄉親，架構澳門與安徽人才之間的商業合作橋樑，謀求會員和鄉親之福利及社會公益；構建聯絡管道以進行幫扶、育幼、敬老和助困等工作。幫助鄉親及會員紮根澳門、發展澳門、聯誼賢能之士攜手共創未來。以「澳門徽商聯誼會」及「愛國愛澳、團結愛鄉、合作發展」為旗幟，為傳播澳皖文化、發展澳門、架構澳皖合作橋樑、建設家鄉發展之福利事業盡綿薄之力，發揚愛國主義精神、為澳門繁榮安定及澳皖文化的傳播做貢獻。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡年齡為18周歲之成年人，且為願意遵守本會章程及參加本會活動的商業精英、鄉親、以及賢德之士均可申請為本會會員。入會須依手續填寫申請表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第六條 權利及義務

會員之權利：

- 享有選舉及被選舉權；
- 享有對本會會務的建議權；
- 享有請求本會援助其對外正常事宜之權利；
- 享有章程及決議案所規定之一切權利；
- 凡屬本會會員之人員檔案資料，本會依保密制度進行嚴格保密，確保會員隱私的安全。

會員之義務

- 會員入會時應繳交入會辦證費用及會員費共八百圓正，之後每年應續交會員費。
- 遵守本會章程及決議，參加本會及社會公益活動。

第七條 經費

1、經費之來源：

本會經費源於會員的捐款，社會捐助及會員年費。

2、經費之支出：

本會舉辦一切會務活動之費用，而在進行社會公益，社會捐助或臨時接待時的支出均嚴格依據會計原則審核。

3、本會一切資產(包括外來資助、捐助之有價資產或不動產)均屬於澳門徽商聯誼會所擁有，任何人不得擅自挪用、佔用；不得將已屬於本會之資產據為己有，如經發現，本會保留追究之權利，必要時可訴諸法律。

第三章 組織機關

第八條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

1、會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2、會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

3、會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正常目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4、會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後做第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可做出決議。

5、會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

1、理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2、理事會由最少三名以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3、理事會每一年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十一條 監事會

1、監事會為本會的監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2、監事會由最少三名以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3、監事會每一年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十二條 附則

1、本會會址為本會舉行各種會務，接待來客和鄉親、舉辦各種聯誼活動之場所，不得舉辦有博彩性質之活動，以及與澳門法律有抵觸之活動。

2、本會刻有鋼質圓形原子印章壹枚，全稱為“澳門徽商聯誼會”，由會長保管。

3、本會刻有橢圓形財務原子印章壹枚，全稱為“澳門徽商聯誼會”。

4、本會所有固定資產一律造冊登記。

二零二四年五月二十三日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,510.00)

(Custo desta publicação \$ 2 510,00)

第一公證署

中西葡語系國家文化協會（澳門）

為着公佈之目的，透過二零二四年五月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號61/2024。

中西葡語系國家文化協會（澳門）

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“中西葡語系國家文化協會（澳門）”，葡文名稱為“Associação de Cultura Entre a China e os Países de Língua Portuguesa e Espanhola (Macau)”，英文名稱為“China, Portuguese and Spanish Speaking Countries Cultural Association (Macao)”。

第二條 會址

本會會址設於澳門氹仔永寧街22至44號寶光文創中心5樓525室。

第三條 宗旨

本會宗旨為推廣中國與葡語及西班牙語系國家的交流。

第四條 性質存及續期

本會為非牟利團體。本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡贊同本會宗旨及章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條 會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，有權參與與本會舉辦的一切活動和享有本會提供的福利。

2. 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第七條 經費

本會財政收入源自會員繳交的會費、熱心人士及機構的捐贈及贊助；倘有特別需要用款時，理事會得決定籌募之。

第三章 組織機關

第八條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行最少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4. 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5. 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票；而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會每三個月召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十一條 監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會每三個月召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

二零二四年五月二十二日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$1,827.00)

(Custo desta publicação \$ 1 827,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

亞太科技創新（澳門）協會

ASSOCIAÇÃO ÁSIA-PACÍFICO DE INOVAÇÃO CIENTÍFICA E TECNOLÓGICA (MACAU)

為着公佈之目的，透過二零二四年五月十六日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為112。

亞太科技創新（澳門）協會

ASSOCIAÇÃO ÁSIA-PACÍFICO DE INOVAÇÃO CIENTÍFICA E TECNOLÓGICA (MACAU)

章程

第一章

總則

第一條

名稱、存續期間及性質

本會中文名稱為“亞太科技創新（澳門）協會”，中文簡稱為“亞太科創協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO ÁSIA-PACÍFICO DE INOVAÇÃO CIENTÍFICA E TECNOLÓGICA (MACAU)”，英文名稱為“MACAU ASIA PACIFIC

ASSOCIATION OF SCIENCE AND TECHNOLOGY INNOVATION”。

第二條 性質及宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

- 一、搭建科技發展的國際交流平臺，促進國際交流合作。
- 二、關注全球高科技、生命科學等方向的前沿技術，促進科學研究和技術創新。
- 三、主要推動亞太地區商業發展合作、引導成果在澳門產業化，提升澳門科技創新競爭力，促進產業多元。
- 四、培養本澳科技類人才，增加澳門人才的競爭力。
- 五、關注並支持會員權益及福利。

第三條 會址

本會會址設於澳門東北大馬路海名居第五座37樓○單位，在有需要時，可遷往本澳其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

成為本協會會員需滿足以下條件：

- 一、贊成本會宗旨及認同本會章程。
- 二、在相關科技發展或商業產業化領域具有豐富的理論或實踐經驗。
- 三、通過面試等方式評估申請者的專業能力和對協會的貢獻潛力，並經本會理事會批准。

第五條 會員之權利

會員享有參與參加會員大會及有表決權；有選舉權和被選舉權；對本會各項工作提出意見及建議；享有由會員大會、理事會、監事會或本會內部規章所賦予的其他權利。

第六條 會員之義務

會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參

與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第七條 退出及除名

任何會員或架構成員若自行退出本會，應提前最少一個月以書面形式向理事會提出申請；對嚴重違反本會章程、內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，經理事會決議同意後，開除其會籍。

第三章 組織架構

第八條 社團機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第九條 會員大會

一、會員大會屬本會最高權力機關，會員大會每年須至少舉行一次，以討論本會的會務工作。

二、會員大會主席團設會長一名、副會長若干名及秘書長一名，任期為三年，可連選連任。

三、會員大會擁有以下權限：通過和修訂本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書以及行使法律或本會章程所規定的其他權限。

四、會員大會最少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

五、會員大會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行會員大會時，會議進行的方式及條件由會員大會決定該等標準。

六、會員大會須在至少半數會員出席之情況方可作議決；倘若在原召集會議時間出席會員人數不足，會議押後半小時進行，屆時不論出席人數多少，均為有效會議。

七、修改本會章程之決議，須獲得出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲得全體會員的四分之三的贊同票。

第十條 理事會

一、本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議每半年召開一次，由理事長召集及主持。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議取決於出席據位人之過半數票。

四、理事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行理事會時，會議進行的方式及條件由理事會決定該等標準。

第十一條 監事會

一、本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，及向會員大會作監察報告，並協同理事會進行換屆選舉工作。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條 榮譽職位

本會得根據會務發展需要敦聘社會賢達或資深會員擔任榮譽會長、名譽會長及顧問等職務等，由會員大會協商聘請。

第四章 社團之約束力

第十三條 社團之約束力

在一般日常運作、對公共行政機構之書信及文件，只需取得會長、理事長或秘書長其中任何一位的簽署即為有效；其餘所有文件必須由會長、理事長或秘書長任意兩位聯署方為有效。

第五章 經費

第十四條 經費

本會經費源於會員會費：會員之會費由理事會訂定；會員、熱心人士及社會機構之捐贈或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十五條 適用法規

一、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行，在不抵觸法律規定情況下，可由會員大會進行解釋和議決。

二、本章程如有未盡善之處，可經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零二四年五月十六日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$3,361.00)
(Custo desta publicação \$ 3 361,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門單排輪滑運動總會
ASSOCIAÇÃO GERAL DE
DESPORTOS PATINAGEM
INLINE DE MACAU

為着公佈之目的，透過二零二四年五月十七日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為118。

澳門單排輪滑運動總會
ASSOCIAÇÃO GERAL DE
DESPORTOS PATINAGEM
INLINE DE MACAU

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條

名稱

1) 中文：澳門單排輪滑運動總會；

2) 葡文：ASSOCIAÇÃO GERAL DE DESPORTOS PATINAGEM INLINE DE MACAU；

3) 英文：MACAU INLINE ROLLER SPORTS GENERAL ASSOCIATION。

第二條 會址

本會會址設於澳門路環賈梅士大馬路190P-190R號海蘭花園地下B座（盈康老人院正對面）；

第三條 宗旨

本會的宗旨是：

- 1) 本會為非牟利性質之團體；
- 2) 促進一切單排輪滑運動，推廣及鼓勵本澳人士學習及發展該運動；
- 3) 推動及舉行本澳之單排輪滑運動範疇內之運動競賽，發展對該運動有利的賽事；
- 4) 與會員、屬會、國際聯會、亞洲聯會，並與各國及各地之有關體育機構交流、建立及保持聯繫；
- 5) 代表、關注及維護會員之合法權益及提供福利。

第二章

會員、會員之義務及權利

第四條 會員

本會有兩類會員：

- 1) 正式會員 — 認同及遵守本會宗旨及本會章程，並在澳門依法註冊成立，組織章程經政府核准，會址設在澳門之體育會，均可向本會提交入會申請，經本會理事會核准後，即可成為正式會員；
- 2) 榮譽會員 — 對本會或本地體育運動作出卓越貢獻的個人或機構，或彰顯出非凡的個人價值之運動員及體育領導人，經本會理事會推薦和確認後，可獲授予榮譽會員資格，但不享有投票權。

第五條

會員之義務

- 1) 正式會員須在本會規定的期限內繳交會費，榮譽會員不需繳交會費；
- 2) 遵守與督促他人遵守本會、本會已加入的聯會之組織章程及有關之現行規章；

3) 委派代表出席本會會員大會，尊重會員大會的決議；

4) 協助本會發展及促進單排輪滑運動。

第六條

會員之權利

- 1) 正式會員享有選舉權和被選舉權；
- 2) 正式會員有權提出召開會員大會會議；
- 3) 出席會員大會會議，根據章程規例商討關於本會的所有事宜；
- 4) 向本會提出要求協助舉辦有關單排輪滑之運動；
- 5) 如符合資格，可參與總會舉辦之培訓、比賽及其他有關活動。

第三章

組織架構

第七條

機關

本會設有以下機關：

- 1) 會員大會 — 主席團成員由三名或以上單數成員組成，設主席一名、副主席及秘書各若干名；
- 2) 理事會 — 由五名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長、秘書、財政及委員各若干名；
- 3) 監事會 — 由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及委員各若干名；
- 4) 審判委員會 — 由三名或以上單數成員組成，設主席一名、副主席及委員各若干名。

各機關任期均為兩年，可連選連任。

第八條

會員大會

- 1) 會員大會為本會的最高權力機關，由各屬會及沒有投票權的所有機關成員組成，在會員大會召開前，由各屬會派出代表一名參與；
- 2) 會員大會會議每年至少舉行一次，只要有多於半數屬會出席，會議方視為有效；若出席之屬會不足半數，會議則押後半小時舉行，屆時得以任何數目的出席屬會開會和決議有效；

3) 會員大會會議由主席團主席主持，當過了既定會議時間半小時後，主席仍未能到場時，由副主席代之；

4) 決議按照出席屬會之絕對多數票；

5) 榮譽會員可參與會員大會會議，但不享有投票權；

6) 如在經不少於三分之二屬會提出要求，亦得召開會議；

7) 會員大會之召集須於最少提前八日以掛號信或書面簽收形式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程。

8) 修改會章、推舉及罷免當屆領導機構之成員、會員大會之決議，均須以出席會員大會之四分之三會員通過。

9) 解散法人之決議，均須以全體社員之四分之三會員通過。

第九條

會員大會之權限

會員大會具有以下權限：

- 1) 討論、研究及表決修改本會章程及規則；
- 2) 選舉及罷免總會機關成員；
- 3) 審議理事會、監事會的行為，通過或否決理事會的報告、結算表及帳目；
- 4) 對需要由其審議的各種總會事務作決議；
- 5) 對本會的解散作決議。

第十條

理事會

- 1) 理事會為本會的行政管理機關；
- 2) 理事會常規地每12個月召開一次會議，由理事長召集及主持，如在有必要的情況下，亦得召開特別會議；
- 3) 理事會之決議按照絕對多數票，若表決平票時，則由主持會議之主席投決定性一票；

第十一條

理事會之權限

理事會具有以下權限：

- 1) 領導本會的各項行政工作；
- 2) 草擬、計劃及負責執行本會之各種活動，當其內容涉及監事會、審判委員

會、技術組或裁判組之權限時，須聽取這些機關的意見及建議；

3) 向會員大會呈交預算草案，管理報告、結算表及帳目；

4) 擬定修訂本會章程及規則之建議；

5) 核准新會員的加入；

6) 訂定本會會費金額及各項活動之收費金額及繳交之形式；

7) 榮譽會員之推薦和確認；

8) 核准及揀選優秀運動員參加國際性賽事；

9) 在權限內制定、解釋及作出所有獎勵及處罰規則；

10) 每季度呈交財政報告予監事會進行審查；

11) 簽發開支文件，完善財政運作；

12) 代表本會對外簽署所有文件、報價單或文件合約，但必須由楊浩然及蘇穎鴻聯同簽署。

第十二條

監事會

- 1) 監事會為本會的行政監察及審查機關；
- 2) 監事會常規地每12個月召開一次會議，由監事長召集及主持，如在有必要的情況下，亦得召開特別會議；

第十三條

監事會之權限

- 1) 對理事會每季度呈交之財政報告進行審查及提供意見；
- 2) 有規律地檢查財政的帳目；
- 3) 監察理事會的日常行政運作；
- 4) 編制撰寫監事會活動報告。

第十四條

審判委員會

- 1) 審判委員會在主席或大部份成員的要求下，又或在會理事會或監事會的要求下，由主席召開會議；
- 2) 審判委員會成員須由熟悉單排輪滑運動賽例及技術問題之合資格人士擔任。

第十五條

審判委員會之權限

- 1) 負責處理有關競賽上訴及判決的事宜；
- 2) 在理事會的要求下，對爭議事件的調查案卷及紀錄處分提出意見；
- 3) 編制撰寫審判委員會活動報告；
- 4) 應理事會的建議，對相關事宜提出意見；

第四章

輔助小組

第十六條

技術組及裁判組

- 1) 輔助小組分為技術組及裁判組，以輔助理事會工作；
- 2) 技術組及裁判組的組長必須為理事會成員；
- 3) 技術組由三位人員組成——主席一名、委員兩名；負責處理有關競賽的技術事宜；
- 4) 裁判組由三位人員組成——主席一名、委員兩名；負責處理有關裁判的事宜。

第五章

機關成員

第十七條

機關成員之禁止

機關成員不得：

- 1) 同時被選出擔任多於一個機關的職務，但上條二款的情況除外；
- 2) 同時為本會屬下體育會機關之成員；
- 3) 參加官方比賽或出任本會屬下體育會之教練。

第六章

違犯紀律

第十八條

違犯紀律之懲罰

任何會員或其他機關之人士，作出違反紀律，又或損害本會、單排輪滑運動之名聲等行為，將會由理事會作出處分：

- 1) 口頭警告；

- 2) 書面申誠;
- 3) 終止活動最高3年;
- 4) 由會員大會決議開除會籍。

總會屬下運動員有義務成為67/93/M號法令第三十四條第一款所指之代表隊成員, 以及有義務遵守有關訓練計劃, 否則處以紀律處分。

第七章

附則

第十九條

經費

本會經費源於會員會費、各界人士或政府機關贊助, 倘有不敷或特別需用款時, 得由理事會決定籌募之。

第二十條

補充

本會之章程未被列明的事項及情況, 由會員大會討論補充修訂。

第二十一條

會徽

附圖為本會會徽。



澳門單排輪滑運動總會
Macau In-line Roller Sports General Association
Associação Geral de Desportos Patinagem In-line de Macau

二零二四年五月十七日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$5,227.00)

(Custo desta publicação \$ 5 227,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門台灣美術協會

為着公佈之目的, 透過二零二四年五月十七日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內, 編號為119。

澳門台灣美術協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門台灣美術協會”。

第二條

宗旨

本會為愛國愛澳之非牟利團體。宗旨為促進藝術交流, 提高美術水平, 培養美術人才, 加強美術界團結。

第三條

會址

本會會址設於澳門新口岸馬六甲街172號國際中心11棟6樓A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡對美術創作具有一定水平, 願意遵守會章者, 可申請入會。經本會理事會批准後, 便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權, 享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議, 以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會, 負責制定或修改會章; 選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成

員; 決定會務方針; 審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 會員大會每年至少舉行一次, 至少提前八天透過掛號或簽收之方式召集, 召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議, 須獲出席會員四分之三的贊同票; 解散本會的決議, 須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下, 得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

(一) 本會行政管理機關為理事會, 負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成, 設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時, 方可議決事宜, 決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機關為監事會, 負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成, 設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時, 方可議決事宜, 決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助, 倘有不敷或特別需用款時, 得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月十七日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$1,919.00)
(Custo desta publicação \$ 1 919,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門青年經貿文化交流促進會

**ASSOCIAÇÃO DE PROMOÇÃO
DE INTERCÂMBIO ECONÓMICO,
COMERCIAL E CULTURAL DA
JUVENTUDE DE MACAU**

為着公佈之目的，透過二零二四年五月十七日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為120。

澳門青年經貿文化交流促進會

**ASSOCIAÇÃO DE PROMOÇÃO
DE INTERCÂMBIO ECONÓMICO,
COMERCIAL E CULTURAL DA
JUVENTUDE DE MACAU**

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門青年經貿文化交流促進會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE PROMOÇÃO DE INTERCÂMBIO ECONÓMICO, COMERCIAL E CULTURAL DA JUVENTUDE DE MACAU”。

第二條 會址

本會會址設於澳門荷蘭園正街108-110號栢蕙花園地下AU及AV座。經會員大會決議後，得隨時更改地址。

第三條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

一. 擁護“一國兩制”，支持特區政府依法施政，愛國愛澳；

二. 廣泛團結本澳青年，加強青年弘揚愛國愛澳精神，促進青年對經濟交往及文化交流，推動青年參與社會事務，為長期繁榮穩定社會作貢獻。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡有意加入本會，年齡45歲或以下，認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，均可以書面方式申請為本會會員。待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第五條 會員權利

會員享有以下權利：

一. 選舉和被選舉擔任本會各組織機關的成員；

二. 會員可出席會員大會及作出表決，以及參加本會組織的各種活動；

三. 對本會會務工作提出建議或意見。

第六條 會員義務

一. 會員承擔以下義務：

(1) 遵守本會章程並履行本會的一切決議事項；

(2) 維護本會的合法權益；

(3) 推動會務發展，支持、參與本會舉辦的各項活動；

(4) 按規定交納會費，會費由理事會透過內部章程制定。

二. 會員如有違反會章或破壞本會名譽者，經由理事會視其情節給予相應之處分，嚴重者處予開除會籍，其所繳交之各項費用概不發還。

三. 凡拖欠會費超過壹年者，經催收仍不繳交者，作自動退會論。

第三章 組織架構

第七條 組織機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條 會員大會

一. 會員大會為本會最高權力機關，除行使法律及本章程所賦予之其他權限外，尤其具有下列權限：

(1) 選舉和解任會員大會主席團、理事會、監事會及其他內部組織的成員的職務，以及應理事會建議開除有關會員；

(2) 審批修訂章程；

(3) 審議通過理事會和監事會的工作報告和財務報告；

(4) 通過年度預算；

(5) 審議並聘請社會知名人士及本會會員為本會榮譽會長、名譽會長、顧問等，以推動會務發展；

(6) 制定會務方針。

二. 會員大會主席團設會長一名，常務副會長若干名、副會長若干名，每屆任期為三年，並可連選連任。

三. 經會員大會決議可另設永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長、創會會長、顧問等職位。

四. 會員大會之召集須最少於會議前八天以掛號信或書面簽收方式給予會員通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。在必要的情況下，應不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

五. 會員大會每年至少舉行一次，由理事會召集之。會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

六. 決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響以下規定之適用：

(1) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

(2) 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條 理事會

一. 理事會是本會的行政管理機關，負責跟進協調日常會務工作。

二. 理事會由三人或以上之單數成員組成，其中包括理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，副秘書長及理事若干名。理事會的任期為三年，可連選連任。

三. 除行使法律及本會章程所賦予之其他權限外，理事會有下列權限：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 負責本會之行政管理及計劃發展會務；

(3) 向會員大會提交管理報告及提出建議；

(4) 制定平常預算及追加預算；

(5) 制定和通過理事會及其屬下部門的內部規章。

四. 除理事長或獲理事長授權的一名或若干名理事會成員外，理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

五. 理事會每年最少召開兩次平常會議，由理事長召集。在理事長認為有需要或應理事會半數以上成員請求的情況下，則召開特別會議。

六. 理事會有超過二分之一的成員出席時，方可議決事項。決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，理事長除本身已投之票外，有權再投一票。

第十條 監事會

一. 監事會是本會的監察機關，負責會務監察事宜。

二. 監事會由三人或以上之單數成員組成，其中包括監事長一名，副監事長若干名及監事若干名。監事會的任期為三年，可連選連任。

三. 除行使法律及本章程所賦予之其他權限外，監事會有下列權限：

- (1) 監察會員大會決議的執行情況；
- (2) 定期審查賬目；
- (3) 對有關年報及賬目，制定意見書提交會員大會審議；
- (4) 制定和通過監事會內部規章。

四. 監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

五. 監事會每年最少召開兩次平常會議，由監事長召集。在監事長認為有需要或應監事會半數以上成員請求的情況下，則召開特別會議。

六. 監事會有超過二分之一的成員出席時，方可議決事項。決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，監事長除本身已投之票外，有權再投一票。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費財政收入來自會員的入會費和會費、第三者給予的贊助、本會舉辦活動的收入、本會資產的孳息、不附帶任何條件的捐獻以及公共或私人機構、實體給予的資助。

第五章 附則

第十二條 修改及解釋章程

本章程之修改權屬會員大會，可由理事會提交修訂方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬會員大會。

第十三條 適用法律

本章程如有未規範之事宜，一概依澳門現行法律辦理。

二零二四年五月十七日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$3,365.00)
(Custo desta publicação \$ 3 365,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門冰壺運動專業協會

ASSOCIAÇÃO DOS PROFISSIONAIS
DE CURLING DE MACAU

為着公佈之目的，透過二零二四年五月十六日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為111。

澳門冰壺運動專業協會

ASSOCIAÇÃO DOS PROFISSIONAIS
DE CURLING DE MACAU

章程

第一章 名稱、宗旨及會址

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門冰壺運動專業協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DOS PROFISSIONAIS DE CURLING DE MACAU”，英文名稱為“MACAU CURLING PROFESSIONALS ASSOCIATION”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為一、促進、規範、推動及領導澳門冰壺運動項目；二、維護本會會員和澳門冰壺運動之合法權益；三、舉辦及組織有利於澳門冰壺運動項目發展的賽事及活動；四、培訓運動員。

第三條 會址

本會會址設於澳門三層樓上街10號地下A。可透過會員大會決議更換會址。

第二章 會員

第四條 入會資格

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第五條 權利

本會會員均享有下列權利：

- 一、參加會員大會及有表決權；
- 二、有選舉權及被選舉權；
- 三、根據章程的規定要求召開會員大會；
- 四、參與本會的活動、使用本會的設施。

第六條 義務

- 一、遵守本會章程、內部規章及大會決議；
- 二、獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；
- 三、按時繳付入會費、年費；
- 四、參與支持及協助本會舉辦之各項活動；
- 五、推動本會會務發展；
- 六、維護本會的聲譽。

第七條 退出及除名

- 一、若自行退出本會，應提前三個月以書面形式向本會理事會提出申請。
- 二、會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章 機關

第八條 法人的機關

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團設會長、副會長及秘書各一名，任期為三年，連選得連任。

三、會員大會之會議每年召開一次；

四、當理事會認為有需要時，可由理事會召集會員大會之會議，或應半數以上之正式會員之要求而召集；

五、會員大會之會議至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；

六、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

七、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱；

八、會員大會擁有以下權限：

(一) 通過和修訂本會章程；

(二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

(三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

第十條 理事會

一、理事會是本會的行政管理機關，負責領導理事會的日常工作。

二、理事會成員任期為三年，連選得連任。

三、理事會設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，秘書長一名，財務長一名，理事會總人數為三名以上單數。

四、理事會每年最少召開一次會議，須有半數成員出席，方可進行議決。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

(一) 確保本會的管理及運作；

(二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；

(三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；

(五) 按會章規定召集會員大會；

(六) 審批會員入會及退會申請；

(七) 訂定入會費及年費的金額；

(八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

(九) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十一條 監事會

一、監事會是本會的監察機關，成員任期為三年，連選得連任。

二、監事會由不少於三人且整體人數為單數組成，設監事長一名，副監事長若干名及監事若干名。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

四、監事會之權限為：

(一) 監察理事會的工作；

(二) 查核理事會的帳目；

(三) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

(四) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章 財政

第十二條 收入

本會經費的主要來源如下：

一、會費收入；

二、活動收費；

三、公共或私人實體的任何資助及捐獻；

四、本會一切服務收費。

第五章 其他

第十三條 附則

一、為有效執行會員大會的決議，規範其轄下的各功能組別，理事會有權在不違反法律及章程下設立各項內部規章，包括：行政管理及財務運作細則等；

二、本會章程之解釋權屬會員大會所有，本章程未規範事宜，按澳門現行法律執行。

第十四條 會徽

本會採用以下會徽：



二零二四年五月十六日於第二公證書

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$3,457.00)
(Custo desta publicação \$ 3 457,00)

海島公證書

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

心焦點(藝術)劇團

為着公佈之目的，透過2024年5月16日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第26號。

心焦點(藝術)劇團 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“心焦點(藝術)劇團”，英文名稱為“Heart Focus Ensemble (Art)”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設期限。宗旨為：給予藝術愛好者發揮表演藝術之機會，加強各地區城市之互動交流，推動澳門文化、娛樂及藝術的發展，為表演者及觀賞者，提供一個互動交流的機會。

第三條 會址

本會會址設於澳門台山巴波沙大馬路南慧閣第一座5樓C，可經由會員大會議決更換會址。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 會員如有違反本會章程或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改章程；選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名和秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費、各界人士贊助及其他資助等，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月十六日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,748.00)
(Custo desta publicação \$ 1 748,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

輕金屬健身協會

為着公佈之目的，透過2024年5月16日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第27號。

輕金屬健身協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“輕金屬健身協會”，英文名稱為“LIGHT METAL FITNESS ASSOCIATION”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

(一) 推廣市民運動。

(二) 認識健身運動之技術。

(三) 查詢體育資訊。

第三條 會址

本會設於澳門龍嵩正街基業大廈地下61號。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織架構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章的解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，若有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 會徽

第十一條 會徽



二零二四年五月十六日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,919.00)
(Custo desta publicação \$ 1 919,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

大灣區民航體育文化交流協會(澳門)

為着公佈之目的，透過2024年5月16日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第25號。

大灣區民航體育文化交流協會(澳門)

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“大灣區民航體育文化交流協會”(澳門)。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：組織大灣區民航體育文化交流活動，促進大灣區民航體育事業發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔哥英布拉街60花城利厚大廈12樓A座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織架構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月十六日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,643.00)
(Custo desta publicação \$ 1 643,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門環太平洋經濟安全研究會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二四年五月十八日起，存放於本署之9/2024號檔案組內，並登記

於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號19號，該究研會組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門環太平洋經濟安全研究會

章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會定名為“澳門環太平洋經濟安全研究會”，英文名稱為“Macau Pacific Rim Economic and Security Research Association”，英文簡稱為“MPRESRA”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於社團法人的現行法律規範。

第二條

(會址)

一、本會會址設於澳門氹仔布拉干薩街濠尚第三座41樓C室。

二、本會可透過理事會或會員大會決議更換會址。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

(宗旨)

本會之宗旨為：

(一) 聯繫團結愛祖國愛澳門愛香港和海內外友好人士；

(二) 推進港澳台地區和環太地區和平與發展研究；

(三) 促進海峽兩岸暨香港、澳門及國際交流與合作；

(四) 促進環太平洋地區共同經濟安全與發展。

第五條

(收入)

一、本會的收入來源主要為：

(一) 會員繳付的入會費及年費；

(二) 來自本會活動的收費；

(三) 公共或私人實體的任何資助及捐獻；及

(四) 其他合法收入。

二、本會的收入及經費必須用於本章程規定的宗旨範圍和事業發展，不得在會員中分配。

三、本會換屆前監事會須進行財務審計及經會員大會通過。

四、任何單位、個人不得侵佔、私分和挪用本會的資產。

第二章

會員

第六條

(入會資格)

一、本會會員分為個人會員和單位會員。

二、凡有意加入本會並認同本會宗旨之自然人或組織，均可以書面方式向理事會提出申請，經理事會批准後，即成為個人會員或單位會員。

第七條

(權利)

會員享有下列權利：

(一) 參加會員大會及有表決權；

(二) 有選舉權及被選舉權；

(三) 根據章程的規定要求召開會員大會；

(四) 參與本會的活動、使用本會的設施；

(五) 對本會工作的批評權和建議權；及

(六) 入會自願，退會自由。

第八條

(義務)

會員應履行下列義務：

(一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議，維護本會合法權益；

(二) 獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

(三) 按時繳付入會費、會費及年費；

(四) 完成本會交辦的各項工作，參與支持及協助本會舉辦之各項活動；

(五) 推動本會會務發展；及

(六) 維護本會的聲譽。

第九條

(退出及除名)

一、若自行退出本會，應提前最少一個月以書面形式向理事會提出申請。

二、會員若違反本會所依循的宗旨及原則，又或發生下列情況，經理事會通過，可被撤銷會籍：

(一) 不按時繳納應繳的費用；及

(二) 嚴重違反本會章程及有關義務規定，損害本會利益和形象。

第三章

機關

第十條

(法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條

(會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一名、副會長若干名及秘書一名，任期為三年，連選得連任。

三、會員大會每年召開一次週年大會，由大會主席主持，日期由理事會決定。

四、由理事會召集或由至少五分之一的會員提出聯名之書面申請，亦可舉行特別會議。

五、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

六、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

七、會員大會擁有以下權限：

(一) 制訂和修改本會章程；

- (二) 選舉和罷免本會理事會成員；
- (三) 審議理事會的工作報告和財務報告；
- (四) 審議監事會的工作報告；
- (五) 審議本會活動計劃和年度預算；
- (六) 決定本會終止事宜；及
- (七) 決定本會其他重大事項。

八、修改章程之決議，須獲會員大會出席社員四分之三之贊同票。

九、解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十二條 (理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關及執行機構，其成員總數必須為單數，負責帶領本會開展日常工作，對會員大會負責。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

三、理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，常務理事若干名，理事若干名，負責領導理事會的日常工作。

四、理事會須有半數成員出席，其決議須經出席理事會成員的三分之二以上表決通過方能生效。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

- (一) 確保本會的管理及運作；
- (二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；
- (三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；
- (四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；
- (五) 按會章規定召集會員大會；
- (六) 審批會員入會及退會申請；
- (七) 訂定入會費及年費的金額；
- (八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

(九) 決定設立辦事機構、分支機構和實體機構及主要負責人的聘任；及

(十) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條 (監事會)

一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

二、監事會其成員總數必須為單數，設監事長一名，副監事長若干名及監事若干名。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

四、監事會之權限為：

- (一) 監察理事會的工作；
- (二) 查核理事會的帳目；
- (三) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；及
- (四) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章 其他

第十四條

(章程之修改及解釋)

一、本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二、本章程的解釋權屬理事會。

第十五條 (消滅)

一、本會於宗旨完全實現、需自行解散或其他法定原因需要消滅時，由理事會向會員大會提出消滅本會之動議。

二、本會消滅後之財產由會員大會議決處理，並應用於發展及實現與本會宗旨相關的事業。

二零二四年五月十八日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$4,320.00)
(Custo desta publicação \$ 4 320,00)

第一公證署

均悅曲藝會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年五月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號59/2024。

均悅曲藝會 修改章程

第五條：會員大會為本會最高權力機關，推舉會長一人，並選舉理、監事會成員，以及修訂本會章程，決定及檢討本會一切會務。

二零二四年五月二十日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$342.00)
(Custo desta publicação \$ 342,00)

第一公證署

澳門迎春花曲藝會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年五月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號58/2024。

澳門迎春花曲藝會 修改章程

第五條：會員大會為本會最高權力機關，推舉會長一人，並選舉理、監事會成員，以及修訂本會章程，決定及檢討本會一切會務。

二零二四年五月二十日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$342.00)
(Custo desta publicação \$ 342,00)

第一公證署

澳門小鳳仙曲藝會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年五月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號57/2024。

澳門小鳳仙曲藝會
修改章程

第三章
組織機關

第五條:會員大會為本會最高權力機關,推選會長一人,並選舉理、監事會成員,修訂本會章程,決定及檢討本會一切會務。

第六條:會長負責領導本會工作,任期三年,可連選連任。

二零二四年五月二十日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$421.00)
(Custo desta publicação \$ 421,00)

第一公證署

煥然身心協會

為着公佈之目的,上述社團的修改章程文本自二零二四年五月二十一日,存放於本署的社團及財團存檔文件內,檔案組1號60/2024。

煥然身心協會

修改章程

第四條 會址

本會會址設於澳門荷蘭園正街68號華昌大廈地下A舖,經會員大會決議,本會會址可遷往澳門任何地點。

二零二四年五月二十一日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$368.00)
(Custo desta publicação \$ 368,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

粵港澳大灣區經濟文化促進會

ASSOCIAÇÃO PROMOTORA
DA ECONOMIA E CULTURA
DE GRANDE BAÍA GUANG-
DONG-HONG KONG-MACAU

為公佈之目的,上述社團的修改章程文本已於二零二四年五月十七日存檔於

本署2024/ASS/M2檔案組內,編號為116號。該修改章程文本如下:

第二條——一、不變。

二、本會會址設在澳門南灣大馬路693號大華大廈17樓。經會員大會決議,本會會址可遷往澳門任何其他地點。

二零二四年五月十七日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$421.00)
(Custo desta publicação \$ 421,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門山東商會

ASSOCIAÇÃO COMERCIAL
DE SHANDONG DE MACAU

為公佈之目的,上述社團的修改章程文本已於二零二四年五月十六日存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內,編號為114號。該修改章程文本如下:

第二條——本會會址設在澳門宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心9樓M室,在需要時可遷往本澳其他地方。

第九條——會員大會:

1、(保持不變)。

2、會員大會選舉產生會長(會員大會主席)一名,常務副會長、副會長(會員大會副主席)若干名及秘書長一名。會長為本會會務最高負責人。

3、(保持不變)。

4、(保持不變)。

5、(保持不變)。

6、(保持不變)。

7、(保持不變)。

二零二四年五月十六日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$591.00)
(Custo desta publicação \$ 591,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門濟南同鄉會

ASSOCIAÇÃO DOS
CONTERRÂNEOS DE JINAN
DE MACAU

為公佈之目的,上述社團的修改章程文本已於二零二四年五月十六日存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內,編號為115號。該修改章程文本如下:

第九條——(會員大會架構)

1.(保持不變)。

2.(保持不變)。

3.會員大會每年召開一次平常會議,在必要情況下應不少於三分之一會員提出要求,亦得召開特別會議。

4.(保持不變)。

5.召集書須提前至少八天以掛號信方式寄往會員的登記住址或透過簽收方式而為之,該召集書內應註明會議召開的日期,時間,地點及議程。

6.(保持不變)。

7.(保持不變)。

8.(保持不變)。

9.(保持不變)。

二零二四年五月十六日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$631.00)
(Custo desta publicação \$ 631,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門山東同鄉會

ASSOCIAÇÃO DOS CONTERRÂNEOS
DE SHANDONG EM MACAU

為公佈之目的,上述社團的修改章程文本已於二零二四年五月十六日存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內,編號為113號。該修改章程文本如下:

第二條——本會會址設在澳門宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心9樓M室，在需要時可遷往本澳其他地方。

第九條——會員大會：

1、(保持不變)。

2、會員大會選舉產生會長(會員大會主席)一名，常務副會長、副會長(會員大會副主席)若干名及秘書長一名。會長為本會會務最高負責人。

3、(保持不變)。

4、(保持不變)。

5、(保持不變)。

6、(保持不變)。

7、(保持不變)。

二零二四年五月十六日於第二公證署

二等助理員 魏明暉Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$565.00)

(Custo desta publicação \$ 565,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

粵港澳大灣區珠寶玉石首飾行業協會

為公佈的目的，上述社團的修改章程文本已於二零二四年五月十七日存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為117號。該修改章程文本如下：

第二條——本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限。本會會址設在澳門南灣大馬路693號大華大廈17樓。經會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何其他地點。

二零二四年五月十七日於第二公證署

二等助理員 魏明暉Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$342.00)

(Custo desta publicação \$ 342,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

重金屬健力協會

為着公佈之目的，透過二零二四年五月十六日簽署的經認證文書修改了上述社

團。該社團的修改文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第28號。

重金屬健力協會

修改社團章程

修改有關社團章程第三條，其修改內容如下：

第三條 會址

本會會址設於澳門連勝馬路81號泉裕花園地下J座，透過會員大會決議可將會址遷往澳門任何其他地方。

章程其餘條文不變。

二零二四年五月十六日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$486.00)

(Custo desta publicação \$ 486,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明

CERTIFICADO

茲證明：

壹——附於本證明之影印本與正本一式無訛。

貳——該影印本取自存檔於本署設立社團及財團第1/2024/ASS簿冊第1號文件。

參——本證明有6頁，每頁均蓋上本署鋼印，並由本人編號及簡簽。

Certifico:

Um — Que a fotocópia apensa a esta certidão está conforme o original.

Dois — Que foi extraída do documento que se encontra arquivado neste Cartório, sob o documento n.º 1 do maço 1/2024/ASS de Constituição de Associações e Fundações.

Três — Que a presente certidão ocupa 6 folhas, que têm aposto o selo branco deste Cartório e estão, por mim, numeradas e rubricadas.

修改社團章程

民眾法律促進會

第一條

(名稱)

本會中文名稱為“民眾法律促進會”，葡文名稱為“Associação para a Promoção do Direito ao Público”，英文名稱為“Association of Promotion of Law for Public”。(以下簡稱“本會”)

第二條

(會徽)

“本會會徽為：



第五條

(宗旨)

一) 團結及促進本會愛國愛澳人士服務市民，回饋社會。

二) 通過講座和培訓，普及法律知識，增強居民的法律意識。

三) 與其他社團合作，共同推進法律領域的發展和創新。

四) 積極參與法律研究，提出研究成果和政策建議，促進法制的完善和健康發展。

第七條

(入會資格)

一、凡有意加入本會的人士，必須認同本會宗旨且符合以下任一資格：

一) 具有法律大專或以上學歷；

二) 具有法律專業技能，且從事法律相關的職業或正在修讀法律；

三) 對法律界有貢獻。

二、上款所指的人士經向本會理事會書面申請並獲批准後即成為會員。

第十二條 (會員大會)

一、會員大會是本社團最高權力機構，負責制定和修改會章，分別設會長一名、常務副會長及副會長若干名。理事會和監事會成員若干名，由會員大會以選舉方式產生，任期為三年，可連選連任。

第十三條 (理事會)

二、理事會設立理事長一名、常務副理事長及副理事長若干名、秘書長一名、副秘書長及會務秘書若干名、財務長一名、副財務長若干名、常務理事及理事若干名，總人數需為單數；理事會任期為三年，可連選連任。以上職位理事會得按實際情況通過決議增設、懸空及廢止。

五、理事會得根據實際需要，經決議後聘請社會知名人士及資深會員為本會榮譽會長、名譽會長、榮譽顧問、會務總顧問及會務顧問等若干名。

第十五條 (附則)

一、本會為非牟利團體。

二、本章程未規範之事宜均依澳門現行法律執行。

二零二四年五月十七日於澳門

私人公證員 馮瑗琳

Cartório Privado, em Macau, aos 17 de Maio de 2024. — A Notária, *Fung Oi Lam*.

(是項刊登費用為 \$1,827.00)

(Custo desta publicação \$ 1 827,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“ASSOCIAÇÃO GASTRONOMIA ACTIVA”

Certifico, por extracto, que por documento autenticado outorgado em 20 de Maio de 2024, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 3 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2024-B, foram alterados os artigos sexto, sétimo n.º 4, oitavo n.º 3, décimo quarto alínea f) dos Estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, os quais passarão a ter a redacção constante do documento anexo.

Artigo sexto

(Categorias)

Os membros da Associação dividem-se em (a) Fundadores, (b) Efectivos, (c) Honorários e (d) Amigos da Associação.

Artigo sétimo

(Adesão e qualidade)

- Mantém-se;
- Mantém-se;
- Mantém-se;

4. São Amigos da Associação as pessoas singulares ou colectivas que se identifiquem com os objectivos da Associação, e que a ela possam prestar serviços relevantes, podendo disfrutar de direitos estabelecidos por Regulamento aprovado pela Direcção, sem direito a eleger ou ser eleito para os órgãos sociais, sendo admitidos por decisão da Direcção.

Artigo oitavo

(Deveres e direitos dos membros)

- Mantém-se;
- Mantém-se;
- Constituem direitos dos Amigos da Associação, os que vierem a ser definidos por Regulamento Interno da Direcção.

Artigo décimo quarto

(Competências e atribuições)

Para além das demais atribuições legais, compete à Direcção da Associação, em especial:

- Mantém-se;
- Mantém-se;
- Mantém-se;
- Mantém-se;
- Mantém-se;
- Decidir sobre a admissão dos membros efectivos e dos Amigos da Associação e propor à Assembleia Geral a admissão dos membros honorários e a exclusão de membros;
- Mantém-se.

Na parte restante os estatutos mantêm-se inalterados.

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Maio de 2024. — A Notária Privada, *Ana Soares*.

(是項刊登費用為 \$1,117.00)

(Custo desta publicação \$ 1 117,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

澳門上架木藝工會

為公佈的目的，茲證明上述社團於二零二四年五月二十一日簽署修改章程，其修改文件和章程已存檔於本私人公證署 4/2024-A 號“社團及財團存檔文件檔案組”編號 2，有關章程之修改文本內容載於附件。

第一章

會名及會址

第一條——本會定名為澳門上架木藝工會。簡稱「木藝工會」。

葡文名為 Associação Seong Ká Mók Ngai de Macau。

英文名為 Macao Carpentry Trade Union。

第二條——本會會址設在庇山耶街 39-41 號（上架行會館內）。

第二章

宗旨

第三條——本會是澳門木藝工人的群眾性組織，以團結木藝工人爭取和維護工人合理權益，促進工人愛國團結，關心社會，參與社會事務，舉辦文教，福利，體育，康樂事業作為宗旨。

第三章

會員

第四條——凡本澳（包括路環、氹仔）從事木藝行業工人，願意遵守本會會章均可申請參加本會。

第五條——申請入會手續，必須有本會會員一人或友會介紹，填寫申請表交一吋正面半身照片三張，身份証副本一張。經理事會批准辦理入會手續，發給會員證，成為本會會員。

第四章

權利與義務

第六條——會員之權利：

- 選舉權與被選權；
- 對會務有建議和批評之權；
- 有享受本會舉辦之文教、福利、體育、康樂之權；

4. 會員年滿六十歲或以上，並有十五年會齡及已繳交十五年會費或以上之合格會員，可享受父老資格及免交會費，但有帛金福利之會員仍須繳交帛金費。

第七條——會員之義務：

1. 遵守會章，支持本會舉辦各項活動，介紹工友入會。

2. 按期繳交會費、帛金費。

第八條——會員如欠交會費一年以上者，依會章停止其享受本會一切權利。（包括本會福利條例所列之福利在內）

第九條——保留會籍，會員離澳，必須交清離澳前應交之會費、帛金費，向本會申報離澳手續。如返澳時，應繼續繳交會費、帛金費，其會員權利仍屬有效。

第五章 組織

第十條——本會組織原則是民主集中制。組織機關包括會員大會、理事會、監事會。最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會會長和理事會、監事會成員；制定會務之方針；通過會務和財務報告。會員大會設會長一人、副會長兩人、秘書一人主持會議。會員大會每年舉行一次，由會長負責召集並主持會議，須最少提前十四天以書面通知全體會

員，並載明開會日期、時間、地點及議程。出席會員大會人數須最少為全體會員人數的三分之一；人數不足時，會議須延遲半小時召開，以出席人數為準。除法律另有規定外，會員大會所有決議由出席會員的半數以上通過，方為有效。

第十一條——理事會是本會執行機構，理事任期為三年，連選得連任。理事會由十五人以上須為單數組成。由會員大會按該會之會員人數按百分比選出若干人為理事。理事會互選常務理事若干人，由常務理事以不記名方式選舉理事長一名，副理事長二名或以上，財政一名。理事會下設秘書處。理事會在休會期間，由常務理事負責及主持日常會務工作。

第十二條——監事會是本會監察機構，監事任期為三年，連選得連任。監事會由五人或以上（必須為單數）組成。由會員大會按實際需要選出人員參與。監事會設立監事長一名，副監事長一名，監事若干名，正副監事長在監事會中以不記名方式選出，監事會負責監察理事會工作及提供意見。

第十三條——理事會的具體分工。理事會分設總務、財務、組織、文教、福利、康樂、青委等部門負責處理會務工作，如工作需要，可增加其他部門，以推動會務發展。

第十四條——理事會、監事會聯席舉行理監事會議，便於處理會務。

第十五條——會務顧問：本會為發展會務需要，可由理事會提名議定，邀請會務顧問，協助會務指導工作。

第六章 本會之代表

第十六條——具法律效力之行為及文件，由會長或理事長簽名代表本會，但出售本會物業必須經會員大會並獲全體會員四分之三的贊同票方可通過。

第七章 內部規章

第十七條——本會設內部規章，訂定各級領導架構的具體產生辦法，規範轄下各部份組織行政管理及財務運作細則，會員紀律，會員大會選舉等事項，有關係文由理事會制定。

第八章

經費

第十八條——本會經費來源於基金、會費或其他收入。

二零二四年五月二十一日於澳門

私人公證員 鄭玉球

（是項刊登費用為 \$2,169.00）
（Custo desta publicação \$ 2 169,00）

QBE General Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau
BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

ACTIVO	MOP			PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	MOP		
	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais		Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS				- PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO*			
. Móveis e utensílios		268,062		- Prémios Não Adquiridos			
. Equipamento de escritório		50,839		De seguro directo	33,411,896		
. Computadores		59,938		De resseguro aceite	73,987		33,485,883
. (Reintegrações acumuladas)		(378,839)		- O Valor Adicional para os Riscos em Curso			
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				De seguro directo	251,543		
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios			73,795,865	De resseguro aceite	-		251,543
- Depósitos a prazo				- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
- Depósitos de garantia			77,810	De seguro directo	20,758,260		
- Valores em depósito			-	De resseguro aceite	1,347,622		22,105,882
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO*				- PROVISÕES DIVERSAS			
. De seguro directo			21,723,837	- CREDORES GERAIS			
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR				. Empresas associadas	3,414,683		
. De seguro directo			11,503,812	. Resseguradores	7,227,869		
- DEVEDORES GERAIS				. Organismos oficiais	84,002		
. Ressegurados				. Outros	975,718		11,702,272
. Mediadores	10,773,824			- COMISSÕES A PAGAR			1,033,137
. Outros	51,702	10,825,526		- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			4,240,373
. (Provisões p/ créditos de cobrança duvidosa)		(370,549)	10,454,977	- Total do Passivo			72,819,090
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			506,881	- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				- SEDE			
. Juros a receber		397,290		. Fundo de estabelecimento	10,000,000		
. Outros acréscimos e diferimentos		5,658,350	6,055,640	. Conta-geral	54,421,404		64,421,404
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		(231,220)	
Em moeda local				- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		13,891	
- Depósitos à ordem	5,505,270	5,505,270		- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			(217,329)
- Depósitos a prazo	-	-		- Total da Situação Líquida			64,204,075
Em moeda externa				- Total do Passivo e da Situação Líquida			137,023,165
- Depósitos à ordem	7,397,073	7,397,073	12,902,343				
- Depósitos a prazo	-	-					
- CAIXA			2,000				
- Total do Activo			137,023,165				

* A definição de PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO está prevista no Artigo 59.º do Regime jurídico da actividade seguradora

* Artigo 59º do «Regime jurídico da actividade seguradora»

CONTA DE EXPLORAÇÃO DAS SEGURADORAS DOS RAMOS GERAIS DO EXERCÍCIO DE 2023

DÉBITO	MOP										Sub-totais	Totais	
	Acidentes de trabalho e doenças profissionais	Incêndio	Automóvel	Resp. civil afixação material propaganda e publicidade	Resp. civil de embarcações	Resp. civil profissional das agências de viagens	Resp. civil profissional dos advogados	Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	Outros	Contas gerais			
- PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO*													
- Prémios Não Adquiridos		5,049,368	27,209	22,169				7	955,897		6,054,650		6,054,650
. De Seguro Directo		-	-	-				-	-		-		-
. De Resseguro Aceite		-	-	-				-	-		-		-
- O Valor Adicional para os Riscos em Curso											31,191		31,191
De Seguro Directo													
De Resseguro Aceite													
- COMISSÕES	1,602,121	5,365,208	86,243	58,631					2,552,254		9,664,457		9,664,457
. De Seguro Directo													
. De Resseguro Aceite													
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO													
. De Seguro Directo	91,878	29,539,201	91,061					2,500	12,269,532		41,994,172		41,994,172
- Prémios cedidos													
- Redução dos Prémios não Adquiridos (R.C.)													
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	6										6		6
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS													
. De Seguro Directo	1,882,722	732,239	28,319						1,151,572		3,794,852		3,794,852
- Pagos		1,234,096	673,914						2,678,863		4,586,873		4,586,873
- Provisões													
. De Resseguro Aceite			456,909								456,909		456,909
- Pagos													
- Provisões													
- DESPESAS GERAIS										13,904,033			13,904,033
- ENCARGOS FINANCEIROS										59,638			59,638
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO													
- Imobilizações Corpóreas													
- PROVISÕES FINANCEIRAS											302,447		302,447
- Provisões p/ créditos de Cobrança Duvidosa													
- ENCARGOS DIVERSOS										22,708			22,708
- Total													80,871,936

* Artigo 59º do «Regime jurídico da actividade seguradora»

MOP

	Acidentes de trabalho e doenças profissionais	Incêndio	Automóvel	Resp. civil afixação material propaganda e publicidade	Resp. civil de embarcações	Resp. civil profissional das agências de viagens	Resp. civil profissional dos advogados	Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	Outros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
CRÉDITO												
- PRÉMIOS BRUTOS												
- De Seguro Directo	6,892,113	38,089,447	578,684	590,005	-	-	-	5,000	18,074,390		64,229,639	64,405,097
- De Resseguro Aceite	-	-	175,458	-	-	-	-	-	-		175,458	
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO												
- De Seguro Directo	-	2,251,436	-	-	-	-	-	-	1,084,046		3,335,482	
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	213,310	-	-	-	-	-	-	-		219,428	6,118
- Indemnizações	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- Participação dos Resseguradores nos Prémios Não Adquiridos*	7,029	4,841,047	6,117	-	-	-	-	3	869,658		5,723,854	
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	-	274,072	-	-	-	-	-	-	2,187,697		2,461,769	11,740,533
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PRISOSOS EM CURSO												
- Redução dos Prémios Não Adquiridos												
- De Seguro Directo	27,061	-	-	-	-	-	-	-	-		27,061	
- De Resseguro Aceite	-	-	6,743	-	-	-	-	-	-		6,743	33,804
- Redução do Valor Adicional para os Prisosos em Curso*												
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR												
- De Seguro Directo	783,027	-	-	-	-	-	-	-	-		783,027	
- De Resseguro Aceite	-	-	333,434	-	-	-	-	-	-		333,434	1,116,461
- ROZEITOS INORGANICOS										2,099,025	2,099,025	
- Financeiros										1,245,796	1,245,796	3,344,821
- Diversos												
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS												
- Redução das Provisões p/Créditos de Cobrança Duvidosa												
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO												231,220
- Totais												80,871,936

* Artigo 59º do «Regime jurídico da actividade seguradora»

CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2023

MOP

Resultados líquidos			
. De exploração	231,220	- Resultados líquidos (prejuízo final)	217,329
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	(13,891)		
Totais	217,329	Totais	217,329

Diretor Financeiro,
Andrew Chan

Procurador,
Li Hoi Leung, Paul

Relatório dos auditores independentes sobre demonstrações financeiras resumidas

Para a Gerência da QBE General Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas da QBE General Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau (a Sucursal), compreendem o balanço resumido para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023, a conta de exploração das seguradoras dos ramos gerais do exercício findo naquela data e as respectivas notas. As demonstrações financeiras resumidas que foram elaboradas pela Sucursal resultam das demonstrações financeiras auditadas da mesma Sucursal, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. No nosso relatório de auditoria assinado, datado de 12 de Abril de 2024, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras resumidas que fazem parte das demonstrações financeiras. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data de 12 de Abril de 2024 do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, pelo que a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência da Sucursal pelas demonstrações financeiras resumidas

A Gerência é responsável, em conformidade com os critérios descritos na Nota 1, pela elaboração das demonstrações financeiras resumidas.

Responsabilidade do auditor

A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião de auditoria sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos processos de auditoria, e relatar essas demonstrações financeiras à Gerência da Sucursal, sem qualquer outra finalidade. Não assumimos nenhuma responsabilidade perante outros pelo conteúdo deste relatório. A auditoria foi realizada, nos termos da Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria publicadas pela Comissão Profissional dos Contabilistas da Região Administrativa Especial de Macau.

Parecer de auditoria

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas que resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal, refe-

rentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023, de acordo com os critérios descritos nas notas, são consistentes, em todos os aspectos materialmente relevantes, com as demonstrações financeiras auditadas.

Li Ching Lap Bernard

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 12 de Abril de 2024

Síntese do Relatório de Actividades

A QBE General Insurance (Hong Kong) Limited - Sucursal de Macau (QBE Macau) é membro do Grupo de Seguros QBE da Austrália.

A Sucursal registou 64 milhões de patacas de receita de prémios brutos no ano de 2023, tendo um aumento de 27,59% em relação ao ano anterior; o prejuízo após impostos cifrou-se em 210 mil patacas.

Após o levantamento das medidas de bloqueio e controlo da epidemia, no ano de 2024, Macau entrou finalmente no caminho da reabertura, a conjuntura económica ainda se apresenta muito desafiante. Não obstante, face ao ambiente de exploração da recuperação económica de Macau, iremos continuar a empenhar-nos com todo o esforço para expandir os negócios e a lançar, oportunamente, novos serviços e a oferecer produtos atendendo às necessidades reais, com vista ao crescimento sustentável dos negócios.

Aproveitamos a oportunidade para agradecer, aos nossos clientes e parceiros cooperativos de negócio, todo o apoio prestado ao longo destes anos. A QBE Macau irá continuar a prestar serviços de seguros gerais de qualidade e aperfeiçoados a todos os nossos clientes de Macau.

Nota 1 Norma de elaboração da síntese das demonstrações financeiras

De acordo com o disposto no Artigo 86.º do Regime jurídico da actividade seguradora, para efeitos de publicação no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau e em dois jornais de Macau mais lido, a Gerência da QBE GENERAL INSURANCE (HONG KONG) LIMITED – SUCURSAL DE MACAU (adiante designada por “Sucursal”) elaborou as demonstrações financeiras resumidas, incluindo o balanço resumido de 31 de Dezembro de 2023, a demonstração anual de resultados resumida até esta data e demais notas relacionadas. Estas demonstrações financeiras resumidas foram extraídas das demonstrações financeiras auditadas relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 desta Sucursal.

Procurador,

Li Hoi Leung, Paul

Macau, 12 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$6,033.00)

(Custo desta publicação \$ 6 033,00)

MSIG INSURANCE (HONG KONG) LIMITED - SUCURSAL DE MACAU

Balanco em 31 de Dezembro de 2023

Patacas

Patacas

ACTIVO		Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA		Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS					- PASSIVO-				
. Móveis e utensílios			234,450.43		- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			69,685,033.61	70,322,865.17
. Equipamento de escritório			15,088.00		. Prémios Não Adquiridos			637,831.56	
. Equip. central de ar. cond. e aquecimento e inst. eléctrica			5,000.00		. De seguro directo				
. Computadores			671,774.32		. De resseguro aceite				
. Aparelhos de ar condicionado e aquecimento			127,322.30		. O Valor Adicional para os Riscos em Curso			5,196,600.39	
. Equipamento de telecomunicações			41,680.00		. De seguro directo				
. Outras			59,446.40		. De resseguro aceite			27,045.55	5,223,645.94
. (Reintegrações acumuladas)			(979,448.90)	175,312.55	- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR				
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS					. De seguro directo			76,976,891.11	
. Valores afectos às provisões, técnicas - próprios					. De resseguro aceite			5,818,073.84	82,794,964.95
. Depósitos a prazo		122,630,621.20		203,532,486.20	- PROVISÕES DIVERSAS				1,952,938.04
. Obrigações		80,901,865.00	203,532,486.20		- CREDORES GERAIS				
- DEPÓSITOS DE GARANTIA				69,918.00	. Ressegurados			259,744.94	
- CUSTOS PLURIENIAIS					. Resseguradores			26,715,190.66	
. Conservação de immobilizações corpóreas			1,056,195.35		. Segurados			3,858,273.48	
. Outros custos plurieniais			26,030,437.35	26,030,437.35	. Mediadores			2,999,268.55	
. (Amortizações acumuladas)			(1,056,195.35)		. Organismos oficiais			463,189.17	
-PART. DOS RESSEG. NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO					. Outros			2,249,132.27	36,544,799.07
. De seguro directo			50,088,617.76	50,088,617.76	- COMISSÕES A PAGAR				113,899.94
. De resseguro aceite			325,515.80	50,414,133.56	- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				19,628,046.14
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR									216,581,159.25
. De seguro directo			35,143,157.65	37,577,956.66	- RESERVAS				
. De resseguro aceite			2,434,799.01		. Reserva de reavaliação			(1,287,977.80)	(1,287,977.80)
- DEVEDORES GERAIS					- SEDE				
. Ressegurados		102,552.54			. Fundo de estabelecimento			10,000,000.00	
. Resseguradores		2,614,692.99			. Conta-geral			75,471,853.45	85,471,853.45
. Segurados		1,046,193.52			- RESULTADOS TRANSITADOS				120,885,439.83
. Mediadores		12,026,895.51			- RESULTADOS LÍQUIDOS (depósitos de impostos)				
. Outros		453,832.54	16,244,167.10	15,280,994.07	. Resultados líquidos (antes de impostos)			12,114,407.60	
. (Provisões p/ créditos de cobrança duvidosa)			(963,173.03)		. Provisão para o imposto complementar de rendimentos			(1,449,460.00)	10,664,947.60
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS					- SITUAÇÃO LÍQUIDA -				
. Juros a receber			1,648,108.97		- Total do Passivo				
. Outros acréscimos e diferimentos			238,770.25	1,886,879.22	- Total da Situação Líquida				
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO					- Total do Passivo e da Situação Líquida				432,315,422.33
. Em moeda local									
. Depósitos à ordem		40,230,360.45							
. Depósitos com pré-aviso		20,924,432.68							
. Depósitos a prazo		12,702,345.27	73,857,138.40	97,342,304.72					
. Em moeda externa									
. Depósitos à ordem		9,942,918.18							
. Depósitos com pré-aviso		10,319,437.44							
. Depósitos a prazo		3,222,810.70	23,485,166.32	5,000.00					
- CAIXA				432,315,422.33					
- Total do Activo				432,315,422.33					

**Conta de exploração do exercício de 2023
(Ramos gerais)**

DÉBITO

Patacas

	Acidentes de trabalho e doenças profissionais	Incêndio	Automóvel	Resp. civil aflixção material propagação e publicidade	Resp. civil de embarcações	Resp. civil profissional das agências de viagens	Resp. civil profissional dos advogados	Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	Outros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO												
- Prémios Não Adquiridos											6,433,065.83	
- De Seguro Directo	-	5,327,584.66	1,031,024.05	1,592.71	-	-	-	-	72,864.41		53,433.48	6,486,499.31
- De Resseguro Aceite	-	53,433.48	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- O Valor Adicional para os Riscos em Curso											3,322,543.54	
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-		26,546.34	3,349,089.88
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- COMISSÕES											16,910,764.61	
- De Seguro Directo	2,653,736.26	7,622,652.38	2,501,595.56	10,437.42	-	-	-	-	4,122,342.99		880,782.60	17,791,547.21
- De Resseguro Aceite	-	721,540.59	127,973.67	-	-	-	-	-	31,268.34		-	-
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO											98,808,324.30	
- De Seguro Directo	1,096,202.71	72,813,271.00	5,098,069.80	5,458.05	-	-	-	-	19,795,322.74		370,291.24	
- Prémios cedidos	-	-	-	-	-	-	-	-	-		23,156.72	
- Redução dos Prémios não Adquiridos (R.C.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-		0.00	99,201,772.26
- Redução do Valor Adicional para os Riscos em Curso (R.C.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- Prémios cedidos	-	2,186,901.07	39,954.88	-	-	-	-	-	78,590.01		2,305,445.96	
- Outros Encargos de Resseguro Cedido	55,970.00	-	-	-	-	-	-	-	-		58,313.35	
- Redução dos Prémios não Adquiridos (R.C.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-		0.00	
- Redução do Valor Adicional para os Riscos em Curso (R.C.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-		0.00	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-		1,245,415.67	3,609,174.98
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS											24,531,771.81	
- De Seguro Directo	13,709,327.20	5,047,616.69	5,148,505.33	-	-	-	-	-	626,322.59		10,241,061.52	34,772,833.33
- Pagas	-	3,997,034.72	2,101,558.47	-	-	-	-	-	4,142,468.33		-	-
- Provisões	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- De Resseguro Aceite	-	99,118.73	1,022,994.36	-	-	-	-	-	89,592.58		1,211,705.67	1,390,049.65
- Pagas	-	56,323.99	122,019.99	-	-	-	-	-	-		178,343.98	
- Provisões	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- DESPESAS GERAIS										16,971,174.20		16,971,174.20
- ENCARGOS FINANCEIROS										209,718.14		209,718.14
- ENCARGOS DIVERSOS										29,500.00		29,500.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO										40,874.37	40,874.37	40,874.37
- Inutilizações Corporais												
- PROVISÕES FINANCEIRAS										422,513.84	422,513.84	440,560.06
- Provisões p/Créditos de Cobrança Devidos										18,046.22	18,046.22	
- Provisões diversas												
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO												12,087,913.92
- Totais												196,380,707.31

CRÉDITO

Patacas

	Acidentes de trabalho e doenças profissionais	Incêndio	Automóvel	Resp. civil aflixção material propagação e publicidade	Resp. civil de embarcações	Resp. civil profissional das agências de viagens	Resp. civil profissional dos advogados	Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	Outros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS											152,100,644.21	
- De Seguro Directo	22,848,999.66	79,406,437.47	19,931,169.37	117,752.19	-	-	-	-	29,796,285.52		4,154,850.66	156,255,494.87
- De Resseguro Aceite	-	3,160,780.84	862,165.70	-	-	-	-	-	131,904.12		-	-
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO											11,274,327.44	
- De Seguro Directo											4,534,827.78	
- Comissões (inc. part. nos lucros)	11,568.81	7,890,013.74	1,032,066.76	-	-	-	-	-	2,340,678.13		6,406,915.89	
- Indemnizações	-	4,434,197.57	100,630.21	-	-	-	-	-	-		2,675,346.20	
- Part. dos Resseguradores nos Prémios Não Adquiridos	-	5,374,025.10	1,031,990.79	-	-	-	-	-	-		5,480,483.81	30,371,501.12
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros a pagar	27,578.92	4,532,242.78	640,325.22	-	-	-	-	-	280,336.89		168,964.04	659,280.80
- De Resseguro Aceite	-	337,949.50	-	-	-	-	-	-	4,883.31		342,831.81	
- Comissões (inc. part. nos lucros)	-	35,909.89	-	-	-	-	-	-	88,053.47		6,132.41	
- Indemnizações	-	6,132.41	-	-	-	-	-	-	-		17,389.24	
- Part. dos Resseguradores nos Prémios Não Adquiridos	-	-	-	-	-	-	-	-	-		168,964.04	659,280.80
- Part. dos Resseguradores no Valor Adicional para os Riscos em Curso	-	146,490.09	22,473.95	-	-	-	-	-	-		-	-
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros a pagar	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PRISOSOS EM CURSO											706,658.18	
- Redução dos Prémios Não Adquiridos											706,658.18	
- De Seguro Directo	706,658.18	-	-	-	-	-	-	-	-		9,028.41	715,686.59
- De Resseguro Aceite	-	-	8,422.39	-	-	-	-	-	606.02		-	-
- Redução do Valor Adicional para os Riscos em Curso											0.00	
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-		0.00	0.00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR											934,546.43	
- De seguro Directo	934,546.43	-	-	-	-	-	-	-	-		1,251,233.78	2,185,780.21
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-
- PROVEITOS INORGÂNICOS										6,192,963.66		6,192,963.66
- Financeiras												
- Diversos										0.00	6,192,963.66	6,192,963.66
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS										0.00		0.00
- Redução das Provisões Diversas												
- Totais												196,380,707.31

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2023

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- De resultados extraordinários do exercício	10,062.32	- De exploração	12,087,913.92
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	1,449,460.00	- De resultados extraordinários do exercício	36,556.00
- Resultados líquidos (lucro final)	10,664,947.60		
- Totais	12,124,469.92	- Totais	12,124,469.92

Contabilista
Cherry Yiu

Procurador
Carol Chan

No ano passado, a sociedade estava a recuperar pós pandemia, e o ambiente económico também entrou no novo normal, que resultou num impacto positivo nos nossos negócios em 2023.

Em geral, os factores de estabilidade do regime implementado pelo Governo da RAEM, das estratégias de desenvolvimento económico adotadas para diversificação económica e de aprovação e apoio do governo central, permitem-nos estar otimistas quanto ao desenvolvimento futuro da nossa sociedade. No entanto, com o aumento da concorrência no mercado e a maior frequência da ocorrência de desastres naturais, os lucros de certos produtos no ramo dos seguros sofreram pressão no sentido descendente. Felizmente, foi possível ultrapassar as dificuldades e a chave da solução foi a gestão eficaz e o empenho profissional da nossa equipa. A nossa sociedade continuará a apostar na melhoria dos produtos, na diversificação das estratégias de marketing e na prestação de serviços de qualidade aos clientes de Macau.

Finalmente, agradecemos a todos os clientes e parceiros pelo seu apoio e orientação.

MSIG Insurance (Hong Kong) Limited

Macau, aos 21 de Abril de 2024

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os directores da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited

Referente a “MSIG Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau”

(Sucursal de uma companhia de seguros de responsabilidade limitada, incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 1 à página 2, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 22 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (22 de Abril de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Diretores pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os directores pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Regime jurídico da actividade seguradora (Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Regime jurídico da actividade seguradora (Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020).

Ieong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar, B&C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mario Soares

Macau, 22 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$7,286.00)
(Custo desta publicação \$ 7 286,00)

萬通保險國際有限公司 - 澳門分行
YF LIFE INSURANCE INTERNATIONAL LTD. - MACAU BRANCH

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

澳門幣
PATACAS

資產 ACTIVO	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
辦公室設備 Equipamento de escritório	2,210,961		
家具及裝置物 Móveis e utensílios	3,247,980		
電腦 Computadores	2,766,292		
(攤折金額) (Reintegrações acumuladas)	(4,979,015)	3,246,218	3,246,218
財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
費用及責任免除 De valores livres			
債券 Obrigações	732,274,156		
保單擔保借款 Empréstimos sobre apólices	567,516		
其他 Outras	935,158,956		
有價證券價值變動 Flutuação de títulos de crédito	(78,237,791)	1,589,762,837	
擔保技術準備金資產-自有的 Valores afectos às provisões técnicas – próprios			
定期存款 Depósitos a prazo	934,201,491		
債券 Obrigações	19,302,732,523		
有價證券價值變動 Flutuação de títulos de crédito	(23,372,669)	20,213,561,345	21,803,324,182
遞延費用 CUSTOS PLURIENIAIS			
維修及保養 Conservação de imobilizações corpóreas	22,251,422		
其他遞延費用 Outros custos pluriennais	57,833,643		
(攤銷金額) (Amortizações acumuladas)	(17,753,976)	62,331,089	62,331,089
分保公司參與賠償準備金 PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES			
NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務 De seguro directo	94,033,063		94,033,063
雜項債務人 DEVEDORES GERAIS			
分保公司(分出) Resseguradores	702,621,914		
中介人 Mediadores	2,933,273		
其他 Outros	230,835,214	936,390,401	936,390,401
應收保費 PRÉMIOS EM COBRANÇA			8,499,691
銀行存款 DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
本地貨幣 Em moeda local			
活期存款 Depósitos à ordem	18,329,065		
通知存款 Depósitos com pré-aviso	22,097,394	40,426,459	
外幣 Em moeda externa			
活期存款 Depósitos à ordem	128,764,164		
通知存款 Depósitos com pré-aviso	104,298,561	233,062,725	273,489,184
現金 CAIXA			66,300
獨立賬戶資產 ACTIVOS DA CONTA SEPARADA			594,612,708
資產總額 Total do Activo			23,775,992,836

澳門幣
PATACAS

負債, 資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
負債 PASSIVO			
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS			
直接業務 De seguro directo	18,641,696,774	18,641,696,774	
賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務 De seguro directo	112,897,133	112,897,133	18,754,593,907
雜項準備金 PROVISÕES DIVERSAS			0
雜項債權人 CREDORES GERAIS			
分保公司(分出) Resseguradores		712,797,926	
投保人 Segurados		463,145,571	
其他 Outros		126,344,080	1,302,287,577
應付賠償 INDEMNIZAÇÕES A PAGAR			7,306,969
應付佣金 COMISSÕES A PAGAR			46,659,253
應付費用及預收收益 ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			60,168,073
獨立賬戶準備金 PROVISÕES DA CONTA SEPARADA			474,973,218
負債總額 Total do Passivo			20,645,988,997
資本及盈餘 SITUAÇÃO LÍQUIDA			
價格變動 FLUTUAÇÃO DE VALORES			
有價證券 De títulos			(18,453,878)
總行 SEDE			
成立基金 Fundo de estabelecimento		15,000,000	
往來帳目 Conta-geral		3,122,755,419	3,137,755,419
歷年損益滾存 RESULTADOS TRANSITADOS			(380,340,709)
損益 (除稅前) RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		444,285,236	
稅項準備金 PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		(53,242,229)	
損益 (除稅後) RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			391,043,007
資本及盈餘總額 Total da Situação Líquida			3,130,003,839
負債, 資本及盈餘總額 Total do Passivo e da Situação Líquida			23,775,992,836

二零二三年度營業表
CONTA DE EXPLORAÇÃO DO EXERCÍCIO DE 2023

澳門幣
PATACAS

借方 DÉBITO	人壽及定期金 Vida e rendas	其他 Outros seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS					
直接業務 De seguro directo	2,932,026,445	(58,145)		2,931,968,300	2,931,968,300
佣金 COMISSÕES					
直接業務 De seguro directo	268,961,228			268,961,228	268,961,228
分保費用 ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO					
直接業務 De seguro directo					
分出保費 Prémios cedidos	1,085,961,066			1,085,961,066	1,085,961,066
賠償 INDEMNIZAÇÕES BRUTAS					
直接業務 De seguro directo					
身故 Morte do segurado	34,550,798			34,550,798	
退保 Resgate de apólices	229,427,551			229,427,551	
年金 Anuidades	2,317,011			2,317,011	
保單持有人分紅 Dividendos a segurados	37,275,002			37,275,002	
到期 Vencimento de apólices	71,595			71,595	
其他 Outros	137,375,133			137,375,133	
準備金 Provisões	42,221,044			42,221,044	483,238,134
一般費用 DESPESAS GERAIS			490,378,930		490,378,930
財務費用 Encargos financeiros			598,238,032		598,238,032
其他費用 Encargos diversos			5,507,429		5,507,429
攤折 / 劃銷 AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO					
固定資產 De imobilizações corpóreas			1,445,405	1,445,405	
遞延費用 De custos pluriennais			5,183,755	5,183,755	6,629,160
本年度營業收益 LUCRO DE EXPLORAÇÃO					446,919,469
總額 Totais					6,317,801,748

澳門幣
PATACAS

貸方 CRÉDITO	人壽及定期金 Vida e rendas	其他 Outros seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
保費 PRÉMIOS BRUTOS					
直接業務 De seguro directo	4,052,591,323	10,954,611		4,063,545,934	4,063,545,934
分保收益 PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO					
直接業務 De seguro directo					
佣金 (包括紅利分配) Comissões (inc. participação nos lucros)	23,925,057			23,925,057	
賠償分擔 Indemnizações	136,362,058			136,362,058	
分保公司參與賠償準備金 Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	34,006,661			34,006,661	
其他 Outros	978,973,912			978,973,912	1,173,267,688
服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS					
私人退休基金管理費 De gestão dos fundos privados de pensões			3,803,960		3,803,960
其他收益 PROVEITOS INORGÂNICOS					
財務上 Financeiros			1,055,789,676	1,055,789,676	
其他 Outros			21,394,490	21,394,490	1,077,184,166
總額 Totais					6,317,801,748

二零二三年度損益表
CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2023

澳門幣
PATACAS

營業淨結果 RESULTADOS LÍQUIDOS			
虧損 PREJUÍZO			收益 LUCRO
營業帳虧損 De exploração			營業帳收益 De exploração
本年度非經常性虧損 De resultados extraordinários do exercício	2,634,233		本年度非經常性收益 De resultados extraordinários do exercício
前期虧損 Relativo a exercícios anteriores		2,634,233	前期收益 Relativo a exercícios anteriores
純利稅準備金 Provisão p/imposto complementar de rendimentos		53,242,229	
淨收益 RESULTADOS LÍQUIDOS (lucro final)		391,043,007	淨虧損 RESULTADOS LÍQUIDOS (prejuízo final)
總額 Totals		446,919,469	總額 Totals
			446,919,469

會計師
Contabilista
梁沛康, FCCA
Leung Pui Hong, FCCA

總裁
Presidente
葉嘉年, CEO
Victor Yip, CEO

二零二三年業務報告撮要

萬通保險國際有限公司（萬通保險）澳門分公司2023年個人壽險及團體保險新造業務保費（年化保費及躉繳保費）逾澳門幣7.39億元，而總保費收入則超過澳門幣40億元。於2023年底，專業顧問團隊達878人。

展望2024年，萬通保險將繼續積極回應市場需要，並全面優化產品和服務，包括推出旗艦產品「富饒千秋儲蓄計劃」、YF GO!一站式增值服務平台，以及全新的保險方案，全面滿足客戶在風險及財富管理的需要。

萬通保險國際有限公司總部設於香港，並在澳門設有分公司。萬通保險為港交所上市公司雲鋒金融集團成員，集團的主要股東包括雲鋒金融控股有限公司¹以及「全美5大互惠壽險公司」²之一的美國萬通人壽保險公司¹。憑藉雄厚實力及穩健可靠的背景，萬通保險承諾為客戶提供專業及科技化的一站式風險及財富管理服務，協助客戶規劃未來，體現「未來在我手」的品牌承諾。

葉嘉年

總裁

2024年4月29日

註：

- 雲鋒金融控股有限公司及美國萬通人壽保險公司間接持有雲鋒金融集團。
- 「全美5大互惠壽險公司」乃按2023年6月6日《FORTUNE 500》公佈的「互惠壽險公司」2022年度收入排名榜計算。

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 萬通保險國際有限公司澳門分公司管理層

關於萬通保險國際有限公司澳門分公司

（香港特別行政區註冊成立的一家保險有限公司之分公司）：

後附載於第1頁至第3頁的萬通保險國際有限公司澳門分公司簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表。萬通保險國際有限公司澳門分公司簡要財務報表來源於萬通保險國際有限公司澳門分公司截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2024年4月29日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（2024年4月29日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對萬通保險國際有限公司澳門分公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照保險業務法律制度（透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令）編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於萬通保險國際有限公司澳門分公司截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照保險業務法律制度（透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令），在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

余文俊 — 執業會計師
畢馬威會計師事務所
澳門蘇亞利斯博士大馬路320號
澳門財富中心12樓B、C座
2024年4月29日，澳門

Resumo do Relatório de Actividades de Macau 2023

Em 2023, o prémio total anualizado e o prémio único de novos negócios para seguros individuais e de grupo gerados pela sucursal de Macau da YF Life Insurance International Ltd. (YF Life) ultrapassou 739 milhões de patacas, enquanto o total de receitas de prémios ascendeu a mais de 4 mil milhões de patacas. O número total de consultores na força de agência era de 878.

Até 2024, a YF Life continuará a melhorar os seus produtos e serviços em resposta às necessidades de gestão de riscos e património dos clientes, incluindo o Prosperous Infinity Saver, a plataforma de serviços de valor acrescentado YF GO! e outras novas soluções de seguros.

A YF Life Insurance International Limited é membro do Yunfeng Financial Group Limited, cujos principais accionistas incluem a Yunfeng Financial Holdings Limited¹ e a Massachusetts Mutual Life Insurance Company¹, uma das “Five Largest US Mutual Life Insurance Companies”². Tirando partido do nosso sólido historial financeiro e da nossa sólida fiabilidade, a YF Life está empenhada em ajudar os clientes a “serem donos do futuro”, fornecendo serviços profissionais e tecnológicos de consultoria de gestão de riscos e de património.

Victor Yip
CEO

29 de Abril de 2024

Observações:

- 1) A Yunfeng Financial Holdings Limited e a Massachusetts Mutual Life Insurance Company detêm uma participação indireta no Yunfeng Financial Group Limited.
- 2) As “Cinco maiores companhias de seguros de vida mútuos dos EUA” estão classificadas de acordo com os resultados de “Seguros: Vida, Saúde (Mútuo)” sobre as receitas totais para 2022, e com base na FORTUNE 500, publicada em 6 de junho de 2023.

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a gerencia da YF Life Insurance International Limited — Sucursal de Macau Referente a YF Life Insurance International Limited — Sucursal de Macau

(Sucursal de uma companhia de seguros de responsabilidade limitada, incorporada na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 1 à página 3, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da YF Life Insurance International Limited — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 29 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (29 de Abril de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da YF Life Insurance International Limited — Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerencia pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A gerencia pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Regime jurídico da actividade seguradora (Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da YF Life Insurance International Limited — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Regime jurídico da actividade seguradora (Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020).

Yu Wen Jun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar, B&C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mario Soares

Macau, 29 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$13,193.00)
(Custo desta publicação \$ 13 193,00)

安盛保險(百慕達)有限公司

AXA CHINA REGION INSURANCE CO. (BERMUDA) LTD.

澳門分行
Sucursal de Macau

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

Balanço em 31 de Dezembro de 2023

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	Sub-sub-totais 細目	Sub-totais 小計	Totais 合計
IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS 無形資產			
Outras imobilizações incorpóreas 其他無形資產 (Amortizações acumuladas) (累計金額)		17,516,923 (15,536,153)	1,970,770
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS 有形資產			
Móveis e utensílios 家具及設備物		1,676,514	
Equipamento de escritório 辦公室設備		2,599,986	
Computadores 電腦		609,497	
Aparelhos de ar condicionado e aquecimento 空調機及暖氣機		20,030	
Equipamento de telecomunicações 通訊設備		10,163	
Outras 其他 (Reintegrações acumuladas) (攤銷金額)		25,903,584 (19,121,259)	11,698,515
IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS 財務資產			
De valores livres 費用及責任免除 Empêlnimos sobre apólices 保單保單借款	27,703,087	27,703,087	
Valores afectos às provisões técnicas - próprios 備供技術準備金資產-自有的 Depósitos a prazo 定期存款 Obrigações 債券	479,889,533 6,853,144,695	7,333,034,228	7,360,737,315
PARTICIPAÇÃO DOS RESEGUARDADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS 分保公司參與理賠準備金 De seguro directo 直接業務		891,883,045	891,883,045
DEVEDORES GERAIS 雜項債務人 Empresas associadas 聯號 Resseguradores 分保公司(分出) Mediadores 中介人 Outros 其他 (Provisões p/ créditos de cobrança duvidosa) (存疑賬項準備金)	12,143,583 181,477,414 1,589,098 100,870,265	296,080,360 (1,264,335)	294,816,025
PRÉMIOS EM COBRANÇA 應收保費 Prémios em cobrança 應收保費		438,357,195	438,357,195
A transportar 轉下頁			8,999,462,865

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	Sub-sub-totais 細目	Sub-totais 小計	Totais 合計
Transporte 投上區			8,999,462,865
ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS 預付費用及遞收收益 Outras inscrições e diferimentos 其他預付費用及遞收收益		2,877,492	2,877,492
DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO 銀行存款 Em moeda local 本地貨幣 Depósitos à ordem 活期存款 Em moeda externa 外幣 Depósitos à ordem 活期存款 Depósitos a prazo 定期存款	205,296,702 695,732,980 31,367,074	205,296,702 727,100,054	932,396,756
CASH 現金			18,240
ACTIVOS DA CONTA SEPARADA 獨立賬戶資產			1,779,894,051
Total do Activo 資產總額			11,714,649,404

澳門元
MOP

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA 負債、資本及盈餘	Sub-sub-totais 細目	Sub-totais 小計	Totais 合計
PASSIVO 負債			
PROVISÕES MATEMÁTICAS 數值準備金			
De seguro directo 直接業務		6,227,710,823	6,227,710,823
PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR 賠償準備金			
De seguro directo 直接業務		866,438,669	866,438,669
CREDORES GERAIS 雜項債權人			
Empresas associadas 聯號		44,812,135	
Resseguradores 分保公司(分出)		44,092,024	
Segurados 投保人		262,706,524	
Organismos oficiais 政府機構		114,807,634	
Outros 其他		59,157,485	525,575,802
INDEMNIZAÇÕES A PAGAR 應付賠償			45,358,142
COMISSÕES A PAGAR 應付佣金			65,834,375
PROVISÕES DA CONTA SEPARADA 獨立賬戶準備金			1,779,894,051
	Total do Passivo 負債總額		9,510,811,862
SITUAÇÃO LÍQUIDA 資本及盈餘			
FLUTUAÇÃO DE VALORES 價格變動			
De títulos 有價證券			740,051,067
SEDE 總行			
Fundo de estabelecimento 成立基金		15,000,000	
Conta-geral 往來帳目		1,335,000,000	1,350,000,000
RESULTADOS TRANSITADOS 歷年損益滾存			
De 2022 二零二二		(5,506,469)	(5,506,469)
RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos) 損益(除稅後)			
Resultados líquidos (antes de impostos) 損益(除稅前)		143,844,492	
Provisão para o imposto complementar de rendimentos 稅項準備金		(24,551,548)	119,292,944
	Total da Situação Líquida 資本及盈餘總額		2,203,837,542
	Total do Passivo e da Situação Líquida 負債、資本及盈餘總額		11,714,649,404

營業表
二零二三年度
Conta de exploração do exercício de 2023

澳門元
MOP

DEBITO 借方	Vida e rendas 人壽及定期金	Contas gerais 一般賬項	Sub-totais 小計	Totais 合計
Provisões matemáticas 數值準備金				
De seguro directo 直接業務	1,393,185,904.00		1,393,185,904.00	1,393,185,904.00
COMISSÕES 佣金				
De seguro directo 直接業務	210,735,161		210,735,161	210,735,161
ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO 分保費用				
De seguro directo 直接業務				
Prémios cedidos 分出保費	85,890,488		85,890,488	85,890,488
Outros encargos de resseguro cedido 其他分保費用	4,080,827		4,080,827	4,080,827
Redução das provisões matemáticas (r.c.) 數值準備金減少(分保業務)	20,304,434		20,304,434	20,304,434
INDEMNIZAÇÕES BRUTAS 賠償				
De seguro directo 直接業務				
Morte do segurado 身故	443,558,953			
Resgate de apólices 退保	142,546,889			
Dividendos a segurados 保單持有人分紅	115,989,722			
Vencimento de apólices 到期	357,391			
Outros 其他	2,907,920		705,360,875	705,360,875
DESPESAS GERAIS 一般費用		103,821,855		103,821,855
ENCARGOS FINANCEIROS 財務費用		181,188,822		181,188,822
ENCARGOS DIVERSOS 其他費用		9,466,423		9,466,423
AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO 攤折/劃銷				
De imobilizações incorpóreas 無形資產		335,781	335,781	
De imobilizações corpóreas 固定資產		2,433,006	2,433,006	2,768,787
Lucro de exploração 本年度營業收益				143,844,492
	Totais 總額			2,860,648,068

澳門元
MOP

CRÉDITO 貸方	Vida e rendas 人壽及定期金	Contas gerais 一般賬項	Sub-totais 小計	Totais 合計
PRÊMIOS BRUTOS 保費				
De seguro directo 直接業務	2,361,591,557		2,361,591,557	2,361,591,557
PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO 分保收益				
De seguro directo 直接業務				
Comissões (inc. participação nos lucros) 佣金(包括紅利分配)	10,537,220			
Indemnizações 賠償分擔	98,247,570		108,784,790	108,784,790
Redução das provisões para sinistros 賠償準備金減少				
De seguro directo 直接業務	30,048,471		30,048,471	30,048,471
PROVEITOS INORGÂNICOS 其他收益				
Financeiros 財務上		342,627,830	342,627,830	
Outros 其他		17,595,420	17,595,420	360,223,250
Totais 總額				2,860,648,068

損益表

二零二三年度

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2023

澳門元
MOP

RESULTADOS LÍQUIDOS 營業淨結果				
PREJUÍZO 虧損			LUCRO 收益	
De exploração 營業虧損	-		De exploração 營業收益	143,844,492
De resultados extraordinários do exercício 本年度非經常性虧損	-		De resultados extraordinários do exercício 本年度非經常性收益	-
Relativo a exercícios anteriores 前期虧損	-		Relativo a exercícios anteriores 前期收益	-
PROVISÃO P/IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS 純利撥準備金		24,551,548		
RESULTADOS LÍQUIDOS (LUCRO FINAL) 淨收益		119,292,944	RESULTADOS LÍQUIDOS (PREJUÍZO FINAL) 淨虧損	-
Totais 總額		143,844,492	Totais 總額	143,844,492

財務總監
Controlador financeiro
Albert Lai
Date: 22 April 2024

總經理
Gerente Geral
Salina Yau
Date: 22 April 2024

AXA安盛澳門業務概況2023

Destaques dos Negócios da AXA Macau em 2023

AXA集團作為歷史悠久的保險業翹楚，一直竭誠為客戶提供優質保險及財富管理服務。集團業務遍佈全球50個市場¹，服務9400萬名客戶¹，實力一直備受多家國際信貸評級機構²高度肯定。截至2023年12月31日，集團管理的資產總值為9460億歐元³。

O Grupo AXA, como líder global de longa data no sector dos seguros, sempre ofereceu serviços de protecção financeira e gestão de património aos nossos clientes. Os 94 milhões de clientes¹ do Grupo AXA em todo o mundo estão distribuídos em 50 mercados¹ e a força da AXA tem sido altamente reconhecida por diversas agências internacionais de classificação de crédito². Em 31 de Dezembro de 2023, o Grupo AXA tinha 946 mil milhões de euros³ em activos sob gestão.

AXA安盛澳門為集團成員之一，於澳門的業務多元化，提供人壽、健康及一般保險的全面保障及卓越服務，為澳門超過14萬名個人及企業客戶提供全方位的保障，目標是成為個人、企業及社區的全方位保險和健康生活夥伴。AXA安盛澳門分行2023年全年人壽及非人壽毛保費更高達24.2億澳門元，繼續領導保險業界攜手向前。

Como membro do Grupo AXA, a AXA Macau oferece uma cobertura de seguros abrangente e completa em Vida, Saúde e Património e Acidentes para responder a todas as necessidades de seguros, tanto individuais como empresariais, servindo actualmente mais de 140.000 clientes. O nosso objectivo é, não apenas ser a seguradora que oferece uma protecção abrangente aos nossos clientes, mas também ser um parceiro global para os indivíduos, empresas e comunidades que servimos. Em 2023, a AXA Macau registou um prémio bruto anual de seguro vida e não vida de cerca de 2,42 mil milhões de patacas, continuando a liderar a indústria seguradora, de forma a trabalhar em prol do progresso humano, protegendo o que é importante.

我們的核心服務承諾是透過積極聆聽客戶意見及利用科技和數碼轉型，不斷創新產品和豐富客戶體驗。

No centro do nosso compromisso de serviço está a inovação contínua de produtos e serviços e o enriquecimento da experiência do cliente, o que é alcançado através da escuta activa dos contributos dos nossos clientes e do aproveitamento da tecnologia e da transformação digital.

¹ 截至2023年12月31日
Em 31 de Dezembro de 2023

² 部分評級包括：標準普爾評級 (AA-)(截至09/06/2023)、穆迪評級 (Aa3)(截至07/01/2022)及惠譽國際評級 (AA-)(截至03/17/2023)
Parte das avaliações inclui: Standard & Poor's (AA-) (em 6 de Setembro de 2023), Moody's (Aa3) (em 1 de Julho de 2022) e Fitch (AA-) (em 17 de Março de 2023).

³ 截至2023年12月31日
Em 31 de Dezembro de 2023

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致安盛保險（百慕達）有限公司 – 澳門分行管理層：

後附載於第二頁至第七頁的安盛保險（百慕達）有限公司 – 澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要營業表和損益表以及相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月二十二日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（二零二四年四月二十二日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照附註一描述的標準編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照附註一描述的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月二十二日，於澳門

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

À GERÊNCIA DA AXA CHINA REGION INSURANCE COMPANY (BERMUDA) LIMITED - SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited – Sucursal de Macau (a “Sucursal”), constantes da página 2 à página 7, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, e contas de lucros

e perdas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Companhia relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 22 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório 22 de Abril de 2024 sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas com base nos critérios descritos na Nota 1.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, conforme os nossos termos contratuais acordados, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, com base nos critérios descritos na Nota 1.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 22 de Abril de 2024

安盛保險〔百慕達〕有限公司 – 澳門分行

簡要財務報表

截至二零二三年十二月三十一日

附註一 簡要財務報表的編製標準

安盛保險〔百慕達〕有限公司 – 澳門分行（「本分行」）的簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要營業表和損益表。由管理層編製的簡要財務報表是按照澳門保險業務法律制度第八十六條而在報章及澳門特別行政區公報刊登。簡要財務報表來源於本分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。

AXA CHINA REGION INSURANCE COMPANY (BERMUDA) LIMITED - SUCURSAL DE MACAU

Demonstrações Financeiras Resumidas Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

Nota 1 - Base de preparação do Demonstrações Financeiras Resumidas

As Demonstrações Financeiras Resumidas da AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited - Sucursal de Macau (“Sucursal”), que compreendem o balanço patrimonial resumido em 31 de Dezembro de 2023, as contas resumidas de receitas e lucros e perdas do exercício então findo foram preparadas pela administração com o objetivo de publicação no jornal e no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, de acordo com o artigo 86.º do Regime jurídico da actividade seguradora de Macau. Estas Demonstrações Financeiras Resumidas são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Companhia relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

(是項刊登費用為 \$13,118.00)

(Custo desta publicação \$ 13 118,00)

安盛保險有限公司 (澳門分行)
AXA Seguros Gerais Hong Kong Limiteda - Sucursal de Macau

資產負債表

於二零二三年十二月三十一日
BALANÇO EM 31/12/2023

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totals	合計 Totals	負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totals	合計 Totals
財務資產 ACTIVOS FINANCIEROS 按攤銷成本計量的金融資產 - Valores afictos às provídes técnicas - próprios 定期存款 - Depósitos a prazo 外保公司參與非擔保型債券基金* - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROMISSÕES PARA RISCOS EM CURSO* 直接業務 - Do seguro directo 外保公司參與擔保型債券基金 - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROMISSÕES PARA SINISTROS A PAGAR 直接業務 - Do seguro directo	80,988,315 28,481,258 38,243,818	80,988,315 28,481,258 38,243,818	非流動負債類 - PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO* 承辦商賠償 - Prémios Mto. Adquiridos 直接業務 - Do seguro directo 分派業務 - De resseguro acobita 承辦商賠償的額外款項 - Prémios Mto. Adquiridos para os Riscos em Curso 分派業務 - De resseguro acobita	28,325,182 88,655 28,424,837 20,110 20,110	28,424,837 20,110
對賬項 CONTAS DE BALANÇO 應收 - Empresas associadas 其他 - Outros	127,293 16,707	144,000	流動負債類 - PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR 直接業務 - Do seguro directo 分派業務 - De resseguro acobita	41,281,783 985,586	42,288,239
應收賬項 PREMIOS EM COBRANÇA	11,743,322	11,743,322	對賬項 CONTAS DE BALANÇO 應付 - Empresas associadas 分保公司(分社) - Resseguradores 共保公司 - Consorciadores 監管賬目 - Depósitos oficiais	17,568,830 20,245,282 351,078 302,337	47,475,528
實付實收及溢收 AGRESCIMOS E DIFERIMENTOS 溢收 - Juros a receber 其他 - Outros actívismos e diferimentos	2,511,004 3,365,154	5,876,158	應收賬項 AGRESCIMOS E DIFERIMENTOS 應付實收及溢收 - AGRESCIMOS E DIFERIMENTOS	4,661,013	4,661,013
銀行存款 DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO 本地貨幣 - Depósitos locais 外幣 - Depósitos à ordem	1,208,807	1,208,807	資本及盈餘 SITUAÇÃO LÍQUIDA 銀行 - SEDE 分行 - Filiais do estabelecimento 往來項目 - Contas-á-pairal	10,000,000 90,000,000	100,000,000
分帳 Reserva de sistema 定期存款 - Depósitos à ordem 定期存款 - Depósitos a prazo	45,872,156 10,229,837	56,101,993	經已轉讓資產 RESULTADOS TRANSFERIDOS 權益(除稅前) - RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos) 稅後盈餘 - Provisão para o imposto complementar de rendimentos 權益(除稅後) - RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)	3,616,513 (302,337)	(4,713,331)
資產總額 Total do Activo	222,770,962	222,770,962	負債、資本及盈餘總額 Total do Situação Líquida 負債、資本及盈餘總額 Total do Passivo e da Situação Líquida	3,314,176 98,680,845 222,770,982	3,314,176 98,680,845 222,770,982

* 非擔保型債券基金詳情請參閱本行「外保業務說明書」第五十條
* A Actividade dos Prémios Mto. Riscos em Curso está prevista no Artigo 29.º do Registo jurídico da instituição registada

營業表 (非人壽保險公司)
二零二三年一月一日至二零二三年十二月三十一日止期間
- CONTA DE EXPLORAÇÃO DO EXERCÍCIO DE 2023
(RAMOS GERAIS)

澳門元
Patacas

借方	火險	汽車保險	教育課程及講習班 Resp. civil infirmos meteira propiedade e publicidade	家庭專業責任險 Resp. civil de embarracões	旅行社責任 Resp. civil profissionais das agências de viagens	律師費用 Resp. civil profissional dos advogados	醫藥費用及護理 Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	其他	一般費用	小計	合計
	Incidido	Automovel						Outros	Costas gerais	Sub-totais	Totais
未滿期保險撥款*											
- PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO*								3,826,650		3,826,650	3,826,650
未滿期保險費											
Prémios Não Adquiridos											
直接業務											
De Seguro Directo											
佣金											
- COMISSÕES											
直接業務											
De Seguro Directo								5,037,806		5,037,806	
分保業務											
De Reaseguro Acate			32,635							32,635	5,070,441
分保費用											
- ENCARGOS DE RESEGURO CEDIDO											
直接業務											
De Seguro Directo								51,387,806		51,387,806	51,387,806
分出保費											
Prémios cedidos											
賠償											
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS											
直接業務											
De Seguro Directo											
已付											
Pagas											
準備金											
Provisões											
分保業務											
De Reaseguro Acate											
已付											
Pagas											
一般費用											
- DESPESAS GERAIS											
本年匯兌損益											
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO									3,327,515	556,830	556,830
總額											
- Totais											87,234,845

* 按《保險業務法制度》中第59條規定
* Artigo 59º do «Regime jurídico da actividade seguradora»

損益表

二零二三年一月一日至二零二三年十二月三十一日止期間
- CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2023

澳門元
Patacas

營業淨結果		Resultados líquidos	
虧損	收益		
- Prejuízo	- Lucro		
營業帳虧損	營業帳收益		3,638,239
De exploração	De exploração		
本年度非經常性虧損	本年度非經常性收益	21,726	-
De resultados extraordinários do exercício	De resultados extraordinários do exercício		
前期虧損	前期收益	-	
Relativo a exercícios anteriores	Relativo a exercícios anteriores	21,726	3,638,239
純利稅準備金	淨虧損		
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	- Resultados líquidos (prejuízo final)	302,337	
淨收益		3,314,176	
- Resultados líquidos (lucro final)			
	總額		
	- Totais	3,638,239	3,638,239

財務總監

Auditor Financieiro

黎思偉

Date: 22 April 2024

受權人

Procurador

廖偈芳

Date: 22 April 2024

AXA安盛澳門業務概況2023

Destaques dos Negócios da AXA Macau em 2023

AXA集團作為歷史悠久的保險業翹楚，一直竭誠為客戶提供優質保險及財富管理服務。集團業務遍佈全球50個市場¹，服務9400萬名客戶¹，實力一直備受多家國際信貸評級機構²高度肯定。截至2023年12月31日，集團管理的資產總值為9460億歐元³。

O Grupo AXA, como líder global de longa data no sector dos seguros, sempre ofereceu serviços de protecção financeira e gestão de património aos nossos clientes. Os 94 milhões de clientes¹ do Grupo AXA em todo o mundo estão distribuídos em 50 mercados¹ e a força da AXA tem sido altamente reconhecida por diversas agências internacionais de classificação de crédito². Em 31 de Dezembro de 2023, o Grupo AXA tinha 946 mil milhões de euros³ em activos sob gestão.

AXA安盛澳門為集團成員之一，於澳門的業務多元化，提供人壽、健康及一般保險的全面保障及卓越服務，為澳門超過14萬名個人及企業客戶提供全方位的保障，目標是成為個人、企業及社區的全方位保險和健康生活夥伴。AXA安盛澳門分行2023年全年人壽及非人壽毛保費更高達24.2億澳門元，繼續領導保險業界攜手向前。

Como membro do Grupo AXA, a AXA Macau oferece uma cobertura de seguros abrangente e completa em Vida, Saúde e Património e Acidentes para responder a todas as necessidades de seguros, tanto individuais como empresariais, servindo actualmente mais de 140.000 clientes. O nosso objectivo é, não apenas ser a seguradora que oferece uma protecção abrangente aos nossos clientes, mas também ser um parceiro global para os indivíduos, empresas e comunidades que servimos. Em 2023, a AXA Macau registou um prémio bruto anual de seguro vida e não vida de cerca de 2,42 mil milhões de patacas, continuando a liderar a indústria seguradora, de forma a trabalhar em prol do progresso humano, protegendo o que é importante.

我們的核心服務承諾是透過積極聆聽客戶意見及利用科技和數碼轉型，不斷創新產品和豐富客戶體驗。

No centro do nosso compromisso de serviço está a inovação contínua de produtos e serviços e o enriquecimento da experiência do cliente, o que é alcançado através da escuta activa dos contributos dos nossos clientes e do aproveitamento da tecnologia e da transformação digital.

¹ 截至2023年12月31日

¹ Em 31 de Dezembro de 2023

² 部分評級包括：標準普爾評級 (AA-)(截至09/06/2023)、穆迪評級 (Aa3)(截至07/01/2022)及惠譽國際評級 (AA-)(截至03/17/2023)

² Parte das avaliações inclui: Standard & Poor's (AA-) (em 6 de Setembro de 2023), Moody's (Aa3) (em 1 de Julho de 2022) e Fitch (AA-) (em 17 de Março de 2023).

³ 截至2023年12月31日

³ Em 31 de Dezembro de 2023

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致安盛保險有限公司 - 澳門分行管理層：

後附載於第二頁至第六頁的安盛保險有限公司(「貴分行」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要營業表和簡要綜合損益表以及相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月二十二日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(二零二四年四月二十二日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照附註一描述的標準編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照附註一描述的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月二十二日，於澳門

AXA Seguros Gerais Hong Kong Limitada - Sucursal de Macau
Demonstrações Financeiras Resumidas
Exercício findo em
31 de Dezembro de 2023

**RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS
A GERÊNCIA DA AXA SEGUROS GERAIS HONG KONG LIMITADA – SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AXA Seguros Gerais Hong Kong Limitada – Sucursal de Macau (“Sucursal”), constantes da página 2 à página 6, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida conta de exploração e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 22 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório 22 de Abril de 2024 sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas com base nos critérios descritos na Nota 1.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, conforme os nossos termos contratuais acordados, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, com base nos critérios descritos na Nota 1.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 22 de Abril de 2024

安盛保險有限公司 - 澳門分行
簡要財務報表
截至二零二三年十二月三十一日

附註一 簡要財務報表的編製標準

安盛保險有限公司 - 澳門分行(「本分行」)的簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要營業表和簡要綜合損益表。由管理層編製的簡要財務報表是按照澳門保險業務法律制度第八十六條而在報章及澳門特別行政區公報刊登。簡要財務報表來源於本分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。

AXA SEGUROS GERAIS HONG KONG LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
Demonstrações Financeiras Resumidas
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

Nota 1 - Base de preparação do Demonstrações Financeiras Resumidas

As Demonstrações Financeiras Resumidas da AXA Seguros Gerais Hong Kong Limitada - Sucursal de Macau (“Sucursal”), que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida conta de exploração e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo, foram preparadas pela administração com o objetivo de publicação no jornal e no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, de acordo com o artigo 86.º do Regime jurídico da actividade seguradora de Macau. Estas Demonstrações Financeiras Resumidas são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

(是項刊登費用為 \$15,401.00)
(Custo desta publicação \$ 15 401,00)

中國太平人壽保險(澳門)股份有限公司

資產負債表

於二零二三年十二月三十一日

澳門幣

資產	小計	合計	負債、資本及盈餘	小計	合計
無形資產			負債		
其他無形資產 (剝銷金額)	2,053,032 (1,170,947)	882,085	數值準備金		
			直接業務	9,185,490,827	
			分保業務	816,511,312	10,002,002,139
有形資產			賠償準備金		
傢俱及裝置物	3,606,587		直接業務	180,000	180,000
辦公室設備	49,480				
電腦	944,093		雜項債權人		
其他 (攤折金額)	2,337,600 (1,222,844)	5,714,916	股東	10,273,316	
			聯號	398,309	
財務資產			分保公司(分出)	7,105,817,504	
費用及責任免除			投保人	7,524,475,685	
債券	7,245,394,649		政府機構	79,244	14,641,044,058
有價證券價值變動	(45,132,087)	7,200,262,562	應付賠償	1,999	1,999
擔保技術準備金資產-自有的			應付佣金	5,704,218	5,704,218
定期存款	656,676,119		應付費用及預收收益	46,839,216	46,839,216
債券	9,779,567,281				
有價證券價值變動	(11,593,253)	10,424,650,147	負債總額		24,695,771,630
分保公司參與數值準備金			資本及盈餘		
直接業務	6,629,246,820	6,629,246,820	資本		
			已收資本	800,000,000	800,000,000
雜項債務人			準備金		
分保公司(分出)	1,028,566,406		法定準備金	46,748,188	
政府機構	7,701,279		自由準備金	182,000,000	228,748,188
其他	8,380,394	1,044,648,079	價格變動		
			有價証券	(33,965,657)	(33,965,657)
應收保費			歷年損益滾存		
應收保費	107,924	107,924	二零二一	(62,049,364)	
			二零二二	(71,324,147)	(133,373,511)
預付費用及應收收益			損益(除稅後)		
應收利息	5,078,365	5,078,365	損益(除稅前)	37,578,306	
			稅項準備金	(843,137)	36,735,169
銀行存款			資本及盈餘總額		898,144,189
本地貨幣			負債、資本及盈餘總額		25,593,915,819
活期存款	43,795,305				
定期存款	35,000,000				
外幣					
活期存款	172,048,400				
定期存款	32,481,216	283,324,921			
資產總額		25,593,915,819			

營業表
二零二三年度

澳門幣

借方	人壽及定期金	資本化活動	其他	一般帳項	細目	小計	合計
數值準備金							
直接業務	3,560,137,347					3,560,137,347	
分保業務			13,269,409			13,269,409	3,573,406,756
佣金							
直接業務	28,886,128					28,886,128	28,886,128
分保費用							
直接業務							
分出保費	2,006,350,885				2,006,350,885	2,006,350,885	2,006,350,885
賠償							
直接業務							
身故	3,119,476				3,119,476		
退保	863,878				863,878		
保單持有人分紅	1,674				1,674		
準備金	180,000				180,000	4,165,028	
分保業務							
其他			11,200,345		11,200,345	11,200,345	15,365,373
一般費用				61,939,862			61,939,862
財務費用				274,060,562			274,060,562
其他費用				313,402,626			313,402,626
攤折 / 劃銷							
無形資產				823,212		823,212	
固定資產				849,778		849,778	1,672,990
本年度營業收益							37,537,435
總額							6,312,622,617
貸方							
保費							
直接業務	3,326,556,109					3,326,556,109	
分保業務			527,676			527,676	3,327,083,785
分保收益							
直接業務							
佣金(包括紅利分配)	190,839,102				190,839,102		
賠償分擔	1,164,873				1,164,873		
分保公司參與數值準備金	2,049,457,769				2,049,457,769	2,241,461,744	2,241,461,744
其他收益							
財務上				744,029,729		744,029,729	
其他				47,359		47,359	744,077,088
總額							6,312,622,617

損益表
二零二三年度

借方

貸方

虧損		收益	
本年度非經常性虧損	10,316	營業帳收益	37,537,435
		本年度非經常性收益	51,187
純利稅準備金	843,137		
淨收益	36,735,169		
總額	37,588,622	總額	37,588,622

中國註冊會計師

戴練

受權人

徐巍

二零二四年四月十五日於澳門

二零二三年度業務報告撮要

中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司（以下簡稱：“公司”或“太壽澳門”）2023年積極穩妥應對複雜多變的經濟和市場形勢，以價值增長為導向，以高質量發展為指引，持續拓展新業務渠道，積極優化業務結構，開發多元保障產品與完善醫康養服務體系，強化提升內控治理效能，積極發揮央企成員公司的企業責任，服務澳門民生福祉和經濟建設。

監事會意見書

本監事會已閱悉中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司二零二三年度經審核的財務報告及董事會報告。

本監事會相信該等財務資料和報告足以公平地表達中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司之業務活動，而賬目亦符合法律及法定條款。

基於上述的審查及結論，本監事會同意受納董事會呈交之經審核財務報告及董事會報告。

本會建議各股東通過：

- (1) 2023年度財務報告（含外部核數師報告與意見）及董事會報告；
- (2) 2023年度太壽澳門不作利潤分配。公司淨利潤將在扣除法定準備金後應滾存至下一營業年度。

監事會

二零二四年三月二十六日

主要組織

董事會

董事長：李慶明 LI QINGMING

董事：姜宜道 JIANG YIDAO

董事：徐巍 XU WEI

董事：洪昇福 HONG SENG FOK

董事會主席：王鑫 WANG XIN（職務於2023年5月31日終止）

董事：王國蓉 WONG KUOK IONG（職務於2023年5月31日終止）

秘書：黃銀好 WONG NGAN HO

監事會

主席：趙魯 ZHAO LU

副主席：林興隆 LAM HENG LONG

執業會計師（原稱：核數師）：張少東 CHEONG SIO TONG

會計部門負責人

經理：張曉文 CHEONG HIO MAN

股東名單

股東名稱	持股量	百分率
中國太平人壽保險（香港）有限公司	柒佰貳拾萬股票	90%
中國太平保險（澳門）股份有限公司	柒拾貳萬股票	9%
TAIPING INVESTMENT HOLDINGS (HK) COMPANY LIMITED	捌萬股票	1%

受權人
徐巍
董事總經理

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致：中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司**

後附載於第一頁至第二頁的中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司（「貴公司」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要營業帳目及損益表和相關附註。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日二零二四年三月二十五日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照保險業法律制度（經第21/2020號法律修改的6月30日第27/97/M號法令）編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照附保險業法律制度（透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的6月30日第27/97/M號法令），在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月十五日，於澳門

（是項刊登費用為 \$7,606.00）
(Custo desta publicação \$ 7 606,00)

匯業保險股份有限公司

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

澳門元

資 產	細 目	小 計	合 計
- 有形資產			
- 家具及裝置物		73,101.05	
- 辦公室設備		64,197.07	
- 電腦		412,924.47	
- 傳訊設備		38,200.00	
- 其他		1,264,984.74	
- (攤折金額)		(1,595,611.24)	257,796.09
- 財務資產			
- 費用及責任免除			
- 其他借款	2,189,509.82		
- 其他	3,373,067.49	5,562,577.31	
- 擔保技術準備金資產 - 自有的			
- 定期存款		33,700,396.82	39,262,974.13
- 分保公司參與未滿期風險準備金*			
- 直接業務		585,368.52	585,368.52
- 分保公司參與賠償準備金			
- 直接業務		2,719,710.86	2,719,710.86
- 雜項債務人			
- 分保公司 (分入)		23,354.90	
- 分保公司 (分出)		5,340.21	
- 共保公司		63,001.00	91,696.11
- 應收保費			1,434,771.09
- 預付費用及應收收益			
- 應收利息		131,836.87	
- 其他預付費用及應收收益		116,305.85	248,142.72
- 銀行存款			
- 本地貨幣			
- 活期存款	7,468,921.28	7,468,921.28	
- 外幣			
- 活期存款	7,354,950.46	7,354,950.46	14,823,871.74
- 現金			1,000.00
	資產總額		59,425,331.26

澳門元

負債、資本及盈餘	細目	小計	合計
- 負債 -			
- 未滿期風險準備金*			
- 未滿期保險費			
- 直接業務		8,342,801.31	
- 分保業務		180,265.81	8,523,067.12
- 賠償準備金			
- 直接業務		17,156,304.82	
- 分保業務		1,563,727.49	18,720,032.31
- 雜項債權人			
- 聯號		2,680,209.57	
- 分保公司(分出)		1,757,588.29	
- 中介人		41,651.37	
- 政府機構		53,803.00	
- 其他		539,254.91	5,072,507.14
- 應付佣金			410,355.62
- 應付費用及預收收益			437,540.99
	負債總額		33,163,503.18
- 資本及盈餘 -			
- 資本			
- 已收資本		30,000,000.00	30,000,000.00
- 準備金			
- 法定準備金		8,974,260.20	8,974,260.20
- 歷年損益滾存			(5,414,537.11)
- 損益(除稅後)			(7,297,895.01)
	資本及盈餘總額		26,261,828.08
	負債、資本及盈餘總額		59,425,331.26

* 未滿期風險準備金的定義載於<保險業務法律制度>第五十九條

財務總監

張婉媚

董事會主席

區宗傑

澳門，二零二四年四月十九日

二零二三年度營業表 (非人壽)

借方

澳門元

	工作意外及 職業病保險	火 險	汽車保險	裝置宣傳物及廣告物 民事責任險	遊艇民事責任險	旅行社職業 民事責任保險	律師職業 民事責任險	醫療服務提供者職業 民事責任險	其他	一般帳項	小 計	合 計
- 未滿期風險準備金*												
- 未滿期保險費												
- 直接業務	1,641,025.12	609,647.82	-	14,469.35	-	-	-	-	323,214.83		2,588,357.12	
- 分保業務	3,073.04	-	150,228.02	-	2,871.04	-	-	-	303.74		156,475.84	2,744,832.96
- 佣金												
- 直接業務	2,219,203.94	1,533,399.12	33,526.76	9,248.91	-	2,800.00	-	-	423,031.97		4,221,210.70	
- 分保業務	7,944.95	-	41,476.00	-	7,301.75	-	-	-	1,400.00		58,122.70	4,279,333.40
- 給投保人折扣(直接業務)	184,127.55	80,880.23	5,147.30	146.00	-	-	-	-	382,355.02			652,656.10
- 分保費用												
- 直接業務												
- 分出保費	931,486.08	1,475,192.19	10,495.60	-	-	-	-	-	545,686.44		2,962,860.31	
- 未滿期保險費減少(分保業務)	518,989.11	-	5,409.40	-	-	-	-	-	22,037.33		546,435.84	
- 賠償準備金減少(分保業務)	-	1,303.16	55,000.00	-	-	-	-	-	10,681.96		66,985.12	3,576,281.27
- 賠償												
- 直接業務												
- 已付	3,891,413.66	3,420.00	22,790.00	-	-	-	-	-	168,299.86		4,085,923.52	
- 準備金	2,247,624.50	80,000.00	20,040.00	-	-	-	-	-	500,000.00		2,847,664.50	6,933,588.02
- 分保業務												
- 已付	-	-	466,287.46	-	-	-	-	-	-		466,287.46	466,287.46
- 一般費用										11,602,352.41		11,602,352.41
- 財務費用										68,315.36		68,315.36
- 其他費用										28,500.00		28,500.00
- 攤折 / 虧損												
- 固定資產										181,643.49	181,643.49	181,643.49
總額												30,533,790.47

貸方

澳門元

	工作意外及 職業病保險	火 險	汽車保險	裝置宣傳物及廣告物 民事責任險	遊艇民事責任險	旅行社職業 民事責任保險	律師職業 民事責任險	醫療服務提供者職業 民事責任險	其他	一般帳項	小 計	合 計
- 保費												
- 直接業務	13,014,184.02	3,424,841.89	264,427.76	154,008.10	-	35,000.00	-	-	3,073,112.30		19,965,574.07	
- 分保業務	22,699.85	-	271,711.00	-	28,944.00	-	-	-	4,000.00		327,354.85	20,292,928.92
- 分保收益												
- 直接業務												
- 佣金(包括紅利分配)	-	948,038.66	-	-	-	-	-	-	205,937.39		1,153,976.05	
- 賠償分擔	-	-	-	-	-	-	-	-	5,340.23		5,340.23	
- 分保公司參與未滿期保險費*	-	261,605.84	-	-	-	-	-	-	-		261,605.84	
- 分保公司參與賠償準備金	360,683.66	15,000.00	-	-	-	-	-	-	53,000.00		428,683.66	1,849,605.78
- 未滿期風險準備金減少*												
- 未滿期保險費減少												
- 直接業務	-	-	64,509.06	-	-	5,742.30	-	-	-		70,251.36	70,251.36
- 賠償準備金減少												
- 直接業務	156,000.00	25,271.94	112,000.00	-	-	-	-	-	30,997.50		324,269.44	
- 分保業務	-	-	132,790.23	-	-	-	-	-	-		132,790.23	457,059.67
- 其他收入												
- 財務上										1,180,090.09	1,180,090.09	
- 其他										1,386.00	1,386.00	1,181,476.09
- 本年度營業虧損												6,682,468.65
總額												30,533,790.47

* 按《保險業務法律制度》中第59條規定

二零二三年度損益表

澳門元

營業淨結果			
- 虧損		- 收益	
- 營業稅虧損	6,682,468.65	- 匯兌差額	1,575.67
- 投資虧損	617,002.03	- 淨虧損	7,297,895.01
總額	7,299,470.68	總額	7,299,470.68

財務總監

張婉媚

董事會主席

區宗傑

澳門，二零二四年四月十九日

匯業保險股份有限公司

董事會報告書及業務報告撮要

二零二三年澳門特區進入新冠肺炎疫後復常階段，本公司毛保費收入較去年同期增加約百分之四點四至澳門元貳仟零貳拾玖萬叁仟圓(MOP20,293,000)，同時，毛賠償較去年大幅減少達百分之三十一至澳門元陸佰玖拾肆萬叁仟圓(MOP6,943,000)，故此，二零二三年業績較去年同期有所改善，營運虧損縮減至澳門元柒佰貳拾玖萬捌仟圓(MOP7,298,000)。本公司於二零二四年將致力改善業務令業績轉虧為盈。

股東名單

出資百分率

匯業銀行股份有限公司	99.90%
區麗莊	0.05%
范春蘭	0.05%

本公司主要組織

股東大會執行委員會

匯業銀行股份有限公司 主席

區麗莊小姐 秘書

董事會：

區宗傑先生 主席

區麗莊小姐 董事

梁海國先生 董事

崔勁中先生 董事

獨任監事意見撮要

本公司之資產負債表、當期營業表及損益表，乃按照澳門現行法規編製，並經審計師審計，清楚顯示本公司於二零二三年十二月三十一日之真實財政狀況及截至該日止之年度營業結果。

獨任監事

朱威權 執業會計師

澳門，二零二四年四月十九日

對簡要財務報表的獨立審計師報告**致匯業保險股份有限公司全體股東：**

後附載的匯業保險股份有限公司簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的營業表及損益表。匯業保險股份有限公司簡要財務報表來源於匯業保險股份有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月十九日簽署的獨立審計師報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對匯業保險股份有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於匯業保險股份有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改第27/97/M號法令之《保險業務法律制度》的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持一致。

黃浩彪

執業會計師

信永中和（澳門）會計師事務所

澳門，二零二四年四月十九日

Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A.

- BALANÇO EM 31/12/2023 -

Patacas

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
- Móveis e utensílios		73,101.05	
- Equipamento de escritório		64,197.07	
- Computadores		412,924.47	
- Equipamento de telecomunicações		38,200.00	
- Outras		1,264,984.74	
- (Reintegrações acumuladas)		(1,595,611.24)	257,796.09
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
- De valores livres			
- Outros empréstimos	2,189,509.82		
- Outras	3,373,067.49	5,562,577.31	
- Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
- Depósitos a prazo		33,700,396.82	39,262,974.13
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO*			
- De seguro directo		585,368.52	585,368.52
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
- De seguro directo		2,719,710.86	2,719,710.86
- DEVEDORES GERAIS			
- Ressegurados		23,354.90	
- Resseguradores		5,340.21	
- Co-seguradores		63,001.00	91,696.11
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			1,434,771.09
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			
- Juros a receber		131,836.87	
- Outros acréscimos e diferimentos		116,305.85	248,142.72
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
- Em moeda local			
- Depósitos à ordem	7,468,921.28	7,468,921.28	
- Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	7,354,950.46	7,354,950.46	14,823,871.74
- CAIXA			1,000.00
Total do Activo			59,425,331.26

Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO*			
- Prémios Não Adquiridos		8,342,801.31	
- De seguro directo		180,265.81	8,523,067.12
- De resseguro aceite			
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
- De seguro directo		17,156,304.82	
- De resseguro aceite		1,563,727.49	18,720,032.31
- CREDORES GERAIS			
- Empresas associadas		2,680,209.57	
- Resseguradores		1,757,588.29	
- Mediadores		41,651.37	
- Organismos oficiais		53,803.00	
- Outros		539,254.91	5,072,507.14
- COMISSÕES A PAGAR			410,355.62
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			437,540.99
Total do Passivo			33,163,503.18
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- CAPITAL SOCIAL			
- Realizado		30,000,000.00	30,000,000.00
- RESERVAS			
- Reserva legal		8,974,260.20	8,974,260.20
- RESULTADOS TRANSITADOS			(5,414,537.11)
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			(7,297,895.01)
Total da Situação Líquida			26,261,828.08
Total do Passivo e da Situação Líquida			59,425,331.26

* A definição de PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO está prevista no Artigo 59.º do Regime jurídico da actividade seguradora

Diretor de Finanças

MARGARET CHEUNG YUEN MAI

Macau, 19 de Abril de 2024

O Presidente do Conselho de Administração

STANLEY AU CHONG KIT

- CONTA DE EXPLORAÇÃO DO EXERCÍCIO DE 2023 (RAMOS GERAIS) -

DÉBITO

Patacas

	Acidentes de trabalho e doenças profissionais	Incêndio	Automóvel	Resp. civil afiação material propaganda e publicidade	Resp. civil de embarcações	Resp. civil profissional das agências de viagens	Resp. civil profissional dos advogados	Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	Outros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO*												
- Prémios Não Adquiridos												
- De Seguro Directo	1,641,025.12	609,647.82	-	14,469.35	-	-	-	-	323,214.83		2,588,357.12	
- De Resseguro Aceite	3,073.04	-	150,228.02	-	2,871.04	-	-	-	303.74		156,475.84	2,744,832.96
- COMISSÕES												
- De Seguro Directo	2,219,203.94	1,533,399.12	33,526.76	9,248.91	-	2,800.00	-	-	423,031.97		4,221,210.70	
- De Resseguro Aceite	7,944.95	-	41,476.00	-	7,301.75	-	-	-	1,400.00		58,122.70	4,279,333.40
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)	184,127.55	80,880.23	5,147.30	146.00	-	-	-	-	382,355.02			652,656.10
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO												
- De Seguro Directo												
- Prémios cedidos	931,486.08	1,475,192.19	10,495.60	-	-	-	-	-	545,686.44		2,962,860.31	
- Redução dos Prémios não Adquiridos (R.C.)	518,989.11	-	5,409.40	-	-	-	-	-	22,037.33		546,435.84	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	1,303.16	55,000.00	-	-	-	-	-	10,681.96		66,985.12	3,576,281.27
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS												
- De Seguro Directo												
- Pagas	3,891,413.66	3,420.00	22,790.00	-	-	-	-	-	168,299.86		4,085,923.52	
- Provisões	2,247,624.50	80,000.00	20,040.00	-	-	-	-	-	500,000.00		2,847,664.50	6,933,588.02
- De Resseguro Aceite												
- Pagas	-	-	466,287.46	-	-	-	-	-	-		466,287.46	466,287.46
- DESPESAS GERAIS										11,602,352.41		11,602,352.41
- ENCARGOS FINANCEIROS										68,315.36		68,315.36
- ENCARGOS DIVERSOS										28,500.00		28,500.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO												
- Imobilizações Corpóreas										181,643.49	181,643.49	181,643.49
- Totais												30,533,790.47

CRÉDITO

Pataca

	Acidentes de trabalho e doenças profissionais	Incêndio	Automóvel	Resp. civil afiação material propaganda e publicidade	Resp. civil de embarcações	Resp. civil profissional das agências de viagens	Resp. civil profissional dos advogados	Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	Outros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS												
- De Seguro Directo	13,014,184.02	3,424,841.89	264,427.76	154,008.10	-	35,000.00	-	-	3,073,112.30		19,965,574.07	
- De Resseguro Aceite	22,699.85	-	271,711.00	-	28,944.00	-	-	-	4,000.00		327,354.85	20,292,928.92
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO												
- De Seguro Directo												
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	948,038.66	-	-	-	-	-	-	205,937.39		1,153,976.05	
- Indemnizações	-	-	-	-	-	-	-	-	5,340.23		5,340.23	
- Participação dos Resseguradores nos Prémios Não Adquiridos*	-	261,605.84	-	-	-	-	-	-	-		261,605.84	
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	360,683.66	15,000.00	-	-	-	-	-	-	53,000.00		428,683.66	1,849,605.78
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO*												
- Redução dos Prémios Não Adquiridos												
- De Seguro Directo	-	-	64,509.06	-	-	5,742.30	-	-	-		70,251.36	70,251.36
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/ SINISTROS A PAGAR												
- De Seguro Directo	156,000.00	25,271.94	112,000.00	-	-	-	-	-	30,997.50		324,269.44	
- De Resseguro Aceite	-	-	132,790.23	-	-	-	-	-	-		132,790.23	457,059.67
- PROVEITOS INORGÂNICOS												
- Financeiros									1,180,090.09		1,180,090.09	
- Diversos									1,386.00		1,386.00	1,181,476.09
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO												
- Prejuízo												
- De exploração												
- Perdas em imobilizações financeiras												
- Totais												30,533,790.47

* Artigo 59.º do «Regime jurídico da actividade seguradora»

- CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2023 -

Patacas

	Resultados líquidos		
- Prejuízo			
- De exploração	6,682,468.65	- Lucro	1,575.67
- Perdas em imobilizações financeiras	617,002.03	- Diferenças de câmbio favoráveis	
- Totais	7,299,470.68	- Resultados líquidos (prejuízo final)	7,297,895.01
		- Totais	7,299,470.68

Diretor de Finanças

O Presidente do Conselho de Administração

MARGARET CHEUNG YUEN MAI

STANLEY AU CHONG KIT

Macau, 19 de Abril de 2024

Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A.**Síntese do relatório de actividades e relatório do Conselho de Administração**

Em 2023, com a entrada da Região Administrativa Especial de Macau na fase de recuperação após a pandemia de Covid-19, os prémios brutos recebidos pela Sociedade aumentaram cerca de 4,4% em comparação com o mesmo período do ano anterior, atingindo vinte milhões, duzentas e noventa e três mil Patacas (MOP20.293.000,00), enquanto as indemnizações brutas diminuíram 31% em comparação com o ano anterior, atingindo seis milhões, novecentas e quarenta e três mil Patacas (MOP6.943.000,00). Assim, o desempenho em 2023 melhorou em comparação com o mesmo período do ano anterior, já que o prejuízo operacional diminuiu para sete milhões, duzentas e noventa e oito mil Patacas (MOP7.298.000,00). Em 2024, a Sociedade esforçar-se-á por melhorar seus negócios, para transitar no seu desempenho de perda para o lucro.

Lista dos accionistas qualificados**Percentagem de contribuição de capital**

Banco Delta Ásia, S.A.	99.90%
Au Lai Chong	0.05%
Fan Chun Lan	0.05%

Nomes dos titulares dos órgãos sociais**Mesa da Assembleia Geral Ordinária**

Banco Delta Ásia, S.A.	Presidente
Sra. Au Lai Chong	Secretário

Conselho de Administração

Sr. Stanley Au Chong Kit	Presidente
Sra. Au Lai Chong	Administrador
Sr. Leung Hoi Kwok	Administrador
Sr. Tsui Francis King Chung	Administrador

Síntese do Parecer do Fiscal Único

O Balanço e a Conta de Exploração do Exercício desta Companhia foram elaborados de acordo com as leis vigentes em Macau e auditadas, e apresentam de forma clara a situação financeira da Companhia em 31 de Dezembro de 2023, assim como o resultado apurado nessa data.

O Fiscal Único,

Chu Santos Vai Kun, Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Macau, aos 19 de Abril de 2024

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas**Aos acionistas da Companhia de Seguros Delta Asia, S. A.**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2023, a conta de exploração e conta de ganhos e perdas do exercício findo naquela data, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Companhia de Seguros Delta Asia, S. A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 19 de Abril de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Companhia de Seguros Delta Asia, S. A.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com Decreto-Lei n.º 27/97/M (Regime jurídico da actividade seguradora), alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Companhia de Seguros Delta Asia, S. A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com Decreto-Lei n.º 27/97/M (Regime jurídico da actividade seguradora), alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.

Vong Hou Piu

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

ShineWing (Macau) Sociedade de Auditores

Macau, 19 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$20,254.00)
(Custo desta publicação \$ 20 254,00)



宏利人壽保險(國際)有限公司澳門分行

資產負債表

2023年12月31日

澳門幣

資產	小計	合計
無形資產		
開辦費用 (劃銷金額)	248,746 (248,746)	-
有形資產		
家具及裝置物	94,355,552	
辦公室設備	297,073	
傳訊設備 (攤折金額)	2,368,239 (73,012,280)	24,008,584
財務資產		
費用及責任免除		
保單擔保借款	31,316,780	
擔保技術準備金資產-自有的		
定期存款	540,600,000	
債券	4,362,689,267	4,934,606,047
保證金存款		6,917,866
遞延費用		
其他遞延費用		
分保公司參與數值準備金		
直接業務		
雜項債務人		
中介人	44,515,119	
其他	34,753,949	79,269,068
應收保費		182,593,650
預付費用及應收收益		
應收利息	49,126,885	
其他預付費用及應收收益	208,881	49,335,766
銀行存款		
本地貨幣		
活期存款	192,472,495	
外幣		
活期存款	626,091,743	818,564,238
現金		8,090
獨立賬戶資產		2,840,085,804
資產總額		8,935,389,113
負債, 資本及盈餘	小計	合計
負債		
數值準備金		
直接業務	3,661,795,002	3,661,795,002
賠償準備金		
直接業務	408,997,655	408,997,655
雜項債權人		
分保公司(分出)	605,175,779	
中介人	29,328,703	
政府機構	73,380,350	
其他	47,644,110	755,528,942
應付賠償		25,449,401
應付佣金		11,973,091
保單持有人存款基金		-
應付費用及預收收益		252,115,157
獨立賬戶準備金		2,840,085,804
負債總額		7,955,945,052
資本及盈餘		
總行		
成立基金	15,000,000	
往來賬目	(176,628,378)	(161,628,378)
歷年損益滾存		
二零二二	564,891,703	
二零二一以前	38,866,895	603,758,598
損益(除稅後)		
損益(除稅前)	610,093,449	
稅項準備金	(72,779,608)	537,313,841
資本及盈餘總額		979,444,061
負債, 資本及盈餘總額		8,935,389,113

營業表 (人壽保險公司)

2023年1月1日至12月31日

澳門幣

借方				
	人壽及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	771,444,089		771,444,089	771,444,089
佣金				
直接業務	197,120,031		197,120,031	197,120,031
分保費用				
數值準備金減少(分保業務)	-		-	
直接業務				
分出保費	135,530,067		135,530,067	135,530,067
賠償				
直接業務				
身故	138,704,767		138,704,767	
退保	51,740,152		51,740,152	
保單持有人分紅	44,578,588		44,578,588	
到期	84,183,265		84,183,265	
準備金	3,521,094		3,521,094	322,727,866
一般費用		397,510,911		397,510,911
財務費用		-		-
其他費用		-		-
攤折/剝銷				
固定資產		14,883,493		14,883,493
本年度營業收益				610,093,449
總額				2,449,309,906
貸方				
保費				
直接業務	2,058,208,683		2,058,208,683	2,058,208,683
分保收益				
直接業務				
佣金(包括紅利分配)	6,256,057		6,256,057	
賠償分擔	62,523,199		62,523,199	
分保公司參與數值準備金	100,106,392		100,106,392	168,885,648
其他收益				
財務上		183,368,052	183,368,052	
其他		38,847,523	38,847,523	222,215,575
本年度營業虧損				-
總額				2,449,309,906

損益表

2023年1月1日至12月31日

澳門幣

營業淨結果			
虧損		收益	
營業帳虧損	-	營業帳收益	610,093,449
本年度非經常性虧損	-	本年度非經常性收益	-
前期虧損	-	前期收益	-
純利稅準備金	72,779,608	淨虧損	-
淨收益	537,313,841		
總額	610,093,449	總額	610,093,449

會計師

劉偉發

(香港會計師公會會員)

受權人

白凱榮

(行政總裁,香港及澳門)

澳門業務活動報告 (2023)

宏利在香港扎根逾125年，自1996年起進駐澳門，多年來一直深受客戶信賴。作為保障及退休策劃專家，宏利現時為港澳兩地超過250萬名客戶提供多元化的產品和服務。宏利在推動澳門多元化經濟發展方面作出了卓越貢獻，並為本地人才創造了不少就業機會。

隨著疫後本澳經濟逐漸復甦，宏利去年持續保持強勁動力，並進一步鞏固了其市場地位。這全賴我們在澳門的專業經銷網絡和團隊一直堅守崗位，用心服務客戶，並推出新產品以全面照顧客戶的保障及退休需求。例如，宏利去年推出了「活耀人生危疾保PRO」，以迎合市場對多元化危疾保障的需求。該產品提供市場首創的末期癌症治療保障，並就「專注力不足/過度活躍症」(ADHD)及其他兒童疾病提供保障。

作為澳門的主要金融機構之一，宏利正瞄準本澳以至整個大灣區保險業的龐大發展機遇，積極招募代理人精英，著意開發多元化的保障方案以滿足本澳和內地訪澳客戶的需求。

我們亦會繼續支持大灣區的發展，期待在不久將來可在大灣區設立保險售後服務中心，為內地客戶提供更優質服務。

除了助力澳門的經濟發展外，宏利還積極履行企業社會責任，回饋社會。2023年，宏利澳門參與了扶康會的探訪活動，為有特殊需求的人士提供支援和關愛。我們也大力捐助學界，為澳門大學的同學提供獎學金等支援。

鑑於經濟活動已全面復常，我們深信本澳居民和內地旅客對本地保險的需求仍將持續增長。我們將繼續為客戶提供各種貼心和個人化的保險、醫療和退休保障方案，幫助他們輕鬆作出明智抉擇、實現精彩人生。

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 宏利人壽保險（國際）有限公司董事：

（於百慕達註冊成立之有限公司）

後附載的宏利人壽保險（國際）有限公司澳門分行（“宏利澳門分行”）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。宏利澳門分行簡要財務報表來源於宏利澳門分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月二十三日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對宏利澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於宏利澳門分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年四月二十三日，澳門

（是項刊登費用為 \$6,655.00）
(Custo desta publicação \$ 6 655,00)

損益表

2023年1月1日至2023年12月31日

澳門元

營業淨結果			
虧損		收益	
本年度非經常性虧損	170,633	營業額收益	25,811,133
純利稅準備金	3,056,248	本年度非經常性收益	0
淨收益	22,584,252		
	總額		總額
	25,811,133		25,811,133

資產負債表

2023年12月31日

澳門元

澳門元

資產	小計	合計	負債、資本及盈餘	小計	合計
無形資產			負債		
其他無形資產	2,078,742		未滿期風險準備金		
(劃銷金額)	(1,782,216)	296,526	未滿期保險費	69,572,465	69,693,882
有形資產			直接業務	121,417	
傢俱及裝置物	125,170		分保業務		
辦公室設備	47,768		未滿期風險額外款額	144,740	164,608
電腦	175,073	174,373	直接業務	19,868	
(攤折金額)	(173,638)		分保業務		
財務資產			賠償準備金		
費用及責任免除			直接業務	11,900,982	14,236,134
其他	0		分保業務	2,335,152	3,048,644
有價證券有價值變動	0		雜項準備金		
擔保技術準備金資產 - 自有的			雜項債權人		
定期存款	89,940,031	89,940,031	分保公司(分人)	183,946	
存出保證金		46,526	分保公司(分出)	8,862,066	
分保公司參與未滿期風險準備金			投保人	4,423	
直接業務	3,490,281	3,545,101	中介人	17,844,548	
分保業務	54,820		政府機構	168,113	
分保公司參與賠償準備金			其他	3,682,039	30,745,135
直接業務	1,296,742	1,467,078	應付費用及預收收益		663,410
分保業務	170,336		負債總額		118,551,813
雜項債務人			資本及盈餘		
分保公司(分人)	914,090	33,590,784	總行		
分保公司(分出)	728		成立基金	10,000,000	
投保人	107,814		往來帳目	124,068,527	134,068,527
中介人	32,568,018		價格變動 - 有價證券		0
其他	134		損益(除稅前)	25,640,500	
預付費用及應收收益			稅項準備金	(3,056,248)	22,584,252
應收利息	3,119,290	48,897,095	損益(除稅後)		
其他預付費用及應收收益	45,777,805		資本及盈餘總額		156,652,779
銀行存款			負債、資本及盈餘總額		275,204,592
本地貨幣					
活期存款	2,908,423	34,253,409			
定期存款	31,344,986				
外幣					
活期存款	3,193,415	62,991,669			
定期存款	59,798,254				
現金		2,000			
資產總額		275,204,592			

會計經理

陳健成

二零二四年四月三十日

受權人

鄭仲

二零二四年四月三十日

二零二三年業務概略

二零二三年度，閩信保險澳門分行之保費收入較去年相約，承保收入同比增幅達到28.5%。

展望二零二四年，本公司繼續穩步發展銀行及分保業務，開拓更大的銷售渠道。

受權人

鄭仲

二零二四年四月三十日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致閩信保險有限公司（澳門分行）管理層**

附載閩信保險有限公司（澳門分行）的簡要財務報表包括2023年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的非人壽保險公司營業表及損益表。閩信保險有限公司（澳門分行）簡要財務報表來源於閩信保險有限公司（澳門分行）截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2024年4月30日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對閩信保險有限公司（澳門分行）已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於閩信保險有限公司（澳門分行）截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎**執業會計師****德勤•關黃陳方會計師事務所**

2024年4月30日，澳門

（是項刊登費用為 \$6,108.00）
(Custo desta publicação \$ 6 108,00)

保誠保險有限公司
資產負債表
二零二三年十二月三十一日

澳門元

資產	小計	合計	負債, 資本及盈餘	小計	合計
有形資產			負債		
- 家具及裝置物	8,192,034		數值準備金		
- 辦公室設備	1,257,877		- 直接業務	52,009,609	52,009,609
- 電腦	33,192,309		雜項債權人		
- (攤折金額)	(11,630,508)	31,011,712	- 聯號	95,308	
財務資產			- 其他	135,656	230,964
- 擔保技術準備金資產 - 自有的			應付佣金	22,434	22,434
· 定期存款	122,000,000	122,000,000	保單持有人存款基金	27,407	27,407
雜項債務人			應付費用及預收收益	8,786,782	8,786,782
- 分保公司(分出)	29,492				
- 其他	5,890	35,382			
預付費用及應收收益			負債總額		61,077,196
- 應收利息	1,228,159		資本及盈餘		
- 其他預付費用及應收收益	670,337	1,898,496	總行		
銀行存款			- 成立基金	15,000,000	
- 本地貨幣			- 往來帳目	335,883,063	350,883,063
· 活期存款	8,388,238		損益(除稅後)		
· 定期存款	15,000,000		- 損益(除稅前)	(92,389,779)	
- 外幣			- 稅項準備金	-	(92,389,779)
· 活期存款	44,719,052				
· 定期存款	96,513,600	164,620,890			
現金		4,000	資本及盈餘總額		258,493,284
資產總額		319,570,480	負債, 資本及盈餘總額		319,570,480

營業表
二零二三年度

澳門元

借方	人壽及定期金	其他	一般帳項	小計	合計
數值準備金					
- 直接業務	52,009,609			52,009,609	52,009,609
佣金					
- 直接業務	81,263			81,263	81,263
給投保人折扣(直接業務)	5,639			5,639	5,639
分保費用					
- 直接業務					
· 分出保費	22,368			22,368	22,368
一般費用			32,423,674	32,423,674	32,423,674
財務費用			107,600	107,600	107,600
攤折 / 劃銷					
- 固定資產			11,630,508	11,630,508	11,630,508
總額	52,118,879	-	44,161,782	96,280,661	96,280,661
貸方					
保費					
- 直接業務	326,731			326,731	326,731
分保收益					
- 直接業務					
· 佣金(包括紅利分配)	51,860			51,860	51,860
其他收益					
- 財務上			3,512,129	3,512,129	
- 其他			162	162	3,512,291
本年度營業虧損					92,389,779
總額	378,591	-	3,512,291	96,280,661	96,280,661

損益表
二零二三年度
營業淨結果

澳門元

虧損		收益	-
營業帳虧損	92,389,779	淨虧損	92,389,779
純利稅準備金	-		
總額	92,389,779	總額	92,389,779

會計師

李慧華

受權人

馬竹豪

日期：2024年4月22日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致 保誠保險有限公司董事：**

(於香港註冊成立之有限公司)

後附載的保誠保險有限公司澳門分行（“保誠澳門分行”）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及由二零二三年二月十三日截至二零二三年十二月三十一日止期間的損益表。保誠澳門分行簡要財務報表來源於保誠澳門分行由二零二三年二月十三日截至二零二三年十二月三十一日止期間已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月二十二日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對保誠澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於保誠澳門分行由二零二三年二月十三日截至二零二三年十二月三十一日止期間已審計財務報表的簡要財務報表按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師**安永會計師事務所**

二零二四年四月二十二日，澳門

業務活動報告 (2023)

保誠在亞洲及非洲24個市場提供人壽及健康保險以及資產管理產品，自1964年起在香港提供服務，為超過一百三十萬名客戶提供多元化的理財策劃服務及產品。

保誠保險有限公司澳門分行於2023年6月開始營運，為澳門市民提供健康保障及金融解決方案，令保誠的業務遍佈整個大灣區。保誠為客戶守護財富並為資產增值，推動人們積極儲備以實現目標，透過讓健康保障更實惠便捷，以及促進金融普惠，幫助人們活出豐

盛人生。我們推出符合澳門市民需要的產品，建構以代理為主的營運模式，服務澳門本地居民及大灣區等不同客戶，結合數碼化科技去提升客戶體驗。作為澳門的新來者，我們對市場充滿信心，利用了首數月時間建立基礎設施及招募員工及理財顧問，積極去開展業務。

保誠一直重視履行社會企業責任，在社區投資方面不遺餘力，亦積極參與不同領域的慈善活動，2023年保誠邀請到澳門明愛合作舉行「We Do Care澳門社會關懷活動」，以共同服務社群的理念扶助有特殊需要的學童，藉此鼓勵他們肯定自我價值，活出更豐盛的人生。通過與澳門本地機構合作，更深入了解澳門社區的需求和正面臨的挑戰，冀成為這一代和新生代最值得信賴的夥伴和守護者。

(是項刊登費用為 \$5,433.00)

(Custo desta publicação \$ 5 433,00)

加拿大人壽保險公司 – 澳門分公司
THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY – SUCURSAL DE MACAU

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

BALANÇO EM DE 31/12/2023

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
- 不動產		
Imóveis	-	-
- (攤折金額) (Reintegrações acumuladas)	-	-
- 財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
- 費用及責任免除		
De valores livres		
- 債券		
Obrigações	-	-
- 保單擔保借款		
Empréstimos sobre apólices	-	-
- 有價證券價值變動		
Flutuação de títulos de crédito	-	-
- 擔保技術準備金資產 - 自有的 (*)		
Valores afectos às provisões técnicas - próprios (*)		
- 定期存款		
Depósitos a prazo	7,269,160.00	
- 債券		
Obrigações	90,859,871.00	
- 其他		
Outros	34,945,646.00	
- 有價證券價值變動		
Flutuação de títulos de crédito	(15,534,432.00)	117,540,245.00
- 雜項債務人 DEVEDORES GERAIS		
- 其他		
Outros	1,055,781.00	1,055,781.00
- 應收保費 PREMIOS EM COBRANÇA		86,717.00
- 銀行存款 DEPOSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
- 本地貨幣		
Em moeda local		
- 活期存款		
Depósitos à ordem	210,779.00	
- 外幣		
Em moeda externa		
- 活期存款		
Depósitos à ordem	541,133.00	751,912.00
- 資產總額 - Total do Activo		119,434,655.00
負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 負債 - - PASSIVO -		
- 數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS		
- 直接業務		
De seguro directo	89,165,026.00	89,165,026.00
- 賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
- 直接業務		
De seguro directo	2,688,425.00	2,688,425.00
- 雜項債權人 CREDORES GERAIS		
- 中介人		
Mediadores	3,385.00	
- 其他		
Outros	477,357.00	480,742.00
- 保單持有人存款基金 FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS		-
- 負債總額 - Total do Passivo		92,334,193.00
- 資本及盈餘 - - SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- 準備金 RESERVAS		
- 法定準備金		
Reserva legal	-	-
- 總行 SEDE		
- 成立基金		
Fundo de estabelecimento	15,000,000.00	
- 往來賬目		
Conta-geral	12,629,322.00	27,629,322.00
- 損益 (除稅前) RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		(528,860.00)
- 資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida		27,100,462.00
- 負債、資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida		119,434,655.00

* 在擔保技術準備金之資產當中，定期存款 7,266,415 澳門元，債券 74,160,000 澳門元及其他資產 11,720,742 澳門元已向澳門金融管理局質押

* Dos valores apresentados como activos com valores afectados às provisões técnicas, os depósitos a prazo de MOP7,266,415, as obrigações de MOP74,160,000 e outros activos de MOP11,720,742 estão dados em penhor a favor da Autoridade Monetária de Macau.

營業表 (人壽保險公司)

二零二三年度

CONTA DE EXPLORAÇÃO (RAMO VIDA) DO EXERCÍCIO DE 2023

澳門元
Patacas

借方 DEBITO				
	人壽及定期金 Vida e Rendas	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 數值準備金 Provisões matemáticas				
- 直接業務 De seguro directo	3,853,911.00		3,853,911.00	3,853,911.00
- 佣金 Comissões				
- 直接業務 De seguro directo	-		-	-
- 賠償 Indemnizações Brutas				
- 直接業務 De seguro directo				
- 身故 Morte do segurado	72,434.00		72,434.00	
- 退保 Resgate de apólices	2,108,676.00		2,108,676.00	
- 保單持有人分紅 Dividendos a segurados	1,471,707.00		1,471,707.00	
- 其他 Outros	11,413.00		11,413.00	3,664,230.00
- 一般費用 Despesas gerais		949,229.00		949,229.00
- 財務費用 Encargos financeiros		-		-
- 攤折 / 劃銷 Amortizações e reintegrações do exercício				
- 固定資產 De imobilizações corpóreas		-		-
總額 Totais				8,467,370.00
貸方 CRÉDITO				
- 保費 Prémios brutos				
- 直接業務 De seguro directo	2,157,289.00		2,157,289.00	2,157,289.00
- 分保收益 Proveitos de resseguro cedido				
- 直接業務 De seguro directo	-		-	-
- 數值準備金減少 Redução das provisões matemáticas				
- 直接業務 De seguro directo	-		-	-
- 其他收益 Proveitos inorgânicos		5,781,221.00		5,781,221.00
- 財務上 Financeiros				
- 其他 Outros		-		-
- 本年度營業虧損 Prejuízo de exploração				528,860.00
總額 Totais				8,467,370.00

損益表
二零二三年度
CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2023

澳門元
Patacas

營業淨結果 Resultados líquidos			
- 虧損 Prejuízo		- 收益 Lucro	
- 營業帳虧損		- 營業帳收益	
De exploração	528,860.00	De exploração	-
- 本年度非經常性虧損		- 本年度非經常性收益	
De resultados extraordinários do exercício	-	De resultados extraordinários do exercício	-
- 純利稅準備金			
Provisão p/imposto complementar de rendimentos	-		
- 淨收益		- 淨虧損	
Resultados Líquidos (lucro final)	-	Resultados Líquidos (prejuízo final)	528,860.00
總額 Totais	528,860.00	總額 Totais	528,860.00

會計師
Contabilista

Jack Lee

受權人
Procurador

Robert Valitchka

Relatório de Actividades do ano de 2023

A <<The Canada Life Assurance Company>>, em conformidade com as disposições legais vigentes, informa, sumariamente, sobre as actividades da Companhia no território de Macau no ano de 2023. A Companhia registou prémios brutos de MOP2.157.289 reflectindo uma diminuição de MOP2.873 em relação ao ano anterior.

**RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS
DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**

Para o Gerente-geral do The Canada Life Assurance Company - Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem a balanço em 31 de Dezembro de 2023, a conta de exploração (ramo vida) do exercício de 2023 e a conta de ganhos e perdas do exercício de 2023, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da The Canada Life Assurance Company - Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 23 de Abril de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da The Canada Life Assurance Company - Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com o Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020 (Regime jurídico da actividade seguradora).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da The Canada Life Assurance Company - Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020 (Regime jurídico da actividade seguradora).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

23 de Abril de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$7,803.00)

(Custo desta publicação \$ 7 803,00)

亞洲保險有限公司

資產負債表		
二零二三年十二月三十一日		
		澳門元
資產	小計	合計
有形資產		
- 不動產	68,086,114	
- 家具及裝置物	3,064,166	
- 辦公室設備	263,943	
- 電腦	6,590,049	
- (攤折金額)	(13,470,397)	64,533,875
財務資產		
- 擔保技術準備金資產 - 自有的		351,682,793
- 定期存款		221,044
分出保證金		
分保公司參與未滿期風險準備金		
- 直接業務	22,924,913	
- 分保業務	1,990,362	24,915,275
分保公司參與賠償準備金		
- 直接業務	93,194,644	
- 分保業務	19,952,633	113,147,277
雜項債務人		
- 分保公司(分人)	2,171,185	
- 分保公司(分出)	16,888,136	
- 投保人	1,229,300	
- 中介人	12,845,765	
- 其他	1,312,128	
- (壞帳呆帳準備金)	(885,433)	33,561,081
預付費用及應收收益		
- 應收利息	5,605,343	
- 其他預付費用及應收收益	1,607,415	7,212,758
銀行存款		
- 本地貨幣		
- 活期存款	36,352,583	
- 定期存款	229,219,857	265,572,440
- 外幣		
- 活期存款	18,241,485	
- 定期存款	52,756,370	70,997,855
現金		2,004
	資產總額	931,846,402
負債, 資本及盈餘	小計	合計
負債		
未滿期風險準備金		
未滿期保險費		
- 直接業務	82,117,451	
- 分保業務	4,635,983	86,753,434
賠償準備金		
- 直接業務	192,116,327	
- 分保業務	34,083,439	226,199,766
雜項債權人		
- 分保公司(分出)	3,010,521	
- 中介人	7,271,833	
- 政府機構	12,928,213	
- 其他	3,770,184	26,980,751
應付佣金		5,616,176
應付費用及預收收益		2,309,076
	負債總額	347,859,203
資本及盈餘		
準備金		
- 自由準備金		2,500,000
總行		
- 成立基金	10,000,000	
- 往來帳目	(4,479,686)	5,520,314
歷年損益滾存		510,709,405
損益 (除稅前)	74,008,356	
稅項準備金	(8,750,876)	
損益 (除稅後)		65,257,480
	資本及盈餘總額	583,987,199
	負債, 資本及盈餘總額	931,846,402

亞洲保險有限公司
 營業表 (非人壽保險公司)
 二零二三年度

澳門元

借方	工作意外及職 業保險	火險	汽車保險	房屋及 其他物業 抵押責任	旅遊民非責任 保險	旅行社職民 事責任保險	船舶職業 民非責任	醫療服務提供 者職業 民非責任	其他	一般項	小計	合計
未滿期風險準備金												
- 直接業務	984,351	1,156,789	7,990,468	44,079	374	5,556	-	504	1,287,127		11,469,648	11,718,267
- 分保業務	-	-	-	-	630	-	-	4,440	243,549		248,619	
佣金	17,482,691	23,942,977	12,206,183	105,812	10,095	12,280	-	323,174	4,923,228		59,006,440	62,495,889
- 直接業務	555,425	2,428,755	-	-	-	-	-	-	505,269		3,489,449	1,662,402
- 分保業務	589,310	732,044	108,323	2,349	-	-	-	-	230,176			
給保人折扣(直接業務)												
- 直接業務	4,182,585	24,940,402	19,830,050	2,757	31,537	29,841	-	3,287,562	17,041,968		69,226,702	
- 分出保費	3,033,604	682,928	8,973,333	1,367	8,204	-	-	45,573	1,521,332		55,144	83,593,043
- 未滿期保險費減少(分保業務)	(2,188)	3,792,362	-	-	-	-	-	144,300	1,752,275		5,686,749	
- 未滿期保險費減少(分保業務)	4,610	97,758	-	-	-	-	-	-	-		102,368	
- 未滿期保險費減少(分保業務)									31,385		31,385	5,820,502
賠償	21,478,675	1,106,279	45,528,016	5,760	-	-	-	-	8,659,178		76,777,908	79,049,741
- 直接業務	1,670,701	189,930	127,119	-	-	-	-	-	2,271,833		2,006,431	4,384,044
- 已付		611,122	9,475	-	-	-	-	-	1,757,016		2,377,613	26,807,070
- 準備金												
- 準備金												
攤銷 / 剝削												
- 固定資產												
- 本年營業收益												
總額	70,473,806	56,465,969	78,804,219	1,106,743	50,474	122,800	-	3,351,230	32,770,466		243,149,707	256,428,068
貸方	3,046,120	7,645,018	110,454	-	8,915	-	-	148,000	2,319,854		13,278,361	
直接業務	381,416	3,490,580	3,891,974	647	7,891	2,598	-	733,646	3,241,230		11,750,382	
- 分保業務	1,542,389	943,740	23,217,520	1,000	-	-	-	-	2,559,753		28,264,402	
- 佣金(包括紅利分配)	172,491	865,750	3,282,889	175	452	1,447	-	491	572,837		4,896,532	
- 附屬公司參與附保價值	463,197	-	830,351	-	-	-	-	-	1,766,548		3,082,096	
- 分保業務	(219)	518,572	-	-	-	-	-	32,468	440,982		991,803	
- 附屬公司參與附保價值	145,237	153,557	-	-	-	-	-	17,499	316,273		516,273	
- 附屬公司參與附保價值	-	492,458	-	-	-	-	-	4,239	195,798		200,127	
未滿期風險準備金減少									1,439,954		1,932,592	3,440,595
- 直接業務	27,881	360,823	3,728	-	10,939	-	-	92,646	2,056		131,466	499,356
- 分保業務	1,303	-	-	-	-	-	-	-	-		367,890	
賠償準備金減少	7,527,352	1,014,373	13,919,285	-	-	-	-	-	1,734,150		24,195,160	26,030,402
- 直接業務	1,835,242	-	-	-	-	-	-	-	-		1,835,242	
- 分保業務	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	
其他收入												
- 財務上												
- 其他												
財務準備金減少												
- 撥款及損耗準備金減少												
總額	76,574,951	65,257,480	76,686,356								58,942	76,574,951
本年非經常性虧損												111,405
總額												76,686,356

損益表		澳門元	
二零二三年度		二零二三年度	
總額	76,686,356	總額	76,686,356
本年非經常性虧損	111,405	營業稅收	2,678,000
總額	76,574,951	本年非經常性收益	8,750,876
		總額	65,257,480

會計
 羅幸婷

受權人
 王柏煒

二零二三年業務報告撮要

本公司二零二三年度錄得毛保費收入為二億伍仟陸百萬澳門元，升幅約一仟三百多萬元或百分之五，淨收益為陸仟五百萬澳門元，較去年為佳，錄得增長百分之十一。

本年度整體市場平穩發展，疫情過後，香港、澳門及內地相繼通關，帶動了本地旅遊及零售業復甦，澳車北上及港車來澳等政策，令澳門整體經濟帶來新機遇。本公司一直以審慎的營銷策略，持之以恆的風險管理，令公司保持穩定的發展。

我們展望二零二四年，澳門經濟持續復甦的同時，將繼續堅守過往行之有效的經營理念，並致力優化內部風險管理，為本澳市民及商業團體提供更臻完善便捷的保險服務。

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致亞洲保險有限公司全體董事：

（於香港註冊成立之有限公司）

後附載的亞洲保險有限公司澳門分公司簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。亞洲保險有限公司澳門分公司簡要財務報表來源於亞洲保險有限公司澳門分公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月二十六日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對亞洲保險有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號—對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於亞洲保險有限公司澳門分公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年四月二十六日，澳門

（是項刊登費用為 \$6,616.00）
(Custo desta publicação \$ 6 616,00)



(根據第14/96/M號法律公佈)

澳門航空股份有限公司

至二零二三年十二月三十一日止簡要財務報表

二零二三年十二月三十一日

簡要財務狀況表

(澳門幣)

	2023		2022	
	資產總值	累計折舊及虧損撥備	資產淨值	資產淨值
資產				
固定資產				
權益工具投資	159,898,200	-	159,898,200	120,386,200
有形資產	3,824,083,701	1,748,153,100	2,075,930,601	2,173,971,348
	3,983,981,901	1,748,153,100	2,235,828,801	2,294,357,548
流動資產				
存貨	78,052,786	44,010,810	34,041,976	38,263,184
中期及長期債權				
存出保證金	139,738,810	-	139,738,810	137,540,789
其他資產	139,738,810	-	139,738,810	309,450
				137,850,239
短期債權				
客戶往來	83,955,518	4,416,748	79,538,770	21,159,155
應收關聯公司賬款	50,161,815	-	50,161,815	1,080,809,973
其他應收賬	53,151,659	262,957	52,888,702	37,365,483
預付費用	43,407,793	-	43,407,793	44,044,326
	230,676,785	4,679,705	225,997,080	1,183,378,937
銀行存款及庫存現金				
銀行存款	908,800,262	-	908,800,262	216,143,588
現金	189,608	-	189,608	188,262
	908,989,870	-	908,989,870	216,331,850
累計折舊總額	-	1,748,153,100	-	-
準備金總額	-	48,690,515	-	-
資產總值	5,341,440,152	1,796,843,615	3,544,596,537	3,870,181,758
資本淨值				
股本			842,042,000	842,042,000
儲備				
法定儲備			110,510,500	110,510,500
公積金			920,649,982	885,879,422
特別公積金#			-	-
累計損益			(1,017,954,721)	(782,453,036)
資本淨值總額			855,247,761	1,055,978,886
根據商法典				
已發行股本			842,042,000	842,042,000
法定儲備			110,510,500	110,510,500
公積金			920,649,982	885,879,422
特別公積金#			-	-
累計損益			(1,017,954,721)	(782,453,036)
淨值			855,247,761	1,055,978,886
負債				
風險與負擔準備				
稅項準備			2,234,434	2,397,094
中期及長期負債				
預提費用			938,424,714	673,595,206
遞延稅務負債			42,193,166	36,362,862
銀行借款			56,580,000	-
			1,037,197,880	709,958,068
短期負債				
客戶預付款			267,400,618	61,803,930
應付賬款			130,758,387	66,103,239
應付關聯公司賬款			79,144,204	136,091,861
其他應付賬款及費用			180,593,729	122,236,754
預提費用			442,029,524	476,436,926
銀行借款			549,990,000	1,239,175,000
			1,649,916,462	2,101,847,710
負債總額			2,689,348,776	2,814,202,872
負債及資本淨值總額			3,544,596,537	3,870,181,758

根據澳門商法典第423條第5款，自贖回日起，應將一項等同被贖回股份之票面價值之金額撥作在一切效力上等同法定公積金之特別公積金，但不影響在減少資本時將其取消。根據本公司對澳門特區政府發行可贖回優先股的協議，總面值200,000,000澳門元的可贖回優先股已於二零一三年、二零一四年、二零一五年及二零一六年被贖回，並相應地形成一個同等金額的特別公積金。根據澳門商法典第432條第3款，法定公積金及等同之公積金，如特別公積金，只能用於非常有限的用途，即根據該款項(b項)，彌補以往營業年度結轉虧損，而該虧損不能以有關營業年度之盈餘或其他公積金作彌補。於二零二二年十二月十三日，本公司在為此目的召開特別股東大會上決議，完全以虧損為動機削減公司資本，其中包括核銷上述特別公積金2億澳門元。

截至二零二三年十二月三十一日止年度
簡要損益和其他綜合收益表
(澳門幣)

	2023	2022	2023	2022
營業成本及費用				
第三者作出的供應及提供的服務	2,568,413,812	1,263,599,971		
人事費用	530,859,691	457,993,856		
財務費用	40,491,511	17,382,664		
其他費用	59,540,766	11,383,753		
固定資產折舊	215,998,017	188,963,663		
	<u>3,415,303,797</u>	<u>1,939,323,907</u>		
所得稅	1,088,864	8,965,724		
	<u>3,416,392,661</u>	<u>1,948,289,631</u>		
營業收益				
服務提供	2,178,530,986	533,107,080		
次要收益	929,217,403	354,214,906		
	<u>3,107,748,389</u>	<u>887,321,986</u>		
財務收益	61,741,414	32,115,396		
	<u>3,169,489,803</u>	<u>919,437,382</u>		
本期其他收益, 淨額	11,401,173	2,064,789		
	<u>3,180,890,976</u>	<u>921,502,171</u>		
年度虧損	235,501,685	1,026,787,460		
	<u>3,416,392,661</u>	<u>1,948,289,631</u>		

朱派波

代理總經理

張允

代副總經理, 財務

二零二三年董事會年度報告

根據澳門法律及公司章程規定，特此提交截至2023年12月31日的年度報告和財務報表，以供董事會審議及表決。2023年1月1日至12月31日期間，公司活動按照公司基本章程中規定的條件開展。

董事會謹此提交公司截至2023年12月31日的年度報告、監事會意見書及會計帳目。

澳門航空公司於1994年9月13日以私人有限責任公司的形式成立，根據1995年3月8日與澳門政府簽署的航空專營合約，其主要業務是在澳門運營國際及地區航線。澳門航空於1995年11月9日開始運營。2020年9月，澳門特區政府批准延長澳門航空的專營合約，自2020年11月9日起延長三年至2023年11月8日。2023年11月6日，澳門特區政府發佈公告，決定延長澳門航空的專營合約，為期三年或直至“民航活動法”生效時終止。

2023年疫情管控政策開放後，澳門旅遊業逐漸復甦，2023年公司運營收入錄得31.08億澳門元，較去年增長250%，2023年錄得淨虧損2.36億澳門元，同比減少虧損7.91億澳門元，本年公司無可供本公司股東分配的盈餘。

澳門航空始終堅持服務社會的經營方針，做到應投盡投，2023年新增了新加坡、曼谷（廊曼）和雅加達三條航綫。2023年公司繼續保持優秀的安全飛行紀錄，全年共安全飛行52,045小時，沒有發生運輸航空事故徵候，航班準點率為74.87%，同比提升1.52個百分點。澳門航空2023年共執飛了16,207個航班，共承運了205.32萬旅客人次，同比升幅分別達272%和449%，在澳門機場繼續保持領先的市場份額，2023年航班班次和旅客佔有率分別為41%和40%。

2023年澳門航空繼續開展本地飛行學員培訓計劃，本年共有4位學員入選，本地飛行員計劃從2016年開始已持續8年，我們相信該計劃將有利於澳門航空建立堅實穩定的機組人員隊伍，同時履行我們對澳門社區的企業社會責任。2023年澳門航空共組織了4次義工活動，澳門航空義工隊於2020年9月3日正式成立，截至2023年底，共計組織了13項活動，共有183人次志願者參與，惠及11間機構。澳門航空堅持高品質服務，持續推進服務創新，2023年公司榮獲“APEX四星級區域航空公司”、《中國民航》“天選”航旅榜單“年度創新產品服務航空公司”等6項服務品牌獎項。

2024年公司將積極響應澳門特區政府和居民的需求，引進寬體機，進一步提高服務品質和提升旅客出行體驗，努力開拓中長途國際航線，促進澳門與外界的經濟和文化交流與合作。

我們衷心感謝澳門航空的全體員工做出的貢獻，他們俱以專業的態度，務實高效地履行其職責。

董事會對股東、監事會和政府代表的合作及信任表示由衷的感謝。

二〇二四年三月二十一日，澳門

王明遠

董事會主席

**澳門航空股份有限公司監事會
就董事會編製二零二三年年度報告及賬目意見書**

按照澳門商法典及公司章程規定，本意見書是根據澳門航空股份有限公司（“公司”）董事會提交之二零二三年年度報告及財務報表編製而成。監事會在編製意見書時亦考慮了外部執業會計師德勤·關黃陳方會計師事務所對二零二三年年度財務賬目發表之無保留意見審計報告。

於二零二三年，監事會根據公司章程規定進行了定期會議，並且與公司執行董事會及管理層保持了適當的聯繫。監事會已分析及審查該年度公司之財務報告，並了解公司於年度之運作情況及有關制度。監事會認為該等財務報告恰當地披露了所有有關之賬目資料及公司財政狀況。

監事會意見認為公司下列二零二三年年度報告適合呈交股東會予以通過：

- 公司二零二三年度之財務報告；
- 董事會年度報告。

監事會主席

何美華

二〇二四年三月二十一日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 澳門航空股份有限公司全體股東

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

附載澳門航空股份有限公司(以下簡稱「貴公司」)的簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益和其他綜合收益表。貴公司的簡要財務報表來源於 貴公司截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2024年3月22日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴公司已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照第14/96/M號法律《承批公司所必須公佈的事項》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴公司截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第14/96/M號法律《承批公司所必須公佈的事項》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

二零二四年三月二十二日，澳門

(Lei N.º 14/96/M)
Companhia de Transportes Aéreos Air Macau S.A.R.L.
Demonstrações financeiras resumidas em 31 de Dezembro de 2023

Demonstração da posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2023

(Em Patacas)

	2023	2022
Activo		
Inmovilizado		
Investimento em instrumentos de capital	159,898,200	120,386,200
Imobilizações corpóreas	3,824,083,701	2,173,971,348
	<u>3,983,981,901</u>	<u>2,294,357,548</u>
Circulante		
Mercadorias	78,052,786	34,041,976
Dévidas de terceiros - médio e longo prazo		
Caução/depositos	139,738,810	137,540,789
Outros ativo	139,738,810	309,450
Dévidas de terceiros - curto prazo		
Clientes c/c	83,955,518	79,538,770
Uma quantidade devida das companhias relacionadas	50,161,815	1,080,809,973
Outros devedores	53,151,659	37,365,483
Despesas antecipadas	43,407,793	44,044,326
	<u>230,676,785</u>	<u>1,183,378,937</u>
Depósitos bancários e caixa		
Depósitos bancários	908,800,262	216,143,588
Caixa	189,608	188,262
	<u>908,989,870</u>	<u>216,331,850</u>
Total das Amortizações	-	-
Total das Provisões	-	-
Total do Activo	<u>5,341,440,152</u>	<u>3,870,181,758</u>
Passivo		
Provisões para riscos e encargos		
Provisões para impostos	2,234,434	2,397,094
Dévidas a terceiros - médio e longo prazo		
Despesas antecipadas	938,424,714	673,595,206
Passivo por impostos diferidos	42,193,166	36,362,862
Empréstimos bancários	56,580,000	-
	<u>1,037,197,880</u>	<u>709,958,068</u>
Dévidas a terceiros - curto prazo		
Adiantamentos de clientes	267,400,618	61,803,930
Fornecedores c/c	130,758,387	66,103,239
Montante devido às empresas ligadas	79,144,204	136,091,861
Outros credores	180,593,729	122,236,754
Despesas antecipadas	442,029,524	476,436,926
Empréstimos bancários	549,990,000	1,239,175,000
	<u>1,649,916,462</u>	<u>2,101,847,710</u>
Total do Passivo	<u>2,689,348,776</u>	<u>2,814,202,872</u>
Total do Capital Próprio e do Passivo	<u>3,544,596,537</u>	<u>3,870,181,758</u>

Em conformidade com o artigo 423.º, n.º 5, do Código Comercial de Macau, a partir da remição de ações preferenciais remíveis, um montante igual ao valor nominal das ações remidas deve ser levado dos lucros acumulados a uma reserva especial, que será tratada, para todos os efeitos, da mesma forma que a reserva legal, sem prejuízo da sua eliminação no caso de redução do capital social após a remição. Nos termos do Contrato para a emissão de ações preferenciais remíveis celebrado entre a Sociedade e o Governo da R.A.E.M., foram remidas em 2013, 2014, 2015 e 2016 ações preferenciais remíveis no valor nominal agregado de MOP 200 milhões. Após a remição referida anteriormente, foi constituída uma reserva especial no mesmo montante. Nos termos do artigo 432.º, n.º 3, do Código Comercial de Macau, a reserva legal e as reservas equiparadas, como a referida reserva especial, apenas podem ser utilizadas para fins muito restritos, nomeadamente, de acordo com a alínea b) do referido artigo, para cobrir prejuízos transitados de exercícios anteriores que não possam ser cobertos por lucros do exercício ou quaisquer outras reservas. Em 13 de Dezembro de 2022, a Sociedade deliberou, em Assembleia Geral Extraordinária convocada para o efeito, reduzir o seu capital social, motivada exclusivamente por perdas, que redução a eliminação da referida reserva especial de MOP200 milhões.

Demonstração dos resultados
Resumida e outro rendimento integral em 31 de Dezembro de 2023
(Em Patacas)

	2023	2022	2023	2022
Custos e perdas				
Fornecimentos e serviços externos	2,568,413,812	1,263,599,971		
Custos com o pessoal	530,859,691	457,993,856		
Custos e perdas financeiras	40,491,511	17,382,664		
Outras despesas e encargos	59,540,766	11,583,753		
Amortizações do imobilizado corpóreo/incorpóreo	215,998,017	188,963,663		
	<u>3,415,303,797</u>	<u>1,939,323,907</u>		
Imposto sobre lucros do exercício	1,088,864	8,965,724		
	<u>1,088,864</u>	<u>8,965,724</u>		
	3,416,392,661	1,948,289,631		
	<u>3,416,392,661</u>	<u>1,948,289,631</u>		
Proveitos e ganhos				
Prestações de serviços	2,178,530,986	533,107,080		
Recettas suplementares	929,217,403	354,214,906		
	<u>3,107,748,389</u>	<u>887,321,986</u>		
Rendimentos financeiros e de outras aplicações	61,741,414	32,115,396		
	<u>3,169,489,803</u>	<u>919,437,382</u>		
	11,401,173	2,064,789		
Outros ganhos do exercício, líquido	<u>3,180,890,976</u>	<u>921,502,171</u>		
	235,501,685	1,026,787,460		
Perdas para o ano	<u>3,416,392,661</u>	<u>1,948,289,631</u>		

Zhu Paibo

Gerente Geral Interino

Zhang Yun

Vice-Presidente Interino de Finanças

Relatório do Conselho de Administração — 2023

Em conformidade com as disposições legais de Macau e com os estatutos da sociedade, submetemos, para debate e votação na reunião do Conselho de Administração, o Relatório Anual, Balanço e Contas, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2023, as actividades foram realizadas em conformidade com as condições prescritas no acto constitutivo e nos estatutos da sociedade.

É com muito gosto que os Directores aqui apresentam o Relatório Anual, juntamente com o Parecer do Conselho Fiscal e as Contas, para o ano findo a 31 de Dezembro de 2023.

A Companhia foi constituída a 13 de Setembro de 1994 sob a forma de sociedade anónima, sendo a sua actividade principal operar como companhia aérea internacional e regional em Macau, ao abrigo do contrato de concessão, assinado a 8 de Março de 1995 com o Governo de Macau. A Companhia iniciou as suas operações a 9 de Novembro de 1995. Em Setembro de 2020, o contrato de concessão foi renovado pelo Governo, prorrogando o mesmo por mais três anos, a partir de 9 de Novembro de 2020 até a 8 de Novembro de 2023. No dia 6 de Novembro de 2023, o Governo da RAEM promulgou, no *Boletim Oficial*, a decisão de prorrogação do contrato de concessão, por um período de três anos ou até à entrada em vigor da “Lei da actividade de aviação civil”.

Após o relaxamento da política de controlo da pandemia em 2023, o turismo de Macau recuperou gradualmente, com as receitas operacionais da Companhia a registarem 3,108 mil milhões de patacas em 2023, um aumento de 250% em relação ao ano anterior, e os prejuízos líquidos em 2023 a registarem 236 milhões de patacas, menos 791 milhões em termos anuais. Durante o ano, a Companhia não teve lucros a distribuir pelos accionistas.

A Companhia tem persistido na política de servir a sociedade, fazendo todos os possíveis para investir nos objectos devidos. Em 2023, foram acrescentadas três novas rotas: Singapura, Bangueroque (Aeroporto Internacional de Don Mueang) e Jacarta. A Companhia continuou a manter um recorde de voos seguros em 2023, com um total de 52.045 horas de voo seguro, sem incidentes de aviação de transporte e com uma taxa de pontualidade de 74,87%, um aumento de 1,52 pontos percentuais em relação ao ano anterior. A Companhia operou 16.207 voos em 2023, tendo transportado 2,0532 milhões de passageiros, números correspondentes aos aumentos homólogos de 272% e 449%, respectivamente, continuando a liderar a quota de mercado do Aeroporto Internacional de Macau. A taxa de ocupação sobre os voos e os passageiros foram de 41% e 40%, respectivamente, em 2023.

Em 2023, a Companhia continuou a desenvolver o “Programa de Formação de Pilotos Cadetes Locais”, tendo sido seleccionados 4 formandos para este ano. O Programa teve início em 2016 e durou 8 anos. Acreditamos que este Programa ajudará a Companhia a estabelecer uma equipa sólida e estável de tripulantes e, ao mesmo tempo, a cumprir a nossa responsabilidade social corporativa para com a comunidade de Macau. Em 2023, a Companhia organizou quatro actividades de voluntariado e o Grupo de Voluntários da Air Macau foi criado oficialmente no dia 3 de Setembro de 2020. Até ao final de 2023, foram organizadas 13 actividades, contando com a participação de 183 voluntários, beneficiando 11 instituições. A Companhia tem persistido na prestação de serviços de alta qualidade e na promoção contínua da inovação dos serviços. Em 2023, a Companhia foi galardoada com seis prémios de marca de serviços, nomeadamente a “Companhia Aérea Regional de Quatro Estrelas APEX” e a “Companhia Aérea de Serviços e Produtos Inovadores do Ano” na Lista “Tianxuan” de transporte para viagens aéreas da Revista «China Aviação Civil».

Em 2024, a Companhia responderá activamente às necessidades do Governo da RAEM e dos residentes, introduzindo aeronaves de fuselagem larga, melhorando ainda mais a qualidade dos serviços e a experiência de viagem dos passageiros, esforçando-se por explorar rotas internacionais de média e longa distância, promovendo desta forma o intercâmbio e a cooperação económica e cultural entre Macau e o exterior.

Gostaríamos de expressar os nossos mais sinceros agradecimentos aos trabalhadores da Air Macau pela sua dedicação e profissionalismo no cumprimento eficaz e eficiente das suas funções.

O Conselho de Administração gostaria de expressar o seu sincero apreço aos Accionistas, Conselho Fiscal e Delegado do Governo pela sua cooperação e pela confiança concedida.

Macau, aos 21 de Março de 2024.

Wang Mingyuan

Presidente do Conselho de Administração

**Relatório do Conselho Fiscal da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L.
Sobre o Relatório Anual 2023 e a Ficha Financeira Apresentada pelo Conselho de Administração**

Em conformidade com as disposições estatutárias prescritas no Código Comercial de Macau e as disposições dos estatutos da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. (a “Companhia”), o Conselho Fiscal elaborou o presente relatório com base no Relatório Anual e Ficha Financeira de 2023, apresentados pelo Conselho de Administração da Companhia. O Conselho também tomou em consideração as informações e comentários transmitidos pelo contabilista habilitado a exercer a profissão externo, a Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores, relativamente ao seu parecer de auditoria sem reservas sobre a ficha financeira da Companhia para o ano de 2023.

Durante o ano de 2023, o Conselho Fiscal realizou reuniões regulares de acordo com os estatutos da Companhia e manteve, oportunamente, contacto com a Comissão Executiva e com a gestão, sempre que necessário. Durante o ano, o Conselho Fiscal analisou e avaliou devidamente os relatórios financeiros da Companhia relativos ao exercício de 2023, e obteve as informações necessárias em relação às operações da mesma. O parecer do Conselho Fiscal é que os relatórios financeiros reflectem adequadamente a informação financeira e a situação financeira da Companhia para o ano.

É parecer do Conselho Fiscal que os seguintes documentos para o ano 2023 são apropriados para apresentação na Assembleia Geral Anual da Companhia, para aprovação pelos Accionistas:

- Ficha financeira da Companhia para o ano 2023;
- Relatório anual do Conselho de Administração.

Ho Mei Va

Presidente do Conselho de Supervisão

Macau, aos 21 de Março de 2024

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem a demonstração da posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2023, e a demonstração dos resultados resumida e outro rendimento integral relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 22 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L..

Responsabilidade dos Administradores pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os Administradores são responsáveis pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com a Lei n.º 14/96/M (Publicações obrigatórias das concessionárias).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com a Lei n.º 14/96/M (Publicações obrigatórias das concessionárias).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

22 de Março de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$18,035.00)
(Custo desta publicação \$ 18 035,00)

